翻译名义集二十卷

宋姑苏景德寺普润大师法云编 • 乾隆大藏經 • 此土著述

翻译名义序 宋唯心居士荆溪周敦义述

余阅大藏。尝有意效崇文总目。撮取诸经要义。以为内典总目。见诸经中每用梵语。必搜检经教。具所译音义表而出之。别为一编然未及竟而显亲深老。示余平江景德寺普润大师法云所编翻译名义。余一见而喜曰。是余意也。他日总目成。别录可置矣已。而过平江。云遂来见。愿求叙引。余谓此书不惟有功于读佛经者。亦可护谤法人意根。唐奘法师论五种不翻。一秘密故。如陀罗尼。二含多义故。如薄伽梵具六义。三此无故。如阎净树。中夏实无此木。四顺古故。如阿耨菩提。非不可翻。而摩腾以来常存梵音。五生善故。如般若尊重智慧轻浅。而七迷之作。乃谓释迦牟尼此名能仁。能仁之义位卑周孔。阿耨菩提。名正遍知。此土老子之教先有。无上正真之道无以为异。菩提萨埵。名大道心众生。其名下劣。皆掩而不翻。夫三宝尊称。译人存其本名。而肆为谤毁之言。使见此书。将无所容其啄矣。然佛法入中国。经论日以加多。自晋道安法师。至唐智升。作为目录图经。盖十余家。今大藏诸经。犹以升法师开元释教录为准。后人但增宗鉴录。法苑珠林。于下藏之外。如四卷金光明经摩诃衍论。及此土证道歌。尚多有不入藏者。我国家尝命宰辅为译经润文使。所以流通佛法至矣。将未有一人继升之。后翻译久远。流传散亡。真赝相乘。无所放据。可重叹也。云虽老矣。尚勉之哉。绍兴丁丑重午日序。

雪山大士。求半偈而施身。法爱梵志。敬四句而析骨。久沈苦海今遇慈舟。秉志竭诚采经集论。宜安像前烧香礼拜。息尘劳之杂念。游般若之法林。终卷掩帙摄心静坐。照元明之本体。复常寂之性原。虽万有以施为。然一无而亦绝。无机子法云奉勉。

翻译名义集卷第一

夫翻译者。谓翻梵天之语。转成汉地之言。音虽似别。义则大同。宋僧传云。如翻锦绣背面俱华。但左右不同耳。译之言易也。谓以所有。易其所无。故以此方之经。而显彼土之法。周礼掌四方之语。各有其官。东方曰寄。南方曰象。西方曰狄鞮。北方曰译。今通西言而云译者。盖汉世多事北方。而译官兼善西语。故摩腾始至。而译四十二章。因称译也。言名义者。能诠曰名。所以为义。能诠之名。胡梵音别。自汉至隋。皆指西域以为胡国。唐有彦琮法师。独分胡梵。葱岭已西。并属梵种。铁门之左。皆曰胡乡。言梵音者。劫初廓然。光音天神降为人祖。宣流梵音。故西域记云。详其文字。梵天所制。原始垂则。四十七言。寓物合成。随事转用。流演枝派。其源浸广。因地随人

微有改变。语其大较。未异本源。而中印度。特为详正。辞调和雅。与天音同。气韵清亮。为人轨则。

或问。玄奘三藏义净法师。西游梵国。东译华言。指其古翻。证曰旧讹。岂可初地龙树论梵音而不亲(如以耆阇名鹫。掘名头。奘云讹也。今云姞栗罗矩吒)。三贤罗什译秦言而未正(什译罗睺罗为覆障。奘译罗怙罗为执日)。既皆纰缪。安得感通。泽及古今福资幽显。今试释曰。秦楚之国。笔聿名殊。殷夏之时。文质体别。况其五印度别千载日遥。时移俗化。言变名迁。遂致梁唐之新传。乃殊秦晋之旧译。苟能晓意。何必封言。设筌虽殊。得鱼安别。法云十岁无知。三衣滥服。后学圣教。殊昧梵言。由是思义思类。随见随录。但经论文散。疏记义广。前后添削。时将二纪。编成七卷六十四篇。十号三身。居然列目。四洲七趣。灿尔在掌。免检阅之劳。资诚证之美。但愧义天弥广。管见奚周。教海幽深。蠡测焉尽。其诸缺疑。倾俟博达者也。时大宋绍兴十三年。岁次癸亥。仲秋晦日。居弥陀院。扶病云尔。

十种通号第一诸佛别名第二通别三身第三释尊别名第四三乘通号第五菩萨别名第六度五比丘第七十大弟子第八总诸声闻第九宗释论主第十宗翻译主第十一七众弟子第十二僧伽众名第十三。

十种通号第一

福田论叙三宝曰。功成妙智。道登圆觉佛也。玄理幽微。正教精诚法也。禁戒守真威仪出俗僧也。皆是四生导首。六趣舟航。故名为宝。无机子问曰。如涅槃云。诸佛所师。所谓法也。则应立教举法为初。何缘垂训佛居先耶。释曰。人能弘道。非道弘人。佛有能演之功。法无自显之力。犹若伏藏藉人指出。故初称佛。然后示法。佛有无量德。亦有无量名。故今此集。先列十号。言十号者。一仿同先迹号。二堪为福田号。三遍知法界号。四果显因德号。五妙往菩提号。六达伪通真号。七摄化从道号。八应机授法号。九觉悟归真号。十三界独尊号。

梵语多陀阿伽陀。亦云怛闼阿竭。后秦翻为如来。金刚经云。无所从来。亦无所去。故名如来。此以法身释。转法轮论云。第一义谛名如。正觉名来。此以报身释。成实论云。乘如实道。来成正觉。故名如来。此约应身释。

阿罗诃。秦云应供。大论云。应受一切天地众生供养。亦翻杀贼。又翻不生。观经疏云。天竺三名相近。阿罗诃翻应供。阿罗汉翻无生。阿卢汉翻杀贼。

三藐三佛陀。亦云三耶三菩。秦言正遍知。大论云。是言正遍知一切法。什师言。正遍觉也。言法无差故言正。智无不周故言遍。出生死梦故言觉。妙宗云。此之三号。

即召三德。今就所观义当三谛。正遍知即般若真谛也。应供即解脱俗谛也。如来即法身中谛也。故维摩云。阿难若我广说此三句义。汝以劫寿不能尽受。

鞞侈遮罗那三般那。秦言明行足。大论云。宿命天眼漏尽名为三明。三乘虽得三明。明不满足。佛悉满足。是为异也。

修伽陀。秦言好去。大论云。于种种诸深三摩提无量智慧中去。或名修伽度。此云善逝。菩萨地持经云。第一上升。永不复还。故名善逝。

路伽惫。大论云。是名知世间。知二种世间。一众生。二非众生。及如实相。知世间果。世间因。出世间灭。出世间道。地持经云。知世间众生界。一切种烦恼。及清净。名世间解。

阿耨多罗。秦云无上。大论云。如诸法中涅槃无上。众生中佛亦无上。地持经云。唯一丈夫名无上士。大经云。有所断者。名有上士。无所断者名无上士。

富楼沙昙藐娑罗提。秦云可化丈夫调御师。大论云。佛以大慈大智故。有时软美语。有时苦切语。有时杂语。令不失道。若言佛为女人调御师。为不尊重。若说丈夫一切都摄。

舍多提婆魔鸡舍喃。此云天人教师。大论云。佛示导是应作。是不应作。是善。是不善。是人随教行。又云。度余道众生者少。度天人众生者多。

佛陀。大论云。秦言知者。知过去未来现在众生非众生数。有常无常等一切诸法。菩提树下了了觉知。故名佛陀。后汉郊祀志云。汉言觉也。觉具三义。一者自觉。悟性真常。了惑虚妄。二者觉他。运无缘慈度有情界。三者觉行圆满。穷原极底。行满果圆故。华严云。一切诸法性无生。亦无灭。奇哉大导师。自觉能觉他。肇师云。生死长寝莫能自觉。自觉觉彼者。其唯佛也。妙乐记云。此云知者觉者。对迷名知。对愚说觉。佛地论云。具一切智一切种智。离烦恼障及所知障。于一切法一切种相。能自开觉。亦能开觉一切有情。如睡梦觉。如莲华开。故名为佛。

路迦那也。大论云。翻世尊。成论云。具上九号。为物钦重。故曰世尊。天上人间所共尊故。此十号义。若总略释。无虚妄名如来。良福田名应供。知法界名正遍知。具三明名明行足。不还来名善逝。知众生国土名世间解。无与等名无上士。调他心名调御丈夫。为众生眼名天人师。知三聚名佛。具兹十德。名世间尊。涅槃疏云。阿含及成论。合无上士与调御丈夫为一号。故至世尊十数方满。涅槃及大论。开无上士与调御丈夫为两号。而辅行云。大论合无上士调御丈夫。以为一句。此文误也。学者详之。

婆伽婆。应法师云。薄伽梵总众德。至尚之名也。大论云。一名有德。二名巧分别诸法。三名有名声。无有得名声如佛者。四能破淫怒痴。新云薄伽梵。名具六义。佛地论曰。薄伽梵声。依六义转。一自在。二炽盛。三端严。四名称。五吉祥。六尊贵。颂曰。自在炽盛与端严。名称吉祥及尊贵。如是六德义圆满。是故彰名薄伽梵。其义云何。谓如来永不系属诸烦恼。故具自在义。猛焰智火所烧炼故。具炽盛义。妙三十二大士相等所庄饰故。具端严义。一切殊胜功德圆满无不知故具名称义。一切世间亲近供养咸称赞故。具吉祥义。具一切德。常起方便。利益安乐一切有情。无懈废故。具尊贵义。唐奘法师明五种不翻。一秘密故不翻。陀罗尼是。二多含故不翻。如薄伽梵含六义故。三此无故不翻。如阎浮树。四顺古故不翻。如阿耨菩提。实可翻之。但摩腾已来存梵音故。五生善故不翻。如般若尊重智慧轻浅。令人生敬是故不翻。

诸佛别名第二

仰则真法俯立俗号。名虽各异。义亦互通。故法苑云。如释迦翻能仁。岂有一佛非能仁也。阿弥陀云无量寿。岂有一佛非长寿也。但以逗机设化。随世建立。题名。则功能虽殊。显义。乃力用齐等。方知三世无量之名。具显诸佛无量之德也。

释迦文。净名疏云。天竺语释迦为能。文为儒。义名能儒。大论云。释迦文佛。先世作瓦师名大光明。尔时有佛名释迦文。弟子名舍利弗目伽连阿难。佛与弟子俱到瓦师舍一宿。尔时瓦师。布施草座灯明石蜜浆。便发愿言。我于当来作佛如今佛名。弟子名字。亦如今佛。优婆塞戒经云。我于释迦。最初发心。于迦葉佛。满三僧祇。须知三祇正满。在于胜观。今言迦葉兼百劫故。大论云。初阿僧祇中心不自知我当作佛不作佛。二阿僧祇中心虽能知我必作佛。而口不称我当作佛。三阿僧祇中。了知得佛。口自发言。无所畏难。我于来世。当得作佛。从过去释迦文佛。到刺那尸弃佛。为初阿僧祇。是中菩萨。永离女人身。从刺那尸弃佛。至燃灯佛。为二阿僧祇。是时菩萨。七枝青莲华。供养燃灯佛。敷鹿皮衣。布发掩泥。便授其记。汝当作佛。名释迦牟尼。从燃灯佛。至毗婆尸。为三僧祇。过三僧祇。种三十二相业。

罽那尸弃。名出俱舍大论。则名刺那尸弃。此云宝髻。亦云宝顶。吾佛世尊初僧祇满时。值此佛。与七佛中第二尸弃。隔二僧祇。先达谓同。故今辩异。

提洹竭或云提和竭罗。此云燃灯。大论云。太子生时。一切身边。光如灯故。故云燃灯。以至成佛。亦名燃灯。镫字说文从金。徐铉云。锭中置烛故谓之灯。声类云。有足曰锭。无足曰灯。故瑞应经。翻为锭光。摭华云。锭音定。灯属也。古来翻译。回文不同。或云燃灯。或云锭光。语异义同。故须从金。释尊修行。名儒童时。二僧祇满。遇燃灯佛。得受记莂。

毗婆尸。亦名维卫。此云胜观。俱舍云。三无数劫满。逆次逢胜观。燃灯。宝髻佛。初释迦牟尼。此由释尊于胜观佛初种相好。故毗婆尸为七佛首。以赞弗沙精进力故。超九大劫故至于今。过九十一大劫也。

尸弃。亦名式弃。大论翻火依。佛名经。过三千劫。

毗舍浮。翻遍一切自在。药王药上经云。庄严劫中最后一佛。

俱留孙。此云所应断。又翻作用庄严。贤劫第九减六万岁。出成佛道。为千佛首。

拘那含牟尼此云金寂。大论名迦那迦牟尼。秦言金仙人。四万岁时出现阎浮。

迦葉波。此云饮光。二万岁时出成正觉。至百岁时。释迦牟尼。居兜率天。四种观世。故大论云。一者观时。人寿百岁佛出时到。二观土地。诸国常在中国生故。三观种姓。刹利种姓。势力大。婆罗门种。智慧大。随时所贵。佛于中生。四观生处。何等母人。能怀那罗延力菩萨。亦能自护净戒。如是观竟。唯中国迦毗罗婆。净饭王垢能怀菩萨。如是思惟已。于兜率天下。不失正慧。入于母胎。

弥勒。西域记云。梅哩丽耶。唐云慈氏。即姓也。旧曰弥勒。讹也。什曰姓也。阿逸多字也。南天竺婆罗门子。净名疏云。有言从姓立名。今谓非姓恐是名也。何者。弥勒此翻慈氏。过去为王名昙摩流支。慈育国人。自尔至今。常名慈氏。始阿逸多。此云无能胜。有言阿逸多。是名既不亲见正文。未可定执。观下生经云。时修梵摩。即与子立字。名曰弥勒。

袍休兰罗。汉言大宝。即多宝佛。出萨云分陀利经。

弗沙。正名富沙。清凉云。亦云勃沙。此云增盛。明达胜义故也。亦底沙。亦云提舍。此翻明。又云说度。说法度人也。什师解弗沙菩萨云。二十八宿中鬼星名也。生时相应鬼宿。因以为名。或名沸星。或名孛星。

楼夷亘罗。清净平等觉经。翻世饶王。无量寿经。翻世自在王。

昙摩迦。此翻法藏比丘。乃无量寿行因时名阿弥陀。清净平等觉经。翻无量清净佛。无量寿经。翻无量寿佛。称赞净土经云。其中世尊。名无量寿及无量光。

阿閦。净名经云。有国名妙喜。佛号无动。疏云阿之言无。閦之言动。

刺那那伽罗。此云宝积。以无漏根力觉道等法宝集故。名为宝积。问若尔一切佛皆应号宝积。答但此佛即以此宝为名。

楼至。此翻啼泣。又名卢遮亦名鲁支。此翻爱乐。

鞞恕婆附。大论云。秦言一切胜。

提和罗耶。晋言天人王。佛授调达。作佛之号。

须扇多。亦云须扇头。此云甚净。弟子未熟。便入涅槃。留化佛一劫。

通别三身第三(别标释迦通贯诸佛)

万汇沉迷居三道而流转。十力超悟证三身为圆通。由是三谛一境合名法身。此彰一性也。三智一心合名报身。三脱一体合名应身。此显二修也。以斯定慧互严。致使法身圆显境智冥合。应物现形。三身明矣。

毗卢遮那。辅行曰。此云遍一切处。烦恼体净。众德悉备。身土相称遍一切处。唯识论云。一自性身。谓诸如来真净法界。受用变化平等所依。离相寂然。绝诸戏论。具无边际真实功德。是一切法平等实性。即此自性亦名法身。光明玄云。法名可轨。诸佛轨之。而得成佛。故经言。诸佛所师所谓法也。摩诃衍论云。克其法身真实自体。湛湛绝虑。寂寂名断。能为色相作所依止。今问。寂寂名断安名法身。答法实无名。为机诠辩。召寂寂体。强称法身。问湛湛之体。当同太虚。答凡所有相皆是非相。觉五音如谷响。知实无声。了万物如梦形。见皆非色。空有不二。中道昭然。不可闻无谓空断绝。

卢舍那贤首。梵网疏云。梵本卢舍那此云光明遍照。照有二义。一内以智光。照真法界。此约自受用义。二外以身光。照应大机。此约他受用义。净觉。杂编云卢舍那。宝梁经翻为净满。以诸恶都尽故云净。众德悉圆故云满。此多从自受用报得名。或翻光明遍照。此多从他受用报为目。若论色心皆得净满。身智俱有光明。则二名并通自他受用也。唯识论云。二受用身此有二种。一自受用身。谓诸如来三无数劫。修习无量福德资粮。所起无边真实功德。又极圆净常遍色身。相续湛然尽未来际。常自受用广大法乐。二他受用身。由平等智示现妙净功德身。居纯净土。为住十地菩萨。现大神通。转正法轮。决众疑网。令彼受用大乘法乐。合此二身。名曰报身。摩诃衍云。所言报身者。具胜妙因受极乐果。自然自在决定安乐。远离苦相。故名为报。

释迦牟尼。摭华云。此云能仁寂默。寂默故不住生死。能仁故不住涅槃。悲智兼运立此嘉称。发轸云。本起经。翻释迦为能仁。本行经。译牟尼为寂默。能仁是姓。寂默是字。姓从慈悲利物。字取智慧冥理。以利物故。不住涅槃。以冥理故不住生死。长水云。寂者现相无相。默者示说无说。此则即真之应也。能仁是姓者。长阿含云。昔有轮王姓甘蔗氏。听次妃之谮。摈四太子。至雪山北自立城居。以德归人。不数年间。郁为强国。父王悔忆。遣使往召。四子辞过不还。父王三叹。我子释迦。因此命氏。又云住直树林。又号释迦。既于林立国。即以林为姓。此以释迦翻为直林。寂默是字者。本行

经云。又诸释种立性。憍慢多言。及见太子。悉皆默然。王云宜字牟尼。称赞净土经名释迦寂静。又释迦牟尼。翻度沃焦。如旧华严名字品。及十住婆沙所列。大海有石。其名曰焦。万流沃之。至石皆竭。所以大海水不增长。众生流转犹如焦石。五欲沃之而无厌足。唯佛能度故此为名。释迦牟尼属应身也。摩诃衍云。所言应者随顺根机而不相违。随时随处随趣出现。非安乐相故名为应。而此应身周匝千华上复现千释迦。一华百亿国。一国一释迦。故召释迦牟尼。名千百亿化身也。唯识论云。三变化身。谓诸如来由成事智。变现无量。随类化身。居净秽土。为未来登地菩萨及二乘异生。称彼机宜。现通说法。若就应身。开出变化。则成四身。以现同始终名应。无而欻有名化。然此三身之法。或执即义名失三身。或执离义相乖一体。今约三义。通而辨之。一者体用。智与体冥。能起大用。自报上冥法性体名真身。他报下赴机缘用名应身。故光明云。佛真法身。犹如虚空。应物现形。如水中月。而观世音普门示现。令无涯人获乎冥显两种利益者由此二身也。二者权实。权名权暂。实谓实录。以施权故。从胜起劣。三佛离明。以显实故从劣起胜。祇是一身故曰。吾今此身即是法身。又云。微妙净法身具相三十二。是知顺机则权设三身。就应乃实唯一佛也。三者事理。观经疏云。佛本无身无寿。亦无于量。随顺世间。而论三身。是则仰观至理。本实无形。俯随物机。迹垂化事。犹明镜也。像体本虚。若水月焉影元非实。苟于迹事。而起封执。则同痴猴堕井而死。学出世法。宜诫之哉。

释尊姓字第四

世本云。言姓即在上。言氏即在下。西域记云。姓者所以系统百世使不别也。氏者所以别子孙之所出也。族姓殊者。有四流焉。一婆罗门净行也。守道居贞洁白其操。二刹帝利王种也。奕世君临仁恕为志。三吠奢商贾也。贸迁有无逐利远近。四戎陀罗农人也。肆力畴垄。勤身稼穑。智度论云。随时所尚。佛生其中。释迦出刚强之世。托王种以振威。迦葉生善顺之时居净行以标德。故佛诸文姓有六种。一瞿昙。二甘蔗。三日种。四释迦。五舍夷。六刹利。今具释之。

瞿昙。或憍昙弥。或俱谭。西域记云。乔答摩。旧云瞿昙。讹略也。古翻甘蔗。泥土等。南山曰非也。瞿昙星名。从星立称。至于后代。改姓释迦。慈恩云。释迦之群望也。文句曰。瞿昙此云纯淑。应法师翻为地最胜。谓除天外人类中此族最胜。如十二游经明。阿僧祇时。大茅草王。舍位付臣。师婆罗门。遂受其姓。名小瞿昙。仁贤劫初。识神托生。立瞿昙姓。故知瞿昙。远从过去近自民主。二姓甘蔗者菩萨本行经云。大茅草王得成王仙。寿命极长。老不能行。时诸弟子。出求饮食。以笼盛仙。悬树枝上。猎师遥见。谓鸟便射。滴血于地。生二甘蔗。日炙开剖。一出童男一出童女。占相师立男

名善生。即灌其顶。名甘蔗王。女名善贤。为第一妃。三姓日种者。本行经云。又以日炙甘蔗出故亦名日种。四姓释迦。具三身篇。

舍夷。文句云。舍夷者贵姓也。此名讹略。正云奢夷耆耶。本行经云。以住释迦大树蓊郁枝条之林。是故名为奢夷耆耶。此以其处而立于姓。故国名舍夷。

刹帝利。肇曰王种也。秦言田主。劫初人食地味。转食自然粳米。后人情渐伪各有封殖。遂立有德处平分田。此王者之始也。故相承为名。为其尊贵自在强暴快意不能忍和也。什曰。梵音中含二义。一言忍辱。二言能嗔。言此人有大力势。能大嗔恚。忍受苦痛。刚强难伏。因以为姓。

萨婆悉达。唐言顿吉。太子生时。诸吉祥瑞。悉皆具故大论翻为成利。西域记云。萨婆曷剌他悉陀。唐言一切义成。旧云悉达。讹也。此乃世尊小字耳。

摩纳缚迦。或号摩那婆。瑞应翻为儒童。本行翻为云童。又云善慧。又翻年少净行。燃灯佛时为菩萨号。今问瑞应明昔为摩纳献燃灯华。诸文引此证二僧祇。何故妙玄证通行因耶。答经中既云。得不起法忍。三藏由伏惑故。无此法忍故证通教。而诸文中证二僧祇者。以瑞应是三藏故。净名疏中义以初祇为伏。二三祇为顺。百劫为无生。三十四心为寂灭故。诸文中证二僧祇。发轸问若通别圆妙玄何故判为通教。答非但通二亦通三藏。随教所说。浅深不同。一往瑞应多属通义。以得忍故。异前三藏。不说行因不思议相。异后别圆。况复若判属通必兼后二。又云。余经说遇燃灯是八地。正是通教辟支佛地。

翻译名义集卷第二 三乘通号篇第五

佛教诠理。化转物心。超越凡伦。升入圣域。其或知苦常怀厌离。断集永息润生。证灭高契无为。修道唯求自度。此声闻乘也。其或观无明是妄始。知诸行为幻源。断二因之牵连。灭五果之缠缚。此缘觉乘也。其或等观一子普济群萌。秉四弘之誓心。运六度之梵行。此菩萨乘也。语其渡河。虽象马兔之有殊。论乎出宅。实羊鹿牛之无别矣。

菩萨。肇曰。正音云菩提萨埵。菩提佛道名也。萨埵秦言大心众生。有大心入佛道。名菩提萨埵。无正名译也。安师云开士始士。荆溪释云。心初开故。始发心故。净名疏云。古本翻为高士。既异翻不定。须留梵音。但诸师翻译不同。今依大论释。菩提名佛道。萨埵名成众生。天台解云。用诸佛道。成就众生故。名菩提萨埵。又菩提是自行。萨埵是化他。自修佛道。又化他故。贤首云。菩提此谓之觉萨埵此曰众生。以智上求菩提。用悲下救众生。

鸠摩罗伽。或云鸠摩罗驮。或名究磨罗浮多。此云童真。亦云毫童。亦云童子。熏闻云。内证真常而无取着。如世童子心无染爱即法王子之号也。大论曰。复次又如王子名鸠摩罗伽。佛为法王。菩萨入法正位。乃至十地。故悉名王子皆任为佛。如文珠师利。十力四无所畏等悉具佛事故。住鸠摩罗伽地。佛地论云。从世尊口正法所生。绍继佛身。不断绝故。名法王子。观经疏云。以法化人。名法王子。什注净名云。妙德以法身游方。莫知其所生。又来补佛处。故言法王子。荆溪问曰。经称文珠为法王子。其诸菩萨何人不是法王之子。答有二义。一于王子中。德推文殊。二诸经中。文殊为菩萨众首。

辟支迦罗。孤山云。此翻缘觉。观十二缘。而悟道故。亦翻独觉。出无佛世。无师自悟故。今楞严云复有无量辟支者。将非他方。无佛之土。大权引实。而来此会乎。雪川云。或佛知此众当获大益。威神摄至。不亦可乎。独觉称麟喻者。名出俱舍。名为犀角。出大集经。携李云。独觉亦观十二因缘。亦可名为缘觉。但约根有利钝。值佛不值佛之殊。分二类也。

毕勒支底迦。此云各各独行。音义云。独觉正得其义也。义钞中问。独觉为有戒耶。解云。亦得虽出无佛世。缘于别等得脱。亦得别解脱也。若尔此戒佛世有。既出无佛世。云何得有戒。答别解脱有二。一在家诸戒。二出家别解脱。又善见云。五戒十戒一切时有。乃至无佛出世。辟支轮王等。亦有教受。妙玄云。今明三藏三乘无别众。不得别有菩萨缘觉之戒也。

须陀洹。金刚疏云。此翻入流。又曰逆流。断三法者。约逆而言。即四流中逆见流也。得果证者。约入流而说。即入八圣道之流也。今经云。名为入流。又云不入色声香等。不亦二义乎。四教义翻修习无漏。刊正释云。初见真理故。

斯陀含。此云一往来。金刚疏云。是人从此死。一往天上。一来人间。得尽众苦。大论云。息忌伽弥。息忌名一。伽弥名来。是名一来。四教义翻云薄。前断已多。其所未断少故。名薄。

阿那含。此云不来。金刚疏云。是人欲界中死。生色无色界。于彼漏尽。不复来生。大论名阿那伽弥。阿那名不。伽弥名来。四教义翻云不还。

阿罗汉。大论云。阿罗名贼。汉名破。一切烦恼贼破。复次阿罗汉一切漏尽故应得一切世间诸天人供养。又阿名不。罗汉名生。彼世中更不生。是名阿罗汉。法华疏云。阿颰(音跋)经云应真。瑞应云真人。悉是无生。释罗汉也。或言无翻。名含三义。无明糠脱。后世田中。不受生死果报。故云不生。九十八使烦恼尽。故名杀贼。具智断功德

。堪为人天福田。故言应供。含此三义。故存梵名。

摩诃那伽。大论云。那伽或名龙。或名象。是五千阿罗汉。诸罗汉中最大力。以是故言如龙如象。水行中龙力最大。陆行中象力大。中阿含经。佛告邬陀夷。若沙门等从人至天。不以身口意害我。说彼是龙象。净名疏云。罗汉若得超越名摩诃那伽。心调柔软三乘事定。齐此为极。记云。如涅槃叹德云人中之龙也。

阿离野。此翻圣者。亦云出苦者。孔氏传云。于事无不通谓之圣。孔子对鲁哀公云。所谓圣人者。智通大道。应变不穷。测物之情性者也。商太宰嚭(匹鄙)问孔子曰。夫子圣者欤。曰丘博识强记非圣人也。三王圣者欤。曰三王善用智勇。圣非丘所知。五帝圣者欤。曰五帝善用仁信。圣非丘所知。三皇圣者欤。曰三皇善用时政。圣非丘所知。太宰大骇曰。然则孰为圣人乎。夫子有间动容而对曰。西方有圣者焉。不治而不乱。不言而自信。不化而自行。荡荡乎人无能名焉。

菩萨别名篇第六

文殊师利。此云妙德。大经云。了了见佛性。犹如妙德等。净名疏云。若见佛性。即具三德。不纵不横。故名妙德。无行经名满殊尸师利。或翻妙首。观察三昧经。并大净法门经名普首。阿目佉经。普超经。名濡首。无量门微密经名敬首。西域记云。曼殊室利唐言妙吉祥。首楞严经说。是过去无量阿僧祇劫。有佛。号龙种上尊王佛。央掘经说。是现在北方常喜世界观喜藏摩尼宝积佛。慈恩上生经疏引经云。未来成佛名曰普现。

邠(蒲必)输跋陀。或三曼跋陀。此云普贤。悲华云。我行要当胜诸菩萨。宝藏佛言。以是因缘今改汝字。名曰普贤。文句云。今明。伏道之顶其因周遍曰普。断道之后邻于极圣曰贤。槜(音醉)李云。行弥法界曰普。位邻极圣曰贤。请观音经疏云。跋陀云贤首。等觉是众贤位极故。佛圣首极故。观经大论。并翻遍吉。圆觉略疏云。一约自体。体性周遍曰普。随缘成德曰贤。二约诸位。曲济无遗曰普。邻极亚圣曰贤。三约当位。德无不周曰普。调柔善顺曰贤。表于理行。清凉国师。制华严三圣圆融观中。先明二圣三对表法。一普贤即所信如来藏(理趣般若云。一切众生皆如来藏。普贤菩萨自体遍故。初会即入如来藏身三昧故也)文殊即能信之心(佛名经说。一切诸佛皆因文殊而发心故。善财始见。发大心故)二普贤表所起万行(上下经文。皆云普贤行故)文殊表能起之解(慈氏云。汝先得见诸善知识。闻菩萨行入解脱门。皆文殊力也)三普贤表证出缠法界(经云。身相如虚空故。善财入其身故。善财见之。即得智波罗蜜者。依体起用故也)文殊表能证大智(本所事佛名不动智故。常为诸佛母故。再见文殊方见普贤者。显其有智方证理故。故古德名后文殊为智照无二相也)然此二圣各相融摄。谓依体起行。行能显理

。故三普贤而是一体。信若无解。信是无明。解若无信解是邪见。信解真正。方了本源。成其极智。极智返照。不异初心。故三文殊亦是一体。又二圣亦互相融。二而不二。没同果海。即是毗卢遮那。是为三圣。故此菩萨常为一对。

阿那婆娄吉低输。文句名婆娄吉低税。别行玄。此云观世音。能所圆融有无兼畅。照穷正性。察其本末。故称观也。世音者。是所观之境也。万象流动。隔别不同。类音殊唱。俱蒙离苦。菩萨弘慈一时普救。皆令解脱故曰观世音。应法师云。阿婆卢吉低舍婆罗。此云观世自在。雪山已来经本云娑婆罗。则译为音。无量清净平等觉经。名卢鸽楼亘。此云光世音。西域记云。阿缚卢枳多伊湿伐罗。唐言观自在。合字连声。梵语如上。分大散音即阿缚卢枳多。译曰观。伊湿伐罗。译曰自在。旧译为光世音。或世自在。皆讹谬也。唐奘三藏云。观有不住有。观空不住空。闻名不惑于名。见相不没于相。心不能动。境不能随。动随不乱其真。可谓无碍智慧也。

摩诃那钵。此云大势至。思益云。我投足之处。震动三千大千世界及魔宫殿。故名大势至。观经云。以智慧光普照一切。令离三涂得无上力。是故号此菩萨。名大势至。

维摩罗诘。什曰。秦言净名。垂裕记云。净即真身。名即应身。真即所证之理。应即所现之身。生曰。此云无垢称。其晦迹五欲。超然无染。清名遐布。故致斯号。大经云。威德无垢称王优婆塞。西域记毗摩罗诘。唐言无垢称。旧曰净名。然净则无垢。名则是称。义虽取同。名乃有异。旧曰维摩诘者讹也。

纯陀。旧云。本名纯陀。后大众称德。号为妙义。补注云。不应名德两分。纯陀是西音。妙义乃此语。

阿迦云。此故药王。观药王药上菩萨经云。过去有佛号琉璃光照。灭度之后。时有比丘。名为日藏。宣布正法。时有长者。名星宿光。闻说法故。持呵梨勒及诸杂药。奉上日藏并诸大众。因此立名药王。后当作佛。名为净眼。星宿光弟名电光明。闻说法故。以其醍醐上妙之药。而用供养。因此立名。名为药上。后当作佛。名为净藏。文句云。若推此义。星光应在喜见之后。从舍药发誓已来。名药王故。本草序云。医王子性韦名古。字老师。元是疏勒国得道人也。身被毳袍。腰悬数百葫芦。顶戴纱巾。手持藜杖。常以一黑犬同行。寿年五百余岁。洎开元中。孟夏之月。有人疾患。稍多疼困。师发愿心存目想。遂普施药饵。无不痊平。睹之者便愈。后乃图形供养。皇帝敬礼为药王菩萨。又神仙传云。昔尧舜之时。殷汤之际。周秦已后。大汉至唐。凡五度化身来救贫病。其犬化为黑龙。背负老师冲天而去。

颰(蒲活)陀婆罗。大论翻云善守。思益云。若众生闻名者。毕竟得三菩提。故云善守。孤山云。贤守自守护贤德。复守护众生。或云贤首。以位居等觉。为众贤之首。亦名跋陀和。此云贤护。妙乐云。善即贤也。王城在家菩萨。

萨陀波仑。大论云。秦言常啼。是菩萨求佛故。忧愁啼哭七日七夜。故号常啼。具如智论。

郁伽陀达磨。大论云。郁伽陀秦言盛。达磨秦言法。故号法盛。

尸梨伽那。大论此云厚德。

和须蜜多。亦云婆须蜜多。西域记云。伐苏须蜜俎多。唐言世友。旧曰和须蜜多讹也。观法师云。亦翻天友。随世人天方便化故。

乾陀诃提。此云不休息。念念流入萨婆若海。初无休息。

瞿沙。西域记云。此云音。

瞿师。此云美音。

提婆达多。亦名调达。亦名提婆达兜。法苑云。本起经提婆达多。齐云天热。以其生时人天等众心皆惊热。无性摄论云。唐云天授。亦云天与。谓从天乞得故。入大乘论问。彼提婆达多。世世为佛怨。云何而言是大菩萨。答若是怨者。云何而得世世相值。如二人行东西各去。步步转远岂得为伴。又云是宾伽罗菩萨。

商莫迦。此云善。西域记云。旧曰睒摩菩萨。讹。

阿差末。此云无尽意。天台云。知一切法性无尽故。菩萨发心无尽。

般若拘罗。此云智积。净名疏云。观于实相智慧积聚。

跋陀婆罗赊塞迦。下生经曰。秦言善教。

那罗延。维摩经那罗延菩萨。涅槃疏。翻为金刚。

度五比丘篇第七

法华云。即趣波罗柰。为五比丘说。原其由也。太子入山。父王思念。乃命家族三人。谓阿鞞。跋提。拘利。舅氏二人。谓陈如。迦葉。寻访住止。随侍动静。二人着五欲。太子初食麻。麦遽尔退席。三人着苦行。太子后受乳糜。亦复远去。洎成佛果念谁堪度。初思二仙。空言已死。复念五人。当往先度。故至波罗柰。一夏调根。初为陈如说四谛得道。次为阿鞞跋提说布施生天福乐。同时证果。三为迦葉拘利。亦如前说。皆得圣道。是为三番度五比丘。既先入道。故首列之。

阿若憍陈如。亦名俱邻。法华疏云。阿若名也。此翻已知。或言无知。无知者非无所知。乃是知无耳。又翻为解。楞严云。我初称解等。具云解本际。孤山云。以第一解法者也。憍陈如姓也。此翻火器。婆罗门种。其先事火。从此命族。

頞(乌葛)鞞。亦阿说示。此云马胜。亦云马师。亦名阿输波踰只。此云马星。

跋提。亦名婆提。本行集云。跋提梨迦。此云小贤。文句亦名摩诃男。若五分律及本行集。则跋提与摩诃男。两别。

十力迦葉。亦名婆敷。

拘利太子。若涅槃疏。则摩诃男与拘利。是一。

十大弟子篇第八

舍利弗智慧。目犍连神通。大迦葉头陀。阿那律天眼。须菩提解空。富楼那说法。迦旃延论义。优波离持律。罗睺罗密行。阿难陀多闻。净名疏云。今十弟子各执一法者。人以类聚。物以群分。随其乐欲各一法门摄为眷属。虽各掌一法。何曾不具十德。自有偏长故称第一。又增一阿含明。一百比丘各有偏好。为善不同。例亦如此。

舍利弗。大论云。有婆罗论义师。名婆陀罗王(云云)。妇生一女。眼似舍利鸟眼。即名此女为舍利(云云)。众人以其舍利所生。皆共名之。为舍利弗。弗秦言子也。涅槃云。如舍利弗母名舍利。因母立字。故名舍利弗。又翻身子。文句云。此女。好形身。身之所生。故言身子。亦云鹙子。母眼明净如鹙(比由)鹭(来故)眼。

大目犍(巨焉)连。什曰。目连婆罗门姓也。名拘律陀。拘利陀树名。祷树神得子。因以为名。垂裕记问。大经云。目犍连即姓也。因姓立名目连。何故名拘律陀耶。答本自有名。但时人多召其姓故。大经云耳。净名疏云。文珠问经翻莱(音罗)茯(蒲北)根。父母好食以标子名。真谛三藏云。勿伽罗此翻胡豆。绿色豆也。上古仙人。好食于此。仍以为姓。正云摩诃没特伽罗。新翻采菽氏。菽亦豆也。西域记云。没特伽罗。旧曰目犍连。讹略也。

摩诃迦葉波。文句。此翻大龟氏。其先代学道。灵龟负仙图而应。从德命族。故云龟氏。时人多以姓召之。其实有名。名毕钵罗。父母祷树神而生子。故名毕钵罗。言大者若约所表。或因智大德大心大。故称大迦葉。若约事释者。佛弟子中多名迦葉。如十力三迦葉等。于同姓中尊者最长。故标大以简之。迦葉或翻饮光。文句云。迦葉身光亦能映物。真谛翻光波。古仙人身光炎涌。能映余光。

阿那律。或云何那律陀。此云无灭。若施食福。人天受乐。于今不灭。净名疏云。或云何泥卢豆。或阿(音遏)鸽(乃侯)楼驮。(唐贺)如楚夏不同耳。此云如意。或云无贫。过去饿世。曾以稗饭施辟支佛。九十一劫天人之中受如意乐。故名如意。尔来无所乏断。故名无贫。佛之从弟。西域记云。阿泥拂(虚骨)陀旧曰阿那律者。讹也。

须菩提。净名疏云。此云善吉。亦云善业。亦云空生。其生之日。家室皆空。父母惊异。请问相师。相师占云。此是吉相因名善吉。禀性慈善。不与物诤。及其出家。见空得道。兼修慈心。得无诤三昧。是以。常能将护物心。故名善业。以生时家宅皆空。因名空生。家宅皆空。即表其长成解空之相。生曰。无诤三昧者。解空无致论处为诤也。西域记云。苏部底。唐言善现。旧曰须扶提。或云须菩提。译曰善吉。皆讹。熏闻云。应知善相不唯空物。亦能感物。故譬喻经云。舍卫国。长者名鸠留。产子。小字须菩提。有自然福报。食器皆空所欲皆满。然则空非断无。表妙有之不亡也。真谛云。是东方青龙陀佛。又增一阿含云。喜着好衣行本清净。所谓天须菩提。是知释门有二须菩提。

富楼那弥多罗尼子。文句云。富楼那翻满愿。弥多罗翻慈。尼女也。父于满江。祷梵天求子正值江满。又梦七宝器盛满中宝入母怀。母怀子。父愿获从诸遂愿。故言满愿。弥多罗尼。翻慈行。亦云知识。四韦陀有此品。其母诵之。以此为名。或名弥室(音质)子。翻善知识。支谦译度无极经。名满祝子。谓父于满江。祷梵天而得其子。西域记云。布剌拏梅咀丽衍尼弗咀罗。唐言满慈子。旧讹略云弥。多罗尼子。

摩诃迦旃延。什曰。南天竺婆罗门姓也。善解契经者。净名疏云。此翻不定。有云扇绳。有云文饰。未知孰正。或曰。此云离有无。破我慢心。

邬(安古)波离。有翻化生。或翻上首。以其持律为众纪纲。故名优波厘。或翻近执。以佛为太子时彼为亲近执事之臣。古人云佛之家人非也。讹云优波离。

罗睺罗。什曰。阿修罗食月时名罗睺罗。秦言覆障。谓障月明也。罗睺罗六年处母胎所覆障。故因以为名。西域记云。罗怙罗旧曰罗睺罗。又曰罗云。皆讹略也。此云执日。净名疏曰。有翻宫生。太子出家。太妃在宫何得有娠。佛共净饭王于后证。是太子之子。亲是宫之所生。因名宫生。

阿难。大论秦言欢喜。佛成道时。斛饭王家使来。白净饭王言。贵弟生男。王心欢喜言。今日大吉。语来使言。是男当字为阿难。举国欣庆又名庆喜。亦翻无染。虽残思未尽。随佛入天人龙宫。见女心无染着故。玄云持三藏教。

阿难跋陀。此云喜贤。玄云持通教。

阿难迦罗。此云喜海。玄云持圆教。付法藏有三。一阿难。此云庆喜。传声闻藏。二阿难跋陀。此云喜贤。持缘觉藏。三阿难迦罗。此云喜海。持菩萨藏。圆觉略疏云。略是一人随德名别。

总诸声闻篇第九

法华论明四种声闻。一决定声闻。定入无余故。二增上慢声闻。未证谓证故。三退菩提声闻退大取小故。四应化声闻。内秘外现故。论自释云。后二与记。前两不记。根钝未熟故。天台加佛道声闻。准经以佛道声令一切闻。约义据新入者。又以决定声闻及退菩提。名为住果。荆溪据三种逢值第三但论遇小。不论遇大。名元住小。故声闻义。浩然非一也。

宾头卢。翻不动。字也。

颇罗堕。姓也。真谛云捷疾。亦云利相。或广语。本行集翻重憧。婆罗门凡十八姓。此居其一。或云宾度罗跋罗堕阇。感通传云。今时有作宾头卢圣僧像。立房供养。亦是一途。然须别施空座前置碗钵。至僧食时令大僧为受。不得以僧家盘盂设之。以凡圣虽殊俱不触僧食器。若是俗家则随俗所设。恐僧不知附此编出。

薄拘罗。文句此翻善容。色貌端正故。准贤愚经。应翻重姓。中阿含异学。又问。汝于八十年起欲想否。答不应作如是问。我八十年未曾起欲想。尚未曾起一念贡高。未曾受居士衣。未曾割截衣。未曾倩他衣。未曾针缝衣。未曾受请。未曾从大家乞食。未曾倚壁。未曾视女人面。未曾入尼房。未曾与尼相问讯。乃至道路亦不共语。八十年坐。荆溪云。弘法之徒观斯龟镜。

难陀。文句云。亦云放牛难陀。此翻善欢喜。亦翻欣乐。文句记云。从初慕道为名。欢喜中胜故云善也。

离(吕知)婆多。正言颉(贤结)隶伐多。亦云离越。此翻星宿。或室宿。从星辰乞子。

摩诃拘絺(丑夷)罗大论云。秦言大膝摩陀罗次生一子。膝骨粗大。故名拘絺罗。舍利弗舅。与姊舍利。论义不如。俱絺罗思惟念言。非姊力也。必怀智人。寄言母口。未生乃尔及生长大。当如之何。故出家作梵志。入南天竺誓不剪爪。读十八种经。

憍梵钵提。或云憍梵波提。伽梵婆提。笈房钵底。此翻牛齝。法华疏云。昔五百世曾为牛王。牛若食后。常事虚哨。余报未夷时人称为牛齝。楞严云。于过去世。轻弄沙门。世世生生有牛齝病。尔雅作齝与齝同。郭璞云。食之已久复出嚼之。亦翻牛王。又翻牛相。

毕陵伽婆蹉七何切此云余习。五百世为婆罗门。余气犹高。过恒水叱小婢驻流。非彼实心盖习气也。或名毕蔺(吕进)陀筏蹉。此云余习。五百生恶性粗言。今得余习。

孙陀罗难陀。孙陀罗此云好爱。妻名也。或云孙陀罗利。此云善妙。难陀云欢喜。已号也。简放牛难陀。故标其妻。

优楼频螺迦葉。文句翻云木瓜林。近此林居故。孤山云。此云木瓜癃(音隆)胸前有癃如木瓜故。又云祷此林神而生。故得名也。

伽耶迦葉。孤山云。伽耶。山名。即象头山也。文句翻城。近此山故。家在王舍城南七由旬。

那提迦葉。那提翻河。西域记云。捺地迦葉波。旧曰那提迦葉讹也。缉诸迦葉例无波字。此亦略也。毗婆尸佛时。共树刹柱。缘是为兄弟。

劫宾那。此云房宿(音秀)父母祷房星感子。旧云金毗罗。此翻威如王。

诺矩罗。此云鼠狼山。

提婆犀那。西域记唐言天军。

忧婆提舍大论云。忧婆秦言豕。提舍星名。即舍利弗父字也。

优波斯那。本行集云。隋云最上征将。

嗢(乌没)咀啰。西域记唐言上。

阿折罗。西域记云。唐言所行。

迦留陀夷。此云黑光。亦云粗黑。颜色黑光故。

优陀夷。此云出现。日出时生故。

优婆尼沙陀。资中。此云尘性。以观尘性空而得道故。亦名优波尼杀昙。

周陀。或云周利。此云大路边生。佛本行经云。其母是长者之女。随夫他国久而有孕。垂产思归。行至中路。即诞其子。如是二度凡生二子。乃以大小。而区别之。大即周陀。小即莎伽陀。

莎(先戈)伽陀。或云槃陀伽。此示小路边生。又翻继道。以其弟生继于路边。故名继道。

波湿缚。西域记云。唐言胁。由自誓曰。我若不通三藏理。不断三界欲。得六神通具八解脱。终不以胁而至于席。故号胁尊者。

须跋陀罗。此云好贤。西域记云。唐言善贤。旧曰苏跋陀罗。讹也。鸠尸那城梵志。年一百二十泥洹经云。须跋聪明多智。诵四毗陀经。一切书论无不通达。为一切人之所崇敬。闻佛涅槃。方往佛所。闻八圣道。心意开解。遂得初果。从佛出家。又为广说四谛即成罗汉。

迦多演尼子。西域记云。迦陀衍那。佛灭度后。三百年出。造发智论。旧讹云迦旃延。

末田地。亦名摩田地。亦名摩田提。此云中。阿难化五百仙人。在河中得戒。故曰摩田地。西域记云。达丽罗川中。大伽蓝。侧有刻木慈氏菩萨像。通高百余尺。末田底迦罗汉。携引匠人升睹史多天。亲观妙相。往来三返。尔乃功毕。

优波鞠多。或名优波掘多。此云大护。或云笈(其劫)多。佛灭百年出。得无学果。西域记云。乌波鞠多。唐言近护。秣(音末)兔罗国城东五六里。岩间有石室。高二十余尺。广三十余尺。四寸细筹填积其内。尊者近护说法化导。夫妻俱证罗汉果者。乃下一筹。异室别族虽证不记。

室缕(力生)多频设底俱胝。丁尼切西域记云。唐言闻二百亿。旧译曰亿耳谬也。长者豪富。晚有继嗣。时有报者。辄赐金钱二百亿。因名其子曰闻二百亿。洎乎成立。未曾履地。故其足跖(音只)毛长尺余。光润细软。又西域记云。富一亿。财一洛叉。便耳着珠坠人知富也。或云耳有珠环价直一亿。

摩诃波阇波提。此云大生主。又云大爱道。亦云憍昙弥。此翻众生。西域记云。钵逻阇钵底。唐言生主。旧云波阇波提者讹也。

耶输陀罗。此云华色。亦云名闻。悉达次妃。天人知识。出家为尼众之主。

宗释论主篇第十

群生昏寝长夜冥冥。先觉警世。慧日赫赫。故西域记明。四日照世。东有马鸣。南有提婆。西有龙猛。北有童受。或通宗乎众典。或别释于一经。既分照乎四方。乃俱破于群翳。故今此集列论主焉。

阿湿缚窭(瞿庾)沙。或名阿湿矩沙。西域记云。唐言马鸣。摩诃衍论曰。若克其本。大光明佛。若论其因。第八地内住位菩萨。西天竺诞生。卢伽为父。瞿那为母。同生利益。过去世中。有一大王。名曰轮陀。有千白鸟。皆悉好声。若鸟出声。大王增德。若不出声。大王损德。如是诸鸟。若见白马。则其出声。若不见时。常不出声。尔时大王遍求白马。终日不得。作如是言。若外道众。此鸟鸣者都破佛教。独尊独信。若佛弟子此鸟鸣者。都破外道。独尊独信。尔时菩萨用神通力。现千白马。鸣千白鸟。绍隆正

法。令不断绝。是故世尊名曰马鸣。律宗统要钞。引缘异此。学者须捡。

那伽(是龙)曷树那。义翻为猛。此出龙树劝诫王颂。彩字函。西域记云。那伽阙(音遏)剌那。此云龙猛。旧曰龙树讹也。什曰本传云。其母树下生之因目阿周那。阿周那者。树名也。以龙成其道。故以龙字。号曰龙树。辅行云。树学广通天下无敌。欲谤佛经而自作法。表我无师。龙接入宫。一夏但诵七佛经目知佛法妙。因而出家。降伏国王。制诸外道。外道现通。化为华池。坐莲华上。龙树为象。拔莲华。扑外道。作三种论。一大悲方便论。明天文地理。作宝作药。饶益世间。二大庄严论。明修一切功德法门。三大无畏论。明第一义中观论者。是其一品。大乘入楞伽云。大慧。汝应知。善逝涅槃后未来世。当有持于我法者。南天竺国中大名德比丘。厥号为龙树。能破有无宗。世间中显我无上大乘法。得初欢喜地往生安乐国。

提婆。此云天。龙树弟子。波吒厘城僧。屈外道经十二年。不击揵(巨寒)稚。(音地)提婆重声摧伏异道。提婆因入大自在庙。庙金为像。像高六丈琉璃为眼。大有神验。求愿必得。怒目动睛。提婆语曰。神则神矣。本以精灵训物而假以黄金琉璃。威炫(音县)于世。何斯鄙哉。便登梯凿神眼。众人咸云。神被屈辱。婆曰欲知神智。本无慢心。神知我心复何屈辱。夜营辱供明日祭神。神为肉身。而无左眼。临祭叹曰。能此施设。真为希有。而我无眼。何不施眼。提婆即剜(于洹)己眼施之。随剜随出。凡施万眼。神大欢喜问求何愿。婆曰我辞不假他。但未信受。神曰如愿。即没不现。神理交通。咸皆信伏。

鸠摩罗逻多。西域记翻童受。

室利逻多。西域记唐言胜受。起信论疏。明五日论师。以此论主。照北印度。

诃梨跋摩。宋言师子铠。(苦亥)佛涅槃后。九百年出中天竺国。婆罗门子。初依萨婆多部。出家。造成实论。

阿僧伽。西域记唐言无著。是初地菩萨。天亲之兄。佛灭千年。从弥沙塞部出家。三藏传云。夜升睹史陀天。于慈氏所。受瑜伽师地论。庄严大乘论。中边分别论。昼则下天为众说法。

婆薮(苏后)盘豆。西域记云。伐苏畔度唐言世亲。旧曰婆薮盘豆。译曰天亲讹谬。言天亲者。菩萨。乃是毗纽天亲。故云天亲。于说一切有部。出家受业。本自北印度至于此也。无著命其门人。令往迎候。至此伽蓝遇而会见。无著弟子。止户牖外。夜分之后。诵十地经。世亲闻已。感悟追悔。甚深妙法昔所未闻。毁谤之愆源发于舌。舌为罪本。今宜断除。即执钰(息廉)刀。将自断舌。乃见无著往立。告曰夫大乘教者。至真之

理也。诸佛所赞。众圣攸宗。言欲诲汝。尔今自悟。悟其时矣。何善如之。诸佛圣教断舌非悔。昔以舌毁大乘。今以舌赞大乘。补过自新犹为善矣。杜口绝言其利安在。作是语已。忽复不见。世亲承命。遂不断舌。且诣无著咨受大乘。于是研精覃思。制大乘论。凡百余部并盛宣行。

佛陀僧诃。西域记云。唐言师子觉。无著弟子。密行莫测。高才有闻。二三宝哲。每相谓曰。凡修行业。愿觐慈氏。若先舍寿。得遂宿心。当相报语以知其至。其师子觉。先舍寿命。三年不报。世亲菩萨寻亦舍寿。时经六月。亦无报命。时诸异学。咸皆讥诮。以为流转恶趣遂无灵鉴。其后无著菩萨。于夜初分。方为门人。教授定法。灯光忽翳。空中大明。有一天仙。乘虚下降。即进阶庭。敬礼无著。无著云。尔来何暮。今至何谓。对曰。从此舍寿往睹史多天。慈氏内众莲华中生。莲华才开。慈氏赞曰。善来广慧。旋绕才周。即来报命。无著曰。师子觉者。今在何处。曰我才旋绕。时见师子觉在外众中。耽着五欲。无暇相顾。无著曰。慈氏何相。演说何法。曰慈氏相好言不能宣演。说妙法。义不异此。然菩萨妙音。清畅和雅。闻者忘倦。

陈那。西域记云。唐言童授。妙吉祥菩萨指诲传授。如慈恩云。因明论者。元唯佛说。文广义散。备在众经。故地持论云。菩萨求法。当于何求。当于一切五明处求。求因明者。为破邪论安立正道。劫初题目创标真似。爰暨世亲再陈轨式。虽纪纲已列。而幽致未分。故使宾主。对扬犹疑破立之则有陈那菩萨。是称命世。贤劫千佛之一也。匿迹岩薮。栖意等持。观述作之利害。审文义之繁约。于时岩谷震吼。云霞变彩。山神捧菩萨足。高数百尺。唱言。佛说因明论道愿请重弘菩萨乃放神光。照烛机感。时彼南印土。按达罗国王。见放光明。疑入金刚喻定。请证无学果。菩萨曰。入定观察将释深经。心期大觉。非愿小果。王言无学果者。诸圣攸仰。请尊速证。菩萨抚之欲遂王请。妙吉祥菩萨。因弹指警曰。何舍大心。方兴小志。为广利益者。当转慈氏所说瑜伽。匡正颓纲。可制因明。重成规矩。陈那敬受指诲。奉以周旋。于是覃思研精。乃作因明正理门论。又辅行云。迦毗罗仙。恐身死。往自在天问。天令往频陀山取余甘子。食可延寿。食已于林中化为石床大。有不逮者。书偈问石。后为陈那菩萨斥之。书偈石裂。

宾伽罗。中论序云。天竺诸国。敢预学者之流。无不玩味斯论以为喉襟。其染翰申释者。甚亦不少。今所出者。是天竺梵志。名宾伽罗。秦言青目之所释也。其人虽信解深法。而辞亦雅中。其间乘僻繁重者。法师皆裁而稗之。

波毗吠伽。西域记。唐言清辩。静而思曰。非慈氏成佛。谁决我疑。遂于观音菩萨像前。诵随心陀罗尼。经涉三年。菩萨现身。谓论师曰。何所志乎。对曰。愿留此身。待见慈氏。菩萨曰。人命难保。宜修胜善生睹史天。乃见慈氏。对曰志不可夺也。菩萨又云

。若其然者。宜往驮那羯磔国城南山岩执金刚神所。志诚诵持执金刚陀罗尼者。当遂此愿。论师于是。往而诵焉。三载之后神出问云。伊何所愿。论师对曰。愿留此身。待见慈氏。神又谓曰。此岩石内。有修罗宫。如法行请。石壁当开。开即入中。可以见也。神又谓曰。慈氏出世。我当相报矣。论师受命专精诵持。又经三载。乃咒芥子。以击石壁。石壁乃开。论师乃与六人入石壁里。人已石壁仍复如故。

达磨波罗。西域记云。唐言护法。神负远遁。因即出家。清辩论师。外示僧佉之服。内弘龙猛之学。闻护法菩萨在菩提树宣扬法教。乃命门人往问讯曰。仰德虚心为日久矣。然以宿愿未果。遂乘礼谒。菩提树者。誓不空见。见当有证称天人师。护法菩萨谓其使曰。人世如幻。身命若浮。未遑谈议。竟不会见。

瞿拏钵类婆。西域记云。唐言德光。作辩真等论。凡百余部。论主本习大乘未穷玄奥。因览毗婆沙论。退业而学小乘。作数十部论。破大乘纲纪。成小乘执着。研精虽久。疑情未除。时有提婆犀那罗汉。往来睹史多天。德光愿见慈氏决疑请益。天军以神通力。接上天宫。既见慈氏长揖不礼。天军谓曰。慈氏菩萨。次绍佛位。何乃自高敢不致敬。方欲受业如何不屈。德光对曰。尊者此言诚为指诲。然我具戒苾(频必)刍(刃朱)出家弟子。慈氏菩萨。受天福乐非出家之侣。而欲作礼。恐非所宜。菩萨知其我慢心。故非是法器。往来三返不得请疑。

达磨俎(庄吕)罗多。西域记云。唐言法救。旧曰达磨多罗。讹也。

伊湿伐逻。西域记云。唐言自在。

佛地罗。西域记云。唐言觉取。

布剌拏。西域记云。唐言圆满。

僧伽跋陀罗。西域记云。唐言众贤。

佛陀驮娑。西域记云。唐言觉使。

尸罗跋陀罗。西域记云。唐言戒贤。唐奘三藏亲承经论。

瞿那末底。西域记云。唐言德慧。

跋罗缕支。西域记云。唐言贤爱。西印度人。妙极因明。摧大慢婆罗门。生陷地狱。

慎那弗呾罗。西域记云。唐言最胜子。制瑜伽师地释论。

末笯(乃胡)曷利他。西域记云。唐言如意。即婆沙论师。

般若羯罗。奘传云。唐言慧生。

达摩毕利。奘传云。唐云法爱。

达摩羯罗。奘传云。唐言法性。

阿黎耶驮娑。奘传云。唐言圣使。

阿黎斯那。奘传云。唐言圣军。

阿黎耶伐摩。奘传云。唐言圣胄。

秣奴若瞿沙。奘传云。唐言如意声。

达摩郁多罗。此云法尚。佛灭八百年出。造杂毗昙。

翻译名义集卷第三 宗翻译主篇第十一

彦琮法师云。夫预翻译。有八备十条。一诚心受法。志在益人。二将践胜场。先牢戒是。三文诠三藏。义贯五乘。四傍涉文史。工缀典词。不过鲁拙。五憟抱平恕。器量虚融。不好专执。六沈于道术。淡于名利。不欲高炫。七要识梵言不坠彼学。八传阅苍雅。粗谙篆隶。不昧此文。十条者。一句韵。二问答。三名义。四经论。五歌颂。六咒功。七品题。八专业。九字部。十字声。宋僧传云。译场经馆。设官分职可得闻乎。曰此务所司。先宗译主。即赍叶书之三藏。明练显密二教者。是也。次则笔受者。必言通华梵。学综有空。相问委知。然后下笔。西晋伪秦已来。立此员者。即沙门道含玄。赜姚嵩聂(女涉)承远父子。至于帝王执翰即兴梁武太后中宗。又谓之缀文也。

次则度语。正云译语。亦名传语。传度转令生解矣。如翻显识论。沙门战陀译语是也。次则证梵本者。求其量果。密以证知。能诠不差。所显无谬矣。如居士伊舍罗证译毗柰耶梵本是也。至有立证梵义一员。乃明西义得失。贵令华语下不失梵义也。复立证禅义一员。沙门大通曾充之。次则润文一位。员数不恒。令通内外学者充之。良以笔受在其油素。文言岂无俚俗。傥不失于佛意。何妨刊而正之。故义净译场。李峤韦嗣立卢藏用等二十余人。次文润色也。次则证义一位。盖证已译之文。所诠之义也。如译婆沙论。慧嵩道朗等三百人。考证文义。唐复礼累场充其任焉。次有梵呗者。法筵肇启。梵呗前兴。用作先容。令生物善。唐永泰中。方闻此位也。次有校勘清。随彦琮覆疏文义。

盖重慎之至也。次有监护大使。后周平高公侯寿。为总监校校。唐房梁公为奘师监护相。次观杨慎交杜行顗等充之。或用僧员。则隋以明穆昙迁等十人。监掌翻译事。诠

定宗旨也。译经图纪云。惟孝明皇帝。永平三年。岁次庚申。帝梦金人。项有日光。飞来殿庭。上问群臣。太史傅毅对曰。臣闻西域有神。号之为佛。陛下所梦。其必是乎。至七年。岁次甲子。帝敕郎中蔡愔(挹淫)中郎将秦景博士王遵等一十八人。西寻佛法。至印度国。请迦葉摩腾竺法兰。用白马驮经。并将画释迦佛像。以永平十年岁次丁卯。至于洛阳。帝悦。造白马寺。译四十二章经。至十四年正月一日。五岳道士褚善信等。负情不悦。因朝正之次。表请较试。敕遣尚书令宋庠引入长乐宫。帝曰。此月十五日。大集白马寺南门。尔日信等以灵宝诸经。置道东坛上。帝以经像舍利。置道西七宝行殿上。信等绕坛涕泣。启请天尊。词情恳切。以栴檀柴等烧经。冀经无损。并为灰烬。先时升天。入火履水隐形。皆不复能。善禁咒者呼策不应。时太傅张衍语信曰。所试无验印是虚妄。宜就西域真法。时南岳道士费叔才等惭忸。自感而死。时佛舍利光明五色。直上空中。旋环如盖。遍覆大众。映蔽日轮。摩腾先是阿罗汉。即以神足游空。飞行坐卧。神化自在。时天雨宝华。及奏众乐。感动人惰。摩腾复坐。法兰说法。时众咸喜。得未曾有。时后宫阴夫人王婕(音接)妤(以诸)等。一百九十人出家。司空杨城侯刘善峻等。二百六十人出家。四岳道士吕慧通等六百二十人出家。京都张子尚等。

三百九十一人出家。帝亲与群宫为出家者。剃发给施供养。经三十日。造寺城外。七所安僧。城内三寺安尼。具如汉明法本内传(道家尹文操斥法本内传。是罗什门僧妄造。通惠辨云。明帝梦金人事。出后汉纪。此若虚妄。岂名信史耶。又吴书阚泽对吴主云。褚善信费叔才自感而死。岂是罗什门徒所造)

迦葉摩腾。中印度人。婆罗门种。幼而敏悟。兼有风姿。博学多闻。特明经律。思力精拔。探赜钩深。敷文析理。义出神表。尝游西印度有一小国。请腾讲金光明经。俄而邻国兴师来将践境。辄有事碍兵不能进。彼国兵众疑有异术。密遣使覘(敕廉)。但见君臣安然共听其所讲经。明地神王护国之法。于是彼国睹斯神验。请和求法。时蔡愔等殷请于腾。腾与愔等俱来见帝。终于洛阳。

竺法兰。中印度人。少而机悟。淹雅博爱。多通禅思。妙穷毗尼。诵经百余万言。学徒千余。居不求安。常怀弘利。戒轨严峻。众莫能窥。遇愔求请。便有轻举之志。而国主不听。密与腾同来间行后至。共译四十二章。腾卒自译五经。

昙摩迦罗。此云法时。印度人也。幼而才敏。质像傀(公回)伟。善四韦陀妙五明论。图谶运变靡所不该。自谓在世无过于己。尝入僧坊遇见法腾毗昙。殷勤寻省。莫知旨趣。乃深叹曰。佛法钩深。因即出家。诵大小乘。游化许洛。事钞云。自汉明夜梦之始。迦竺。传法已来。迄至曹魏之初。僧徒极盛。未禀归戒。止以翦落殊俗。设复斋忏。

事同祀祠。后有中天竺昙摩迦罗。诵诸部毗尼。以魏嘉平至雒阳。立羯磨受法。中夏戒律始也。准用十僧。大行佛法。改先妄习。出僧祇戒心。又有安息国沙门昙谛。亦善律学。出昙无德羯磨。即大僧受法之初也。

康僧铠。印度人。广学群经义畅幽旨。嘉平四年。于洛阳白马寺。译无量寿经。

支谦。月氏国优婆塞也。汉末游洛。该览经籍及诸伎艺。善诸国语。细长黑瘦白眼黄晴。时人语曰。支郎眼中黄。形躯虽细。是智囊。武烈皇帝。以其才慧。拜为博士。谦译经典。深得义旨。

维只难。此云障碍。印度人。学通三藏。妙善四含。游化为业。武昌译经。

康僧会。康居国。大丞相之长子。世居印度。年未齿学。俱丧二亲。至性笃孝服毕入道。厉行清高。弘雅有量。解通三藏慧贯五明。辩于枢机。颇属文翰。以吴初染佛法大化未全。欲使江左兴立图寺。赤乌四年。仗锡建康。杨都译经。

竺昙摩罗察。此云法护。月氏国人。甚有识量。天性纯懿。操行精苦。笃志好学。万里寻师。届兹未久。博览六经。游心七籍。解三十六种书。诘训音义无不备识。日诵万言过目咸记。先居炖煌。后处青门。大周目录云。太康七年译正法华。

尸利密多罗。此云吉友。西域太子。以国让弟。遂为沙门。天姿高朗。风神俊迈。仪貌卓然。出于物表。晋元帝世来。游建康。王公雅重。世号高座法师。译灌顶等经。

瞿昙僧伽提婆。或名提和。此云众天。罽宾国人。风采可范。枢机有彰。沈虑四禅。研心三藏。初于符秦帝国。译阿毗昙八犍度等。

卑摩罗叉。此云无垢眼。罽宾国人。澄静有志履道苦节。世号青目律师。罗什师事。改译什公十诵。

佛驮跋陀罗。此云觉贤。大乘三果人。甘露饭王之苗裔。于此与罗什相见。什所有疑多就咨决。东晋义熙十四年。于谢司空寺。译华严六十卷。堂前池内。有二童子。常从池出。捧香散华。

法显。姓裘。平阳武阳人。常玩经律舛缺。誓志寻求。以晋安帝隆安三年岁次己亥。游历印度。义熙元年岁次乙巳泛海而还。杨都译经。

昙摩耶舍。此云法称。罽宾国人。少而好学。长而弥笃。神爽高雅。该览经律。陶思八禅。游心七觉。明悟出群。幽鉴物表。欲苦节求果。天神语云。何不观方弘化。而独守小善。于是历游诸国。译差摩等经。

鸠摩罗什婆。此云童寿。祖印度人。父以聪敏见称。龟兹王闻。以女妻之。而生于什。什居胎日。母增辩慧。七岁出家。日诵千偈。义旨亦通。至年九岁。与外道论义。辨挫邪锋咸皆愧伏。年十二有罗汉奇之。谓其母曰。常守护之。若年三十五不破戒者。当大兴佛法。度无数人。又习五明四韦陀典。阴阳星算。必穷其妙。后转习大乘数破外道。近远诸国。咸谓神异。母生什后亦即出家。聪拔众尼。得第三果。什既受具。母谓之曰。方等深教。应大阐秦都。于汝自身。无利如何。什曰。菩萨之行。利物亡躯。大化必行。炉镬无恨。从此已后。广诵大乘。洞其秘奥。西域诸王请什讲说。必长跪座侧。命什蹋登。符坚建元九年。太史奏云。有德星现外国。当有大德智人入辅中国。坚曰。朕闻西域有罗什。襄阳有道安。将非此耶。后遣将军吕光等。率兵七万。西伐龟兹。光与什同来。什在道数言应变。光尽用之。光据西凉。亦请什留。至姚秦弘始三牢。兴灭西吕。方入长安。秦主兴厚加礼之。延入西明阁。及逍遥园别馆安置。敕僧碧(音略)等八百沙门。咨受什旨。兴卑万乘之心。尊三宝之教。于草堂寺。共三千僧。手执旧经。而参定之。莫不精究洞其深旨。时有僧睿兴甚嘉焉。什所译经。睿并参正。然什词喻婉约出言成章。神情鉴彻。鹜岸出群。应机领会鲜有其匹。且笃性仁厚。泛爱为心。虚已善诱。终日无倦。南山律师。尝问天人陆玄畅云。什师一代所翻之经。至今若新。受持转盛何耶。答云。其人聪明。善解大乘。已下诸人。并皆俊又。一代之宝也。绝后光前仰之所不及。故其所译。以悟达为先。得佛遗寄之意也。又从毗婆尸佛已来译经。又云。什师位阶三贤。文殊指授令其删定。

佛驮耶舍。此云觉明。罽宾国人。操行贞白。戒节坚固。仪止祥淑视瞻不凡。五明四韦之论。三藏十二之典。特悟深致。流辩无滞。以姚秦弘始年达于姑藏。什先师之。劝兴往邀。兴即敕迎。并有赠遗。笑不受曰。明旨既降。便应载驰。檀越待士既厚。脱如罗什见处未敢闻命。重使敦喻。方至长安。兴自出迎。别立新省于逍遥园。四事供养。并皆不受。时至分卫一食而已。耶舍赤髭。时人号为赤髭毗婆沙。兴凡所供给。衣服卧具。满三间屋。不以关心。兴为货之造寺。

昙摩谶。或昙无谶。此云法丰。中印度人。日诵万言。初学小乘。五明诸论。后遇白头禅师教以大乘。十日交诤方悟大旨。谶明解咒术。所向皆验。西域号为大神咒师。以北凉沮渠玄始元年。至姑藏。赍涅槃经前分十卷并菩萨戒。止于传舍。虑失经本。枕之而卧。夜有神人。牵谶堕地。谶谓为盗。如是三夕。乃闻空中声曰。此是如来解脱之藏。何为枕之。谶闻渐寤。乃安高处。盗者夜捉提举不能。明旦谶持不以为重。盗谓圣人。悉来拜谢。逊闻谶名厚遇请译。

佛驮斯那。此翻觉军。天才聪朗。诵半亿偈经。明了禅法。西方诸国。号为人中师子。口诵梵本。北凉译经。

浮陀跋摩。此云觉铠。西域人。志操明直。聪悟出群。虽复遍集三藏。遍善毗婆沙论。常诵此部。用为心要。

智猛。雍州人禀性端厉。明行清白。少袭法服。修业专诚。志度宏邈情深佛法。西寻灵迹。北凉永和年中。西还翻译。

昙摩蜜多。此云法秀。罽宾国人。生而连眉。沉邃慧鉴。常有善神潜形密护。每之国境神梦告王。去亦如之。宋文元嘉建业翻译。

曇梁耶舍。此云时称。西域人性刚直寡嗜欲。深善三藏多所谙知。尤工禅思。宋文元嘉元年。钟山翻译。僧含笔受。

伊叶波罗。此云自在。西域人。善通三藏。解贯四含。宋文元嘉彭城翻译。

智严。凉州人。道化所被。幽显咸伏。未出家前。曾犯五戒。后受僧具。疑不得戒。遂泛海至印度。咨问罗汉。亦不能决。为询弥勒。慈氏答云。得戒严甚喜焉。得经梵本。宋文元嘉杨都。翻译。

求那跋摩。宋云功德铠。罽宾王之少子。洞明九部博晓四含。深达律品。妙入禅要。诵经百余万言。罽宾王薨。众请绍位。恐为戒障。遂林栖谷饮。孤行山野。遁迹人世。形仪感物。见者发心。宋文元嘉。达于建业。帝曰。弟子常欲斋戒不杀。迫以身徇于物。不获从志。法师何以教之。对曰。夫道在心不在事。法由己非由人。且帝王与匹夫。所修各异。匹夫身贱名劣。言令不威。若不克己苦躬。将何为用。帝王以四海为家。兆民为子。出一嘉言士女咸悦。布一善政。人神以和。固当刑不夭命。役无劳力。则使风雨适时。寒暖应节。百谷滋繁。桑麻郁茂。如此持斋。斋亦大矣。如此不杀德亦众矣。宁在缺半日之食。全一禽之命。然后方为弘济耶。帝大悦曰。法师所言。真谓开悟人心。明达物理。谈尽于人天之际矣。事钞云。宋元嘉七年。至杨州译善戒等经。为比丘尼受具初缘。又后有师子国尼八人。来至云。宋地未经有尼。何得二众受戒。摩云。尼不作本法者。得戒得罪。寻佛制意。法出大僧。但使僧法成就自然得戒。所以先令作本法者。正欲生其信心为受戒方便耳。至于得戒。在太僧羯磨时生也。诸尼苦求更受。答曰善哉。夫戒定慧品从微至着。若欲增明。甚相随喜。且令西尼学语。更往中国请尼令足十数。至元嘉十年。有僧伽跋摩者。此云众铠。解律杂心。自涉流沙至杨州。初求那许尼重受。未备而终。俄而师子国尼。铁索罗等三人。至京足前十数。便请众铠。为师于坛上。为尼重受。

宝云。证第二果。西凉州人。自少出家。精勤硕学。志韵刚洁不偶世群。求法恳恻。忘身徇道。以晋隆安年初。西寻灵迹。经罗刹之野。闻天鼓之音。礼释迦影迹。受罗汉之语。历游西方。善梵书语。印度字音训释词旬悉皆备解。后来长安。复至江左。

求那跋陀罗。此云功德贤。中印度人。幼学五明四韦陀论。志性明敏。度量该博。后遇杂心。莫测涯际。方悟佛法崇深。投簪落彩。专精志业。博通三藏。慈和恭恪。事师尽礼。舍小学大。深悟幽旨。宋文敕住祇洹。荆州刺史。南谯王刘义宣。尝请讲华严经。跋陀自愧未善宋言。旦夕礼忏求观世音。忽梦。有人白服。持剑擎一人头。来谓陀曰。何故忧耶。陀以意对。答曰不须多忧。即便以剑。易于陀首。更安新头。问曰得无痛耶。答曰不痛。既寤。心神喜悦。于是就讲。辨注若流。后还杨都。属帝宴会王公毕集。帝欲试其机辨。并解人意不。帝见其白首。而谓曰。师今日不负远来之意。自外知何。唯有一在。贤即答言。慕化远来。天子恩遇。垂三十载。今年七十一。唯一死在。帝大悦。

昙无竭。此云法勇。亦云法上。姓李。黄龙人。幼为沙弥。勤修苦行。持戒诵经。为师所重。尝闻法显躬践佛国。慨然在忘身之誓。以武帝永初年。招集同志僧猛等。二十五人。共游西域。二十余年。自余并死。唯竭独还。于罽宾。得梵经本。杨都翻译。

功德直。西域人。道契既广。善诱日新。宋大明年。到荆州。为释玄畅。翻译畅刊正文义。词旨婉密。舒手出香。掌中流水。莫之测也。

达摩摩提。此云法意。西域人。悟物情深随方启喻。齐武。永明译提婆达多品。

求那毗地。此云德进。中印度人。诵大小乘二十万言。阴阳图谶。莫不穷究。执锡戒涂。威仪端肃。齐武永明翻译。

昙摩流支。此云法希。亦曰法乐。南印度人。偏以律藏传名弘道。为务。感物而动。游魏洛阳。

菩提流支。此名觉希。北印度人。遍通三藏。妙入物持。志在弘法。广流视听。魏宣武帝。洛阳翻译。

勒那摩提。或云婆提。此言宝意。中印度人。诵一亿偈博瞻之富。理事兼通。光明禅法。魏宣武帝。请讲华严。词义开悟。忽于高座。见大官执笏云。天帝请师。讲华严。意曰。今法席未终。经讫从命。然法不独资都讲香火。维那梵呗。请亦定之。使如其言。请将了见前使来迎。果与都讲等五人俱于座终。道俗咸睹。

曼陀罗。此言弱声。亦云弘弱。扶南国人。神解超悟。幽明毕观。无惮夷险。志存弘化。梁武杨都翻译。

波罗末陀。此云真谛。亦云拘那罗陀。此曰亲依。西印度优禅尼国人。景行澄明。器宇清肃。风神爽拔。悠然自远。群藏广部。冈不措怀。艺术异解。遍素谙练。梁武泰清于宝云殿。译经。属侯景纷纠。乃适豫章。始兴南康等。虽复恓惶译业无辍。即泛舶西归。业风赋命。飘还广州。住制止寺。翻译讫陈秦建。译五十部。

阇那崛多。此言志德。北印度人。刹帝利种。少怀达量。长垂清范。游涉行化。来达兹境。周武帝世译普门重颂。

达摩笈多。隋言法密。南贤豆国人。开皇十年。来届瓜州。文帝延入京寺。义理允正。称经微旨。然而慈恕。立身。恭和成性。心非道外。行在说前。戒地夷而静。定水幽而洁。经洞字原。论探声意。容仪祥正。勤节高猛。诵响继昏晨。法言通内外。好端居而简务。负寡欲。而息求无倦诲人。有踰利己。至炀帝定鼎东都置翻译馆。

波罗颇迦罗。唐言作明知识。或云波颇。此云智光。中印度人。刹帝利种。识度通敏。器宇冲邃。博穷内外。研精大小。誓传法化不惮艰危。远涉葱河。贞观届此。

玄奘。河南洛阳人。俗姓陈氏。颍川陈仲弓之后。鸠车之龄落鬓。竹马之齿通玄。墙仞干霄风神朗月。京洛名德咸用器之。戒具云毕偏肆毗尼。仪止祥淑。妙式群范。阅筌蹄乎九丘。探幽旨于八藏。常慨教缺传匠。理翳译人。遂使如意之宝不全。雪山之偈犹半。于是杖锡。裹足履险若夷。既戾梵境筹咨无倦。五明。四含之典。三藏十二之筌。七例八转之音。三声六释之句。皆尽其微。毕究其妙。法师讨论。一十七周。游览百有余国。贞观十九年。回靶(布讶)上京。敕弘福寺翻译。已上多出静迈法师。译经图纪。

伽梵达摩。智升续译经图纪云。唐云尊法。西印度人。译大悲经。

阿地瞿多。唐言无极高。中印度人。学穷满字。行洁圆珠。精练五明。妙通三藏。天皇永征长安翻译。

那提。唐言福生。具依梵言。则云布如焉伐耶。此但讹略。而云那提也。本中印度人。慈恩翻译。

地婆诃罗。唐言日照。中印度人。洞明八藏。博晓四含。戒行清高。学业优瞻。尤工咒术。兼洞五明。志在利生。来译弘福。

佛陀多罗。唐云觉救。罽宾人也。于白马寺。译圆觉经。

佛陀波利。唐云觉护。罽宾国人。忘身徇道。遍观灵迹。闻文殊在清凉山。远沙流沙。躬来礼谒。天皇仪凤元年。杖锡五台。虔礼圣容。倏见一翁从山出来。作婆罗门语。谓

波利曰。师何所求。波利答曰。闻文殊隐山。来欲瞻礼。翁曰。师将佛顶尊胜陀罗尼经来不。此土众生。多造诸罪。佛顶咒。除罪秘方。若不将经徒来无益。纵见文殊。何必能识。可还西国取经传此。弟子当示文殊所在。波利便礼。举头不见老人。遂返本国。取得经来。状奏天皇。遂令杜行顗。及日照三藏于内共译。经留在内。波利泣奏。志在利人。请布流行。帝愍专志遂留所译之经。还其梵本。波利将向西明。与僧顺贞。共译佛顶尊胜陀罗尼经。所愿已毕。持经梵本。入于五台。于今不出。

实叉难陀。唐言学喜。于阗国人。智度弘旷。利物为心。善大小乘。兼异学论。天后明扬佛日。敬重大乘。以华严旧经。处会未备。远闻于阗。有斯梵本。发使迎请。实叉与经同来。赴洛重译。

义净。齐州人。俗姓张。字文明。髫龀之年。辞荣落鬓。遍询名匠。广探群籍。内外通晓。今古遍知。年十有五。志游西域。遍师名匠学大小乘。所为事周。还归故里。凡所游历。三十余国。往来问道。出二十年。天后证圣。河洛翻译。

达摩流支。唐言法希。天后改为菩提流志。唐云觉爱。南印度人。波罗门种。姓迦葉氏。聪睿绝伦。风神爽异。生年十二。外道出家。年登耳顺。自谓孤行。撩僧论议。货(居委)以身事。时有耶舍瞿沙。知其根熟。遂与交论。未越机关。词理俱屈。始知佛日高明。匪萤灯并照。法海深广。岂涓滴等润。投身敬事。专学佛乘。未越五年。通达三藏。天皇远闻雅誉。遣使往邀。未及使还。白云遽驾。暨天后御极。赴京翻译。至和帝龙兴。译宝积经。此经玄奘。昔翻数行。乃叹此土群生未有缘矣。余气力衰竭。因而遂辍。和帝命志续奘余功。遂译于世。

般剌蜜帝。唐云极量。中印度人。怀道观方。随缘济度。展转游化。达我支那。乃于广州制旨道场。译首楞严。自汉至唐。翻译儒释总有二百九十二人。今略编集现行经人。苟欲具知。当披新旧译经图纪。

释迦弥多罗。此云能支。师子国长寿沙门三果圣人。唐高宗敬重。

弥伽释迦。说题云。释迦稍讹。正云铄佉。此曰云峰。璇云此云能降伏。

七众弟子篇第十二

大论云。佛弟子七众。一比丘。二比丘尼。三学戒尼。四沙弥。五沙弥尼。六优婆塞。七优婆夷。然诸经中标四众者。自古皆以比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷。为四众。天台乃立发起。当机。影响。结缘。以为四众。是则七众虽别。四众咸通。七四共成二十八众。

室洒。旧翻弟子。新云所教。南山曰。学在我后名弟。解从师生名子。天台云。师有匠成之能。学者具资禀之德。资则舍父从师。敬师如父。师之谦让。处资如弟。故夫子云。回也处余如父。余也处回如弟。律云。和尚于弟子。当生儿想。弟子于和尚。当生父想。司马彪曰。徒弟子谓门徒弟子。老子云善人不善人之师。不善人善人之资也。南山云。佛法僧之广大。实由师资相摄。互相敦遇。财法两济。日益业深。行久德固。皆赖此矣。比真教陵迟。慧风掩扇。俗怀侮慢道出非法。并由师无率诱之心。资缺奉行之志。二彼相舍。妄流鄙境。欲令道光焉可得乎。

比丘。大论云。比丘名乞士。清净活命故。复次比名破。丘名烦恼。能破烦恼故。复次比名怖。丘名能。能怖魔王及魔人民。净名疏云。或言有翻。或言无翻。言有翻者。翻云除馑。众生薄福。在因无法自资得报。多所馑乏。出家戒行是良福田。能生物善。除因果之馑乏也。言无翻者。名含三义。智论云。一破恶。二怖魔。三乞士。一破恶者。如初得戒。即言比丘。以三羯磨。发善律仪。破恶律仪。故言破恶。若通就行解。戒防形非。定除心乱。慧悟想虚。能破见思之恶。故名破恶。二怖魔者。既能破恶。魔罗念言。此人非但出我界域。或有传灯。化我眷属。空我宫殿。故生惊怖。通而言之。三魔亦怖。三名乞士者。乞是乞求之名。士是清雅之称。出家之人。内修清雅之德。必须远离四邪。净命自居。福利众生。破憍慢心。谦下自卑。告求资身。以成清雅之德。故名乞士。又云此具三义。一杀贼。从破恶以得名。二不生。从怖魔而受称。三应供。因乞士以成德。涅槃说四种比丘。一者毕竟道(无学)二者示道(初二三果)三者受道(通内外凡)。四者污道。犯四重者。善见论云。善来得戒。三衣及瓦钵贯着左肩上。钵色如青郁钵罗华。袈裟鲜明如赤莲华。针线斧子漉囊备具。

比丘尼。善见云。尼者女也。文句云。通称女为尼。智论云尼得无量律仪故。应次比丘。佛以仪法不便故。在沙门后。比丘尼称阿姨师姨者。通慧指归云。阿平声即无遏音。盖阿音转为遏也。有人云。以爱道尼是佛姨故。效唤阿姨。今详梵云。阿梨夷。此云尊者。或翻圣者。今言阿姨略也。僧祇云。阿梨耶僧听是也。事钞尼众篇云。善见佛初不度女人出家。为灭正法五百年。后为说八敬听出家。依教行故。还得千年。今时不行。随处法灭。会正记云。佛成道后十四年。姨母求出家。佛不许度。阿难为陈三请。佛令庆喜传八敬向说。若能行者。听汝出家。彼云顶戴持。言八敬者。一者。百岁比丘尼。见初受戒比丘。当起迎逆。礼拜问讯。请令坐。二者。比丘尼。不得骂谤比丘。三者。不得举比丘罪。说其过失。比丘得说尼过。四者。式叉摩那。已学于戒。应从众僧求受大戒。五者。尼犯僧残。应半月在二部僧中。行摩那埵。六者。尼半月内。当于僧中求教授人。七者。不应在无比丘处夏安居。八者。夏讫当诣僧中求自恣人。如此八法。应尊重恭敬赞叹。尽形不应违。今述颂曰。礼不骂谤不举过。从僧受戒行摩那。半月

僧中求教授。安居近僧请自恣。

式叉摩那。此云学法女。四分十八童女。应二岁学戒。又云。小年曾嫁年十岁者。与六法。十诵中。六法练心也。能持六法。方与受具。二年者练身也。可知有胎无胎。事钞云。式叉尼具学三法。一学根本。谓四重是。二学六法。即羯磨。所谓染心相触。盗人四钱。断畜生命。小妄语。非时食。饮酒也。三学行法。谓一切大尼戒行。并须学之。若学法中犯者。更与二年羯磨。僧祇云。在大尼下沙弥尼上坐。今述颂曰。染心相触。盗四钱。断畜生命。小妄语。戒非时食及饮酒。是名式叉学六法。

沙弥。南山沙弥别行篇云。此翻息慈。谓息世染之情。以慈济群生也。又云。初入佛法。多存俗情故。须息恶行慈也。音义云。沙弥二字。古讹略也。唐三藏云。室利摩拏路迦。此翻勤策男。寄归传云。授十戒已名室罗末尼。译为求寂。最下七岁。至年十三者。皆名驱乌沙弥。若年十四至十九。名应法沙弥。若年二十已上。皆号名字沙弥。

沙弥尼。奘三藏云。室利摩拏埋迦。此云勤策女。

优婆塞。优婆夷。肇曰。义名信士男信士女。净名疏云。此云清净士清净女。亦云善宿男善宿女。虽在居家。持五戒。男女不同宿。故云善宿。此未可定用。荆溪云。依余经文。但云近佛得善宿名。不可定云男女不同宿也。涅槃疏云。一日一夜。受八戒者。名为善宿。优婆塞。西域记云。邬波索迦。唐言近事男。旧曰伊蒲塞。又曰优婆塞。皆讹也。邬波斯迦。唐言近事女。旧优婆斯。又曰优婆夷。皆讹也。言近事者。亲近承事诸佛法故。后汉书名伊蒲塞。注云。即优婆塞也。中华翻为近住。言受戒行堪近僧住也。或名檀那者。要览曰。梵语陀那钵底。唐言施主。今称檀那。讹陀为檀。去钵底留那也。思大乘论云。能破悭吝嫉妒。及贫穷下贱苦故称陀。后得大富。及能引福德资粮。故称那。又称檀越者。檀即施也。此人行施。越贫穷海。

翻译名义集卷第四 释氏众名篇第十三

古者出家。从师命氏。如帛法祖。竺道生之流也。东晋安法师。受业佛图澄。乃谓师莫过佛。宜通称释氏。后增一阿含流传此土。经叙佛告诸比丘。有四姓出家者。无复本姓。但言沙门释子(是释子非沙门。乃王种也。是沙门非释子。婆罗门也。是沙门是释子。乃比丘也。非沙门非释子。二贱姓也)。所以然者。生由我生。成由法成。其犹四大河皆从阿耨泉出。又弥沙塞云。汝等比丘。杂类出家。皆舍本姓称释子沙门。又长阿含云。弥勒弟子皆称慈子。自非大权应迹。岂能立姓与经悬合。故天神称为印手菩萨。然净名云。夫出家者。为无为法。天台释云。若见佛性。出二死家。方真出家应具四句。一形心俱不出。二形出心不出。三形不出心出。即是观行出家(什曰。若发无上道

心。心超三界。形虽有系。乃真出家)。四者形心俱出。故南山云。真诚出家者。怖四怨之多苦。厌三界之无常。辞六亲之至爱。舍五欲之深着。能如是者。名真出家。则可绍隆三宝。度脱四生。利益甚深功德无量。其众名号。今列翻译。

僧伽。大论秦言众。多比丘一处和合。是名僧伽。譬如大树丛林是名为林。净名疏云。律名四人已上皆名众。律钞曰。此云和合众。和合有二义。一理和。谓同证择灭故。二事和。别有六义。戒和。同修见和。同解身和。同住利和。同均口和。无诤意和。同悦。什师云。欲令众和要由六法。一以慈心起身业。二以慈心起口业。三以慈心起意业。四若得食时减钵中饭。供养上座一人。下座一人。五持戒清净。六漏尽智慧。肇曰。非真心无以具六法。非六法无以和群众。如众不和非敬顺之道也。又僧名良福田者。报恩经云。众僧者出三界之福田。谓比丘具有戒体。戒为万善之根。是故世人归信供养。种福如沃坏之田能生嘉苗。故号良福田。大论云。是僧四种。一有羞僧。持戒不破。身口清净。能别好丑未得道。二无羞僧。破戒身口不净。无恶不作。三哑羊僧。虽不破戒。根钝无慧。不别好丑。不知轻重。不知有罪无罪。若有僧事。二人共诤。不能断决。默然无言。如白羊人杀。不能作声。四实僧。若学无学。住四果中。行四向道。是名实僧。唐太宗尝问玄奘三藏。欲树功德。何最饶益。法师对曰。众生寝惑。非慧莫启。慧茅抽植。法为其资。弘法由人。即度僧为最。

沙门。或云桑门。或名沙迦懑(门字上声)曩。皆讹。正言室摩那拏。或舍罗磨拏。此言功劳。言修道有多劳也。什师云。佛法及外道。凡出家者。皆名沙门。肇云出家之都名也。秦言义训勤行。勤行取涅槃。阿含经云。舍离恩爱。出家修道。摄御诸根。不染外欲。慈心一切。无所伤害。遇乐不忻逢苦不戚。能忍如地。故号沙门。后汉书郊祀志云。沙门汉言息心。削发去家绝情洗欲。而归于无为也。瑞应云。息心达本源。故号为沙门。或云。具名沙门那。此云乏道。以为良福田故。能断众生馑乏。以修八正道故。能断一切邪道。故迦葉品云。沙门那者。即八正道。沙门果者。从道毕竟。永断一切贪嗔痴等(云云)。世言沙门名乏。那者名道。如是道者。断一切乏。断一切邪道。以是义故。名八正道。为沙门那。从是道中。获得果故。名沙门果。或以沙门。翻勤息。垂裕记云。谓勤行众善。止息诸恶。息界内恶者。藏通沙门。次第息界内外恶者。别教沙门。一心遍息内外诸恶者。圆融沙门。瑜伽论云。有四沙门。一胜道沙门即佛等。二说道沙门。谓说正法者。三活道沙门。谓修诸善品者。四污道沙门。谓诸邪行者。

苾刍。古师云。含五义。一体性柔软。喻出家人能折伏身语粗犷故。二引蔓旁布。喻出家人传法度人。连延不绝故。三馨香远闻。喻出家人戒德芬馥。为众所闻。四能疗疼痛。喻出家人能断烦恼毒害故。五不背日光。喻出家人常向佛日故。智论云。出家多

修智慧。智慧是解脱因缘。俗人多修福德。福德是乐因缘。僧祇云。供养舍利。造塔寺非我等事。彼国王居士。乐福之人。自当供养。比丘事者。所谓结集三藏。勿令佛法速灭。

和尚。或和阇。羯磨疏云。自古翻译多杂蕃胡。胡传天语。不得声实。故有讹僻。传云。和尚梵本正名邬波遮迦。传至于阗。翻为和尚。传到此土。什师翻名力生。舍利弗问经云。夫出家者。舍其父母生死之家。入法门中。受微妙法。盖师之力。生长法身。出功德财。养智慧命。功莫大焉。又和尚亦翻近诵。以弟子年少不离于师。常逐常近。受经而诵。善见云。和尚外国语。汉言知有罪知无罪也(明了论本云。优波陀诃翻为依学。依此人学戒定惠故。即和尚也)。义净云。邬波陀耶。此云亲教师。由能教离出世业故。故和尚有二种。一亲教即受业也。二依止即禀学也。毗奈耶云。弟子门人。才见师时。即须起立。若见亲教。即舍依止。

阇黎。或阿只利。寄归传云。梵语阿遮梨耶。唐言轨范。今称阇梨讹略。菩提资粮论云。阿遮梨夜。隋言正行。南山钞云。能纠正弟子行故。四分律明五种阿阇梨。一出家阿阇梨。所依得出家者。二受戒阿阇梨。受戒作羯磨者。三教授阿阇梨。教授威仪者。四受经阿阇梨。所从受经。若说义。乃至四句偈。五依止阿阇梨。乃至依住一宿者。和尚及依止。多已十夏者为之。上四师皆多已五夏者为之。

头陀。新云杜多。此云抖擞。亦云修治。亦云洮汰。垂裕记云。抖擞烦恼故也。善住意天子经云。头陀者。抖擞贪欲嗔恚愚痴。三界内外六入。若不取不舍。不修不着。我说彼人。名为杜多。今讹称头陀。大品云。须菩提说法者。受十二头陀。一作阿兰若。二常乞食。三纳衣。四一坐食。五节量食。六中后不饮浆。七塜间住。八树下。九露地住。十常坐不卧。十一次第乞食。十二但三衣。大论六十七云。十二头陀不名为戒。能行则戒。庄严不能行不犯戒。然论但依经次第。广释不分部位。诸文引用多误。故此点出。南山律钞。位分为四。衣二。一纳衣。二但三衣。食四。一乞食。二不作余食法。三一坐。四一揣(徒端切揣者杂也。一和杂者。不以种种盛贮。名一揣食)处五。一兰若。二塜间。三树下。四露坐。五随坐。威仪一常坐。此无次第乞食。处加随坐。通源记。引南山云。季世佛法。崇尚官荣。侥幸之夫。妄生朋翼。庶因斯语。自省厥躬。至若调利养如毛绳。视朱门为蓬户。尚思曳尾。犹被兴嘲。况乎以咳唾为恩。眄睐成饰。潜通慧好。强事趋驰。纵假宠于一时。终受嗤于群口。荣不补辱。夫何误哉。

婆檀陀。大论。秦言大德。毗奈耶律云。佛言。从今日后。小下苾刍。于长宿处。应唤大德。

体毗履。此云老宿。他毗利。此云宿德。

悉替那。此云上座。五分律。佛言。上更无人名上座。道宣敕为西明寺上座。列寺主维那之上。毗尼母云。从无夏至九夏。是下座。自十夏至十九夏。是中座。自二十夏。至四十夏。是上座。五十夏已上。一切沙门之所尊敬。名耆宿。毗婆沙论云。有三上座。一生年上座。即尊长者。具旧戒名真生故。二世俗上座。即知法富贵大财大位。大族。大力。大眷属。虽年二十。皆应和合推为上座。三法性上座。即阿罗汉。律云。瓶沙王。称佛弟子。为上人。大品经。佛言。若菩萨一心行阿耨多罗三藐三菩提。心不散乱是名上人。瑜伽论云。无自利利他行者名下士。有自利无利他名中士。有二利名上士。

摩摩帝。或云毗呵罗莎弭。(名婢)此云寺主。僧史略云。详其寺主。起乎东汉白马寺也。寺既爰处。人必主之。于时虽无寺主之名。而有知事之者。东晋以来。此职方盛。故梁武造光宅寺。召法云为寺主。创立僧制。

维那。南山云。声论翻为次第。谓知僧事之次第。寄归传云。华梵兼举也。维是纲维。华言也。那是梵语。删去羯磨陀三字也。僧史略云。梵语羯磨陀那。译为事知。亦云悦众。谓知其事悦其众也。稽其佛世。饮光统众于灵鹫。身子莅事于竹林。音义指归云。僧如网。假有德之人为网绳也。隋智琳。润州刺史李海游。命琳为断事纲维。尔后寺立三纲。上座。维那典座也。

铎曷攞。寄归传云。唐言小师。毗柰耶云。难陀比丘。呼十夏比丘。为小师。如僧睿谓僧导云。君当为万人法主。岂可对扬小师乎。

阿夷恬。此云新学。亦云新发意。

八部篇第十四

一天二龙。三夜叉。四乾闼婆。五阿修罗。六迦楼罗。七紧那罗。八摩睺罗伽。原夫。佛垂化也。道济百灵。法传世也。慈育万有。出则释天前引。入乃梵王后随。左辅大将由灭恶以成功。右弼(房密)金刚。用生善而为德。三乘贤圣。既肃尔以归投。八部鬼神。故森然而翊卫。今此纂集宜应编录。

提婆。此云天。法华疏云。天者天然。自然胜。乐胜。身胜。故论云。清净光洁。最胜最尊。故名为天。苟非最胜之因。岂生最胜之处。言最胜因者。所谓十善。身三。语四。及意三行。由其三业防止过非。有顺理义。即名十善。以兹十善。运出五道故。此十戒名曰天乘。若单修习上品十善。乃生欲界。一四天王天。二忉利天。若修十善。坐未到定。乃生三夜摩天。四兜率天。五化乐天。六他化自在天。由禅定力。故使四天皆悉居空。不依于地。言未到定者。亦云未至。由其未入根本定故。如止观云。若端坐

摄身调和气息。泯然澄静。身如云影。虚豁清净。而犹见有身心之相。是则名为欲界定也。从此已去。忽然不见欲界定中。身首衣服床铺等事。犹如虚空。冏冏(户顶)安隐。

身是事障。事障。未来。障去身空。未来得发。如是名为未到定相。是为欲界六天因果。若修根本四禅离欲粗散。则生色界。然此色界。依萨婆多。但十六处。俱舍疏云。除大梵天。谓梵辅天中。有高楼阁。名大梵天。一主所居。更无别地。除无想天。谓广果天中有高胜处。名无想天。非别有地。若依经部立十七天。故颂释云。谓大梵王与梵辅等。处虽不别。身形寿量皆不等故。别立大梵。若上座部谓无想广果。因果别故。立十八天。分为四禅。初禅三天。一梵众乃所统之民也。二梵辅。辅弼梵王之臣佐也。三大梵。得中间禅。为世界主。劫初先生。劫尽后没。威德既胜。褒(毛博)美称大。二禅三天。一少光。于二禅中。光最少故。二无量光。光明转增。无限量故。三光音。

口绝言音。光当语故。梵语盧(安合)天。晋云有光寿。亦云少光。梵云盧波摩那。此云无量光。梵语阿波会。此云光音。三禅三天。一少净。意地乐受。离喜贪故。少分清净。二无量净。净胜于前。不可量故。三遍净。梵云首诃既那乐受最胜。净周普故。四禅九天。一无云下之三禅。皆依云住。至此四禅。方在空居。二福生。具胜福力。方得往生。三广果。异生果报。此最胜故。梵云惟于颇罗。而此三天。是凡夫住。四无想天。外道所居。计为涅槃。但是一期心想不行。故名无想。五无烦。无于见思烦恼杂故。六无热。意乐调柔离热恼故。七善见。梵语须聾(于计)天。定障渐微。见极明彻。八善现。形色转胜。善能变现。九色究竟。色法最极。是究竟处。无烦等天。

那含所居。呼此五天。名五那含。若厌色笼。修四空定。生四空天。名无色界。一空处。禅门云。此定最初。离三种色。心缘虚空。既与无色。相应故名处空定。二识处。禅门云。舍空缘识。以识为处。正从所缘处受名。三无所有处。禅门名不用处。修此定时。不用一切内外境界。外境名空。内境名心。舍此二境。因初修时。故言不用处。四非有想非无想。禅门云。有解云。前观识处是有想。不用处。是无想。今双除上二想。亦有解言。约凡夫说言非有想。约佛法中说。言非无想。合而论之。故言非有想非无想。然此四空大小乘教。论其无色其义硕异。且小乘教。如俱舍云。无色无身。依同分命根。转令心相续(不相应行有二十四种。一得。二命根。三众同分。疏释曰。获成就者名之为得。

第八识种。令色心不断。名为命根。或种实命假。业为命类。相似故名众同分)。又世品云。无色界。都无处所。以非色法无方所故。谓于是处。得彼定者。命终即于是处生故。又成实论云。色是无。教不至无色。今谓若云都无处所。华严安云。菩萨鼻根。闻无色界宫殿之香。若大众部。乃云。但无粗色。非无细色。故阿含说。舍利弗入涅

槃时。无色界天。空中泪下。如春细雨。故知无色非无细色。此是小乘宗计两殊。若大乘教。如楞严云。是四空天身心灭尽。定性现前。无业果色也。孤山释云。非业果色者。显有定果色也。俱舍纂云。无业果色。非异热身。如辅行云。曾闻有一比丘。得无色定。定起摸空。人问何求。答觅我身。旁人语言。身在床上。于此得定。尚不见身。

验知四空。无业果色。而言显有定果色者。显扬论名定自在所生色。谓胜定力故。于一切色。皆得自在。即以定变起五尘境故。论云。变身万亿。共立毛端。空量地界。中阴经云。无色诸天。礼拜世尊。楞严亦云。无色稽首。仁王经说。无色界天。雨诸香华。香如须弥。华如车轮。然涅槃云。非想等天。若无色者。云何得有去来进止。如是之义。诸佛境界。非声闻缘觉所知。以声闻经说。所证空遂谓极处悉皆无色。大乘实说。界外尚受法性之色。岂此四天。唯空空然。故斥二乘非所知也。净名疏云。若不了义教。明无色界无色。若了义教。明无色界有色。然大论云。诸天命欲终时。五死相现。一华冠萎。二腋下汗出。三绳来着身。四见更有天坐己生处。五自不乐本座。诸天见是死相。

念惜天乐。见当生恶处。心即忧毒。又俱舍论明其五衰。有小大异。小五衰者。一衣服严具。出非爱声。二自身光明。忽然昧劣。三于沐浴位。水滴着身。四本性嚚(许娇)驰。今滞一境。五眼本凝寂。今数瞬(舒闰)动。此五相现。非定命终。遇胜善缘。犹可转故。复有五种大衰相现。一衣染尘埃。二华鬘萎悴。三两液汗出。四臭气入身。五不乐本座。此五相现。必定当死。又大论明天通辨四种。一名天。二生天。三净天。四净生天。一名天者。如今国王名天子。二生天者。从四天王至非有想。非无想天。三净天者。人中生诸圣人。四净生天者。三界天中生诸圣。又涅槃。亦明四天。一者世间天。如诸国王。二者生天。从四天王至非非想。三者净天。谓四果支佛。四者义天。

谓十住菩萨。以见一切法是空义故。如是诸天名广义丰。当区别矣。

提多罗咤。(陟驾切)大论云。秦言治国。主乾闼婆及毗舍阇。光明疏云。上升之元首。下界之初天。居半须弥东黄金埵王。名提头赖吒。此云持国。又翻安民。

毗流离。大论云。秦言增长。主弓槃荼。及薛荔多。光明疏云。南琉璃埵王。名毗留勒叉。亦翻免离。

毗流波叉。大论云。秦言杂语。主诸龙及富楼多那。光明疏云。西白银埵王。名毗留博叉。又翻非好报。又翻恶眼。亦翻广目。

鞞(部迷)沙门。大论云。秦言多闻。主夜叉及罗刹。光明疏云。北水精埵王。名毗沙门。索隐云。福德之名闻四方故。亦翻普闻。佛令掌擎古佛舍利塔。僧史略云。唐天

宝元年。西蕃五国。来寇安西。二月十一日秦请兵解援。发师万里。累月方到。近臣奏。且诏不空三藏入内持念。玄宗秉香炉。不空诵仁王护国陀罗尼。方二七遍。帝忽见神人五百员带甲荷戈。在殿前。帝问不空。对曰。此毗沙门天王第二子独健。副陛下心。往救安西。其年四月奏。二月十一日已时后。城东北三十里。云雾冥晦。中有神可长丈余。皆被金甲。至酉时。鼓角大鸣。地动山摇。经二日蕃寇奔溃。斯须城楼上有光明。天王现形。谨图样随表进呈。因敕诸道州府。于西北隅。各置天王形像。此四天王。居须弥腹故。俱舍云。妙高层有四。相去各十千。傍出十六千。八。四。二千量。坚首及持鬘。常憍。大王众。如次居四级。亦住余七山。此四名曰四王。八部或标二十八部者。一云一方有四部。六方则成二十四部。四维各一。合为二十八部。一云一方有五部。谓地水火风空。四方成一十部。并四王所领八部。为二十八部。感通传天人费氏云。一王之下有八将军。四王三十二将。周四天下。往还护助诸出家人。四天下中。北天一洲少有佛法。余三天下。佛法大弘。然出家人。多犯禁戒。少有如法。东西天下。少有点慧。烦恼难化。南方一洲。虽多犯罪。化令从善心易调伏。佛临涅槃。亲受付嘱。并令守护不使魔挠。若不守护如是破戒。谁有行我之法教者。故佛垂诫。不敢不行。虽见毁禁。愍而护之。见行一善万过不咎。事等忘瑕。不存往失。韦将军三十二将之中。最存弘护。多有魔子魔女轻弄比丘道力微者。并为惑乱。将军恓惶奔赴应机除剪。故有事至须往四王所。时王见皆起。为韦将军修童真行。护正法故。

忉利。应法师云。梵音讹略。正言多罗夜登陵舍。此云三十三。俱舍颂云。妙高顶八万。三十三天居。四角有四峰。金刚手所住。中宫名善现。周万踰缮那。高一半金城。中有殊胜殿。周千踰缮那。

释提桓因。大论云。释迦秦言能。提婆秦言天。因提秦言主。合而言之。云释提婆那民。或云释迦提婆因陀罗。今略云帝释。盖华梵双举也。杂阿含云。有一比丘。问佛何故。名释提桓因。答本为人时。行于顿施。堪能作主。故名释提桓因。璎珞经云。汝今天帝释。功德众行至。千佛兄弟过。无复贤劫名。中间永旷绝。二十四中劫。后乃有佛出。刹土名普忍。彼佛寿七劫。遗法亦七劫。其法已没尽。旷绝经五劫。汝于彼刹土。当绍如来位。号名无著尊。净名疏云。若此间帝释。是昔迦葉佛灭。有一女人。发心修塔。复有三十二人。发心助修。修塔功德。为忉利天主。其助修者。而作辅臣。君臣合之。名三十三天。

须夜摩。此云善时分。又翻妙善。新云须焰摩。此云时分。时时唱快乐故。或云。受五欲境知时分故。

兜率陀。此云妙足。新云睹史陀。此云知足。西域记云。睹史多旧曰兜率陀兜术陀讹也。于五欲。知止足。故佛地论名喜足。谓后身菩萨。于中教化。多修喜足故。

须涅密陀。或尼摩罗。大论云。秦言化自乐。自化五尘而自娱乐故。言化自乐。楞严名乐变化天。

婆舍跋提。或波罗尼密。大论云。秦言他化自在。此天夺他所化。而自娱乐。故言他化自在。亦名化应声天。别行疏云。是欲界顶天。假他所作。以成己乐。即魔王也。

大梵。经音义。梵迦夷。此言净身。初禅梵天。净名疏云。梵是西音。此云离欲。或云净行。法华疏云。除下地系上升色界。故名离欲。亦称高净。净名疏云。梵王是。娑婆世界主。住初禅中间。即中间禅也。在初禅二禅两楹之中。毗昙云。二禅已上无言语法。故不立王法。璎珞禅禅皆有梵王。今谓但加修无量心。报胜为王。无统御也。初禅有觉观言语。则有主领故。作世主。次第禅门云。佛于仁王经说十八梵。亦应有民主之异。又云。四禅中。有大静王。而佛于三藏中。但说初禅有大梵天王者。以初禅内有觉观心。则有语言法。主领下地众生为便。证真云。劫初成时。梵王先生。独住一劫。未有梵侣。后起念云。愿诸有情来生此处。作是念已梵子即生。外道不测。便执梵王是常。梵子无常。

尸弃。大论云。秦言火。或翻火首。法华疏云。外国唤火。为树提尸弃。此王本修火定。破欲界惑。从德立名。又云。经标梵王复举尸弃。似如两人。依大论。正以尸弃为王。今举位显名。恐目一人耳。肇曰。尸弃梵王名。秦言顶髻。

梵富楼。此云前益天。在梵前行。恒思梵天利益。亦名梵辅。

首陀婆。大论云。秦言净居天。通五净居。

阿迦尼吒。(竹稼切)正名阿迦抳(女几)瑟搋。(敕佳)或云阿迦尼沙。此云质碍究竟。即色究竟天。

摩醯首罗。大论此云大自在。正名摩诃莫醯伊湿伐罗。八臂三眼。骑白牛。普门疏云。楼炭称为阿迦尼吒。华严称为色究竟。或有人以为第六天。而诸经论多称大自在。是色界顶。释论云。过净居天。有十住菩萨。号大自在。大千界主。十住经云。大自在天光明胜一切众生。涅槃献供。大自在天最胜。故非第六天也。灌顶云。字威灵帝。

摩利支。此云阳炎。在日前行。

散脂修摩。此云密。谓名行理智四皆密故。天台释天大将军。乃云金光明。以散脂为大将。大经云。八臂健提。天中力士。大论又称鸠摩罗伽。此云童子。骑孔雀擎鸡。

持铎捉赤幡。复有韦纽。此云编闻。四臂捉贝持轮。持金翅鸟。皆是诸天大将。未知此大将军定是何等。光明疏云。二十八部。巡游世间。赏善罚恶。皆为散脂所管。

跋阇罗波腻。梁云金刚。应法师云。跋阇罗此云。金刚波腻此云手。谓手执金刚杵。以立名。正法念云。昔有国王夫人。生千子。欲试当来成佛之次第。故俱留孙。探得第一筹。释迦当第四筹。乃至楼至。当千筹。第二夫人生二子。一愿为梵王请千兄转法轮。次愿为密迹金刚神(应法师云。梵语散那。译云密主。知佛三密功德故也。梵本都无迹义。以示迹为神。译者义立故云密迹)。护千兄教法。世传楼至化身非也。乃法意王子。据经唯一人。今状于伽蓝之门而为二像。夫应变无方。多亦无咎。出索隐记。

诃利帝南。光明云。诃利帝南。此标禁语。鬼子母等。此显凉言。名虽有二。人祇是一。故律中明鬼子母。后总结云。时王舍人众。皆称为诃离帝母神。寄归传云。西方施主。请僧斋日。初置圣僧供。次行众僧食。后于行未。安一盘。以供诃利帝母。

毗首羯磨。正理论音。云毗湿缚羯磨。此云种种工业。西土工巧者。多祭此天。

别他那。梁言围。亦云吠率怒天。

耆婆天。长水云。耆婆此云命。西国风俗。皆事长命天神。此说未知所出。准法华疏云。耆域。此翻故活。生忉利天。目连弟子病。乘通往问。值诸天出园游戏。耆域乘车不下。但合掌而已。目连驻之。域云诸天受乐忽遽不暇相看。尊者欲何所求。具说来意。答云断食为要。目连放之。车乃得去。据此耆婆天。即是医师耆域也。

苏利耶。或苏梨耶。或修利。此云日神。日者说文云实也。太阳之精。起世经云。日天宫殿。纵广正等。五十一由旬。上下亦尔。

苏摩上上声。此云月神。释名云月者缺也。言满而复缺。淮南子云。月者太阴之精。起世经云。月天宫殿。纵广正等。四十九由旬。问何故月轮初后时缺。答如涅槃云。月性常圆。实无增减。因须弥山故有盈亏。又俱舍云。近日自影覆。故见月轮缺。世施设足论云。以月宫殿行近日轮。光所侵照。余边发影。自覆月轮。故于尔时。见不圆满。然一日月。普照四洲者。长阿含云。阎浮提日中。弗婆提日没。瞿耶尼日出。郁单越夜半。经文次第四方遍说。此二名出大孔雀咒王经。

那伽。此云龙。别行疏云。龙有四种。一守天宫殿。持令不落。人间屋上作龙像之尔。二兴云致雨。益人间者。三地龙决江开渎。四伏藏。守转轮王大福人藏也。龙有四生。俱舍云。卵生金翅鸟。能食四生龙。骂意经云。堕龙中。有四因缘。一多布施。二嗔恚。三轻傷(以豉)人。四自贡高。华严云龙王降雨。不从身出。不从心出。无有积集

。而非不见。但以龙王心念力故。霈然洪霆。周遍天下。如是境界。不可思议难陀跋难陀。文句云。难陀此云欢喜。跋此翻善。兄弟常护摩竭提国。雨泽以时。国无饥年。瓶沙王。年为一会。百姓闻皆欢喜。从此得名。慈恩云。第一名喜。次名贤喜。此二兄弟。善应人心。风不鸣条。雨不破块。初令人喜。后性复贤。令喜又贤故以为名。大论云。有龙王兄弟。一名姞(巨乙)利。二名阿伽和罗。降雨以时。

娑伽罗。从海标名。如下所出。

和修吉。此云多头。

德叉迦。此云现毒。亦云多舌。

阿那婆达多。此云无热。从池得名。池中有五柱堂。

摩那斯。此云大身。或云大意。或云大力。

沤钵罗。亦云优钵。亦云优波陀。此云黛色莲华。又青莲华。龙依此住。从池得名。

伊罗钵。阐义钞云。亦云伊罗跋罗。伊罗树名。此云臭气。跋罗此云极。谓此龙往昔由损此极臭树叶故。致头上生此臭树。因即为名。

迦梨迦。又名加罗加。此云黑龙。

夜叉。此云勇健。亦云暴恶。旧云阅叉。西域记云药叉。旧讹曰夜叉。能飞腾空中。什曰秦言贵人。亦言轻健。有三种。一在地。二在虚空。三天夜叉。地夜叉。但以财施故。不能飞空。天夜叉。以车马施故能飞行。肇曰天夜叉居下二天。守天城池门阁。

和夷罗洹阅叉。即执金刚神。

罗刹。此云速疾鬼。又云可畏。亦云暴恶。或罗叉娑。此云护士。若女则名啰叉斯。

跋陀波罗赊塞迦。下生经云。秦言善教。此护弥勒城夜叉。

乾闼婆。或犍陀罗。净名疏。此云香阴。此亦陵空之神。不啖酒肉唯香资阴。是天主幢倒乐神。在须弥南金刚窟住。什曰天乐神也。处地十宝山中。天欲作乐时。此神身有异相出。然后上天。新云寻香行。应法师云嗅香。

童笼磨。大论秦言树。是乾闼婆名。

阿修罗。旧翻无端正。男丑女端正。新翻非天。净名疏云。此神果报最胜。邻次诸天。而非天也。新婆娑论云。梵本正音。名素洛。素洛是天。彼非天故。名阿素洛。又

素洛名端正。彼非端正。名阿素洛。西域记云。阿素洛。旧曰阿修罗。阿须伦。阿须罗。皆讹也。什曰。秦言不饮酒。不饮酒因缘。出杂宝藏。法华疏云。阿修罗采四天下华。酝于大海。龙鱼业力。其味不变。嗔妒誓断。故言无酒。大论云。佛去久远经法流传。五百年后。多有别异。或言五道。或言六道。观诸经义。应有六道。以善有上中下故有三善道。恶有上中下故。有三恶道。若不尔者。恶有三果报。而善二果报。是事相违。若有六道。于义无违。故此修罗。在因之时。怀猜忌心。虽行五常。欲胜他故。作下品十善。感此道身。华严云。如罗睺阿修罗王。本身长七百由旬。化形长十六万八千由旬。于大海中。出其半身。与须弥山。而正齐等。楞严经云。复有四种阿修罗类。若于鬼道。以护法力。乘通入空。此阿修罗从卵而生。鬼趣所摄。若于天中。降德贬(方敛)坠。其所卜居邻于日月。此阿修罗从胎而出。人趣所摄。有阿修罗执持世界。力洞无畏。能与梵王。及天帝释四天争权。此阿修罗因变化有。天趣所摄。则有一分下劣修罗。生大海心沉水穴口。旦游虚空。暮归水宿。此阿修罗因湿气有。畜生趣接。净觉问。此四阿修罗。既为四趣所接应无别报同分之处耶。答虽属四趣。非无别报。今云卜居邻于日月等。即同分之处也。又长阿含云。南洲有金刚山。中有修罗宫。所治六千由旬。栏楯行树等然一日一夜。三时受苦。苦具来入其宫中。起世经云。修罗所居。宫殿城郭器用降地居天一等。亦有婚姻男女法式。略如人间。正法念经云。阿修罗略有二种。一者鬼道所接。魔身饿鬼。有神通力。二者畜生所接。住大海底须弥山侧。问法华所列四种修罗与楞严四。为同为异。答资中云同。净觉云。彼四秖可接在此四之中。不可次第分属其类。荆溪师云。法华四种皆与帝释斗战。一往观之。但同今经第三类耳。

婆稚。正名跋稚迦。此云团圆。今误译云被缚。或云五处被缚。或云五恶物。系颈不得脱。为帝释所缚。经音义云。居修罗前锋为帝释所缚。因誓得脱。故以名焉。

佉罗骞驮。文句此云广肩胛。亦云恶阴。涌海水者。

毗摩质多。文句此云净心。亦云种种疑。即舍脂父也。

罗睺。文句此云障持。化身长八万四千由旬。举手掌障日月。世言日月蚀。释名云。日月亏曰蚀。稍小侵亏。如虫食草木之叶也。京房易传云。日月赤黄为薄。或曰不交而食曰薄。韦昭云。气往薄之为薄。亏毁曰食。成论云。譬如天日月其性本明净。烟云尘雾等。五翳则不现等。取修罗故。佛诫云。修罗修罗汝莫吞月。月能破暗能除众热。

迦楼罗。文句此云金翅。翅翮金色。两翅相去。三百三十六万里。颈有如意珠。以龙为食。肇曰金翅鸟神。

紧那罗。文句。亦名真陀罗。此云疑神。什曰秦言人非人。似人而头上有角。人见之言人耶非人耶。因以名之。亦天伎神也。小不及乾闼婆新云歌神。是诸天丝竹之神。

摩睺罗伽。亦云摩呼罗伽。此云大腹行。什曰是地龙而腹行也。肇曰大蟒神腹行也。净名疏云。即世间庙神。受人酒肉悉入蟒腹。毁戒邪谄。多嗔少施。贪嗜酒肉。戒缓堕鬼神。多嗔虫入其身而啖食之。亦名莫呼洛。诸经云人非人者。天台云。此乃结八部数尔。

四魔篇第十五

大论云。魔有四种。烦恼魔。五众魔。死魔。天子魔。烦恼魔者。所谓百八烦恼等分别。八万四千诸烦恼。五众魔者。是烦恼业和合因缘得是身四大及四大造色眼根等。是名色众。百八烦恼等诸受和合。名为受众。小大无量无所有想分别和合。名为想众。因好丑心发。能起贪欲。嗔恚等心相应不相应法。名为行众。六情六尘和合故。生六识。是六识分别和合。无量无边心。是名识众。死魔者。无常因缘故。破相续五众寿命。尽离三法。识断寿故。名为死魔。天子魔者。欲界主深着世间乐。用有所得。故生邪见。憎嫉一切贤圣涅槃道法。是名天子魔。瑜伽论云。由蕴魔遍一切随逐义。天魔障碍义。死魔烦恼魔。能与生死众生。作苦器故。今谓烦恼魔。是生死因也。五阴魔死魔。是生死果也。天魔是生死缘也。又骂意经。有五魔。一天魔。二罪魔。三行魔。四恼魔。五死魔。辅行云。苦空无常无我四。是界外魔。烦恼五阴死天子四。是界内魔。净名疏云。降魔即破爱论。摧外即破见论。但爱见有二。界内即波旬六师之徒。界外即二乘及通菩萨。大品云须菩提。菩萨摩诃萨。成就二法。魔不能坏。何等为二。观一切法空。不舍一切众生。须菩提。菩萨。成就此二法。魔不能坏大经四依品。四依驱逐魔云。夫魔波旬。若更来者当以五系系缚于汝。章安疏云。系有二种。一者五尸系。二者系五处。五尸系者。如不净观。治于爱魔。五处如理治于见魔。五尸表五种不净观。五系表五观门。

魔罗。大论云。秦言能夺命。死魔实能夺命。余者能作夺命因缘。亦能夺智慧命。是故名杀者。又翻为障。能为修道。作障碍故。或言恶者。多爱欲故。垂裕云。能杀害出世善根。第六天上别有魔罗所居天。他化天接。辅行云。古译经论。魔字从石。自梁武来。谓魔能恼人字宜从鬼。

波旬。讹也。正言波卑夜。此云恶。释迦出世魔王名也。什曰。秦言杀者。常欲断人慧命故。亦名恶中恶。恶有三种。一曰恶。若以恶加己。还以恶报。是名为恶。二曰大恶。若人不侵。己无故加害。是名大恶。三曰恶中恶。若人来供养恭敬。不念报恩。而反害之。是名恶中恶。魔王最甚也。诸佛常欲令众生安隐。而反坏乱。故言甚也。肇

曰。秦言或名杀者。或云极恶。断人善因名杀者。违佛乱僧。罪莫之大。故名极恶也。涅槃疏云。依于佛法而得善利。不念报恩反欲加毁。故云极恶。亦名波旬踰。此云恶也。常有恶意。成恶法故。

鸯婁(瞿庾)利魔罗。西域记云。唐言指鬘。旧曰央掘摩罗。讹也。杀人取指。冠首为鬘。鸯崛摩鬘经云。师教杀人限至于百。各贯一指。以鬘其头。又翻一切世间现。

魔登伽。长水云。义翻本性。楞严云性比丘尼是也。又过去为婆罗门女。名为本性。今从昔号。故曰性比丘尼。孤山云。以初见性净明体。乃立嘉名。净觉云。名为本性。出摩登伽经。据摩邓女经。女之母名。摩邓耳。又云摩登。皆梵音奢切。应法师云摩登伽。具云阿徒多摩登只旃陀罗。摩登只。女之总名。阿徒多。女之别名。此女卑贱。常扫市为业。用给衣食。

头师。此云恶嗔。迦葉佛时魔名。

室利鞠多。西域记云。唐言胜密。以火坑毒饮。请佛欲害。

翻译名义集卷第五 仙趣篇第十六

楞严云。复有从人不依正觉修三摩地。别修妄念存想。固形游于山林人不及处。有十种仙。梵语茂泥。此云仙。释名云。老而不死曰仙。仙迁也。迁入山也。故制字人傍山也。庄子云。千岁厌世。去而上仙。抱朴子云。求仙者。要当以忠孝和顺仁信为本。若德不修而但务方术。终不得长生也。高僧传云。纯陀西域人。年六百岁不衰。唐代宗从之。求留年之道。陀曰。心神好静。今为尘境汩之。何从冥寂乎。若离简静。外欲望留年。如登木采芙蓉。其可得耶。陛下欲长年。由简洁安神。神安则寿永。寡欲则身安。术斯已往。贫道所不知也。而言趣者。婆沙毗昙皆云。趣者到义。乃仙人所到之处也。

阿斯陀。或云阿夷。此翻无比。又翻端正。大论云。阿私陀仙。白净饭王言。我以天耳闻诸天鬼神说。净饭王生子有佛身相。故来请见。王大欢喜。敕诸侍人将太子出。侍人答王。太子小睡。时阿私陀言。圣王常警一切。施以甘露。不应睡也。即从座起。诣太子所。抱着臂上。上下相之。相已涕零。不能自胜。王大不悦。问相师曰。有何不祥涕泣如是。仙人答言。假使天雨金刚大山。不能动其一毛。岂有不祥。太子必当作佛。我今年暮。富生无色天上。不得见佛。不闻其法。故自悲伤耳。

羼提。此云忍辱仙。西域记云。菩羯厘城东。有大窣堵波。是忍辱仙。被歌利王割截之处。发轸问辅行。引此明三藏忍度满相。金刚所说其义云何。答割截是同。但随藏衍说忍为异。藏谓伏惑。正修事忍。衍谓断惑。达事即空。亦犹儒童见燃灯佛通于四教

。行因之相。

阿罗罗迦摩罗。亦名罗勒迦蓝。

郁陀罗罗摩子。亦云郁头蓝弗。此云猛喜。又云极喜。中阿含罗摩经云。我为童子时。年二十九。往阿罗罗迦摩罗所。问言依汝法行梵行可不。答言无不可。云何此法自知证。仙言我度识处。得无所有处。即住远离处。修证得已更往仙所。述己所得。仙问汝已证无所有处耶。我之所得汝亦得耶。即共领众。又自念此法。不趣智慧。不趣涅槃。宁可更求安隐处耶。是故更往郁陀罗罗摩子所云。我欲于汝法中学。彼。答无不可。问曰自知证耶。答我度无所有处。得非想定。我久证得。便修得之。乃至领众等。复念言此法不至涅槃。即往象头山鞞罗梵志村尼连禅河边。誓不起座。即得无上安隐涅槃。

婆薮。(思苟切)方等陀罗尼经云。尔时婆薮从地狱出。将九十二亿罪人来。诣娑婆世界。十方亦然。于时文殊师利。语舍利弗。此诸罪人。佛未出时。造不善行。经于地狱。因于华聚放大光明。承光而出(云云)。婆者言天。薮言慧。云何天慧之人。地狱受苦。又婆言广。薮言通。又婆言高。薮言妙。又婆言断。薮言智。又婆言刚。薮言柔。又婆言慈。薮言悲。

佉卢虱(音瑟)吒。隋言驴唇。此乃大仙人名。

殊致阿罗娑。隋言光味。般若灯论云。声闻菩萨等。亦名仙。佛于中最尊上故。已有一切波罗蜜多功德。善根彼岸。故名大仙。

人伦篇第十七

天界着乐。四趣沈苦。故此五道。非成佛器。由是诸佛唯出人间。如智论云。若菩萨行般若者。从初发心。终不堕三恶道。常作转轮圣王。多生欲界。何以故。以无色界无色故不可教化。色界中。多味着禅定乐。无厌恶心故。亦不生。欲天妙。五欲多。故在人中世世以四事。摄众生等。故论诫曰。三恶道众生。不得修道业。既得此人身。当勉自利益。览此集者。宜警觉焉。

摩鸡舍喃(女函切)。大论此云人。法苑云。人者忍也。于世违顺情能安忍。孔子曰。人者仁也。礼记曰。人者天地之心。五行之端。周书云。惟人万物之灵。孔安国云。天地所生。惟人为贵。今谓。若无善因。奚感美报。言善因者。谓五戒也。一不杀戒。常念有情皆惜身命。恕己愍彼。以慎伤暴。二不盗戒。不与私取。是为偷盗。义既非宜。故止攘(汝阳)窃。三不邪淫。女有三护法亦禁。约守。礼自防。故止罗欲。四不妄语。覆实言虚。诳他欺自。端心质直。所说诚实。五不饮酒。昏神乱性。酒毒颇甚。增长愚痴。故令绝饮。原佛五戒本化人伦。与儒五常其义不异。不杀即仁。不盗即义。不淫

即礼。不妄语即信。不饮酒即智。故梵摩喻经曰。为清信士。守仁不杀。知足不盗。贞洁不淫。执信不欺。尽孝不醉。当以意解。勿执名别。又四分律。明受五戒。分四种异。但受三归。名无分优婆塞。或受一戒。名少分优婆塞。受二三四。名多分优婆塞。具受五戒。名满分优婆塞。其如五戒全缺。则人间之路。终不复生。以此五戒是大小乘尸罗根本故。经云五戒者。天下大禁忌。若犯五戒。在天违五星。在地违五岳。在方违五帝。在身违五藏。故佛成道。未转法轮。先为提谓。授五戒法。号曰人乘。居五乘首。由兹五戒。超出三涂。取运载义。以立乘名。古师通漫。称人天教。天台谓。无诠理破惑之功。不得名为教矣。嵩辅教编罔究名义。立二种教。一曰世教。二出世教。指人天乘名曰世教。斯恣胸臆而戾祖教。今谓。三教立名。义意各异。且儒宗名教者。元命包云。教之为言效也。上行之下效之。此以下所法效名教。道家名教者。老子云。处无为之事。行不言之教。此寄教名。而显无为。释氏名教者。四教义云。说能诠理。化转物心。故言教也。化转有三义。一转恶为善。二转迷成解。三转凡成圣。所言诠理者。藏通二教。诠真谛理。别圆二教诠中道理。良以如来依理而立言。遂令群生修行而证理。故佛圣教。是出世法。不可妄立世教之名。问所诠中道为指何法。答如辅教云。夫大理者。因常道之至。谓此大理。是本始二觉也。今评本始二觉。虽理智圆融。既名为觉。正从智立。所以经云。本觉明妙。又本始二觉。分别言之。属生灭门。故起信云。是心生灭因缘相。能示摩诃衍自体相用故。所诠之理。属真如门。故起信云。是心真如相即示摩诃衍体。故此乃对事拣理。若约即事说理。理性无体。全依无明。无明无体全依法性。就此相即之义。则指无明为所诠理。由兹教理。是吾宗之纲纪。故寄人乘辨梗概也。

摩奚赊。文句此云意。昔顶生王初化。诸有所作。当善思惟。善忆念即如王教。诸有所作。先思惟忆念。故名为意。又人能息意能修道。得达分。又人名慢。五道中多慢。毗昙论云。何故人道。名摩奚沙。此有八义。一聪明。二为胜。三意微细。四正觉。五智慧增上。六能别虚实。七圣道正器。八聪明业所生故。

补特伽罗。或福伽罗。或富特伽罗。此云数取趣。谓诸有情起惑造业。即为能取当来五趣。名之为趣。古译为趣向。中阴有情。趣往前生故。俱舍云。未至应至处。应至处即六趣也。又论云。死生二有中五蕴名中有。故谓为趣。涅槃云。中有五阴。非肉眼见天眼所见。瑜珈论说八种人执。第六名补特伽罗。谓数数取诸趣故。或死于此能生于彼。正能生者。即是人执。又翻有情。又翻人。大毗婆沙论。佛言有二补特伽罗。能住持正法。谓说者行者。若持教者。相续不灭。能令世俗正法久住。若持证者。相续不灭。能令胜义正法久住。持正法人有二。一持教法者。谓读诵解说经律论等。二持正法者。谓能修证无漏圣道。

仆呼缮那。或萨多婆。或禅(是战)豆。或禅兜。此云众生。摩诃衍云。谓意及意识。一切众染。合集而生。故名众生。而别自体。唯依心为体。同性经佛言。众生者。众缘和合名曰众生。所谓地水火风空识名色。六入。因缘生。楞伽。王言。世尊。彼众生者。以何为本。依何而住。以何为因。佛言。此众生者。无明为本。依爱而住。以业为因。楞伽王言世尊。业有几种。佛言。业有三种。何等为三。谓身口意业。又释论明众生有三聚。一者正定。必入涅槃。二者邪定。必入恶道。三者不定。能破颠倒者名正定。不能破颠倒者名邪定。得因缘能破。不得则不能破。是名不定。汉书中众生去呼。释氏相承平呼也。

逋(博孤)沙。或富楼沙。正言富卢沙。此云丈夫。大戴礼云。丈者长也。夫者扶也。言长制万物。以道扶接也。孟子曰。富贵不能淫。贫贱不能戚。威武不能屈。此之谓大丈夫。又翻士夫。传云。通古今。辨然否。谓之士。数始于一终于十。孔子曰。推一合十为士。诗传云。士事也。白虎通曰。士者任事之称也。周礼。天子有元士。中士。下士。涅槃云。是大乘典。有丈夫相。所谓佛性。若人不知。是佛性者。则无男相。皆名女人。

迦罗越。大品经中。居士是也。楞严云。爱谈名言清净自居。普门疏。以多积财货。居业丰盈。谓之居士。郑康成云道艺处士。

婆罗。隋言毛道。谓行心不定。犹如轻毛随风东西。魏金刚云。毛道凡夫。应法师云。梵语嚩罗。此云毛。婆罗此云愚。梵音相近。译人致谬。正言婆罗必栗托仡那。此翻愚异生。愚痴闇冥。无有智慧。但起我见。不生无漏。亦名婴愚凡夫。凡夫者义译也。梵言婆罗必利他伽阇那。此云小儿别生。以痴如小儿。不同圣生也。

邬(安古)波弟铄。此云父母。杨子云。父母子之天地与。无天何以生。无地何以形。摭华云。天悬象。地载形。父受气母化成。诗曰。哀哀父母。生我劬劳。无父何怙。无母何恃。出则衔恤。入则靡至。父兮生我。母兮鞠我。抚我育我。长我畜我。顾我复我。出入复我。欲报之恩昊天罔极。梵网经云。孝顺父母师僧三宝。

阿摩。此云女母。

苏弗室(竹栗)利。此云善女。

波帝。此云夫主。大论云。一切女身。无所系属。则受恶名。女人之体。幼则从父母。少则从夫。老则从子。

婆梨耶。此云妇。说文。妇与己齐者。妇服也。从女持帚洒扫也。或称命妇者。夫尊于朝妻荣于室。

阿那他。此云非正伎人。帝王略论曰。习与正人居。不能无正。犹生长齐地。不能不齐言也。习与不正人居。不能无不正。犹生长楚地。不能不楚言也。易曰。君子以常德行习教事。谯子曰。夫交人之道。犹素之白也。染之以朱则赤。染之以蓝则青。大戴礼曰。与君子游芷乎如入兰芷之室。久而不闻其香。则与之化矣。与不善人居乎如入鲍鱼之肆。久而不知其臭。与之变矣。

鸠那罗。此云恶人。亦云不好人。蜀先主临终谓太子曰。勿以恶小而为之。勿以善小而不为。孔子云。见善如不及。见恶如探汤。尚书曰。彰善瘅(徒丹)恶。树之风声。曾子云。人之好善。福虽未至。去祸远矣。人之为恶。凶虽未至。去福近矣。辨魔书云。见善养育。如雨露之被草木。遇恶剿绝。若鹰鹞之逐鸟雀。罚意经云。人所作善恶有四神知之。一者地神。二者天神。三者旁人。四者自意。涅槃经明十六种恶。一为利餧食羔羊肥已转卖。二为利买已屠杀。三为利餧养猪豚肥已转卖。四为利买已屠杀。五为利餧养牛犊肥已转卖。六为利买已屠杀。七为利养鸡令肥。肥已转卖。八为利买已屠杀。九钓鱼。十猎师。十一劫夺。十二魁脍。十三网捕飞鸟。十四两舌。十五狱卒。十六咒笼。

究磨罗浮多。应法师云。是彼八岁已上。乃至未娶之者总名。

拘摩罗。西域记云。唐言童子。释名云。十五曰童。故礼有阳童。牛羊之无角曰童。山无草木曰童。言人未冠者似之云耳。

般吒。应言般荼迦。此云黄门。

扇搋。敕皆切。或扇荼。此云生天然。生者男根不满。

留拏。此云犍。(居言切)或作剧。以刀去势也。

伊梨沙掌拏。此云妒。因见他淫。方有妒心淫起。

半择迦。此云变。今生变作。

博叉。此云半月能男。半月不能男。此依四分律出。

扇提罗。此云石女。无男女根故。

槃大子。此出楞伽。若大乘入楞伽。则云石女儿。

驮索迦。此云奴。说文云。男入罪曰奴。女入罪曰婢。风俗通云。古制无奴婢。即犯事赃(则即)者被赃罪。没入官。为奴婢。获者逃亡。获得为奴婢。

旃陀罗。此云屠者。正言旃荼(音途)罗。此云严炽。谓恶业自严。行时摇铃。持竹为幖(音标)帜(尺志切通俗文云。徽号曰幖。私记曰。帜谓以缝帛书着背上曰徽。广雅云播也)。故若不尔者。王必罪之。法显传云。名为恶人。与人别居。入城市则击竹自异。人则避之。或带之。人皆怖畏。

楼由。此云爱。力士名也。

谭(徒绀)婆。此云食狗肉人。

羯耻那。此云煮狗人。

萨拘卢棰徒帝切此云卖姓也。

犍坻。翻续。

那罗。翻上伎戏。

帝王篇第十八

帝王略论曰。夫帝王者。必立德立功。可大可久。经之以仁义。纬之以文武。深根固蒂。贻厥子孙。一言一行。以为轨范。垂之万代。为不可易。所以域中四大王居其一。帝力可以镇万邦。王威可以伏兆庶。故金口之遗嘱。鹤林之顾命。虑四众以微弱。恐三宝而衰坠。托国之威风。藉王之势力。故委寄于帝王。伎敕以流通也。

因陀罗。此云帝。正翻天主。以帝代之。谥法曰。德象天地称帝。仁义所生称王。汉制天子称皇帝。其嫡嗣称皇太子。诸侯王之嫡嗣。称世子。白虎通曰。皇者天之总美大之称也。煌煌人莫违也。不烦一夫。不扰一士。故为皇。太昊伏羲氏。炎帝神农氏。黄帝有熊氏。此号三皇。少昊金天氏。颛顼高阳氏。帝喾高辛氏。帝尧陶唐氏。帝舜有虞氏。此名五帝。桓子曰。三皇以道治。五帝为德化。三王由仁义。五霸用权智。王肃云。王者虽号称帝。而不得称天帝。而曰天子。乃天之子。子之与父。尊卑相去远矣。金光明经云。以天护故。复称天子。庄子云。夫帝王之德。以天地为宗。以道德为主。以无为为常。逸士传曰。帝尧之时。有老人击壤于路曰。吾日出而作。日入而息。凿井而饮。耕田而食。帝何力于我哉。

遮阅那。或云曷啰阇。此云王。萨遮经云。王者民之父母。以法摄护众生。令安乐故。白虎通曰。王者往也。天下所归往。洪范曰。无偏无党。王道荡荡。无党。无偏。王道平平。孔氏传曰辩治也。吴楚之君僭号称王。仲尼正名。以周天子为天王。故春秋云。天王狩于河阳。韩诗外传曰。君者群也。能群天下万物而除其害者。谓之君也。班固曰。其君天下也。炎之如日。威之如神。涵之如海养之如春。譬犹草木之植山林。鸟

鱼之毓川泽。参天地而施化。岂云人事之厚薄哉。释氏以自在名王。妙玄云。转轮圣王四域自在。

斫迦罗伐辣底曷罗阇。或遮迦越罗。此云转轮王。俱舍云。从此洲人寿无量岁。乃至八万岁。有转轮王生。减八万时有情富乐。寿量损减。众恶渐盛。非大人器。故无轮王。由轮旋转。应导威伏一切。名转轮王。施设足说有四种。金银铜铁轮应别。如其次第胜。上中下。逆次能王领一二三四洲(云云)。契经从胜。但说金轮。故契经言。若王生。在刹帝利种。绍灌顶位。于十五日。受斋戒时。沐浴首身。受胜斋戒。升高台殿。臣僚辅翼。东方忽有金轮宝现。其轮千辐具足毂辋众相圆净。如巧匠成。舒妙光明。来应王所。此王定是转金轮王。转余轮王。应知亦尔。四种轮王。威定诸方。亦有差别。谓金轮者。诸小国王各自来迎。作如是说。我等国土宽广丰饶。安稳富乐多诸人众。惟愿天尊。亲垂教敕。我等皆是天尊翼从。若银轮王。自往彼土。威严近至彼方臣伏。若铜轮王。至彼国已。宣威竞德彼方推胜。若铁轮王。亦至彼国。现威列阵。克胜便止。一切轮王。皆无伤害。令伏得胜。各安其所。劝化令修十善业道。故轮王死。定得生天。慈恩云。金轮望风顺化。银轮遣使方降。铜轮震威乃服。铁轮夺戈始定。

摩诃三摩曷罗阇。此云大平等王。劫初民主。

首图驮那。或名阅头檀。此云净饭。或翻真净。或云白净。

途卢檀那。此云斛饭。

萨缚达。西域记云。唐言一切施。是如来昔修菩萨行时号。避敌弃国。潜行至此。摩诃伐那伽蓝。唐言大林。遇贫婆罗门方来乞丐。遂令羁缚擒往敌王。冀以赏财。回为慧施。

尸毗迦。西域记云。唐言与。旧曰尸毗。略也。

歌利。或名迦利。或名迦蓝浮。此云恶世。又云恶生。又云无道。西域记云。羯利王。唐言斗诤。旧云歌利。讹也。

频婆娑罗。或名瓶沙王。此云摸实。身摸充实。又翻形牢。亦云影坚。影谓形影。皆取体分强壮之义。频婆。或云频毗。此翻颜色。娑罗此云端正。或翻色像殊妙王。

波斯匿。或名不黎先尼。此云和悦。西域记云。正名钵逻斯那恃多。唐言胜军。仁王经云。是波斯匿王。已于过去十千劫龙光王佛法中。为四地菩萨。

优填。西域记云。讹也。正名邬陀衍那王。唐言出受。

毗卢释迦。西域记云。旧曰毗流离王。讹也。

鞞罗羡那。秦言勇军。

阿阇世。此云未生怨。妙乐云。母怀之日。已有恶心。于瓶沙王。未生已恶。故因为名。或呼婆罗留支。此云无指。妙乐云。初生相者云凶。王令升楼扑之不死。但损一指故为名也。内人将护。呼为善见。

阿育。或阿输迦。或阿输柯。此云无忧王。

补剌拏伐摩。西域记云。唐言满胄。无忧王末孙。

尸罗阿迭多。西域记云。唐言戒日。爰育四生。兴崇三宝。象马饮水漉而后饲。在位五十余年。野兽狎人。

儴(汝阳)佉王。亦云霜佉。此云贝。乃珂贝耳。

逻阇伐弹那。西域记云。唐言王增。

摩诃因陀罗。西域记云。唐言大帝。无忧王弟。宽刑六日获果出家。

祇陀。或云祇洹。此云战胜。生时父波斯匿。战胜外国。西域记云。逝多。唐言胜林。旧曰只陀。讹也。诸经言祇树者。西域记云。时给孤独愿建精舍。佛命舍利子。随瞻揆焉。唯太子逝多园地爽垲。咳寻诣太子。具以情告。太子戏言。金遍乃卖。善施闻之。心豁如也。即出金藏。随言布地。有少未满。太子请留曰。佛诚良田。宜植善种。即于空地建立精舍。世尊即告阿难曰。自今已来。应谓此地为逝多树给孤独园。

提黎拏太子。大论。秦言好爱。西域记云。苏达拏。唐言善牙。亦云善与。

阐释迦。西域记云。旧曰车匿。讹也。亦释种。太子出家。令车匿牵揵陟。犍陟马名。正云建他歌。译云纳。经音义云。车匿本是守马奴名。净名疏云。其自恃王种。轻诸比丘僧。法事时轻笑言。如似落叶旋风所吹聚在一处。何所评论。佛去世后犹自不改。佛令作梵坛。谓默摈也。亦云彼梵天治罪法。别立一坛。其犯法者。令入此坛。诸梵不得共语。

皇后篇第十九

周礼云。天子后立六宫。郑氏注云。前一宫。后五宫也。五者后一宫。三夫人一宫。九嫔一宫。二十七世妇一宫。八十一御妻一宫。后正位宫闱。体同天座。毛诗云。关关雎鸠在河之洲。窈窕淑女。君子好仇。作此关雎之诗。盖兴文王后妃之德也。后妃有关雎之德。是幽闲贞专之女。宜为君子之好匹也。

摩诃摩耶。西域记云。唐言大术。或云大幻。晋华严。摩耶夫人。答善财言。我已成就大愿智幻法门。得此法门故。为卢舍那如来母。于阎浮提迦毗罗城。净饭王宫。从

右胁生悉达太子。显现不可思议自在神力。本行经云。尔时太子诞生。适满七日。其太子母摩耶夫人。遂便命终。因果经云。太子姨母摩诃波阇波提。乳养太子如母无异。

瞿夷。此云明女。五梦经云。是舍夷长者女。长者名水光。其妇名余明。妇居近城。生女之时。日将欲没。余明照其家内皆明。因立字云瞿夷。即是太子第一妃也。第二妃生罗云。名耶檀。亦名耶输。其父名移施长者。第三妃名鹿野。其父名释长者。太子以三妃故。白净饭王。为立三时殿。大论云。释迦文菩萨有二夫人。一名瞿毗耶。二名耶输陀罗。罗睺罗母也。瞿毗耶是宝女故不孕子。

韦提希。此云思惟。观经云。惟愿世尊。教我思惟。教我正受。

摩利。或云末利。此云鬘。匿王之后。西域记译为柰。因施柰得报也。女名胜鬘。为踰闍王妃。

半尸迦。此女。十诵云。有好善容。评堪直半尸迦国。为人欲抄断。故令遗使僧中。代受戒。

长者篇第二十

西土之豪族也。富商大贾。积财钜万。咸称长者。此方则不然。盖有德之称也。风俗通云。春秋末。郑有贤人。着一篇。号郑长者。谓年耆德芥事长于人。以之为长者。韩子云。重厚自居曰长者。天台文句云。长者十德。一姓贵。姓则三皇五帝之裔。左貂(都寮)右插之家。二位高。位则辅弼。丞相。盐梅阿衡。三大富。富则铜陵。金谷。丰饶。侈靡。四威猛。威则严霜隆重不肃而成。五智染。智则胸如武库权奇超拔。六年耆。年则苍苍棱棱。物仪所伏。七行净。行则白圭无玷。所行如言。八礼备。礼则节度庠序。世所式瞻。九上叹。上则一人所敬。十下归。下则四海所归。净名疏云。国内胜人。称为长者。必是贵族。虽是贵族。爵位卑微。不称姓望。虽是高位。贫无财德。世所不重。虽财充积。无宠不威。物不敬畏。虽有大势。神用暗短。智人所轻。虽有神解明鉴。而年在幼。物情不揖。虽年耆貌皓。内行厮(音斯)恶。人所鄙怪。虽操行无瑕。而外缺礼仪。无可瞻爱。虽进止容与。若上人不睦。名不彻远。虽豪贵歌咏。无恩及下。物所不崇。故具十德方称长者。

须达多。亦云修达多。或婆须达多。西域记云。唐言善施。或名乐施。旧曰须达。讹也。正名苏达多。胜军王大臣。仁而聪敏。积而能散。赈乏济贫。哀孤恤老。时美其德。号给孤独。孟子曰。老而无妻曰鳏。(古顽)老而无夫曰寡。老而无子曰独。幼而无父曰孤。此四者天下之穷民。而无告者。今此长者给济孤独之人。名给孤独。

邠(彼贫)恆直尼切正云阿那他。摈荼陀。揭利呵跛底。阿那他云无依。亦名孤独。摈荼陀此云团施。好施孤独。因以为名。

耆婆。或云耆域。或名时缚迦。此云能活。又云故活。影坚王之子。善见庶兄。奈女所生。出胎即持针筒药囊。其母恶之。即以白衣裹之。弃于巷中。时无畏王乘车。遥见乃问之。有人答曰。此小儿也。又问死活耶。答云故活。王即敕人。乳而养之。后还其母。四分律云。耆婆初诣得叉尸罗国。姓阿提梨。字宾迦罗。而学医道。经于七年。其师即便以一笼器及掘草之具。令其于得叉尸罗国面一由旬。求觅诸草。有不是药者持来耆婆如教即于国内面一由旬。周竟求觅。所见草木尽皆分别。无有草木非是药者。师言汝今可去。医道已成。我若死后次即有汝。耆婆经云。耆婆童子。于货柴人所。大柴束中见有一木光明彻照。名为药王。倚病人身。照见身中一切诸病。

瞿央罗。此云守护心。旧曰瞿师罗。此译美音。

郁伽。此云威德。

珊檀那。此云护弥。

外道篇第二十一

俱舍玄义云。学乖谛理。随自妄情。不返内觉。称为外道。均圣论云。蔽理之徒。封着外教。辩正论曰。九十五种。腾翥(之庶)于西戎。三十六部。淆乱于东国。垂裕云。准九十六外道经。于中一道是正。即佛也。九十五皆邪。华严大论。九十六。皆邪者以大斥小故。百论云。顺声闻道者。皆悉是邪。

婆罗门。普门疏云。此云净行。劫初种族。山野自闲。故人以净行称之。肇曰。奏言外意。其种别有经书。世世相承以道学为业。或在家。或出家。多恃己道术。我慢人也。应法师云。此讹略也。具云婆罗贺磨拏。义云承习梵天法者。其人种类。自云从梵天口生。四姓中胜。独取梵名。唯五天竺有。余国即无。诸经中梵志即同此名。正翻净裔。称是梵天苗裔也。

一阐提。大众所问品。纯陀问佛。一阐提者其义云何。佛告纯陀。若有比丘及比丘尼优婆塞优婆夷。发粗恶言。诽谤正法。造是重业永不改悔。心无惭愧。如是等人。名为趣向一阐提道。若犯四重作五逆罪。自知定犯如是重事。而心初无怖畏惭愧不肯发露。于佛正法无护惜建立之心。毁訾轻贱言多过咎。如是等人。亦名趣向一阐提道。若复说言。无佛法众。如是等人亦名趣向一阐提道。梵行品云。一阐提者。不信因果。无有惭愧。不信业报。不见现在及未来世。不亲善友。不随诸佛所说教诫。如是之人名一阐提。德王品云。一阐名信。提名不具。信不具故名一阐提。入楞伽经曰。一阐提有二种

。一者焚烧一切善根。二者怜愍一切众生。作尽一切众生界愿。大慧云何。焚烧一切善根。谓谤菩萨藏。作如是言。彼非随顺修多罗毗尼解脱说。舍诸善根。是故不得涅槃。大慧怜愍众生。作尽众生界愿者。是为菩萨。菩萨方便作愿。若诸众生不入涅槃者。我亦不入涅槃。又梵语阐底迦。此云多贪。阿阐底迦。此云无欲。阿颠底迦。此云极恶。唯识枢要云。一名一阐底迦。是乐欲义。乐生死故。二名阿阐底迦。是不乐欲义。不乐涅槃故。三名阿颠底迦。名为毕竟。以毕竟无涅槃性故。他谓一阐底迦。即焚烧一切善根。二阿阐底迦。即菩萨大悲。三阿颠底迦。即无性阐提。故枢要云。瑜珈唯识。说于无性一种阐提。又云。无种性者。现当毕竟。二俱不成(此依相宗)

娑毗迦罗。亦云劫毗罗。此云金头。或云黄发。食米脐外道。应法师云。旧言食米屑也。外道修苦行。合手大指及第三指。以物缚之。往至人家舂谷簸(补过)米处。以彼缚指。拾取米屑。聚至掌中。随得多少。去以为食。若全粒者。即不取之。亦名鹍(音孚)鸠行。外道拾米如鹍鸠行也。

瞿伽离。亦名瞿波利。或名俱迦利。此云恶时者。调达弟子。因谤身子目连。梵王与佛诃之。不受身疮即死。入大地狱。缘出大论十三苏气怛罗。此云善星。罗云庶兄。佛之堂弟。庶儿故说为子。佛与迦葉往善星所。善星遥见。生恶邪心。生身陷入至阿鼻狱。

离车。翻为皮薄。又云同皮。或名弥戾车。此翻仙族王。又云边地主。又云传集国政。其国义让。五百长者。递为国主。故云传集国政。出外为边地主。又云边夷。无所知者。西记云。名栗呫(昌栗)婆子。旧讹云离车。

弥戾车。兴福曰。恶见也。资中曰。应是边邪不正见。死堕边地下贱也。长水曰。此乐垢秽人。亦名蔑戾车。弥离车。

演若达多。此云祠授。证真曰。此人从神祠乞得。故名祠授。

迦毗罗。梁言青色。亦名劫毕罗。翻黄色。辅行曰。此云黄头。头如金色。又云头面俱如金色。造僧佉论。具如下出。

跋阇。此云避。善见律云。毗舍离王及夫人。未登位时。共牧牛儿。出门游戏。乃以脚口牧牛人儿。其儿泣向父母说云。此无父母子。脚口我等。父母答云。汝等各自避去。因此戏处。名为跋阇。故翻为避。灭后百年。跋阇比丘。擅行十事。舍那迦那白于七百。往毗舍离。重结毗尼举跋阇过。

萨遮尼干。此云离系。自饿外道。尼干亦翻不系。拔发露形。无所贮蓄。

先尼。亦云西儞迦。此翻有军外道。

六师篇第二十二

什师云。三种六师。合十八部。第一自称一切智。四教义云。邪心见理发于邪智。辩才无碍。第二得五神通。四教义云。得世间禅。发五神通。亦有慈悲忍力。刀割香涂心无憎爱。第三诵四韦陀经。四教义云。博学多闻。通四韦陀十八大经。世间吉凶。天文地理。医方卜相。无所不知。净名疏。将此三种约六师。一师有三。三六十八种外道师也。辅行云。六师元祖。是迦毗罗。支流分异。遂为六宗。故今此集。列六师焉。

富兰那迦葉。什曰。迦葉母姓也。富兰那字也。其人起邪见。谓一切法。无所有。如虚空不生灭也。肇曰。其人起邪见。谓一切法。断灭性空。无君臣父子忠孝之道也。事钞云。色空外道。以外道用色破欲有。以空破色有。谓空至极。

末迦黎拘赊黎。末伽黎。此云不见道。什曰。末伽黎字也。拘赊黎。是其母也。肇曰。其人起见谓。众生苦乐。不因行得。皆自然耳。净觉谓。计自然者亦是断灭自然。然是也。自如是也。婆沙云。法应尔不可改易。不可征诘。是法尔义。自然与法尔同。

删阇夜毗罗胝。竹尼切。删阇夜。此云正胜。毗罗胝。此云不作。什曰。删阇夜字也。毗罗胝母名也。其人起见。谓要久迳生死。弥历劫数。然后自尽苦际也。肇曰。其人谓道不须求。迳生死劫数。苦尽自得。如转缕(力主)圆于高山。缕尽自止。何假求也。疏又云。八万劫满。自然得道。

阿耆多翅舍钦婆罗。什曰。阿耆多翅舍字也。钦婆罗。粗衣也。其人起计。非因计因。着粗皮衣。及拔发烟熏鼻等。以诸苦行为道也。肇曰。翅舍钦婆罗。粗弊衣名也。其人着弊衣自拔发。五热炙身。以苦行为道。谓今身并受苦后身常乐。

迦罗鸠驮迦旃延。迦罗鸠驮。此云牛领。迦旃延。此云翦发。肇曰。姓迦旃延。字迦罗鸠驮。其人谓诸法。亦有相亦无相。

尼犍陀若提子等。尼犍。此翻离系。肇曰尼犍陀。其出家总名也。如佛法出家名沙门。若提母名也。其人谓罪福苦乐。本自有定因。要当必受。非行道所能断也。辅行引什肇注。与涅槃经。以辨同异。后学详览。天台四念处云。阿毗昙中。明三种念处。谓性共缘。对破此三外道。有人释。性念处。谓观无生浅名为相。深细观无生见细法皆生死苦谛。名性念处。有人专用慧数。缘无生空理。发真断结。得慧解脱罗汉。对破邪因缘。无因缘颠倒执性。一切智外道也。共念处者。以禅定助道。正助合修。亦名事理共观。发得无漏三明六通。成俱解脱罗汉。对破根本爱慢。得五神通外道也。缘念处者。缘佛三藏十二部文言及一切世间名字。所缘处广非如支佛出无佛世不禀声教。但以神通。以悦众生。不能说法。缘念处人。了达根性。善知四辩。堪集法藏。成无碍大罗汉。

对破世间韦陀外道。

时分篇第二十三

西域记云。时极短者。谓刹那也。百二十刹那。为一呾刹那。六十呾刹那。为一腊缚。三十腊缚。为一牟呼栗多。五十牟呼栗多。为一时。六时合成一日一夜。夜三昼三。居俗日夜分为八时。昼四夜四。月盈至满。谓之白分。月亏至晦(之)谓之黑分。或十四日或十五日有大小故也。黑前白后。合为一月。六月合为一行。日游在内北行也。日游在外南行也。总此二行。合为一岁。又分一岁以为六时。正月十六日。至三月十五日。渐热也。三月十六日。至五月十五日。盛热也。五月十六日至七月十五日。雨时也。七月十六日。至九月十五日。茂时也。九月十六日。至十一月十五日。渐寒也。十一月十六日。至正月十五日。盛寒也。如来圣教岁为三时。正月十六日。至五月十五日。热时也。五月十六日。至九月十五日。雨时也。九月十六日至正月十五日。寒时也。或为四时春夏秋冬也。春三月。谓制俎逻月。吠舍佉月。逝瑟吒月。当此从正月十五日至四月十五日。夏三月。谓頞沙荼月。室罗伐拏月。婆达罗钵陀月。当此从四月十六日至七月十五日。秋三月。谓頞湿缚庾阇月。迦剌底迦月。末伽始罗月。当此从七月十六日至十月十五日。冬三谓报月。磨祛月。颇勒窶拏月。当此从十月十六日至正月十五日。又东夏明时。如尔雅云。夏曰岁。商曰祀。周曰年。唐虞曰载。注曰。岁取岁星行一次。祀取四时祭祀一讫。年取年谷一熟。载取物终更始也。尚书大传云。夏以十三月为正。色尚黑。以平旦为朔。殷以十二月为正。色尚白。以鸡鸣为朔。周以十一月为正。色尚赤。以夜半为朔。白虎通曰。正朔有三者。本天有三统。谓三微之月也。三微者。阳气始施。黄泉万物微动。而未着也。十一月之时阳气始。养根株。黄泉之下万物皆赤。赤者盛阳之气故。周为天正色。尚赤也。十二月之时。万物始芽而白。白者阴阳气故。殷为地正色。尚白也。十三月之时。万物始建孚甲而出皆黑。人得加功。故夏为人正色。尚黑也。

颰陀劫簸。劫簸。大论秦言分别时节。颰陀秦言善。有千万劫过去空无有佛。是一劫中有千佛兴。净居诸天欢喜故名善劫。此一劫内有四中劫。成住坏空。义如余撰劫波图出大论。问曰。菩萨几时。能种三十二相。答极迟百劫。极疾九十一劫。此约大劫也。然种相好。须明四义。一种相处。准大论云。在欲界中非色无色。于欲界五道在人道中。于四天下阎浮提中。于男子身。非女人种。佛出世时种。佛灭不种。缘佛身种。余不得种。二种相业。准大论云。用意业种。非身口业。何以故意业利故。问意业有六识。为是何识。答是意识。非五识。五识不能分别故。三种相初。有言足安立相先种。有言绀青眼相初种。大论云。虽有是语。不必尔也。若相因缘和合时。便言初种。四种相

福。一切人破正见。一人能教令得净戒正见。如是等为一福。具足百福。乃成一相。

刹那。楞伽云。刹那时不住。名为刹那。俱舍云。壮士一弹指顷。六十五刹那。仁王云。一念中有九十刹那。一刹那经九百生灭。毗昙翻为一念。日藏云。我今复说刹那之数。一千六百刹那。名一迦罗。六十迦罗。名模呼律多。三十模呼律多为一日夜。俱舍云。时之极少名刹那。时之极长名为劫。通明极少。凡有三种。俱舍颂曰。极微字刹那。色名时极少。释曰。分析诸色。至一极微。为色极少。分析诸名及时。至一字一刹那。为名极少时极少。

怛刹那。毗昙翻一瞬。僧祇云。二十念为一瞬。二十瞬名一弹指。

摩睺罗。毗昙翻为须臾。一日一夜共有三十须臾。僧祇云。二十罗预。名一须臾。颂云。百二十刹那。为怛刹那量。猎缚此六十。此三十须臾。此三十昼夜。三十昼夜月。十二月为年。于中减半夜。

迦罗。刊正记云。即实时。谓毗尼中。诫内弟子。听时食。遮非时食。则实有其时也。故大论云。毗尼结戒。是世界中实。非第一义中实。论又问云。若非时食时药时衣。皆迦罗。何以不说三摩耶。答此毗尼中说。白衣不得闻。外道何由得闻而生邪见。余经通皆得闻。是故说三摩耶。令其不生邪见。

三摩耶。刊正记云。名假时。亦名短时长时。论云。除邪见故。说三摩耶。不言迦罗。复次有人言。一切天地好丑。皆以时为因。论中广约三世无相。是故时法无实。是故说三摩耶。令其不生邪见。三摩耶诡名时。亦是假名时。亦名长时短时者。不同外人定执。盖是假说长短。而无其实故。若短若长。悉名三摩耶。见阴界入生灭。假名为时。

阿留那。或阿楼那。或云萨埵。汉言明相。明了论云。东方已赤。通慧指归云。此方约日未出前二刻为晓。此为明相也。以观见掌文为限。是四分明。又别宗名地了时。谓见地色分了故。又云。日出映阎浮树色。名明相。虚空藏经云。是初行菩萨。明星出时从座而起。向于明星说如是言。南无阿喽那。成就大悲。今者初出阎浮提。愿以大悲。覆护我。以言说白。大悲虚空藏菩萨。于夜梦中。示我方便。以是缘故。得悔所犯根本重罪。

翻译名义集卷第六 鬼神篇第二十四

郑玄云。圣人之精气谓之神。贤人之精气谓之鬼。尸子云。天神曰灵。地神曰祇。人神曰鬼。鬼者归也。故古人以死人为归人。婆沙云。鬼者畏也。谓虚怯多畏。又威也。能令他畏其威也。又希求名鬼。谓彼饿鬼。恒从他人。希求饮食。以活性命。光明疏

云。神者能也。大力者。能移山填海。小力者。能隐显变化。肇师云。神受善恶杂报。见形胜人劣天。身轻微难见。净名疏云。皆鬼道也。正理论说。鬼有三种。一无财鬼。亦无福德。不得食故。二少财鬼。少得净妙饮食故。三多财鬼。多得净妙饮食故。此三种中复各有三。初无财三者。一炬口鬼。谓火炬炎炽。常从口出。二针咽鬼。腹大如山。咽如针孔。三臭口鬼。口中腐臭自恶受苦。少财三者。一针毛鬼。毛利如针行便自刺。二臭毛鬼。毛利而臭。三大瘿(于郢)鬼。咽垂大瘿自决啖脓。多财三者。一得弃鬼。常得祭祀所弃食故。二得失鬼。常得巷陌所遗食故。三势力鬼。夜叉罗刹。毗舍阇等。所受富乐。类于人天。正理论云。诸鬼本处。琰魔王界。从此展转散趣余方。长阿含云。一切人民。所居舍宅。一切街巷。四衢道中。屠儿市肆。及丘冢间。皆有鬼神。无有空者。凡诸鬼神。皆随所依。即以为名。依人名人。依村名村。乃至依河名河。一切树木极小如车轴者。皆有鬼神依止。世品云。鬼以人间一月为一日。乘此成月岁。彼寿五百年。由谄诳心。作下品五逆十恶。感此道身。

琰(以再)魔。或云琰罗。此翻静息。以能静息造恶者。不善业故。或翻遮。谓遮令不造恶故。或阎磨罗。经音义应云。夜磨卢迦。此云双。世鬼官之总司也。亦云阎罗焰魔。声之转也。亦云阎魔罗社。此云双王。兄及妹皆作地狱主。兄治男事。妹治女事。故曰双王。或翻苦乐并受。故云双也。婆沙显扬并正法念。皆言鬼趣所收。瑜珈地狱趣收。又瑜珈论问。焰摩王为能损害。为能饶益。名法王。答由饶益众生故。若诸众生执到王所。令忆念故。遂为现彼相似之身。告言汝等自作。当受其果。由感那落迦。新业更不积集。故业尽已脱那落迦。是故焰摩。由能饶益诸众生。故名法王。论云。此赡部洲下。过五百踰缮那。有焰魔王国。纵广亦尔。

闪多。此云鬼。立世论云。鬼道名闪多。为阎摩罗王。名闪多故。其生与王同类。故名闪多。

阇黎哆。此云祖父。文句云。众生最初。生彼道。名祖父。后生者。亦名祖父。妙乐云。亦是后生者之祖父也。

薛荔多。应法师云。正言闭丽多。此云祖父鬼。或言饿鬼。饿鬼劣者。孔雀经作俾(卑寐)礼多。

富单那。此云臭饿鬼。主热病鬼也。亦名富多罗。

迦吒富单那。此云奇臭饿鬼。

鸠槃茶。亦云槃查。亦云俱槃荼。此云瓮形。旧云冬瓜。此神阴如冬瓜。行置肩上。坐便踞之。即厌魅鬼。梵语乌苏慢。此云厌。字苑云。厌眠内不祥也。苍颉篇云。伏

合人心。曰厌。论衡曰。卧厌不寤者也。字本作厌。后人加鬼。

毗舍阇。亦云毗舍遮。又云毕舍遮。又云毗舍支。又臂舍柘。此云啖精气。啖人及五谷之精气。梁言颠鬼。

毗舍佉。或鼻奢佉。此云别枝。即是氐宿。以生日所值宿为名。

弥栗头韦陀罗。此云妙善主。厌祷鬼。

弥栗头虔伽他。此云善品。主蛊毒也。左传云。皿虫为蛊。说文云。腹中虫也。

遮文荼。旧云嫉妒女。又曰怒神。即役使鬼也。

乌刍瑟摩。资中此云火头。此力士观火性得道。故以名也。

频那夜迦。旧云频那是猪头。夜迦是象鼻。比二使者。

恶祁尼。或名些(苏计)吉利多耶尼。此云火神。书云。燥万物者。莫熯乎火。然蕴木中古者不知。至燧人氏。钻木作火。以教天下。变生为熟。

婆庾。此云风神。书云。挠万物者。莫疾乎风。俱舍云。安立器世间。风轮最居下。则知世界依风而住。此二神名出孔雀经。

诺健那。此云露形神。即执金刚力士也。

钵健提。此云坚固。

婆里旱。梁云力士。又梵云末罗。此云力。言力士者。梵本无文。译人义立。

那罗延。翻钩锁力士(或翻坚固)

摩尼跋陀。翻威伏行。

富那跋陀。翻集至成。

金毗罗翻威如王。

宾头卢伽。翻立不动。

车钵罗婆。翻忍得脱。

昙摩跋罗。翻学帝王。

摩竭罗婆。翻除曲心。

绣利蜜多。翻有功勋。

勒那趙奢。翻调和中。

剑摩舍帝。翻伏众根。

奢罗蜜帝。翻独处快。

萨多琦梨。翻大力天。

波利罗睺。翻勇猛进。

毗摩质多。此云高远。

睒(失再)摩利子。翻英雄德。

波诃梨子。翻威武盛。

佉罗骞驮。翻吼如雷。

鸠罗檀提。翻战无敌。

醯摩跋陀。翻应舍主。

地珂。梁云长。义净译本云地喋伽。此云长大。

修涅多罗。梁言善眼。亦云苏泥怛罗。此云妙目。

分那柯。梁言满。

设睹鲁。或名烁睹嚧。此云怨家。

偿起罗。亦云商企罗。此云螺。

诃利。亦云喝里。此云师子。

诃利枳舍。亦云歇里鸡舍。此云师子发。

波罗赴。亦云钵唎部。此翻自在。

陀罗那。梁言持。亦云喇拏。此云能持。

舜若多。沇(音究)疏云。未见诚释。应是主空神。入楞伽云。刹尼迦者。名之为空。或呿(丘庶)提。秦云虚空。纂要云。但无粗相之身。亦有微妙之色。故云如来光中映令暂见。又涅槃明虚空喻。乃立三义。一无变易。亘古腾今。时移俗化。唯此虚空常无变易。故南本三十三云。虚空无故。非三世摄。佛性常故。非三世摄。善男子如来已得三菩提。所有佛性。一切佛法。常无变易。以是义故。非三世摄。二无边际。物分表里。空无内外。故无边际。三十二云。我为众生。得开解故。说言佛性。非内非外。何以故。凡夫众生。或言佛性。住五阴中。如器中有果。或言离阴而有。犹如虚空。是故如来。说于中道。众生佛性。非内六入。非外六入。内外合故。名为中道。三无挂碍。物

体质碍。空性虚通故。三十三云。如世间中无挂碍处。名为虚空。如来得三菩提已。于一切法。无有挂碍。故言佛性。犹如虚空。无著云。喻虚空者。有三因缘。一遍一切处。谓于住不住相中。福生故。二宽广。高大殊胜故。三无尽。究竟不穷故。净觉云。应以遍喻于假。宽喻于空。无尽喻中。又楞严云。纵令虚空亦有名貌。虚空是名显色是貌。孤山释曰。如涅槃说空有四名。谓虚空。无所有不动无碍也。貌谓体貌。如杂集论说。空一显色。沿疏释曰。小乘以明暗为体。大乘以空一显色及极迥色为体(上见空名显色下见空名迥色)维摩疏问。此虚空譬岂有但空不可得空之殊。答空尚不一。何得有二。若约缘尽相显。非不有殊。如大乘经论有破虚空之义。即可以譬但空显不可得空。记释缘尽等者。谓云雾暗缘尽。虚空明相显时。或见万象或但见空。可以喻但不但二种真也。今问虚空。空界二名同异。答显宗论云。内外窍隙名空界。光暗窍隙显色差别。名虚空界。经言。虚空无色无见无对。当何所依。然藉光明显了。又说于色。得离染。时断虚空界。俱舍云。窍隙名空界。谓人身中诸骨节间。腹藏诸孔穴之空也。成实论云。四大围空。有识在中。故名为人。此以能依身中空名空界。所依境内空。名虚空。问虚空无边遍一切处。光明安云虚空分界尚可尽边。答如楞严云。当知虚空生汝心内。犹如片云点太清里。是则众生计乎妄想。太虚绝于灵照。既迷妄以成空。故背觉而有限。如天亲说。有分别及无分别。皆名为识。有分别名识识。无分别名似尘识。如楞严想澄成国土。即似尘识。知觉乃众生。即是识识。今述颂曰。虚空生我心。我心广无际。咄哉迷中人。云何自拘系。

阿罗难陀。梁言欢喜。

郁庾伽波罗。梁言勤守。亦云温独伽波罗。此云勇进勤护。

吉蔗。或名吉遮。正言讫栗着。此云所作。文句云。起尸鬼。若人若夜叉俱有此鬼。

佗(徒损)真。此云神人。

畜生篇第二十五

切以。久蕴愚情。夭沈慧性。资种植于田野。受驱策于边疆。锦臆翠毛飞腾碧汉。金鳞赪尾。游泳清波。形分万殊。类遍五道。今示旁生。令修正行。

底栗车。此云畜生。畜(褚六切)即六畜也。礼记注云。牛马羊犬豕鸡。辅行云。摄趣不尽。以五逆中皆遍有故。又翻畜(许六)生。婆沙云。畜谓畜养。谓彼横生。禀性愚痴。不能自立。为他畜养。故名畜生。

帝利耶瞿榆泥伽。此云旁行。此道众生多覆身行。婆沙云。其形旁故。其行亦旁。刊正云。行行不正。受果报旁。负天而行。故云旁行。

那伽。秦云龙。说文云。龙鳞虫之长。能幽能明。能小能大能长能短。春分而登天。秋分而入地。顺也。广雅云。有鳞曰鲛龙。有翼曰应龙。有角曰虬龙。无角曰螭龙。未升天曰蟠龙。本行集经。称佛为龙者。谓世间有爱皆远离之。系缚解脱。诸漏已尽。故名为龙。故曰那伽常在定。无有不定时。智论云。如菩萨本身曾为大力毒龙。若众生在前。身力弱者。眼视便死。身力强者气嘘乃死。此龙受一日一夜戒。出家求静入林树间。思惟坐久。疲怠而卧龙法若睡形状如蛇。身有文章。七宝杂色。猎者见之。便惊喜言。如此希有难得之皮。献上国王。以为庄饰。不亦宜乎。便以杖按其头。以刀剥皮。龙自思惟我力如意。倾覆此国其如反掌。此人小物。岂能困我。我今以持戒故。不计此身。当从佛语。于是自忍。眠目不视。闭气绝息。怜愍此人。一心受剥。不生悔意。既失其皮。赤肉在地。时日大热。踠转土中。欲趣大水。见诸小虫。来食其身。为护戒故。复不敢动。自思惟言。我今此身。以施诸虫。为佛道故。今以肉施。用充其身。后成佛时。当以法施。以益其心。如是誓已。身乾命终。生忉利天。尔时毒龙。释迦文佛是。是时猎师。今调达等。六师是也。诸小虫者。初转法轮。八万诸天得道者是。

宫毗罗。此云蛟。有鳞曰蛟龙。抱朴子曰。母龙曰蛟。子曰虬。山海经。蛟似蛇而四脚。小头细颈。

叔叔逻。此云虬。符瑞图云。黄帝时有虬龙。黑身无鳞甲。背有名字。

僧伽彼。或㖞(词孕)多。此云师子。大论云。如师子王。清净种中生。深山大谷中住。方颊大骨身肉肥满。头大眼长。光泽明净。眉高而广。牙利白净。口鼻方大。厚实。坚齿密齐利。吐赤白舌。双耳高上髦发光润。上身广大。肤肉坚着。修脊细腰其腹不现。长尾利爪。其足安立。以身大力从住处出。优脊嚬申。以口扣地。现大威势食不过时。显晨朝相。表师子王力。又大论明。佛说本事。有师子至。佛言是师子。鞞婆尸佛时。作婆罗门师。见佛说法。来至佛所。尔时大众。以听法故。无共语者。即生恶念发恶骂言。此诸秃辈。畜生何异。不别好人。不知言语。以是业故。从毗婆尸佛。至今九十一劫。常堕畜生中。此人尔时即应得道。以愚痴故。自作生死长久。今于佛所。心清净故。当得解脱。新华严云。譬如大师子吼小师子闻。悉皆勇健。一切禽兽。远避窜伏。佛师子吼。诸菩萨等。若闻赞叹菩提心声。长养法身。妄见众生。惭伏退散。法界次第云。师子奋迅者。借譬以显法也。如世师子奋迅。为二事故。一为奋却尘土。二能前走却走捷疾。异于诸兽。此三昧亦尔。一则奋除障定微细无知之惑。二能入出捷疾无间。广雅。奋振也。又梵云。嘶(先奚)字如师子形相也。

邬波僧诃。或优婆僧伽。梁云小师子。又云狻猊。尔雅曰。狻猊如貙(在奸)猫。食虎豹。注云即师子。出西域。大论问何以名师子座。答是号名师子。非实师子。佛为人中师子。佛所坐处。若床若地。皆名师子座。

伽耶。或那伽。或那先。此云象。异物志。象之为兽。形体特诡。(过委)身陪数牛目不踰豕。鼻为口役望头若尾。驯良承教听言则跪。(渠委)素牙玉洁。载籍所美。服重致远。唐奘三藏传云。西域有伽蓝。以沙弥。知寺任。相传昔有苾刍。招命同学。远来礼拜。见野象衔华安置塔前。复以牙芟(音衫)草以鼻洒水。众见感叹。有一苾刍。便舍大戒。愿留供养。谓众人曰。象是畜生。犹知敬塔。我居人类。岂睹荒残。而不供事。遂结宇疏地。种华殖果。虽涉寒暑不以为劳。邻国闻之。共建伽蓝。即屈知僧务。乃为故事。大论云。如象王视。若欲回身观时。举身俱转。大人相者。身心专一。右有所观身心俱回。

堙罗那。此云香叶。帝释象王名。身长九由旬。高三由旬。

瞿摩帝。此云牛。易曰。服牛乘马引重致远。注云。稼穑之资。垂裕记暹云。大论曰。放牛难陀。问佛。有几法成熟能令牛群蕃息。有几法不成熟。令牛群不增不得安隐。佛答。牧牛有十一事。颂曰。解色与相应(二)摩刷覆疮痍(二)放烟并茂草(二)安隐及度处(二)时宜留取余(二)将护于大牛(一)比丘亦如是。知四大造色一。善别愚智相一。摩刷六情根一。善覆十善相一。传所诵为烟一。四意止茂草一。十二部安处一。八圣道度处一。莫受轻贱请。名曰知时宜一。知足为留余一。敬护是将护一。此十一事。即小乘附事观心。譬喻经云。昔二兄弟。志念各异。兄谓弟曰。卿贪家事以财为贵。吾好经道以慧为珍。今欲舍家归命福田。兄遂出家。夙夜精进。得成道果。弟贪家事。命终堕牛。肥盛甚大。客买运盐。往还羸顿不能复前。兄游虚空。遥见其牛。即以威神。令弟自知。遂为牛主说其本末。贾客闻之。舍牛入寺。兄常将养。死生忉利。

揭(去谒)伽。此云犀牛。尔雅云。南方之美者。梁山之犀象。注曰。犀牛皮角。象牙骨。又曰犀似豕。注云。形似水牛。

阿湿婆。此云马。汉书西域传云。大宛国有高山。其上有马。不可得因取五色母马置其下。与集生驹。皆汗血。因号天马。李伯乐字孙阳。行至虞之山阪遇盐车至。有一龙马而人不识。用驾盐车。遥见伯乐乃嘶。伯乐以坐下马易之。日行千里。淮南子云。秦穆公与伯乐曰。子有使求马者乎。答曰。马不在形容。筋骨相也。天下之马。若减若没。臣之子。皆下材可告。天下之马。有担缠束薪者。九方堙其于马非臣之下也。求马三月而反。曰得马矣。在沙丘牡(莫后)而黄。及马至则牝(毗忍)而骊。公谓伯乐曰。子所求马者。毛色牝牡不知贩矣。伯乐太息曰。一至此乎。堙之所睹者天机也。得其精而

忘其粗。见其内而忘其外。果千里马也。阿含佛告比丘。有四马。一见鞭影即便惊悚。二触毛乃惊。三触肉始惊。四彻骨方觉。初合闻他聚落无常即惊。二如闻己聚落无常生厌。三如闻己亲无常生厌。四如己身病苦方厌。涅槃四马喻生老病死。或名婆诃罗。此云长毛。

蜜利伽罗。此云鹿。

磨多。此云母。

跋罗婆驮。此云堂。

悉伽罗。此云野(音夜)干。似狐而小形。色青黄如狗。群行夜鸣如狼。郭璞云。射(音夜)干能缘木。广志云。巢于绝岩高木也。大论云。譬如野干。夜半逾城。深入人舍。求肉不得。僻处睡息。不觉夜竟。惶怖无计。虑不自免。住则畏死。便自定心。诈死在地。众人来见。有一人云。我须其耳。言已截去。野干自念。截耳虽痛但令身在。次有人言。我须其尾。便复截去。复有人云。须野干牙。野干自念。取者转多。或取我头。则无活路。即从地起奋其智力。绝踊间关。遂得自济。行者之心。求脱苦难。亦复如是。生不修行如失其耳。老不修行。如失其尾。病不修行。如失其牙。至死不修。如失其头。辅行记云。狐是兽一名野干。多疑善听。颜师古注汉书曰。狐之为兽。其性多疑。每渡河冰。且听且渡。故言疑者。而称狐疑。述征记云。北风劲河冰合。要须狐行。此物善听。冰下无声。然后过河。说文云。狐妖兽也。鬼所乘。有三德。其色中和。小前大后。死则首丘。郭氏玄中记曰。千岁之狐为淫妇。百岁之狐为美女。然法华云。狐狼野干。似如三别。祖庭事苑云。野干形小尾大狐即形大。禅经云。见一野狐。又见野干。故知异也。

摩斯吒。或么(上声)迦吒。或末迦吒。此云猕猴。本行经云。我念往昔。海中有一大虬。其妇怀妊。思猕猴心食。夫言此事甚难。我居于海猕猴在山。汝且容忍我当求之。时虬出岸见猴在树。善言慰问结为交友。我当将汝度海。彼岸别有大林。华果丰饶。汝可下来骑我背上。猴依虬言。俱下于水。虬即报言。我妇怀妊。思食汝心。故将汝来。猴即诳言。何不预说。我心适留娑罗树上。不持将行。善友还回。放我取心。得已却来。虬即复岸。猕猴努力。跳上大树其虬久停告言。速下。猴说偈言。汝虬计校虽能宽而心智虑甚狭劣。汝但审谛自思忖。一切众类谁无心。六度经将虬作鳖。

舍舍迦。此云兔。韩子曰。宋人耕田中有株。兔走触株。折颈而死。因释耕守株冀复得之。路人笑矣。西域记言。劫初时有狐兔猿。异类相悦。时天帝释。欲验修菩萨行者。降迹应化。为一老夫。谓三兽曰。二三子善安隐乎。无惊惧耶。曰涉丰草游茂林。

异类同欢。既安且乐。老夫曰。闻二三子情厚意密。忘其老弊。故此远寻。今正饥乏。何以馈(渠位)食。曰幸少留此。我躬驰访。于是同心虚已分路营求。狐沿水滨衔一鲜鲤。猿于林野。采异华果。俱来至止。同进老夫。唯兔空还。游跃左右。老夫谓曰。以吾观之。尔曹未和。狐猿同志各能役心。唯兔空还。独无相馈。以此言之。诚可知也。兔闻讥议。谓狐猿曰。多聚樵苏。方有所作。猿狐竞驰。衔草曳木。既已蕴崇。猛焰将炽。兔曰。仁者我身卑劣。所求难遂。敢以微躯。充此一餐。辞毕入火。寻即致死。是时老夫。复帝释身。除烬收骸伤叹良久。谓狐猿曰。一何至此。吾感其心。不泯其迹。寄之月轮。传于后世。

曷利拏。总言獐鹿等类。

迦陵频伽。此云妙声鸟。大论云。如迦罗频伽鸟。在觳(口角)中未出。发声微妙胜于余鸟。正法念经云。山名旷野。其中多有迦陵频伽。出妙音声。如是美音。若天若人。紧那罗等。无能及者。唯除如来音声。

迦兰陀。此云好声鸟。形如鹊。群栖竹林。或言鼠名。具如下出。

拘耆罗。或拘翅罗。此云好声鸟。声好而形丑。又云鹞鸱。

嘶那夜。此云鹰。尔雅云。鹰隼丑。其飞也。翚(音挥)注曰。鼓翅翚翚然疾。孔氏志怪曰。楚文王少时。雅好田猎。天下快狗名鹰毕聚焉。有人献鹰曰。非王鹰之俦。俄而云际。有一物。凝翔飘飐鲜白。而不辨其形。鹰见于是竦翮(下革)而升。矗若飞电。须臾羽堕如雪。血洒如雨。良久有一大鸟堕地而死。度其两翅广数十里。啄(许秽)边有黄。众莫能知。时博物君子。曰此大鹏雏也。始飞焉故为鹰所制。文王乃厚赏献者。又言隼者。易曰王用射(是亦)隼于高墉之上。孔颖达云。隼者贪残之鸟。鹘鹞之属。玉篇云。祝鸠也。颜师古云。隼鹯鸟即今之鹘(胡骨)也。刘向以为隼。近黑祥。贪暴类也。

臊(苏劳)陀。或叔迦婆嘻。此云鹦鹉。说文云。能言鸟也。山海经曰。黄山及数历山有鸟焉。其状如鹦。(五各)青羽赤啄。人舌能言。名鹦鹉。曲礼云。鹦鹉能言。不离飞鸟。猩猩能言不离禽兽。人而无礼。不亦禽兽之心乎。杂宝藏经云。过去雪山有一鹦鹉。父母都盲。常取华果。先奉父母。时有田主。初种谷时。愿与众生而共啖食。鹦鹉于田。常采其谷。田主案行。见揃(子践)谷穗。便设罗网捕得鹦鹉。鸟告主言。先有施心。故敢来采。如何今者而见网捕。田主问鸟。取谷与谁。答言有盲父母。愿以奉之。田主报曰。今后常取。勿复疑难(云云)。佛言。尔时鹦鹉我身是也。时田主者舍利弗是。

僧(斯瞪)娑。或亘娑。唐云雁。礼记云。季秋之月。鸿雁来宾。诗传云。大曰鸿。小曰雁。成公赋曰。上挥翮于丹霞。下濯足于清泉。西域记云。昔此伽蓝习玩小乘渐教。故开三净之食。而此伽蓝遵而不坠。其后三净。求不时获。有苾刍经行。忽见群雁飞翔。戏曰。今日众僧食不充。摩诃萨埵。宜知是时。言声未绝。一雁退飞。当其僧前。投身自殪。(于计)苾刍见已。具白众僧。闻者悲感。咸相谓曰。如来设法。导诱随机。我等守愚遵行渐教。大乘者正理也。宜改先执务从圣旨。此雁垂诚。为诚明导。宜旌厚德建窣睹波。以瘗雁焉。或名凫雁者。尔雅云。凫雁丑其足蹼。(音卜)注云。脚指间有幕蹼属相着。古今注云。凫雁常在海边沙上。餐沙石。此非随阳雁也。李巡曰。野曰凫。家曰鹜(音木)迦频闍罗。此云雉。尔雅云。雉绝有力。奋最健斗。类分六种。四方名异。晋武库闭甚密。中忽闻雉雊。张华曰。必是蛇化。开视侧有蛇蜕焉。大论云。有时阎浮提人。不知礼敬宿旧有德。是时菩萨。作迦频阇罗鸟。有二亲友。象与猕猴。共居毕钵罗树下。自相问言。我等不知。谁应为大。象言。我昔见树在我腹下。猕猴言。我曾蹲地手捉树头。鸟言。我于毕钵罗林。食此树果。子随粪出。此树得生。先生宿德。礼应供养。即时大象背负猕猴。鸟在猴上。周遍游行。禽兽人类。见皆行敬。斯乃圣人知道德仁义非礼不成。故敬事长。为天下之至顺也。

究(居求)究罗。此是鸡声。鸠鸠吒。此云鸡。易林曰。巽为鸡。鸡鸣节时。家乐无忧。西京杂记云。成帝时。交趾越裳国。献长鸣鸡。以刻漏验之。与晷度无差。田饶夫曰。夫鸡戴冠文也。足特距武也。敌斗勇也。得食相呼义也。鸣不失时信也。鸡有五德。君犹烹而食之。其所由来近也。楞严云。如鸡后鸣。瞻顾东方。已有精色。长水释曰。鸡第二鸣天将晓也。孤山释云。三德涅槃名曰义天。前受想尽似证尚遥。如鸡先鸣。天色犹昧。今行阴尽。唯识阴在。明悟非久。如鸡后鸣。天有精色。齐颜之推云。梁时有人。常以鸡卵白和沐。使发光黑。每沐辄破二三十枚。临终但闻发中啾啾数千鸡雏之声。

斫迦逻婆。此云鸳鸯。匹鸟也。止则相耦。飞则相双。鸟喻品云。一者迦邻提。二者鸳鸯。游止共俱。不相舍离。今师释曰。以雄喻常。雌喻无常。生死有性善故。无常即常。如二鸟在下。涅槃有性恶故。常即无常。如二鸟高飞。是则在高在下。雌雄共俱。双游并息。其义皆成。

耆婆耆波迦。此翻生胜天王。云生生。或翻命。法华云命命。杂宝藏经云。雪山有鸟名为共命。一身二头。识神各异。同共报命故曰命命。佛本行经佛言。往昔雪山有二头鸟。一头名迦喽荼。一头名忧波迦喽荼。其优波迦喽荼头。一时睡眠。近彼寤头。有摩头迦树。风吹华落。至彼寤头。其头自念。虽独食华若入腹时。俱得色力。不令彼寤

。遂默食华。其睡头寤觉。腹饱满。欻哕气出。问言何处。得此美食。寤头具答。睡头怀恨。后时游行。遇毒树华。念食此华。令二头死。时忧波迦喽荼头。语迦喽荼头言。汝今睡眠。我当寤住。彼头才睡。即食毒华。其迦喽荼寤觉毒气。问何恶食。令我不安。忧波头言。食此毒华。愿俱取死。于是彼头。即说偈言。汝于昔日。睡眠时。我食妙华甘美味。其华风吹在我边。汝返生此大嗔恚。凡是痴人莫愿见。亦莫愿与痴共居。与痴共居无利益。自损及以损他身。佛言。迦喽荼鸟即我身是。忧波鸟者提婆达是。

舍利。此云春莺。黄鹂也。诗曰出自幽谷。迁于乔木。又翻云鸅鹭。鸅七曲切玉篇云水鸟也。诗云有鸅在梁。鹭(来胡)尔雅注云。白鹭也。头翅背上皆有长翰毛。诗云。振振鹭于飞。

舍罗。此云百舌鸟。

迦布德迦。或迦逋。唐言鸽。西域记云。昔佛于此为众说法。罗者于林网捕羽族。经日不获。来至佛所。扬言唱曰。今日如来在此说法。令我纳捕都无所获。妻孥饥饿。其计安在。如来告曰。汝今煴火。当与汝食。如来是时。化作大鸽。投火而死。罗者持归。妻孥共食。其后重往佛所。如来方便摄化。罗者闻法。悔过自新。舍家修学。便。证圣果。因名所建号鸽伽蓝。

摩由逻。此云孔雀文。孔雀縩羽而翱翔。俱舍云。于一孔雀伦。一切种因相。非余智境界。唯一切智知。证真释云。有情无始熏。造一切界趣种子。在本识中。唯佛能了。且举孔雀一类。尚已难知。

阿梨耶。此云鸱。亦作鴟同充尸切。尔雅云。狂茅鸱。舍人曰狂。一名茅鸱。喜食鼠。大目也。郭璞云。今鸠(胡官)鸱也。似鹰而白。

姞栗陀。此云鹫。或揭罗阇。此云雕鹫。山海经曰。景山多鹫。说文。鹫鸟黑色多子。师旷云。南山有鸟。名曰羌鹫。黄头赤咽五色皆备。西域多此鸟。苍黄目赤。食死尸。

毗啰拏羯车婆。此云龟。尔雅明十种之龟。庄子曰。宋元君梦。人被发曰。予为清江。使者河伯。被渔者预且得矛。元君使人占之。曰此神龟也。乃召预且。预且钓得白龟五尺。使献之。乃刳(音枯)之以卜。七十钻。而无遗策。仲尼曰。龟能梦于元君。不能避预且之网。智能七十钻。而无遗策。不能避刳肠之患。如是则智有以神。智有所不及也。法句经云。昔有道人河边学道。但念六尘。心无宁息。龟从河出水。狗将啖龟。龟缩头尾四脚。藏于甲中。不能得便狗去。还出。便得入水。道人因悟。我不及龟。放恣六情。不知死至。

摩竭。或摩伽罗。此云鲸鱼。雄曰鲸。雌曰鲵。大者长十余里。大论云。五百贾客。入海采宝。值摩竭鱼王开口。船去甚疾。船师问楼上人。何所见耶。答曰。见三日及大白山。水流奔趣如入大坑。船师云。三日者。一是实日。二是鱼目。白山是鱼齿。水奔是入鱼口。我曹死矣。时船中人。各称所事。都无所验。中有优婆塞。语众人言。吾等当共称佛名字。佛为无上救苦厄者。众人一心共称南无佛。是鱼先世。曾受五戒。得宿命智。闻佛名字。即自悔责。鱼便合口众人命存。庄子云。吞舟之鱼。失水。则蝼蚁而能制之。

坻弥。具云帝弥只罗。此云大身鱼。其类有四。此最小者。京房易传云。海数(所角)见巨鱼。邪人进贤人疏。

失收(或作守)摩罗。善见云。鳄鱼长二丈余。有四足。似鼍齿至利。禽鹿入水。啮腰即断。又翻杀子鱼。广州有之。

臂臿履也。此云蚁子。晋书殷仲堪父。患耳聪。闻床下蚁动。谓之牛斗。贤愚经云。长者须达共舍利弗。往图精舍。须达自手。捉绳一头。舍利弗自捉一头。共经精舍。时舍利弗。欣然含笑。须达问言。尊者何笑。答言。汝始于此经地。六欲天中。宫殿已成。即借道眼。悉见六天严净宫殿(云云)。复更徒绳。时舍利弗。惨然忧色。即问尊者。何故忧色。答言。汝今见此地中蚁子耶。对曰已见。舍利弗言。汝于过去毗婆尸佛。亦于此地起立精舍。而此蚁子在此中生。乃至七佛已来。汝皆为佛。起立精舍。而此蚁子亦在中生。至今九十一劫。受一种身。不得解脱。生死长远。唯福为要。不可不种。尔雅云。有足。谓之虫。无足谓之豸。二足而羽谓之禽。四足而毛。谓之兽。虫鱼鸟兽。种类何穷。山水空陆。境界无际。循环茬(如枕)苒(音染转也)逐物狂愚。一念如明。万类俱息。宜照本性勿起异意也。

翻译名义集卷第七 地狱篇第二十六

辅行云。地狱从义立名。谓地下之狱。名为地狱。故婆沙云。赡部洲下。过五百踰缮那。乃有其狱。然此地狱有大有小。如大论云。言八大狱者。一活。二黑绳。三合会。四叫唤。五大叫唤。六热。七大热。八阿鼻地狱。如是等种种。八大地狱。复有十六小地狱。为眷属。八寒冰。八炎火。言八炎火地狱者。一名炭坑。二名沸屎。三名烧林。四名剑林。五名刀道。六名铁刺林。七名碱河。八名铜橛。八寒冰狱者。一名頞浮陀。少多有孔。二名尼罗浮陀无孔。三名呵罗罗。寒颤声也。四名阿婆婆。亦患寒声。五名睺睺。亦是患寒声。六名沤波罗。此地狱冰逼作青莲华色。七名波头摩。红莲华色。罪人生中受苦也。八摩诃波头摩。其中受苦。随其作业。各有轻重。其最重处。作上品五逆十恶者。感此道身。

那落迦。此翻恶者。那落是者。义迦是恶义。造恶之者生彼处。故此标正报也捺落迦。或那落迦。此云不可乐。亦云苦具。亦云苦器。此标依报也。

泥犁耶。文句云。地狱此方名。梵称泥犁。秦言无有。无有喜乐。无气味。无欢无利。故云无有。或言卑下。或言堕落。中阴倒悬。诸根皆毁坏故。或言无者。更无赦处。

阿鼻。此云无间。观佛三昧经云。阿言无。鼻言救。成论明五无间。一趣果无间。舍身生报故。二受苦无间。中无乐故。三时无间。定一劫故。四命无间。中不绝故。五形无间。如阿鼻相。纵广八万由旬。一人多人。皆遍满故。

頞部陀。俱舍云疱。寒触身分。皆悉生疱。

尼剌部陀。此云疱裂。严寒所逼。身疱裂也。此二从相。

頞哳吒谑谑婆虎虎婆。义府云。以寒增甚。口不得开。但得动舌作哳吒之声。此三约受苦声。以立名。

嗢钵罗。此云青莲华。

钵特摩。此云红莲华。

摩诃钵特摩。此云大红莲华。此等皆是寒逼其身。乃作青红等色。

宾吒罗。此云集欲。适入寻出。虽复在中而无痛苦。

阿波那伽低。经音义此云恶趣。有三恶趣。亦名三涂。言三涂者。摭华云。涂道也。论语云遇诸涂。按四解脱经云。地狱名火涂道。饿鬼名刀涂道。畜生名血涂道。涂有二义。一取残害义。涂谓涂炭。如尚书曰民坠涂炭。二取所趣义。涂谓涂道。如易云同归而殊涂。然春秋言。四岳三涂。应法师云。春秋有三涂危险之处。借此为名。通慧云。有本作途非也。须作涂泥之涂。后人妄云畜生饿鬼地狱名三涂。当知此单指地狱也。然此指归之说。非但违于吾教。四解脱经刀血火三之文。又复诬其应师音义。后学寻检。自见妄立。又诸教典明八难者。三恶道为三。四北洲。五长寿天。六佛前佛后。七世智辩聪。八诸根不具。今述颂曰。三涂。北洲。长寿天。诸根不具。并世智佛前佛后。共八难。受此果。不得圣化。故名难处。或以世智辩聪。名为生邪见家。净名疏。明二种八难。一者凡夫住事八难。二者二乘住理八难。事即界内八难。理乃界外八难。荆溪云。若欲略明。则有余中三十心人。为三恶道。住无我法。名为北洲。地前法爱。如长寿天。未有初地十种六根。名诸根不具。地前智浅。如世智辩聪。不穷中理。如佛前后。若实报中。位位相望。节节作之。此并障于中道理也。成论明。菩萨说四论。摧八难

。一生中国轮。能摧五难。谓三涂。北洲及长寿天。二修正愿轮。摧世智辩聪。三植善因轮。摧聋盲喑哑。四近善人轮。摧佛前佛后。欲摧八难当习四轮。故今示之。令思修耳。

世界篇第二十七

楞严云。世为迁流。界为方位。汝今当知。东西南北。东南西南。东北西北。上下为界。过去未来现在为世。世界有二种。一众生世界。是正报。二器世界。是依报。故楞严云。由此无始众生世界。生缠缚故。于器世间不能超越。大论明三种世间。一者五阴。二者众生。三者国土。间之与界。名异义同。间是隔别间差。界是界畔分齐。界有二种。一者十界。二者三界。言十界者。所谓地狱饿鬼畜生修罗人天。此名六凡。声闻缘觉菩萨佛。此名四圣。指月钞问。十界之名。有何显据。答大论云。众生九道中受记。所谓三乘道六趣道。是知九道即九界也。受记作佛。十界明矣。二三界者一欲界。欲有三种。一饮食。二睡眠。三淫欲。于此三事。希须名欲。若有情界。从他化天。至无间狱。若器世界。乃至风轮。皆欲界摄。二色界者。形质清净身相殊胜。未出色笼故名色界。三无色界者。于彼界中。色非有故。又此三界总举则六道。别分乃二十五有。荆溪颂曰。四洲四恶趣。六欲并梵天。四禅四空处。无想五那含。又此三界通有三种。谓小千中千大千也。如俱舍云。四大洲日月。须弥卢欲天。梵世各一千。此名小千界。此小千千倍。说名一中千。此千倍大千。皆同一成坏。昔南山尊者。问韦天将军曰。余闻一佛化境三千国土日月岁数。或言百亿。或言千百亿。答曰如师问。百亿千百亿者。经文分明。千百亿化身释迦牟尼佛。一佛化一日月下。何得百分。秖言其一。但时语讹惑。略致斯尔。总要言之。万亿日月为一大千。熏闻云。恐西天数。亿有大小。应以一百小亿为一大亿。乃成百亿日月。如是大千。皆是释尊所化之境。如法华云。如来亦复如是。则为一切世间之父。而生三界。朽故火宅。为度众生生老病死。忧悲苦恼愚痴暗蔽。三毒之火。教化令得阿耨多罗三藐三菩提。

他那。此云处。真谛云。住处有二。一境界处。游历之境。为化在俗之流。二依止处。为统出家之众。此即祇园。婆沙云。举舍卫令远人知国。是总也。举祇园令近人知园是别也。

须摩题。大论云。此云妙意。亦好智。亦好意。弥陀经云。阿弥陀佛所居国土。名须摩题。

索诃。西域记云。索诃世界三千大千国土。为一佛之化摄也。旧曰娑婆。又曰娑诃。皆讹。楞伽翻能忍。悲华云。何名娑婆。是诸众生。忍受三毒及诸烦恼。能忍斯恶。故名忍土。如来独证自誓三昧经云。沙诃汉言忍界。真谛三藏云。劫初梵王名忍。梵王

是世界主。故名忍土。一云杂会世界。长水云。大千界之都名。感通传云。娑婆则大千总号。孤山云。举其通名。非指大千也。

东弗于逮。西域记云。海中可居者。大略有四焉。东毗提诃洲。旧曰弗婆提。又曰弗于逮。讹也。此云胜。胜南洲故。又云前一在诸方之前也。又翻为初。谓日初出处也。俱舍云。东毗提诃洲其相如半月身长八肘。寿二百五十。

阎浮提。讹云剡浮。此云胜金。大论云。阎浮树名。其林茂盛。此树于林中最大。提名为洲。此洲上有此树林。林中有河。底有金砂。名阎浮檀金。以阎浮树故。名为阎浮洲。此洲有五百小洲围绕。通名阎浮提。刊正云。此则河因树立称。金因河得名。长水云。或云阎浮果汁点物成金。因流入河。染石为金。其色赤黄。兼带紫焰。西域记云。南瞻部洲旧曰阎浮提洲。又曰剡(以冉)浮洲讹也。藏钞云。瞻部此土无相当故不翻。唯西域记音中。翻为秽树。南瞻部洲。北广南狭。三边量等。其相如车。俱舍云。瞻部洲人身多长三肘半。人寿无定限。

西瞿耶尼。此云牛货。亦翻取与。藏疏云。以彼多牛以牛为货。俱舍钞云。劫初时。因高树下有一宝牛。为货易故。西域记云。西瞿陀尼洲。旧曰瞿那尼。又云劬伽尼讹。俱舍云。西牛货洲寿五百岁。相圆无缺长十六肘。

北郁单越。或郁怛越。此云胜处。亦云胜生。于四洲中。有情处货皆最胜故。亦云高上。出余三方故。形如方座。四面量等。长三十二肘。寿满一千岁。故俱舍云。诸处有中夭。除北俱卢洲。以寿定故。以乐极故。以执坚故。圣人不生。八难中一。若论值佛闻法。南洲最上。故大论云。南洲三事尚胜诸天。况北洲乎。一能断淫。二识念力。三能精进。所以诸佛。唯出南洲。西域记云。北拘卢洲。旧曰郁丹越。又曰鸠楼讹也。金轮王乃化被四天下。银轮王则政隔北拘卢。铜轮王则除北拘卢及西瞿陀尼。铁轮王则唯瞻部洲。夫轮王者。将即大位。随福所感。有大轮宝浮空来应。感有金银铜铁之异。

诸国篇第二十八

古之王者。建国居民。度天地之所合。定阴阳之所和。仁王经云。此瞻部洲。十六大国。五百中国。十万小国。楞严经云。此阎浮提。大国凡有二千三百。金光明云。此阎浮提。八万四千城邑聚落。然法身无像。岂假地以居之。应物有形。故随国而化矣。所以佛生迦维卫。成道摩竭提。说法波罗柰。入灭俱尸那。故此四处。建窣堵波。智度论云。以报生地恩故。多住舍婆提。一切众生。皆念生地。如偈说。一切论议师。自爱所知法。如人念生地。虽出家犹诤。以报法身地恩故。多住王舍城。诸佛皆爱法身。如偈说。过去未来现在诸佛。皆供养法师敬尊重。

印度。西域记云。天竺之称。异议糸纷。旧云身笃。或曰贤豆。今从正音。宜云印度(云云)。印度者。唐言月。月有多名。斯其一称(云云)。良以其土圣贤继轨。导凡御物。如月照临。由是义故。谓之印度(云云)。五印度之境。周九万余里。三垂大海。北背雪山。北广南狭。形如半月。划野区分。七十余国。时特暑热地多泉湿。成光子曰。中天竺国。东至震旦。五万八千里。南至金地国。西至阿拘遮国。北至小香山阿耨达。亦各五万八千里。则知彼为中国矣。梁传云。何承天以博物著名。乃问慧严曰。佛国将用何历。云天竺夏至之日。日正中时。竖晷无影。所谓天中。于五行土德。色尚黄。数尚五。八寸为尺。十两当此土十二两。建辰之月为岁首。及讨核分至。推校薄蚀。顾步光景。其法甚详。宿度章纪。咸有条例。承天无所措难。后婆利国人来。果同严说。

婆罗疟(女点)斯国。西域记云。旧曰波罗柰。讹也。中印度境。婆沙云。有河名波罗柰。去其不远。造立王城。或翻江绕城。亦云鹿苑。

迦毗罗皤窣都。迦毗罗。此云黄色。皤窣都。此云所依处。上古有仙。曰黄头。依此修道。西域记云。劫比罗伐窣堵。旧曰迦毗罗卫。讹也。或名迦维卫。或名迦夷。此云赤泽。或名婆兜释翅搜。此云能仁住处。音讹也。竺法兰对汉明云。迦毗罗卫者。大千之中也。宋沙门慧严。与南蛮校尉何承天。共论华梵中边之义。乃引周公测景之法。谓此土夏至之日。犹有余阴。天竺则无也。言测景者。周公摄政四年。欲求地中。而营王城。故以土圭测景。得颍川阳城。于是建都。土圭长尺有五寸。夏至日昼漏半。立八尺之表。表北得景尺有五寸。景与土圭等。此为地中。郑司农云。凡日景于地。千里而差一寸。当知阳城盖就此土。自为中耳。既有表景。岂非余阴耶。况此土东垂大海。三方且非。由是观之边义彰矣。

舍婆提。西域记云。室罗筏悉底。旧讹云舍卫。此云闻物。宝物多出此城。亦翻丰德。一具财宝。二妙五欲。三饶多闻。四丰解脱。义净译金刚云。名称大城。摭华云。但得闻义。而缺物义。此乃憍萨罗国都城之号。携李证真钞云。为简南憍萨娑国。故废国名。而标城号。发轸问诸经中说佛生迦毗罗国。何以论云生舍婆提耶。答迦毗罗与舍婆提相邻。同是中印土境。故此言之。

摩竭提。此云善胜又云无恼。西域记云。摩竭陀。旧曰摩伽陀。又曰摩竭提皆讹也。中印度境。文句记云。此云不害。劫初已来无刑害故。至阿阇世。截指为刑。后自啮指痛。复息此刑。佛当生其地。故吉兆预彰。所以先置不害之名。亦名无害。文句曰此云天罗。天罗者王名。以王名国。城名王舍。

罗阅只伽罗。西域记。名曷罗阇姞利呬。(火利)此云王舍城。应法师云。罗阅义是料理。以王代之。摩伽陀国中城名也。大论云。昔有须陀须摩王。是王精进持戒。常依

实语。晨朝乘车将诸婇女。入园游戏出城门时。一婆罗门来乞而语王言。王是大福德人。我身贪穷当见愍念赐自少多。王言敬如来告。当相布施须我出还。作此语已。入园澡浴嬉戏。时两翅王名曰鹿足。空中飞来。于婇女中。捉王将去。诸女啼哭。号恸一园。惊城内外。搔扰悲惶。鹿足负王。腾跃虚空。至所住处。置九十九王中。须陀须摩王言。我不畏死。自恨失信。我从生来。初不妄语。今日晨朝。出门时。一婆罗门。来从我乞。我时许言。还当布施。不虑无常。辜负彼心。自招欺罪。是故啼耳。鹿足王言。汝意欲尔畏此妄语听汝。还去七日。布施婆罗门讫。当便来还。若过七日。有我翅力。取汝不难。须陀须摩王。得还本国。恣意布施。立太子为王。大会人民。忏谢之言。我智不周。初治多不如法。当见忠恕。如我今日身非己有。正尔还去。举国人民及诸亲戚。叩头留之。愿王留意。慈荫此国。勿以鹿足鬼王为虑。当设铁舍奇兵。鹿足虽神不畏之也。王言不得。而说偈言。实语第一戒。实语升天梯。实语为大人。妄语入地狱。我今守实语。宁弃身寿命。心无有悔恨。如是思惟已。王即发去到鹿足所。鹿足遥见。欢喜而言。汝是实语人。不失信要。一切人皆惜身命。汝从死得脱。还来赴信。汝是大人(云云)。鹿足又言。汝好说此。今相放舍。九百九十九王。亦布施汝。随意各还本国。由此千王共居。故名王舍。

拘尸那。此云角城。辅行云。其城三角。故云角也。

毗耶离。亦名维耶离。鞞舍隶。吠舍离。此云广严。西域记云。吠舍厘国。旧讹曰毗舍离。什师云毗言稻。土之所宜也。离耶言广严。其地平正庄严。净名略疏云。此云广博严净。其国宽平名为广博。城邑华丽。故名严净。有师翻为好稻。出好粳粮。胜于余国故也。有言好道。国有道祇直(祇音旨平直也)有言好道。其国人民好乐正道。自敦仁义。不须君主。五百长者。共行道法。率土人民。莫不归悦。

伽耶。此云山城。去菩提道场。约二十里。西域记云。城甚险固。城西南五六里。至伽耶山。溪谷杳冥。峰峦危峄。印度国俗。称曰灵山。自昔君王驭宇承统。化洽远大。德隆前代。莫不登封而告成功。

矩奢褐罗补罗城。西域记云。唐言上茅宫城。多出胜上吉祥香茅。摩竭陀国之正中。古先君王之所都。

拘苏摩捕罗城。西域记云。唐言香华宫城。谷梁曰。城以保民为之。华严宝眼城天。告善财言。应守护心城。离生死故。

羯若鞠阇。西域记云。唐言曲女城。中印度境。大树仙人。栖神入定。经数万岁。从定而起。见王百女。诣宫求请。唯幼稚女。而充给使。仙人怀怒。便恶咒曰。九十九女。

一时腰曲。从是之后。名曲女城。

苏伐剌拏瞿呾罗。西域记云。唐言金氏。出上黄金。世以女为王。因以女为国。

乌仗那。奘传。唐言苑。昔阿输迦王之苑囿也。旧曰乌场。或曰乌茶。皆讹。北印度境。

憍赏弥。西域记云。旧云拘睒弥。讹也。中印度境。

罽宾。此云贱种。西域记云。迦湿弥罗。旧曰罽宾。讹也。北印度境。末田底迦。既得其地。立五百伽蓝。于诸异国买鬻贱人。以充投使。用供众僧。末田底迦入寂灭后。彼诸贱人。自立君长。邻境诸国。鄙其贱种。莫与交亲。谓之讫利多。唐言买得。

劫布怛那。西域记云。曹国。

赭时。西域记云。唐言石国。

飒秣(音末)建。西域记云。唐言康国。

弭秣贺。西域记云。唐言米国。

屈霜(去呼)儞迦。西域记云。唐言何国。

阿跋(戈朱)阇。此云不可战国。

喝捍。西域记云。唐言东安国。

捕哺。或名捕揭。西域记云唐言中安国。

戊地。西域记云。唐言西安国。

羯霜那。西域记云。唐言史国。

阿耆尼。西域记云。旧曰乌耆。讹也。

屈(居物)支。西域记云。旧曰龟兹。又音丘慈。

健驮逻。西域记云。旧曰乾陀卫。讹也。隋云香行国。

曷部多。西域记云。唐言奇特。

佉沙。西域记云。旧谓疏勒者。乃称其城号。言犹讹也。正音云室利讫干栗多底。

至那仆底。西域记云。唐言汉封。河西蕃维质(音致)子所居。因为国号。

瞿萨怛那。西域记云。唐言地乳。王未有胤(羊晋)祷毗沙门像。额上剖出婴儿。不饮人乳。神前之地。忽然隆起。其状如乳。神童饮吮。遂至成立。即其俗之雅言也。俗

语谓之涣那国。匈奴谓之干遁。诸胡谓之豁旦。印度谓之屈丹。旧曰干阗。讹也。

薄佉罗。应是月支。在雪山西北。或云月氏。

僧伽罗。西域记。唐言执师子。非印度境。是南海路。其祖擒执师子。父杀应王慕。王畏暴逆。重赏远放。船漂宝渚。遂立此国。

震旦。或曰真丹。旃丹。琳法师云。东方属震是日出之方。故云震旦。华严音义。翻为汉地。此不善华言。楼炭经云。葱河以东名为震旦。以日初出。耀于东隅。故得名也。

脂那。婆沙二音。一云支那。此云文物国。即赞美此方。是衣冠文物之地也。二云指难。此云边鄙。即贬挫此方非中国也。西域记云。摩诃至那。此曰大唐。

伊沙那。清凉疏云。此云长直。谓里巷径永。表知三际。故言长。表知胜义。故言直。

蔑戾车。奘传唐言边地。北印度北境皆号蔑戾车。

乾闼婆城。大论云。日初出时。见城门楼橹宫殿行人出入。日转高转灭。但可眼见而无有实。名揵闼婆城。静苑华严音义云。西域名乐人。为乾闼婆。彼乐人多幻作城郭。须臾如故。固即谓龙蜃所现。辅行云。干城俗云蜃气。蜃大蛤也。朝起海洲。远视似有。近看即无。

众山篇第二十九

五岳镇地。支那之书备焉。七金环山。天竺之典载矣。或作天龙窟宅。或为贤圣道场。翻译既传。名义当集。

势罗。西域记唐言山。鄔波世罗。翻为小山。广雅云。山产也。能产万物。高者名岳。小者名丘。

苏迷卢。西域记云。唐言妙高。旧曰须弥。又曰须弥楼。皆讹。四宝合成在大海中。据金轮上。日月之所回泊。诸天之所游舍。七山七海。环峙环列。四面各有一色。东黄金。南琉璃。西白银。北颇梨。随其方面。水同山色。毗昙俱舍云。妙高七宝所成故名妙。出七金山。故名高。观经疏云。举高三百三十六万里。纵广亦尔。

弥楼。有人谓弥楼。此云光明。七金山也。金色光明故。若准第一义法胜经云。须弥楼山。则弥楼。是须弥山。旧译俱舍。须弥亦云弥楼。是则梵音有异。若据法华。云内外弥楼山。须弥及铁围。是则山体亦异。

柘(之夜)迦罗。或云灼羯罗。又云斫迦罗。应法师云。此云轮山。旧云铁围。围即轮义。译人义立。

耆阇崛。大论云。耆阇名鹫。崛名头。是山顶似鹫。增一佛告诸比丘。此山久远同名灵鹫。观经疏云。诸圣仙灵依之而住。西域记云。宫城东北行三四里。至姞(渠乙)栗陀罗矩吒。此云鹫峰。亦云鹫台。旧云耆阇崛。讹也。既栖鹫鸟。又类高台。应法师云。案梵本无灵义。此鸟有灵。知人死活。故号灵鹫。婆沙云。其山三峰。如仰鸡足。似狼之迹。亦名狼迹。又名普贤山。白墡山。仙人山。负重山。

目真邻陀。或云目脂邻陀。此云石山。

钵罗笈菩提。净名疏云。此云安明。垂裕云。入水最深故名安。出诸山上故曰明。西域记云唐言前正觉山。如来将证正觉。先登此山屈屈吒播陀。西域记云。唐言鸡足山。亦名窭卢播陀。唐言尊足。峻起三峰。迦葉既入。三峰敛覆。三会说法之后。余有无量憍慢众生。慈氏将登此山弹指峰开。迦葉授衣火化入灭。

因陀罗执罗婆诃。西域记云。唐言帝释窟。西峰南岩间。有大石室。广而不高。佛常中止。时天帝释。以四十二疑事。书石请问。佛为演释。其迹犹在。

駄(勒邓)迦。西域记云。僧伽罗国。东南隅。有駄迦山。岩谷幽峻。神鬼游舍。昔佛于此说駄迦经。旧曰楞伽经。讹也。

补陀落迦。或云补涅洛迦。此云海岛。又云小白华。西域记云。有呾落迦山。南海有石天宫。观自在菩萨游舍。

优留曼陀。亦云优留曼荼。此云大醍醐。

轲(苦贺)地罗。此译轲空也。地罗者破也。名破空山。

比罗娑落。西域记云。唐言象坚山。神作象形。故曰象坚。

弹多落迦。西域记云。旧曰檀特山。讹也。

逾健达罗。此云双迹。此山之峰。有二陇道。似车迹故。

由干。此译云双。

陀罗。此云持。名双持山。

伊沙驮罗。此云持轴。形如车轴故。

揭地洛迦。此云檐木山。本树名也。

苏达梨舍那。此云善见。见者称善。

嫭温缚拏。此云马耳山。状如彼故。

毗摩恒迦。此云有障碍神山。

尼民达罗。此云地持山。形似海中鱼故。

摩黎。或云摩罗耶。在南天竺。多出栴檀。

尼民陀。此云持边。七金外边。护持围绕余六山故。

诸水篇第三十

润万物者莫过乎水。形为四大。气冠五行。禅源诠云。水举名湿指体。澄之则清。混之则浊。堰之即止。决之即流。今佛教中明水源流。故具列之。令甄别耳。

阿伽。此云水。释名云水准也。准平物也。称赞净土佛摄受经。明八功德水。一澄净。二清冷。三甘美。四轻软。五润泽。六安和。七饮时除饥渴等一切过患。八饮已定能长养诸根四大。净觉云清是色入。不臭是香入。轻冷软是触入。美是味入。调适是法入。

阿耨达。西域记云。瞻部洲之中地者。阿那婆答多池。唐言无热恼。旧曰阿耨达。讹也。在香山之南。大雪山北。周八百里。金银铜铁。琉璃颇胝。饰其岸焉。金沙弥漫。清波皎镜。大地菩萨以愿力故。化为龙王。于中潜宅。出清冷水。是以池东面。银牛口。流出殑伽河。绕池一匝。入东南海。池南面金象口。流出信度河。绕池一匝。入西南海。池西面琉璃马口。流出缚刍河。绕池一匝。入西北海。池北面颇胝师子口。流出徙多河。绕池一匝。入东北海。或曰潜流地下。出积石山。即徙多河之流。为中国之河源。孝经援神契曰。河者水之伯。

信度。旧云辛头。此云验河。

殑(巨升)伽。此云天堂来。见从高处来故。又云河神之名以为河名。西域记旧曰恒河。又曰恒沙。讹也。章安云。诸经多以恒河沙为量者。有四义故。一人多识之。二入者得福。三八河中大。四是佛生处。此即四悉檀也。

缚刍。此云青河。西域记云。旧曰博叉。讹也。

徙多。此云冷河。西域记云。旧曰私陀。讹也。

阿恃多伐底河。西域记云。唐言无胜。旧曰阿利罗跋提河。讹也。典言呬(许梨)剌(力葛)拏伐底河。译曰有金河。是产阎浮金处。梁宗法师云。佛来此河边。入灭有意。河流奔注。若生死遄速。金砂不动。喻佛性常住。又因地在此舍身故。今至彼入灭。章安云相传。熙连秖是跋提。今言不尔。跋提大。熙连小。或言广四丈。或八丈。在城北

。跋提量在城南。相去百里。佛居其间。熙连禅尼。此云不乐着河。度一切诸佛境界经。佛言四流。欲流有流见流无明流。涅槃经。说六河。谓生死河。涅槃河。烦恼河。佛性河。善法河。恶法河。

娑竭罗。或娑伽罗。此云碱海。书曰。江汉朝宗于海。庄子曰。溟海者天池也。淮南子曰。海不让水。积以成其大。孙卿子曰。不积细流无以成海。老子曰。江海所以能为百谷王者。其善下也。潮有朝夕之期。故吴都有朝夕之池。新华严云。譬如大海。以十种相。得大海名。不可移夺。一次第渐深。二不受死尸。三余水入中皆失本名。四普同一味。五无量珍宝。六无能至底。七广大无量。八大身所居。九潮不过限。十普受大雨无有盈溢。金刚三昧不坏不灭经云。以沃燋山。大海不增。以金刚轮故。大海不减。此金刚轮随时转故。令大海水同一碱味。华严云。其娑竭罗龙王宫殿中。水涌出入海。复倍于前。其所出水。绀琉璃色。涌出有时。是故大海。潮不失时。大集云。如阎浮提一切众生身及与外色大海中。皆有印象故名海印。菩萨亦尔。得大海印三昧已能分别一切众生心行。于一切法门。皆得慧明。华严云。海有奇特殊胜法。能为一切平等印。众生宝物及川流。普能包容无所拒。无尽禅定解脱者。为平等印亦如是。福德智慧诸妙行。一切并修无厌足。

贺逻驮。此云池。停水曰池。广雅曰沼也。

提。大论翻洲。尔雅水中可止曰洲。大品云。须菩提若江河大海。四边水断。是为洲。须菩提。色亦如是。前后际断。大论云。世间洲者。如洲四边无地。色等法亦如是。前后皆不可得。中间亦如。或言洲潬(徒亶)者(尔雅谓水内沙堆也。渚者。尔雅小洲)曰渚。大涅槃云。譬如商人。欲至宝渚。不知道路有人示之。即至宝渚。乃获诸珍。大般涅槃。喻之为宝。

林木篇第三十一

毗蓝名苑。母摘华而降生。菩提觉场。佛观树而行道。居鹿园以说法。住鹤林而涅槃。既皆依于修林。故宜编乎异木。

婆那。正言饭那。此云林。丛木曰林。杂阿含佛告阿难。汝遥见彼青色丛林否。唯然已见。是处名曰优留曼荼山。如来灭后百岁。有商人子。名曰优波掘多。当作佛事。教授师中。最为第一。

菩提树。西域记云。即毕钵罗树也。昔佛在世。高数百尺。屡经残伐。犹高四五丈。佛坐其下。成等正觉。因而谓之菩提树焉。茎干黄白。枝叶青翠。冬夏不凋。光鲜无变。每至涅槃之日。叶皆凋落。顷之复故。法苑云。释迦道树名阿沛多罗。

娑罗。此云坚固。北远云。冬夏不改故名坚固。西域记云。其树类斛。而皮青白。叶甚光润。四树特高。华严音义。翻为高远。其林森耸。出于余林也。后分云。娑罗林间。纵广十二由旬。天人大众。皆悉遍满。尖头针峰。受无边众。间无空缺。不相障蔽。大经云。东方双者喻常无常。南方双者。喻乐无乐。西方双者。喻我无我。北方双者。喻净不净。四方各双。故名双树。方面皆悉一枯一荣。后分云。东方一双。在于佛后西方一双。在于佛前。南方一双。在于佛足。北方一双。在于佛首。入涅槃已。东西二双合为一树。南北二双亦合为一。二合皆悉垂覆如来。其树惨然皆悉变白。

毕利叉。亦名毕落叉。此云高显。佛于下降诞则为高胜名显天人。故曰高显。本行经云。是时摩耶夫人。立地以手执波罗叉树枝。即生菩萨。

阿输迦。或名阿输柯。大论翻无忧华树。因果经云。二月八日夫人往毗蓝尼园。见无忧华。举右手摘。从右胁出。后汉法本内传云。明帝问摩腾法师曰。佛生日月可知否。腾曰昭王二十四年。甲寅之岁。四月八日。于毗岚园内波罗树下。右胁而诞。故普耀王。普放大光。照三千界。即周书异记云。昭王二十四年。甲寅之岁四月八日。江河泉池。忽然泛涨。井皆溢出。宫殿人舍山川大地。咸悉震动。其夜即有五色气。入贯太微。遍于西方。尽作青红之色。昭王即问太史苏由。是何祥耶。苏由曰。有大圣人。生于西方。故现此瑞。昭王曰。于天下何如。苏由曰。即时无他。至千年外。声教被此。昭王即遣镌石记之。埋在南郊天祠前。周第六主穆王满五十二年壬申之岁二月十五日。

佛年七十九。方始灭度。故涅槃经云。二月十五日。临涅槃时。出种种光。大地震动。声至有顶。光遍三千。即周书异记云。穆王即位。五十二年壬申之岁。二月十五日旦。暴风忽起。发损人舍。伤折树木山川大地。皆悉震动。午后天阴云黑。西方有白虹十二道。南北通贯。连夜不灭。穆王问太史扈(音广)多曰。是何征也。扈多对云。西方有大圣人。灭度魂相现耳。魏昙谟最及唐法琳。北山神清法上答高丽问。朝代并同。荆溪辅行亦云。当此周昭王甲寅之岁。第二齐王简栖述头陀寺记云。周鲁二庄亲昭夜景之鉴。洎隋翻经学士费长房撰开皇三宝录。佛以周庄王他十年。即春秋左传云鲁庄公七年岁次甲午四月八日也。生相既显。故普耀云。普放大光。照三千界。即左传说恒星不现夜明也。

瑞应经云。沸星下现。侍太子生。故左传云。星陨如雨。本行经说。虚空无云。自然而雨。左传又称。与雨偕也。又云成道即当第十八主惠王十九年癸亥也。示灭即第二十一主。匡王五年癸丑二月十五日也。时年八十矣。孤山注四十二章。净觉造通源记。依此。费氏朝代。由净名疏云。周时佛兴。星陨如雨故也。法琳评曰。但据恒星为验。而云佛生。未悟恒星别由他事。案文殊师利般涅槃云。佛灭度后二百五十年。文殊至雪

山。化五百仙人讫。还归本土。放大光明遍照世界。入于涅槃。恒星之瑞。即其时也。又长房言佛以周惠王十九年癸亥成道者。亦有大过。何者案刘向古旧二录云。周惠王时。已渐佛教。一百五十年后。老子方说五千文。若以惠王之时。始成佛者。不应经教已传洛矣。

第三后周道安法师述二教论云。慧光遐照。庄王因睹夜明。灵液方津。明帝以之神梦。注云。春秋左传云。鲁庄公七年岁次甲午。四月辛卯夜。恒星不现星陨如雨。即周之庄王十年也。庄王别传曰。遂即易筮之云。西域铜色人出也。所以夜明非中夏之灾也。又依什法师年纪。及石柱铭。并与春秋符同。如来周桓王五年。岁次乙丑。生佛。襄王十五年。岁在甲申而灭度。法琳评曰。安之为论据罗什记。罗什记者。承安世高。安世高者以汉桓帝时。在洛阳翻译。信执笔者据桓帝时。但罗什秦时始来。世高汉朝先至。二师相去垂三百年。信彼相承依而为记。非是安论造次缪陈。并由当时传者之过。又法显传云。圣出殷世武乙二十六年甲午时生者。辩正评曰。虽外游诸国传未可依。

年月时乖殊俗实为河汉。又像正记定平王时戊午岁。法琳评曰。依像正记。罕见依凭。案通慧鹫岭圣贤录。说佛生时。凡有八别。一夏桀时。二商末武乙时。三西周昭王时。四穆王时。五东周平王时。六桓王时。七庄王时。八赵伯休。梁大周元年。于庐山。遇弘度律师。得佛灭后众圣默记。推当前周二十九主。贞定王亮二年甲戌。前后所指。时既纷杂。故唐贞观十三年。敕遣刑部尚书刘德威等。问法琳法师。何故传述乖紊无的可依。由是琳师先列其真。后陈其妄。遂定周昭丙寅岁生。周穆壬申世尊示灭。从此起算。至今绍兴十三年岁次癸亥。总计二千九十四年(此依赜禅师清规集算。若依文律师年谱。少十三年)西域记云。自佛涅槃。诸部异议。或云已过或九百未满千年。

或云一千二百余年。或云一千三百余年。或云一千五百余年。然既古今绵远。东西杳邈。不宜确执是一非诸。故南山律师。问天人云。此土常传。佛是殷时。周昭鲁庄等。互说不同。如何定指。答曰。皆有所以。弟子夏桀时生天。具见佛之垂化。且佛有三身。法报二身。则非人见。并化登地已上。唯有化身。普被三千百亿天下。故有百亿释迦。随人所感。前后不定。或在殷末。或在鲁庄。俱在大千之中。前后咸传一化。感见随机前后。法报常自湛然不足疑也。辨朝代竟。若论月分。如浴佛经云。一切佛皆四月八日生也。瑞应亦云。四月八生。萨婆多云。二月八生。费长房云。仲春二月八夜生。神清云。二月八日。大圣诞于迦维。洎乎示灭之辰。涅槃经曰。二月十五日。临涅槃时。

然此诸文出有异者。盖西域以寅月十六为岁首。以寅月十五。为岁终。彼分三际之殊。此立四时之别。加复震旦立正。三代有异。夏正建寅。殷正建丑。周正建子。佛之

生灭既准周书。日月之数。当依姬世。三宝纪定四月为二月故。北山云。周之二月。今十二月也。而大圣在乎周年。故得以十一月言正。异今之世也。是月也天地否闭。龙蛇斯蛰。微阳潜布于下泉。句萌未达于上土。以兹而生者。应气运而来。以兹而灭者应代谢而去。然考二月涅槃。属十二月此尽美矣。其定诞生亦十二月。未尽善也。故二教论云。周以十一月为正。春秋四月。即夏之二月也。依天竺用正与夏同。又僧史略云。江表以今四月八日为佛生日者。依瑞应经也。如用周正。合是今二月八日。今用建已。

乃周之六月也。详此滥用建已月者。由闻声便用。不撿实求时也。又二教论云。杜预用晋历。算辛卯二月五日。安共董供奉用鲁历。算即二月七日。用前周历即二月八日也。又今北地尚膟八浴佛。乃属成道之节。故周书异记云。周穆王二年癸未。二月八日。佛年三十成道。正当今之膟八也。西域记云。菩萨以吠舍佉月。后半八日。当此三月八日。上座部则以吠舍佉月后半十五日。当此三月十五日。闻诸先记曰。佛以生年八十吠舍佉月后半十五日。入涅槃。当此三月十五日也。说一切有部则佛以迦剌底迦月后半八日入涅槃。当此九月八日也。今详西域如奘师云。建寅为岁首。二月则当建卯。四月乃属建已。况涅槃瑞应翻传到此。适当汉魏之后。皆遵夏历。

所以天下相传。以卯月为涅槃。以已月为降生者。殊有由也。诸文所载。年月日异。故附此集录示后世。

尼拘律陀。又云尼拘卢陀。此云无节。又云。纵广。叶如此方柿叶。其果名多勒。如五升瓶大。食除热痰。撿华云。义翻杨柳。以树大子小似此方杨柳。故以翻之。宋僧传云。译之言易也。谓以所有。译其所无。如拘律陀树。即东夏杨柳。名虽不同树体是一。

多罗。旧名贝多。此翻岸。形如此方棕榈。直而且高。极高长八九十尺。华如黄米子。有人云。一多罗树。高七仞。七尺曰仞。是则树高四十九尺。西域记云。南印建那补罗国北不远有多罗树林。三十余里。其叶长广。其色光润。诸国书写。莫不采用。

尸陀。正云尸多婆那。此翻寒林。其林幽邃而寒也。僧祇云。此林多死尸。人入寒畏也。法显传名尸摩赊那。汉言弃死人墓田。四分名恐畏林。多论名安陀林。亦名昼暗林。

曳(移结)瑟知林。西域记。唐言杖林。其林修劲。被满山谷。先有婆罗门。闻释迦佛身长丈六。常怀疑惑未之信也。乃以丈六竹杖。欲量佛身。恒于丈端。出过丈六。如是增高。莫能穷实。遂投杖而去。因植根焉。

鞞铎佉。西域记云。象坚窣堵波。北山岩下有一龙泉。是如来受神饭已。及阿罗汉于中漱口。嚼杨枝因即植根。今为茂林。后人于此建立伽蓝。名鞞铎佉。唐言嚼杨枝。毗柰耶云。嚼杨枝。有五利。一口不臭。二口不苦。三除风。四除热。五除痰癊。四分不嚼杨枝。有五过。口气臭。不善别味。热癊不消。不引食。眼不明。

弹多抳(尼倚)瑟搋。(丑皆)弹多此云齿。搋此云木。谓齿木也。长者十二指。短者六指。多用竭陀罗木。此方无故。多用杨枝。寄归传云。大如小指。一头缓嚼净刷牙关。用罢辟破。屈而刮舌。五分嚼已应净洗弃以虫食死故。

波吒厘。西域记云。旧云巴连弗邑。讹也。谓女楈树也。

阿梨。或云此方无故不翻。其树似兰。枝若落时必为七分。义净译孔雀经。头破作七分。犹如兰香梢。复自解曰。梵云頞杜迦曼折利。頞杜迦。兰香也。曼折利。梢头也。旧云阿梨树枝既不善本音。复不识其事。故致久迷。然问西方。元无阿梨树也。

尸利沙。或云尸利洒。即此间合昏树。有二种。名尸利沙者。叶实俱大。名尸利驶者。叶实俱小。又舍离沙。此云合欢。

荃提。荃谓荃草。出昆仑山。提谓可迁徙提挈也。见经音义。

伊兰。观佛三昧海经云。譬如伊兰与旃檀。生末利山中。牛头旃檀。生伊兰丛中。未及长大。在地下时。牙茎枝叶。如阎浮提竹笋。众人不知言。此山中纯是伊兰。无有旃檀。而伊兰臭。臭若胖尸熏四十由旬。其华红色。甚可爱乐。若有食者。发狂而死。牛头旃檀。虽生此林。未成就故。不能发香。仲秋月满。卒从地生。成旃檀树。众人皆闻牛头旃檀上妙之香。永无伊兰臭恶之气。

翻译名义集卷第八 五果篇第三十二

律明五果。一核果。如枣杏等。二肤果。如梨柰。是皮肤之果。三壳果。如椰子胡桃石榴等。四桍果。字书空外反。粗糠皮。谓之桍。如松柏子。五角果。如大小豆等。

颇罗。此云果。

庵罗。正云庵没罗。或庵罗婆利。肇注此云柰也。柰女经云。维耶梨国。梵志园中。植此柰树。树生此女。梵志。收养。至年十五。颜色端正。宣闻远国。七王争聘梵志大惧。乃置女高楼谓七王曰。此非我女。乃树所生。设与一王。六王必怒。今在楼上请王平议。应得者取之。非我制也。其夜瓶沙王从伏窦中入。登楼共宿。谓女曰。若生男当还我。即脱手金环之印。付女为信。便出语群臣言。我已得女。瓶沙军皆称万岁。六王罢去。后女生故活。至年八岁。持环印见瓶沙王。王以为太子。至二年会阇王生。因

让曰王今嫡子生矣。应袭尊嗣。遂退其位。肇师注云。其果似桃而非桃。略疏云。柰树定非柰也。又翻为难分别。其果似桃而非桃。似柰而非柰。此与大经意同。经云。如庵罗果生熟难分。具有四句。释难分别。一内外俱生。二外熟内生。三外生内熟。四内外俱熟。纂要云。旧译为柰误也。此果多华子甚少。其叶似柳而长一尺。广三指。果形似梨。而底钩曲。生熟难知。可以疗疾。彼国名为王树。谓在王城种之。

庵摩勒。肇曰。形似槟榔。食之除风。冷时手执此果。故即以为喻。西域记云。庵没罗果。而有两种。小者生青熟黄。大者始终青色。

阿摩勒。树叶似枣。华白而小。果如胡桃。味酸甜可入药。

诃梨勒。新云诃梨怛鸡。此云天主持来。此果为药。功用至多。无所不入。

频婆。此云相思。果色丹且润。

阿摩落迦。西域记云。印度药果之名也。

播啰师。此云胡桃。

镇头迦。此云柿。

笃迦。此云栗。

居喽(音陵)迦。此云李。

曷树迦。此云郁勃。

恶叉聚。资中曰。此云綖贯珠。无始无明。熏习成种。种必有果。子子相生。熏习不断。真际云。恶叉树名。其子似没石子。生必三颗同带。喻惑业苦三。同时具足。言惑业苦者。惑乃烦恼道。业即业道。苦谓苦道。而此三道。通于三土。故辅行云。分段三道。谓见思惑为烦恼道。烦恼润业。为业道。感界内生。为苦道。方便三道。谓尘沙惑。为烦恼道。以无漏业。名为业道。变易生死。名为苦道。实报三道。谓无明惑。为烦恼道。非漏非无漏业为业道。彼土变易名为苦道。

摩那陀。此云醉果。

百华篇第三十三

十轮云。供养有三。一利益。以四事等。二敬心。将华表情。三修行。若有持说。即为供养。大品云。释提桓因。及三千大千世界中诸天。化作华。散佛菩萨摩诃萨比丘僧及须菩提上。亦供养般若波罗蜜。是时三千大千世界华悉周遍。于虚空中。化成华台。端严殊妙。须菩提心念。是天子所散华天上未曾见如是华。华是化华。非树生华。是

诸天子所散华。从心树生非树生华。释提桓因。知须菩提心所念。语须菩提言。大德是华非生华。亦非意树生。须菩提语释提桓因言。憍尸迦。是华若非生法。不名为华。释提桓因语须菩提言。大德。但是华不生。色亦不生。受想行识亦不生。须菩提言。憍尸迦。非但是华不生。色亦不生。若不生是不名为色。受想行识亦不生。若不生是不名为受想行识。以如是华供如是佛。显能所以不二。彰依正以无殊。号不思议法供养也。

布瑟波。此云华。

弗把提。此云天华。

须曼那。或云须末那。又云苏摩那。此云善摄意。又云称意华。其色黄白而极香。树不至大高三四尺。下垂如盖。须曼女。生于须曼华中。

末利。亦云摩利。此云柰。又云鬘华。堪作鬘故。善见律云。广州有其华藤生。

阇提。此云金钱华。

波罗罗。此云重生华。

婆利师迦。亦云婆师迦。又云婆使迦。此云夏生华。又翻雨华。雨时方生。故曰雨华。

那婆。此云杂华。

优昙钵罗。此云瑞应。般泥洹经云。阎浮提内。有尊树王。名优昙钵有实无华。优昙钵树。有金华者。世乃有佛。施设论云。绕瞻部洲。有轮王路。广一踰缮那。无轮王时。海水所覆。无能见者。若转轮王出现于世。大海水减一踰缮那。此轮王路。尔乃出现。金沙弥布。众宝庄严。旃檀香水以洒其上。转轮圣王。巡幸洲渚。与四种兵。俱游此路。此华方生。新云乌昙钵罗。

分陀利。此云白莲华。睿师云。未敷名屈摩罗。将落名迦摩罗。处中盛时。名分陀利。体逐时迁。名随色变。故有三名。

优钵罗。或沤钵罗。或嗢钵罗。此云青莲华。优钵罗盘那女。生青莲华中。

钵特摩。此云红莲华。

摩诃钵特摩。此云大红莲华。大论问。诸床可坐。何必莲华。答床。为世间白衣坐法。又以莲华软净欲现神力。能坐其上。令不坏故。又以庄严妙法座故(云云)。又如此华华台。严净香妙可坐。

拘勿投。亦云拘勿头。此云地喜华。亦云拘某陀。此云黄莲华。

曼殊沙。此云柔软。又云赤华。

何罗歌。或阿迦。此云白华。

曼陀罗。此云适意。又云白华。

阿提目多伽。旧云善思夷华。此云苣藤子。苣(勤似)藤(音胜)胡麻也。又云此方无故不翻。或翻龙舐华。其草形如大麻。赤华青叶。子堪为油。亦堪为香。

婆诃迦罗。大论云赤华树。

阿楼那。或阿卢那。此云红赤色香华。如日出前红赤相。梵呼彼相。为阿楼那。

育坻。(直尸切)此云相应华。

波罗奢华。章安云。此是树名。其叶青色。华有三色。日未出时则黑色。日正照时华赤色。日没时华黄色。今取赤色。如血义耳。经音义云。此华树汁其色甚赤。用染皮甓。名曰紫矿(古猛切)

俱兰吒。此云红色华。大论云。一人间莲华十余叶。二天华百叶。三菩萨叶千叶。

众香篇三十四

净名疏云。香是离秽之名。而有宣芬散馥腾馨之用。感通传。天人费氏云。人中臭气。上熏于空。四十万里。诸天清净。无不压之。但以受佛付嘱。令护于法。佛尚与人同止。诸天不敢不来。故佛法中。香为佛事。如大论云。天竺国热。又以身臭故。以香涂身。供养诸佛及僧。戒德香经。阿难白佛。世有三种香。一曰根香。二曰枝香。三曰华香。此三品香。唯能随风。不能逆风。故今所列。并此三也。

乾陀罗耶。正言健达。此云香。张华博物志云。有西国使献香者。汉制不满斤不得受。使乃私去。着香如大豆许。在宫门上。香闻长安四面十里。经月乃歇。华严云。善法天中有香。名净庄严。若烧一圆。而以熏之。普使诸天。心念于佛。

多阿摩罗跋陀罗。多此云性。阿摩罗。此云无垢。跋陀罗。此云贤。或云藿叶香。或云赤铜叶。

牛头旃檀。或云。此方无故不翻。或云义翻与药。能除病故。慈恩传云树类白杨。其质凉冷。蛇多附之。华严云。摩罗耶山。出旃檀香。名曰牛头。若以涂身。设入火坑。火不能烧。正法念经云。此洲有山。名曰高山。高山之峰。多有牛头旃檀。若诸天与修罗战时。为刀所伤。以牛头旃檀。涂之即愈。以此山峰状如牛头。于此峰中。生旃檀树。故名牛头。大论云。除摩梨山。无出旃檀。白檀治热病。赤檀去风肿。摩梨山此云离垢。在南天竺国。

瞻卜。或詹波。正云瞻博迦。大论翻黄华。树形高大。新云苦末罗。此云金色。西域近海岸树。金翅鸟来。即居其上。

多伽罗。或云多伽留。此云根香。大论云。多伽楼木。香树也。

波利质多罗。此云圆生。大经云。三十三天。有波利质多罗树。其根入地。深五由旬。高百由旬。枝叶四布。五十由旬。其华开敷。香气周遍。五十由旬。又翻间错庄严。众杂色华。周匝庄严。法华文句。指此为天树王也。

拘鞞陀罗。此云大游戏地。树香也。

阿伽楼。大论云。密香树。

兜楼婆。出鬼神国。此方无故不翻。或翻香草。旧云白茅香。

迦箄。(方尔切)此云藿(呼郭香)

毕力迦。或云即丁香。

咄噜瑟剑。此云苏合。珙钞引续汉书云。出大秦国。合诸香煎。其汁。谓之苏合。广志亦云。出大秦国。或云苏合国。国人采之。笮其汁以为香膏。乃卖其滓。或云合诸香草。煎为苏合。非一物也。

杜噜。此云熏陆。南洲异物志云。状如桃胶。西域记云。南印度。阿吒厘国。熏陆香树。叶似棠梨。亦出胡椒树。树叶若蜀椒也。南方草物壮曰。出大秦国。树生沙中。盛夏树胶流沙上。

突婆。此云茅香。

嗢尸罗。此云茅香根。

先陀婆。此云石盐。其香似之。因以为名。华严云。兜率天中有香。名先陀婆。于一生所系菩萨座前。烧其一圆。兴大香云。遍覆法界。涅槃云。盐水器马。一名四实。智臣善知。谓洗时奉水。食时奉盐。饮时奉器。游时奉马。皆但云先陀婆来。章安云。此之四义。亦与四教四门四句意同。皆应次第对盐等四。

羯布罗。此云龙脑香。羯或作劫。三藏传云。松身异叶。华果亦殊。初采木湿未有香。干则顺理析之中有香。状如云母。白如冰雪。

莫诃婆伽。此云麝。

多揭罗。此云零陵。南越志云。土人谓之燕草芸香。说文云。芸草似苜(莫六)蓿(音叔)淮南云。芸可以死而复生。

阿伽嚧。或云恶揭噜。此云沉香。华严云。阿那婆达多池边。出沉水香。名莲华藏。其香一圆。如麻子大。若以烧之。香气普熏阎浮提界。异物志云。出日南国。欲取当先斫树坏。着地积久外朽烂。其心坚者。置水则沈曰沉香。其次在心白之间。不甚精坚者。置之水中。不沈不浮。与水平者。名曰栧香。

掘具罗。或窭具罗。或求求罗。此云安息。

荼矩磨。此云郁金。周礼春官。郁人采取以鬯酒。说文云。郁金草之华。远方所贡芳物。郁人合而酿之。以降神也。宗庙用之。

鸡舌。五马洲出。南洲异物志曰。是草萎可合香笺。外国胡人。说众香共是一木。华为鸡舌香。

七宝篇第三十五

佛教七宝。凡有二种。一者七种珍宝。二者七种王宝。七种珍宝。略引四文。佛地论云。一金。二银。三吠琉璃。四颇胝迦。五牟呼婆羯洛婆。当砗磲也。六遏湿摩揭婆。当玛瑙。七赤真珠。无量寿经云。金。银。琉璃。颇梨。珊瑚。玛瑙。砗磲。恒水经云。金。银。珊瑚。真珠。砗磲。明月珠。摩尼珠。大论云。有七种宝。金。银。毗琉璃。颇梨。砗磲。码瑙。赤真珠。二七种王宝者。晋译华严经云。王得道时于其正殿。婇女围绕。七宝自至。一金轮宝名胜自在。二象宝。名曰青山。三绀马宝。名曰勇疾风。四神珠宝名光藏云。五主藏臣宝。名曰大财。六玉女宝。名净妙德。七主兵臣宝。名离垢眼。得是七宝。于阎浮提。作转轮王。

苏伐罗。或云修跋拏。此云金。大论云。金出山石沙赤铜中。许慎云。金有五色。黄金为长。久埋不变。百陶不轻。真谛释金四义。一色无变。二体无染。三转作无碍。四令人富。以譬法身常净我乐四德耳。

跋折罗。亦云斫迦罗。大论云越阇。新云缚左罗。西域记云。伐罗阇。此云金刚。起居注云。晋武帝十三年。炖煌有人献金刚宝。生于金中。色如紫石英。状如荞麦。百炼不消可以切玉如泥。什师云。如有方寸金刚。数十里内。石壁之表。所有形色。悉于是现。大经云。如金刚宝置之日中色则不定。金刚三昧亦复如是。若在大众色则不定。大论云。金刚宝者。帝释所执与修罗战。碎落阎浮。萨遮尼干经云。帝释金刚宝。能灭阿修罗。智碎烦恼山。能坏亦如是。无常经云。金刚智杵碎邪山。永断无始相缠缚。

烁迦罗。乃坚固义。此同金刚。

阿路巴。或惹多。此云银。大论云。银出烧石中。尔雅云。白金谓之银。其美者谓之镠。

琉璃。或作琉。此云青色宝。亦翻不远。谓西域有山。去波罗柰城不远。山出此宝。因以名焉。应法师云。或加吠字。或加毗字。或言毗头梨。从山为名。乃远山宝也。远山即须弥山也。此宝青色。一切宝皆不可坏。亦非烟焰所能镕铸。唯鬼神有通力者能破坏。又言金翅鸟卵壳。鬼神得之。出卖与人。或名绀琉璃释名云。绀含也。青而含赤色也。古字但作流离。左太冲吴都赋云。致流离与珂琅(皆宝名)后人方加其玉。

珊(苏干)瑚(音胡)梵语钵攞娑福罗。外国传曰。大秦西南涨海中。可七八百里。到珊瑚洲。洲底盘石。珊瑚生其上。人以铁网取之。任昉述异记。曰珊瑚树碧色。生海底。一株数十枝。枝间无叶。大者高五六尺。小者尺余应法师云。初一年青色。次年黄色。三年虫食败也。大论云。珊瑚出海中石树。

阿湿摩揭婆。此云琥珀。其色红莹。博物志云。松脂入地千年。化为茯苓。茯苓千年化为琥珀。广志云。生地中。其上及傍。不生草木。深者八九尺。大如斛。削去上皮。中是琥珀。

牟婆洛揭拉婆。或牟呼婆羯落婆。此云青白色宝。今名砗磲。尚书大传云。大贝如车之渠。渠谓车辋。其状类之。故名车渠。渠魁也。后人字加玉石。

摩罗伽隶。此云码瑙。此宝色如马之脑。因为名。赤白色。琢成器。有文如缠丝焉。梵名谟萨罗揭婆。谟萨罗此云杵。揭婆此云藏。或言胎者。取马脑坚实为名也。

颇梨。或云塞颇胝迦。此云水玉。即苍玉也。或云水精。又云白珠。刊正记云。正名窣坡致迦。其状似此方水精。然有赤有白。大论云。譬如过千岁冰。化为颇梨。

释迦毗楞伽。此云能胜。

摩尼。或云踰摩。应法师云。正云末尼。即珠之总名也。此云离垢。此宝光净。不为垢秽所染。或加梵字显其净也。又翻增长。有此宝处。增长威德。大品云。如摩尼宝。若在水中。随作一色。以青物裹水色即青。若黄赤白红缥物裹。随作黄赤白红缥色。又大品。阿难问憍尸迦。是摩尼宝。为是天上宝。为是阎浮提宝。释提桓因言。是天上宝。阎浮提人。亦有是宝。但功德相少不具足。大论云。有人言。此宝珠从龙王脑中出人得此珠。毒不能害。入火不烧。辅行曰。亦云如意。似如唐梵不同。大论华严云如意摩尼。似如并列二名。若法华云摩尼珠等。似如体别。大庄严论。有摩尼珠。大如膝盖。大论云。如意珠状如芥粟。又云如意珠。出自佛舍利。若法没尽时。诸舍利皆变为如意珠。观经指如意。为摩尼。天台云。摩尼者。如意也。

摩罗伽陀。大论云。此珠金翅鸟口边出。绿色能辟一切毒。

因陀尼罗。大论。此云天赤珠。

钵摩罗伽。大论。此云赤光珠。佛地论云。赤虫所出。或珠体。名为赤珠。智论云。真珠出鱼腹中蛇脑中。汉书云。珠蚌中阴精。随月阴盈虚。

甄叔迦。此云赤色宝。西域传。有甄叔迦树。其华色赤。形大如手。此宝色似此华。因名之。慈恩上生经疏云。甄叔迦。状如延圭。似赤琉璃。

摩诃尼罗。大论云。此翻大青珠。

金银生像。沙弥十戒第九。不捉金银生像。南山云。胡汉二彰。谓胡言生像。此翻金银也。善见云。生色似色。似即像也。谓金则生是黄色。银则可染似金。故云生像。指归云况于阗语。与五印度语不同。若四分到于阗。自经一番翻了。经本到唐则为重也。

吉由罗。或枳由逻。此云璎珞。

弥呵罗。此云金带。

曷剌怛那揭婆。此云宝台。亦云宝藏。

数量篇第三十六

理非数量。如虚空无丈尺。事有法度。犹丈尺约虚空。故大品须菩提白佛。无数。无量。无边。有何等算。佛言无数者。名不堕数中。若有为性中。无为性中。无量者。量不可得。若过去。若未来。若现在。无边者。诸法边不可得。虽性非算数所知。而相有分齐之量。今附此集编出数量。俱舍论五十二数。皆从一增至十也。谓一。十。百。千。万。洛叉(亿也)度洛叉(兆也)俱胝(京也)未陀(秭也)阿庾多(垓也)大阿庾多(壤也)那庾多(沟也)大那庾多(涧也)钵罗庾多(正也)大钵罗庾多(载也)矜羯罗(或甄迦罗)大矜羯罗　频婆罗(或频跋罗)大频婆罗　阿閦婆(或阿刍婆)　大阿閦婆　毗婆诃　大毗婆诃　嗢蹭伽　大嗢蹭伽　婆喝那　大婆喝那　地致婆　大致地婆　醯都　大醯都　羯腊缚　大羯腊缚　印达罗　大印达罗　三磨钵耽　大三磨钵耽　揭底　大揭底　枯筏罗阇　大枯筏罗阇　姥达罗　大姥达罗　跋蓝　大跋蓝　珊若　大珊若　毗步多　大毗步多　跋罗搀　大跋罗搀　阿僧企耶　算经。黄常为数法有十等。亿。兆。京。秭。垓。壤。沟。涧。正。载。风俗通云。千生万。万生亿。亿生兆。兆生京。京生秭。秭生垓。垓生壤。壤生沟。沟生涧。涧生正。正生载。载地不能载也。亿分四等。一以十万为亿。二以百万为亿。三以千万为亿。四以万万为亿。虞书曰。自伏牺画八卦。由数起。律历志。引书曰。先其算命本起于黄钟之数。始于一而三之。三积之历十二辰之数。十有七万七千一百四十七。而五数备矣(孟康曰。初以子十乘三。三余则转因其成数以三乘之。历十二辰。得是积数也。五行阴阳之数备矣)。其算法。用竹径一分六寸。二百七十一枚。而成六觚。为一握(六觚六角

也度角至角其度一寸。面容一分)。其数以易大衍之数。五十其用四十九。成阳六爻。得周流六虚之象也。论语周衰官失。孔子陈后王之法。曰谨权量(权衡嘉量)审法度。修废官。举逸民。四方之政行矣。汉书衡权者。衡平也。权重也。衡所以任权而均物平轻重也。其道如底(师古曰。底平也)。以见准之正绳之直。左旋见规。右折见矩。其在天也佐助璇玑。斟酌见指。以齐七政(师古曰。月五星日也)故曰玉衡。权者。铢。两。斤。钧。石也。所以称物平施知轻重也。本起于黄钟之重。一龠容千二百黍重十二铢。两之为两。二十四铢为两。十六两为斤。三十斤为钧。四钧为石。忖为十八。易十有八变之象也(孟康曰忖度也。度其义有十八也。黄钟。龠。铢。两。钧。斤。石。凡七。与下十一象。为十八也)

洛叉。或落沙。此云十万。

俱胝。或拘致。此云百亿。

那由他。或阿庾多。或术那。或那术。此云万亿。

阿僧祇。成阿僧企耶。此云无央数。楚词云。时犹未央。王逸曰央尽也。大论云。僧祇秦言数。阿秦言无。问几时名阿僧祇。答天人中能知算数者。极数不能知。是名一阿僧祇。如一一名二。二二名四。三三名九。十十名百。十百名千。十千名万。十万名亿。千万亿名那由他。千万那由他。名频婆。千万频婆名迦他。过迦他名阿僧祇。菩萨地持经云。一者日月昼夜。岁数无量名阿僧祇。二者大劫无量名阿僧祇。

优波尼沙陀。清凉疏云。此云近少。谓微尘是色之近少分也。亦翻近对。谓少分相近比对之分。应法师云。论中义言因果不相似也。以珍宝等但得三界果报。无漏善法得佛果也。

歌罗分。经音义云。如以一毛析为百分。一分名歌罗分。论以义翻名为力胜。以无漏善法。胜有漏也。

迦罗。清凉疏。此云竖。析人身一毛。以为百分。

褒罗那地邪。此云旧第二。

佉卢。十佉卢为一佉梨。

佉梨。此云斛。律历志云。量者龠(音药)合(音阁)升。斗。斛也。所以量多少也。本起于黄钟之龠。用度数审。其容以子谷秬黍中者。千有二百实其龠。以井水准其概(孟康曰。概欲其直。故以水平之。井水清。清则平也)。合龠为合。十合为升。十升为斗。十斗为斛。而五量嘉矣。量多少者不失圭撮(应邵云。圭自然之形。阴阳之始也。

四圭曰撮。三指撮之也）

婆诃。此云篇。（音垂）盛谷圆囤也。篇受二十斛。俱舍云。頞部陀寿量。如一婆诃麻。百年除一尽。此言一篇。二十斛麻。百年之间。除去一升。除尽麻时頞部寿满也。

迦利沙钵拏。八十枚贝珠。为一钵拏。十六钵拏为迦利沙钵拏。

踰缮那。此云限量。又云合应（计应合尔许度量）业疏云。此无正翻。乃是轮王巡狩。一停之舍。犹如此方馆驿。西域记云。夫数量之称踰缮那者。旧曰由旬。又曰踰闍那。又曰由延。皆讹略也。踰缮那者。自古圣王一日军行。旧传。一踰缮那。四十里。印度国俗。乃三十里。圣教所裁。唯十六里。大论云。由旬三别。大者八十里。中者六十里。下者四十里。谓中边山川不同。致行里不等。穷微之数。分一踰缮那为八拘卢舍。分一拘卢舍。为五百弓。分一弓为四肘。分一肘为二十四指。分一指节为七宿麦。乃至虱虮隙尘。牛毛羊毛。兔毫金水。次第七分。以至细尘。细尘七分为极细尘。极细尘者。不可复析。析即归空。故曰极微也。俱舍颂曰极微。微金水。兔羊毛隙尘。虮虱麦指节。后后增七倍。二十四指肘。四肘为弓量。五百俱卢舍。此八踰缮那。

一箭道。嘉祥云二里。或云取射垛一百五十步。或云百三十步。或云百二十步。汉书律历志曰。度长短者不失毫厘（孟康曰。毫兔毫也。十毫曰氂）又曰度者分。寸。丈。尺。引也。所以度（大各）长短也。本起黄钟之长以子谷秬黍中者（师古曰。子谷犹言谷子耳。秬即黑黍。先取北方为号。一黍之广。度之九十分。中者不大不小。言黑黍谷子。大小中者。率为分寸）。黄钟之长一为一分。十分为寸。十寸为尺。十尺为丈。十丈为引。而五度审矣。

一磔手。通俗文云。张申曰。磔周尺。人一尺。佛二尺。唐于周一寸上增二分。一尺上增二寸。盖周尺八寸也。贾逵曰八寸曰咫。言肤寸者。四指曰肤。两指曰寸。言一指者。佛指阔二寸。

一肘。人一尺八寸。佛三尺六寸。言一围者。庄子音云。径尺曰围。言一仞者。说文云。仞谓申臂一寻也。史记并郑玄。皆云七尺曰仞。小雅四尺谓之仞。倍谓之寻。寻舒两肱。或曰五尺曰寻。倍寻曰常。

拘卢舍。此云五百弓。亦云一牛吼地。谓大牛鸣声所极闻。或云一鼓声。俱舍云二里。杂宝藏。云五里。

槃陀。此云二十八肘。华严大数。增至百二十五。见阿僧祇品。

翻译名义集卷第九 什物篇第三十七

经音义云。什者十也。聚也杂也。亦会数之名也。谓资生之物。庄子关尹曰。凡有貌象声色者。皆物也。易曰。天地絪緼。万物化醇。玉篇云。凡生天地之间。皆谓物也。事也类也。

佉啁(竹交)罗。此云小长床。

兴渠。讹也。应法师。此云少。正云兴宜。出乌荼婆他那国。彼人常所食也。此方相传。为芸台者非也。此是树汁似桃胶。西国取之。以置食中。今阿魏是也。慈愍三藏云。根如萝卜。出土辛臭。慈愍冬到彼土。不见其苗。苍颉篇荤辛菜也。凡物辛臭者。皆曰荤。

摩偷(又云窣唎。翻酒)大论酒有三种。一者谷酒。二者果酒。蒲萄阿梨咤树果。如是等种种。名为果酒。三者药酒。种种药草。合和米麴甘蔗汁中。能变成酒。同迹畜乳酒。一切乳热者。可中作酒。汉书。酒者天之美禄。所以颐养天下。享祀祈福。扶衰养疾。陶侃尝曰。少时有酒失。亡亲见约。故不敢多饮。或云酝者酿也。苍颉篇云。酒母也。或云醪。(力刀)苍颉篇谓。有滓酒。大庄严论云。佛说身口意三业之恶行。唯酒为根本。复堕恶行中。

蔡。指归云。那烂陀僧吉祥月云。西域立表量影。影梵云蔡。此云影。朝蔡倒西去。便以脚足前后步之数足步影也。新毗柰耶云。佛言应作商短法。取细筹长二尺许。折一头四指竖至日中。度影长短。是谓商短。一说商短。二尺屈折头转。如人脚影。故人滥用。

毗岚。亦云随蓝。此云迅猛风大论云。八方风不能动须弥山。随岚风至。碎如腐草。佛地论明八风。得可意事名利。失可意事明衰。不现诽拨名毁。不现赞美名誉。现前赞美名称。现前诽拨名讥。逼恼身心名苦。适悦身心名乐。净名疏云。行坚固慈者。则心如金刚。成真慈心。不为界内外八风之所毁损。荆溪云。外无八相。只是违顺。真中不同。故与内别。

差罗波尼。或纤罗半尼。此云灰水。

朱利草。大论云。秦言贼。

阿伽陀。此云普去。能去众病。又翻圆药。华严云。阿伽陀药。众生见者。众病悉除。律钞云。报命支持。勿过于药。药名乃通。要分为四。一时药者。从旦至中圣教听服。事顺法应。不生罪累。二非时药者。诸杂浆等。对病而设。时外开服。限分无违。三七日药者。约能就法。尽其分齐。从以日限。用疗深益。四尽形药者。势力既微。故听久服。方能除患。形有三种。一尽药形。二尽病形。三尽报形。

萨褒杀地。西域记云。唐言蛇药。佛昔为帝释时。遭饥岁。疾疫流行。医疗无功道殣(渠丞切左传路死人也)相属。帝释悲愍。思所救济。乃变其形。为大蟒身。僵尸川谷(死不朽也)空中遍告。闻者感庆。相率奔赴。随割随生。疗饥疗疾。

优檀那。妙玄云。此云印。亦翻宗。印是楷定。不可改易。释名云印信也。所以对物为验也。说文云。执政所持信。

婆利。或盎句奢。翻曲钩。

亟缚屣。或名革屣。此云靴。佛昔于阿耨荼国。听着亟缚屣。(所绮)说文皮作曰履。麻作曰屣(音句)

富罗。正言腹罗。译云短靿靴。

舍楼伽。此云藕根。是也。

荤辛。荤而非辛。阿魏是也。辛而非荤。姜芥是也。是荤复是辛。五辛是也。梵网经云。不得食五辛。言五辛者。一葱。二薤。三韭。四蒜。五兴渠。准楞严经。食有五失。一生过。二天远。三鬼近。四福消。五魔集。一生过者。经云。是五种辛。熟食发淫。生啖增恚。二天远者。经云。食辛之人。纵能宣说十二部经。十方天仙。嫌其臭秽。咸皆远离。三鬼近者。经云。诸饿鬼等因彼食次。舐其唇吻。常与鬼住。四福。消者。经云。福德日消。长无利益。五魔集者。经云。是食辛人。修三摩地。菩萨天仙十方善神。不来守护。大力魔王。得其方便。现作佛身来为说法。非毁禁戒。护淫怒痴。命终自为魔王眷属。受魔福尽。堕无间狱。又楞伽经大慧问曰。彼诸菩萨等。志求佛道者。酒肉及与葱。饮食为云何。惟愿无上尊。哀愍为演说。佛告大慧。有无量因缘不应食肉。然我今当为汝略说。谓一切众生。从本已来。展转因缘。常为六亲。以亲想故。不应食肉。驴骡骆驼。狐狗牛马。人兽等肉。屠者杂卖故。不应食肉。不净气分所生长故。不应食肉。众生闻气。悉生恐怖。如旃陀罗及谭婆等。狗见憎恶惊怖群吠。故不应食肉。又令修行者慈心不生。故不应食肉。凡愚所嗜。臭秽不净。无善名称。故不应食肉。令诸咒术不成就故。不应食肉。以杀生者。见形起识。深味着故。不应食肉。彼食肉者。诸天所弃故。不应食肉。令口气臭故。不应食肉。多恶梦故。不应食肉。空闲林中。虎狼闻香故。不应食肉。又令饮食无节量故。不应食肉。令修行者不生厌离故。不应食肉。我常说言。凡所饮食。作食子肉想。作服药想故。不应食肉。听食肉者。无有是处。复次大慧。过去有王。名师子苏陀婆。食种种肉。遂至食人。臣民不堪。即便谋反。断其俸禄。以食肉者。有如是过故。不应食肉。一切肉与葱及诸韭蒜等。种种放逸酒。修

行常远离(善见论云)食大蒜。咽咽得提余细薤葱不犯(西域记云)。菜则有姜芥苴瓠荤陀菜等。葱蒜虽少啖食亦希。家有食者。驱令出郭(佛设渐化通。食三种净肉。所谓一不见杀。二不闻杀。三不疑杀。或言五净。加自死肉及鸟残肉。楞伽梵网并皆断制)

印。大论云。佛法印三种。一者一切有为法。念念生灭皆无常。二者一切法无我。三者寂灭涅槃。行者知三界皆是有为生灭作法。先有今无。今有后无。念念生灭相续。相似生故可得见。知如流水灯焰长风。相似相续故。人以为一众生。于无常法中。常颠倒故。谓去者常住。是名一切作法无常印。一切法无我。诸法内无主。无作者无知无见。无生者。无造业者。一切法。皆属因缘。属因缘故。不自在。不自在故无我。我相不可得故。如破我品中说。是名无我印(云云)。寂灭者。是涅槃。三毒三衰火灭故。名为寂灭印。问曰寂灭印中。何以但一法不多说。答曰初印中。说五众。二印中说一切法皆无我。第三印中。说二印果是名寂灭印。一切作法无常。则破我所外五欲等。若说无我。破内我法。我我所破故。是寂灭涅槃。论又问曰。摩诃衍中。说诸法不生不灭一相。所谓无相。此中云何说一切有为作法无常。名为法印。二法云何不相违。答曰。观无常即是观空因缘。如观色念念无常。即知为空。过去色灭坏不可见。故无色相。未来色不生。无作无用。不可见故无色相。现在色亦无住。不可见不可分别知。故无色相。无色相。即是空。空即是无生无灭。无生无灭及生灭其实是一。说有广略。问曰。过去未来色不可见。故无色相。现在色住时可见。云何言无色相。答曰。现在色亦无住时。如四念处中说。若法后见坏相。当知初生时坏相。以随逐微细故不识。如人着屐。若初日新而无故。后应常新。不应有故。若无故应是常。常故无罪无福。无罪无福故则道俗法乱。复次生灭相。常随作法。无有住时。若有住时。则无生灭。以是故现在色无有住。

显色篇第三十八

阿毗昙明三种色。一者可见有对色。即色尘一法。为眼所见。假极微所成。名为有对。二者不可见有对色。谓眼等五根。此胜义根也。声等四尘。此之九法。非眼所见。皆假极微所成。三者不可见无对色。即无表色。唯识宗。明第八识变三种色。一唯粗非细。即山河大地等。二亦粗亦细。内身浮尘色。对山河等色即细。比内身中五根即粗。三唯细非粗。即内五根。此即大乘胜义五根。以能造八法。不可见有对净色。而为体性也。瑜伽论及五蕴论。明三种色。谓显色。形色。表色。开显色为十三。谓青。黄。赤。白。光。影。明。暗。烟。云。尘。雾。空。一显色。开形为十。谓长。短。方。圆。粗。细。高。下。若正。不正。开表为八。谓取。舍。屈。伸。行。住。坐。卧。俱舍出无表色者。谓无所表彰也。涅槃出无作色者。谓无所作为也。萨婆多出无教色者。谓无所教示也。事钞释云。教者作也。不可教示于他。业疏云。此明业体。一发续现不

假缘辨。无由教示。方有成用即体任运。能酬来世故云无教。大论明四种色。受色(受戒时得律仪)止色(恶不善业止也)用色(如众僧受用檀越所施之物也)不用色(余无用之色也。资持云四分一非为体。体从心发。然限在小宗。曲从权意别立异名退非是)。小进不成大。密使行人。心希实道。多方之义。其在兹焉。

俱兰吒。此云色质碍曰色。

伊尼延。或伊泥延。此云金色。正言鼷(乌奚)尼延。大论明三十二相。第八名伊泥延。鹿膊相。随次佣纤。

苏楼波。此云妙色。经云。妙色。湛然常安住。不为生老病死迁。

尼罗。此云青色。东方甲乙岁星属木。

阿卢那。此云赤色。南方丙丁。荧惑属火。

卢醯呾迦。西域记云。唐言赤色。

迦沙野此云赤色。梵音呼异。今具录之。

叔离。此云白色。西方庚辛。太白属金。

讫里瑟拏。此云黑色。北方壬癸。辰星属水。

迦茶。或迦罗。此云黑色。

捷陀罗。或劫宾那。此云黄色。中央戊已镇星属土。

罗差。或名勒叉。此云紫色。

冰伽罗。梁言苍色。

凡夫沉迷。为物所转。听不出声。见不超色。今列经论令透声色。如智论问。心心数法无形故。可言无边。色是有形可见云何无边。答无处不有色。不可得筹量远近轻重。如佛说四大无处不有。故名为大。不可以五情得其限。不可以斗秤量其多少轻重。是故言色无边。复次是色过去时。初始不可得。未来世中。无有恒河沙劫数限当尽。是故无后边。初后边无故中亦无。无复边名色相。是色分别破散。边不可得无有本相。又摩诃衍宝严经云。譬如画师作鬼神像。即自恐惧。如是迦葉。诸凡夫人。自造色声香味细滑之法。轮转生死。亦复如是。又智论云。大欢喜菩萨作是念。众生易度耳。所以者何。众生所著皆是虚诳无实故。譬如人有一子。喜不净中戏。聚土为谷。以草木为鸟兽。而生爱着。人有夺者。嗔恚啼哭。其父知已。此子今虽爱着。此事易离耳。长大自休。何以故。此物非真故。菩萨亦如是。观众爱着不净臭秽身及五欲。是无常种种苦因。如

是众生。得信等五根成就时。即能舍离。若小儿所著。实是真物。虽复年至百岁。着之转深。亦不能离。以诸法皆空。虚诳不实故。得无漏清净智慧眼时。即能远离所著。大自惭愧。譬如狂病所作非法醒悟之后。羞惭无颜。仰望后贤。观色如幻。于内外境。无取着焉。

总明三藏篇第三十九

一经藏。二律藏。三论藏。经藏则刊定因果。穷究性相。律藏则垂范四仪。严制三业。论藏则研真显正。核伪摧邪。同出一音。异随四悉。用显圆明之理。式开解脱之门。致立三藏之教也。

修多罗。或修单兰。或修妒路。西域记名素怛览。旧曰修多罗。讹也。或言无翻。含五义故。摭华云。义味无尽。故喻涌泉。能生妙善。故号出生。揩定邪正。故譬绳墨。能示正理。故名显示。贯穿诸法。故曰结鬘。含此五义故不可翻(出杂心论)或言有翻。妙玄明有五译。一翻经。二翻论。三翻法本。四翻线。五翻善语教。天台定云。今且据一名。以为正翻。亦不使二家有怨。何者。从古及今。译梵为汉。皆题为经。若余翻是正。何不改作线契。若传译佥然则经正明矣。以此方周孔之教名为五经。故以经字。翻修多罗。然其众典。虽单题经。诸论所指。皆曰契经。所谓契理契机。名契经也。摭华云。契理则合于二谛。契机则符彼三根。经者。训常训法。妙玄云。天魔外道不能改坏。名为教常。真正不杂。无能踰过。名为行常。湛然不动。决无异趣。名为理常。又训法者。法可轨。行可轨。理可轨。佛地论云。经者贯摄为义。贯穿所应知义。摄持所化众生。慈恩云。为常为法。是摄是贯。常则道轨百王。法乃德模万葉摄乃集斯妙义。贯乃御彼庸生。庶令同出苦津。终归觉岸。

毗奈耶。或毗尼。什师云。毗尼秦言善治。谓自治淫怒痴。亦能治众生恶也。圆觉钞云。此云调伏。谓调练三业。制伏过非。调练通于止作。制伏唯明止恶。就所诠之行。彰名调伏之藏。四教义云。此翻灭。谓佛说作无作戒。能灭身口之恶。是故云灭。圆觉略钞云。灭有三义。一灭业非(论第一云。灭恶故名曰毗尼)二灭烦恼(律云。世尊。谓调伏贪嗔痴令尽故制增上戒学)三得灭果(戒经云。戒净有智慧。便得第一道)南山云。毗尼翻灭。从功能为名。非正译也。正翻为律。律者法也。从教为名。断割重轻开遮持犯。非法不定。俗有九流。法流居一。故世律法。皆约刑科。道与俗违。刑名乃异。至于处断必依常法。谷响云。以此方法律之名。翻彼土奈耶之语。律者诠也。诠量轻重犯不犯等。风俗通曰。皋陶谟虞造律。律训诠。训法。尚书大传曰。丕天之大律。注云奉天之大法。法亦律也。此方律名。起于舜世。汉萧何以为九章。渐分轻重委悉也。西域记云。毗奈耶藏。旧讹云毗那耶。

阿毗昙。或云阿毗达磨。此云无比法。谓无漏法慧为最胜故。四教义曰。无比法。圣人智慧。分别法义也。新云。阿毗达摩。此云对法。对有二种。一者对向。谓向涅槃。以乘无漏圣道之因。感趣涅槃圆极之果。二者对观。对观四谛。谓以净慧之心。观察四谛之法。故名对也。法有二种。一者胜义法。谓择灭涅槃(云云)二法相法。即通四圣谛(云云)问若据此义。合云对法藏。今隐对法之名。但云慧论者如何。答此乃随方之声也。梵语奢萨怛罗。此云论。梵语摩怛理迦。此云本母。本母能生妙慧。妙慧因论而生。故展转翻为论也。瑜伽论云。问答决择诸法性相。故名论。奘师传云。旧曰优波提舍。讹也。正云邬波弟铄。后分经云摩达磨。

俱舍。或云比吒。或云摘迦。此翻为藏。即包含摄持之义。非藏无以积钱财。非藏无以蕴文义。故摄论云。何名为藏。答由能摄故。谓摄一切所应知义。无令分散。故名为藏。四教义云。今言三名各含一切文理。故名藏也。阿含即定藏。毗尼即戒藏。阿毗昙即慧藏。今问。经云。贪着小乘三藏学者。且三藏之名。既通大小二教。何故法华判局小乘。答曰三藏属小。凡有二义。一者小乘三藏。皆佛所说。如出耀经云。佛在波罗奈仙人鹿野苑中。告五比丘。此苦原本。本所未闻。本所未见。广说此法。为契经藏。佛在罗阅城时。迦兰陀子名须陈那。出家学道。最初犯律。故说戒藏。佛在毗舍离。见跋耆子本末因缘。告诸比丘。诸无五畏恚恨之心者。便不堕恶趣。亦复不生入地狱中。广说如阿毗昙。是知小乘俱是佛说。斯异大乘论藏。自属菩萨之所造也。二者小乘三藏。部帙各别。大乘经律。二藏混同。是故法华判其三藏。属小乘也。又大论。处处以摩诃衍。斥三藏法非大菩萨。先德妄破天台立教。此由失究经论所以。问法华既云三藏学者。大论安云佛在世时无三藏名。答佛灭度后。阿难结集修多罗藏。优波离结集毗奈耶藏。迦葉结集阿毗昙藏。是则法华梵本恐无此名。多是译师加三藏名。显小乘教。如今经自余诸品皆是结集者所置也。问今列三藏。依何诠次。答四教义云。说时非行时。教起之次。阿含为先修行之初。木叉为首。故出耀经。说教次第。先经次律。而后论也。四教仪以论居中者。以经是所解。论是能释。故先经而次论。然观诸文前后非一。亦各随人。不可确执。苟以义局。徒自矛盾。或标四藏者。大论四名杂藏。或言五藏者。西域记云。四名杂集藏。五名禁咒藏。以上座部唯结三藏。若大众部。别为五藏。又经音义列八藏。一胎化藏。二中阴藏。三摩诃衍方等藏。四戒律藏。五十住菩萨藏。六杂藏。七金刚藏。八佛藏。

十二分教篇第四十(别明经藏附出众题)

窃以。理超四句。教摄群机。散华贯华之殊。应颂孤颂之别。或有请以敷演。或无问而自陈。本事本生。谈理谈喻。牢笼妄识。统会真源。病有万殊药无一准。故教部类开十二分。发轸曰。长行。重颂并授记。孤起。无问而自说。因缘譬喻及本事。本生方广未曾有。论义共成十二名。广出大论三十三。

修多罗。此云契经。有通有别。通则修多罗。圣教之都名。别则妙玄云。直说法相者。是别修多罗。如说四谛等也。所言别者。杂集论云。谓长行缀葺略说所应说义。

祇夜。此云重颂。妙玄云。重颂上直说修多罗也。亦曰应颂。颂长行也。

和伽那。此云授记。达磨郁多罗云。圣言说与名授。果为心期名记。妙玄云。说九道劫数。当得作佛。首楞严经明四种记。一未发心记。或有流转六道。往于人间。好乐佛法过百千万亿劫。当发心过百千万亿阿僧祇劫。行菩萨道。供佛化人。皆若干劫。当得菩提(净名疏云。虽未发心而与记也。如佛祇洹林边。为鸽雀授记。又云约四教位者。虽是具缚凡夫。及二乘方便。若有四教大乘机。虽未发心而记)二适发心与记。是人久种善根。好乐大法。有慈悲心。住不退地。故发心与记(净名疏云。现前即内凡适发心与记)三密为记。有菩萨未得记而行六度。功德满足。天龙八部。皆作是念。此菩萨几时当得菩提。劫国弟子众数如何。佛断此疑。即与授记。举众皆知。此菩萨独不知(净名疏问。何故密记。答有菩萨心行未熟。若闻授记。心则放逸。不得现前受记。又云密记即三教外凡位)四无生现前记。于大众中。现前得无生。显露与记(净名疏云。无生取三教见真位)

伽陀。此云孤起。妙玄云。不重颂者名孤起。亦曰讽颂。西域记云。旧曰偈。梵本略也。或曰偈他。梵音讹也。今从正音宜云伽陀。唐言颂。

优陀那。此云无问自说。妙玄云。如佛在舍婆提。毗舍佉堂上。阴地经行。自说优陀那。所谓无我无我所。是事善哉。

尼陀那。此云因缘。妙玄云。修多罗中。有人问故。为说是事。毗尼中。有人犯是事故。结是戒。一切佛语缘起事。皆名因缘。

阿波陀那。此云譬喻。止观云。月隐重山举扇喻之。风息太虚动树训之。

伊帝目多伽。此云本事。妙玄云。此说他事。如佛将净饭五百人。归国。说三因缘之偈也。

阇陀伽。此云本生。此说菩萨行因。本曾为事也。显扬论云。本事者。谓如来说圣弟子前世等事。本生谓如来说菩萨本所修行相应等事。

毗佛略。此云方广。妙玄云。此从所表为名。方广之理。正理为方。包富名广。

阿浮达摩。此云未曾有。妙玄云。佛现种种神力。众生怪未曾有。

优波提舍。此云逐分别所说。义翻论义。妙玄云。答其问者。释其所以。西域记云。邬波弟烁。旧讹云优波提舍。今问如法华云。我此九部法。随顺众生说。入大乘为本。何故小教。唯九部耶。答此以大教。而形小宗。则夺小乘。义唯九部。故妙玄云。小乘灰断。无如意珠身。故无方广。小乘根钝。说必假缘。非天鼓任鸣。少无问自说。虽有授记。记作佛少。别论虽无。通说亦有。故妙玄云。小有托前六道因果。阿含亦授弥勒佛记。亦有自唱善哉。无问自说。声闻经以法空为大空。斯乃小乘。亦通十二。复次若以小教。而显大乘。则彰大乘义亦唯九。以无因缘譬喻论义三部。故妙玄云。有人云。大乘根利不假此三。斯亦别论。通语大乘何得无此三经。然此十二分经。旧名十二部者。妙玄云。部别各有类从也。新译恐滥部帙。改名为分。二教论云。穷理尽性之格言。出世入真之轨辙。论其文则部分十二。语其旨则四种悉檀。理妙域中。固非名号所及。化檀系表又非情智所寻。至于遣累亡筌。陶神尽照。近超生死。远证涅槃。播阐五乘。接群机之深浅。该明六道。辨善恶之升沈。夐(休正)期出世而法无不周。迩比王化而事无不尽。能博能要不质不文。自非天下之至虑。孰能与于斯教哉。

阿含。正云阿笈多。此云教。妙乐云。此云无比法。即言教也。唯识论云。谓诸如来所说之教。长阿含序云。阿含者。秦言法归。所谓万法之渊府。总持之林苑也。法华论解其智慧门为说阿含义甚深。涉法师云。阿含此云传。所说义。是则大小二教。通号阿含。而小乘中别开四部。谓增一阿含明人天因果。二长阿含破邪见。三中阿含明诸深义。四杂阿含明诸禅法。以四阿含为转法轮设教之首。别得其名。嵩辅教编。由昧通别犹豫不决。其词则枝。

首楞严。大论秦言健相。分别知诸三昧行相多少深浅。如大将知诸兵力多少也。菩萨得是三昧。诸烦恼魔及魔人无能坏故。譬如转轮圣王。主兵宝将。所住至处。无能坏伏。故名健相三昧也。大经云。首楞者。一切事竟。严名坚固。一切毕竟而得坚固。名首楞严。是故首楞严定名为佛性。慈恩翻为金刚藏。此诸菩萨证此定故。以是为名。

楞伽。正言駃(力登)迦。佛住南海滨。入楞伽国摩罗耶山。而说此经。梵语楞伽。此云不可往。唯神通人方能到也。阿跋多罗此云入。谓入此山中。而说此宝。或翻无上。谓此经法是无上宝。

萨达磨芬陀利。此云妙法莲华。天台云。妙名不可思议。法谓十界十如权实之法。莲华者喻权实之法也。慈恩云。藻宏纲之极唱。旌一部之都名。法含轨持。绾群祥以称

妙。华兼秀发总众美而彰莲。

般舟。此云佛立。亦名十方现在佛悉在前立定经。经云。持佛威神。于三昧中立者。有三事。持佛威神力。持佛三昧力。持本功德力。用是三事。故得见佛。

摩诃袒持。止观翻大秘要。遮恶持善秘要。只是实相。辅行云。显非偏小。故名为大。一切法即一法。故名秘。一法摄一切法。故名要。

盂兰盆。盂兰西域之语转。此翻倒悬。盆是此方贮食之器。三藏云。盆罗百味。式贡三尊。仰大众之恩光。救倒悬之窘急。义当救倒悬器(如孟子云。当今之时。万乘之国行仁政。民之悦之如解倒悬)应法师云。盂兰言讹。正云乌蓝婆拏。此云救倒悬。

修跋拏(此言金)婆颇婆(此言光)郁多摩此言明。天台言。法性之法。可尊可贵。名法性为金。此法性寂而常照。名为光。此法性大悲能多利益。名为明。此三字题。玄义别释。乃立五科。文虽明着。人自固迷。或言从法而立号。或曰单譬以为题。或文义以两存。欲利钝而霎济。宫商各奏。丹素竞舒。既惑异端。孰能一贯。余因临讲。遂辄议之。观此题之旨也。依文正意。唯在于法。就名旁通。乃该于喻。所谓佛入禅那。妙契原寂。遂唱真号。以赴利机。欲令安住于其中。故从当体而立称。是以依文。唯在于法。虽义推譬喻无有一文。而名通世象似与喻同无妨钝根。而作譬解。是故就名旁通于喻。虽利钝兼摄法喻咸通。佛元意故文之旨故。七种立题。当单法也。问搜玄录据玄义云。若利根人。即法作譬。既云作譬。岂是单法。此之一难。讵可通乎。答曰根钝者。以金光明为物象之号。根利者以金光明是法性之名。此则即用显体。金宝是真如。乃知全性成相。真如为金宝。故云即法作譬。既解即法作譬。则了全事是理。所以利人不假譬喻。故妙玄曰。利根即名解理。不假譬喻。但作法华而解。兹意幽深。逐语奚晓。问迩来匠者。解此经题。分文义之二途。定法喻之两向。人既佥允。独何不从。答文是能显。义是所诠。能诠之文必召所诠之义。所诠之义必应能诠之文。今若抗分。则成水火。余不用者。由过在斯。问先达立随机之义。以伸此题。待人问云法耶喻耶。乃应之曰。为问利根。为问钝根。若问利根。即是单法。若问钝根。即是单譬。此义通方。何藉重释。答随机虽尔。其如佛唱此名。为依法立。为作喻陈。是则只图答问纵横。不顾释名淆混。问四明记文。据经定题。言从法立。及乎释义。云被二根。净觉谓。自语相违。前后矛楯。未知此斥。义实然乎。答曰此不可也。何哉言从法立者。依文之正意也。云被二根者就名之旁通也。只由题旨含蕴。遂致释义通方。其有瑕者。但不合云顺古作譬。不知其喻。出自题名。由是辄伸管见。粗述大纲。欲以尘雾之微。少益山海之广。遂附此集。流布四方。冀观览者。塞世情焉。

楼炭。此翻成败。

翻译名义集卷第十 律分五部篇第四十一

世尊成道三十八年赴王舍城国王食讫。令罗云洗涤失手攮钵。以为五片。是日有多比丘。皆白佛言。钵破五片。佛言表我灭后。初五百年。诸恶比丘。分毗尼藏。为五部也。故迦葉阿难末田和。修鞠多五师体权通道。故不分教。鞠多有五弟子各执一见。遂分如来一大律藏。为五部焉。

昙无德。亦名昙摩鞠多。此云法密。隐覆即密义。又翻法藏。大集云。我涅槃后。我诸弟子。受持如来十二部经。书写读诵。颠倒宣说。以倒说故。隐覆法藏。人名昙摩鞠多。法名四分。天音折埵理。

萨婆多。此云一切有。此部计三世有实三性悉得受戒。大集云。而复读诵书写外典。受有三世。及以内外。破坏外道。善能论义。说一切性。悉得受戒。凡所问难悉能答对。是故名为萨婆多。法名七诵。

迦葉遗。此云重空观。大集云。说无有我及以受者。转诸烦恼。犹如死尸。是故名为迦葉遗。法名解脱。此有戒本。相同五分。

弥沙塞。此云不著有无观。大集云。不作地相。水火风相虚空识相。名弥沙塞。法名五分。

婆蹉(翻犊)富罗。翻子。上古有仙。染犊生子。自后种姓。皆名犊子。此部计我。非是即蕴。亦不离蕴。而有实我。律本不来。大集云。皆说有我。不说空相。犹如小儿。是故名为婆蹉富罗。

摩诃僧祇。此云大众。大集云。广博遍览五部经书。是故名为摩诃僧祇。此有律本。首疏云。总别六部。僧祇是总。前五是别。此僧祇部众。行解虚通。不生偏执。遍顺五见。以通行故。故知是总。遗教三昧下卷经云。佛在世时。众僧唯着死人杂衣。因罗旬喻。分卫空还。佛知其宿行。使众僧分律为五部。服色亦五种。令其日随一部中行。遂制仪则。各举所长。名其服色。昙无屈多迦部通达理味。开导利益。表发殊胜。应着赤色衣。非南方之赤。萨婆多部博通敏达。导以法化。应着皂衣。非北方之黑。迦葉遗部。精勤勇猛。快摄众生。应着木兰色衣。弥沙塞部。思入玄微。究畅幽密。应着青色衣。非东方之青。摩诃僧祇部。勤学众经。宣讲真义。以处本居中。应着黄色衣。非中方之色。自尔之后。便得大食。斯以五色之衣。用彰五部之相。

论开八聚篇第四十二(别明论藏附出众题)

揵度。正音婆犍图。此云法聚。如八犍度。以分一部为八聚故。以气类相从之法聚为一段。一业犍度。明三业。二使犍度。明百八烦恼。三智明十智。四定。明八定。五

根。明根性。六大。明四大。七见。破六十二见。八杂。谓小乘法。大论问。八犍度谁造。六分阿毗昙。从何处出。答佛在无失。灭后百年。阿输柯王。会诸论师。因生别部。有利根者。尽读三藏。欲解佛经。作八犍度。后诸弟子。为后人不能全解。作略毗昙。其初造者。即迦旃延。

瑜伽师地。此云相应。谓一切乘境行果等。所有诸法皆曰相应。师谓三乘行者。由闻思等。次第习行如是瑜伽一十七地。

毗婆沙。此云广解。正云鼻婆沙。此云种种说。又云分分说。总有三义。广说胜说异说。

昆勒。此云箧藏。大论云。昆勒有三百一十万言。佛在世时。大迦旃延之所造。佛灭度后。人寿转减。忆识力少。不能广诵。诸得道人。撰为三十八万四千言。论未到此。

毗婆阇婆提。此云分别论。

育多婆提。此云相应论。

摩得勒伽。此云智毋。以生智故。菩萨入此三昧作论申经。儒家以析理精微名论。释氏申通辨论宗旨。收束所说。立为十支。一略陈名数支。即百法论。二粗释体义支。即五蕴论。此二天亲所造。三总包。众义支。即显扬论。四总摄大乘义支。即摄大乘论。皆无著造。五分别名数支。即杂集论。六离僻处中支。即辨中边论。七摧破邪山支。即二十唯识论。八高建法幢支。即三十唯识论。九庄严体义支。即大庄严论。十摄散归观支。即瑜伽论。以兹十义。疏条诸论。各有流类。断可见矣。是以宗极绝于称谓。贤圣以之冲默。玄旨非言不传。释迦以之致教。约身口防之以律禁。明善恶导之以契经。演幽微。辨之以法相。此即明戒定慧之三学也。

示三学法篇第四十三

安法师云。世尊立教法有三焉。一者戒律。二者禅定。三者智慧。斯之三者。至道之由户。泥洹之关要。戒乃断三恶之干将也。禅乃绝分散之利器也。慧乃济药病之妙医也。今谓防非止恶曰戒。息虑静缘曰定。破惑证真曰慧。什法师云。持戒能折伏烦恼令其势微。禅定能遮烦恼。如石山断流。智慧能灭烦恼。毕竟无余。故遗教云。依因此戒。得生诸禅定及灭苦智慧。南山云。但身口所发事在戒防。三毒勃兴。要由心使。今先以戒捉。次以定缚。后以慧杀。理次然乎。通言学者。所以疏神达思。怡情治性。圣人之上务。学犹饰也。器不饰则无以为美观。人不学则无以有懿德。若夫为学日益。为道日损。损之则道业踰高。益之则学功踰远。故形将俗人而永隔。心与世情而悬反。所服

唯是三衣。所食未曾再饭。从师则千里命驾。慕法则六时精恳。濯虑于八解之池。怡神于七华之苑。至如道安。道昱慧远慧持赤髭法主。青眼律师。弘经辩论。讲易谈诗。开神悦耳。析滞去疑。扬名后代。擅步当时。或与秦王而共辇。乍将晋帝而同帏。遂使桓玄再拜而弗暇。郗超千斗而无词。尔乃行因已正。方享余庆。四梵争邀。六天俱骋。封畿显敝。国土华净。宝树琼枝。金莲玉柄。风含梵响。泉流雅咏。池皎若银。地平如镜。妙香芬馥。名华交映。近感乐身远招常命。所以修学三法之因。得证五分之果。故五分法身。前三从因而显德。后二就果以彰能。尽智正习俱断名解脱身。无生智了了觉照名曰知见。若欲正辨三学。应以七科道品点归三法。以广虽三十七品。略但戒定慧三。当知六度乃总举。三学是别说。例如四禅八定之类也。以菩萨急于化他故。六度加施忍进。由声闻求于自度。致三学唯戒定慧。故大论以六度是为众生法。三学是为涅槃法。又大论以六度是略说。三十七品是广说。以解六波罗蜜。好学之士如理思之。

波罗提木叉。戒疏云。此翻解脱。如论所引。道戒名解脱也。事戒名别脱也。随分果德寄以明之。道性虚通。举法类遣。不随缘别。但名解脱。事戒不尔。缘别而生。缘通万境。行亦随遍。据行凌犯。即名得脱。余非。未行不名解脱。又律云。木叉者戒也。据能克果。用目本因。因实是戒。非木叉也。故经云。戒是正顺解脱之本。故名波罗提木叉。明知是果。故五分说分别名句。木叉者。举果目教也。记云。道戒名解脱者。即七支无表思也。由断惑得名故。若戒事名解脱者。则僧尼受戒。随对杀等事不作别别无因。别别无果。故名别别解脱摭华曰。此云别解脱。谓三业七支。各各防非。别别解脱故。

三昧。此云调直定。又云正定。亦云正受。圭峰疏云。不受诸受。名为正受。远法师云。夫称三昧者。何专思寂想之谓也。思专则志一不分。想寂则气虚神朗。气虚则智恬其照。神朗则无幽不彻。斯二乃是自然之玄符。用一而致用也。是故靖恭闲宇。而感物通灵。御心惟正。动必入微。此假修以凝神积功以积性(云云)。又诸三昧名质甚多。功高易进。念佛为先。故天台止观略明四种。一常坐。二常行。三半行半坐。四非行非坐。一常坐者。出文殊说文殊问两般若。名为一行三昧。身开常坐遮行往卧。或可处众独居弥善。居一静室安一绳床。九十日为一期。结加正坐。二常行。出般舟三昧。唯专行旋。九十日为期。三半行半坐。方等云旋百二十匝劫坐思惟。法华云其人若行若立读诵此经。是人若坐思惟此经。四非行非坐。实通行坐。南岳呼为随自意。就此为四。一约诸经。二约诸善。三约诸恶。四约诸无记。辅行云。所言常坐。乃至非行非坐者。约身仪为名。若从法为名者。常坐名一行。常行名佛立。半行半坐名方等法华。非行非坐名随

自意等。然此四种三昧。先达以事理二观。分四三昧。义亦殊途。四明法师。因奉先清师。谓光明玄十种三法。纯明理观。不须附事而观法智。破曰荆溪云。如常坐等。或唯观理。随自意。从末从事。既云纯明理观。乃是三种三昧。专令于识阴。修十乘也。此文则显四明以上三三昧为理观。又指要云随自意中。修唯识观。观于起心。即约变造事用而说。此文则四明以第四三昧。修事观也。问准妙宗云。常坐一种。纵直观理。余三三昧。岂不兼事。据此则显四明以余三三昧修事观耶。今谓此文。非是正分占察事理二观。盖为孤山定义例三种观法。皆是理观。十六观法。乃是事观遂不以义例三种。收十六观。四明遂约四种三昧。无不历事观三谛理。乃显从行。观中。尚有历事之相。此非占察事观也。问如妙宗云。若常坐等。直于三道之事。而观三谛。不兼修善。及纵恶事。故受理名。据此莫显四明唯许常坐为理观耶。今谓余三三昧。历外境事。故受事名(非占察事观)常坐三昧。唯观内心。故受理名(非占察理观)问第四三昧。横开四科。一诸经行法。此须具收占察二观。何故四明定随自意。唯修事观。答占察事理二观。前三三昧既修理观。是故第四唯修事观。或云常坐是理。余三是事。谓常行历念佛事。方等历持咒事。随自意。历三性事。或云上三三昧并诸经行法。通理通事。唯纵任三性专修事观。准荆溪云如常坐等。或唯观理。则显上三三昧通修事观。此乃由昧二观之相。遂迷四种之行。或问。止观正宗法华。何故行相。却通众经。答别明行相虽通众典。行者造修。开归法华。故义例云。是知四种三昧皆依实相。实相是安乐之法。四缘是安乐之行。证实相已所获依报名为大果。起教只是为令众生开示悟入。指归秖是归于三轨。妙法秘藏所以始末皆依法华。即法华三昧之妙行也。

末底。秦言慧。

若那。秦言智。智与于慧有异有同。言其异者。如肇师云。决定审理谓之智。造心分别谓之慧。分别则从因立名。决定乃从果立号。故大论以道慧道种慧。是因中总别。一切智。一切种智。是果上总别。辅行云。言总别者直语道慧一切智故。故名为总。各加种故。故名为别。天台云。善入佛法名慧。巧用佛法名智。肇论钞云。智则知也。慧则见也。此约义异。若通途说智秖是慧。俱通权实及以因果。故梵语般若。此翻智慧。合为一名。不分二别。今就义异。以明慧学。然宗镜云。我法俱空唯从识变。第一心法能变有三。一第八异熟识变。二第七思量识变。三第六了别识变。以迷人空故起我见之愚。受妄生死。以迷法空故。违现量之境。障净菩提。既唯识变。我法皆虚。因此二空。契会玄旨。以我空故。烦恼障断。以法空故。所知障消。烦恼障断故。证真解脱。所知障断故。获大菩提。行满因门心冥果海。境识俱寂。唯一真空。

辨六度法篇第四十四

如法华云。为求菩萨道者。说应六波罗蜜。是以行施乃尽命倾财。持戒则防遮护性。忍辱乃犹刀割水。精精进则知救头然。禅那乃四仪湛寂。智慧则一念圆明。大愿之心普被无作之道遍施。度生死流。登涅槃岸。故曰六度也。

檀那。法界次第云。秦言布施。若内有信心。外有福田。有财物。三事和合。心生舍法。能破悭贪。是为檀那。布施有二种。一者财施。二者法施。财施者。所谓饮食。衣服。田宅。六畜。奴婢。珍宝。一切己之所有。资身之具。及妻子。乃至身命属他。为他财物。故云舍身。犹属财施。有所须者悉能施与。皆名财施也。法施者。若从诸佛及善知识。闻说世间出世间善法。若从经论中闻。若自以观行故知。以清净心。为人演说。皆名法施。

尸罗。此云清凉。大论云。秦言性善。好行善道。不自放逸。是名尸罗。经音义云。此义译也。正翻止得。谓。止恶得善也。又古师翻戒。戒以防止为义。能防恶律仪。无作逸非。止三业所起之恶。故名防止。大论曰。云何为戒。若恶止不更作。若心生。若口言若从他受。息身口恶。是为戒。经音义。梵言三婆罗。此云禁戒。戒疏云。戒义训警也。警策三业。远离缘非。明其因也。优婆塞戒经云。戒者名制。能制一切不善法故。又戒是约义。训义勒义。纂要云。约二百五十戒。各有四威仪。合为一千。循三世转为三千。将三千威仪。分配身口七支。为二万一千。复约对治三毒及等分成八万四千。

羼提。此曰安忍。法界次第云。秦言忍辱。内心能安忍外所辱境。故名忍辱。忍辱有二种。一者生忍二者法忍。云何名生忍。生忍有二种。一于恭敬供养中。能忍不着。则不生憍逸。二于嗔骂打害中。能忍则不生嗔恨怨恼。是为生忍。云何名法忍。法忍有二种。一者非心法。谓寒热风雨。饥渴老病死等。二者心法。谓嗔恚忧愁疑淫欲憍慢诸邪见等。菩萨于此二法。能忍不动是名法忍。

毗梨耶。法界次第云。秦言精进。欲乐勤行善法。不自放逸。谓之精进。精进有二种。一者身精进。二者心精进。若身勤修善法。行道礼诵讲说劝助开化。是为身精进。若心勤行善道。心心相续。是为心精进。复次勤修施戒善法。是为身精进。勤修忍辱禅定智慧。是为心精进。止观引旧云。精进无别体。但督众行。义而推之应有别体。例无明通入众使更别有无明。今且寄诵经。勤策其心。以拟精进昼夜不亏。乃得滑利。而非三昧慧。唯识论云。勇捍为性。疏云勇而无怯。自策发也。捍而无惧。耐劳倦也。陈氏云。精其心进其志。大集佛言。精进有二种。一始发精进。二终成精进。菩萨以始发精进习成一切善法。以终成精进。分别一切法。不得自性。法句经云。若能心不起。精进

无有涯。

禅那。此云静虑。智论云。秦言思惟修。言禅波罗蜜。一切皆摄。法界次第云。禅有二种。一者世间禅。二者出世间禅。世间禅者。谓根本四禅。四无量心。四无色定。即是凡夫所行禅。出世间禅复有二种。一出世间禅。二出世间上上禅。出世间禅者谓六妙门。十六特胜。通明。九想。八念十想。八背舍。八胜处。十一切处。练禅。十四变化愿智顶禅。无诤三昧。三三昧。师子奋迅超越三昧。乃至三明六通。如是等禅皆是出世间禅。出世间上上禅者谓自性等九种大禅。净名疏云。佛心智鉴圆明。岂烦思惟。究竟无学岂得言修。又翻弃恶。如来纯净之智。何恶可弃。故思惟等义皆是因也。楞伽经明四种禅。愚夫所行禅。谓声闻缘觉外道修行者。观人无我性。自相共相骨锁。无常苦不净相计着为首。如是相不异观前后转进。想不除灭。是名愚夫禅。观察义禅。谓人无我自相共相外道自他俱无性。已观法无我彼地相义。渐渐增进。是名观察义禅。攀缘如禅。谓妄想。二无我妄想。如实处不生妄想。是名攀缘如禅(入楞伽名观真如禅)如来禅。谓入如来地。行自觉圣智三种乐住成辨众生。不思议事。是名如来禅。颂曰。凡夫所行禅。观察相义禅。攀缘如实禅。如来清净禅。

般若。法界次第云。秦言智慧。照了一切诸法皆不可得。而能通达一切无阂。名为智慧。大论云。般若定实相。甚深极重。智慧轻薄。是故不能称。此生善故不翻。此六度法祖引经论。以辨其相。共立五义。一对治。善戒经云。谓悭恶嗔怠乱痴。是所破之蔽。二相生。善戒经云。谓舍家持戒。遇辱须忍。忍已精进。精进已调五根。根调故知法界。又解深密经云。能为后后引发故。谓诸佛菩萨。若于身财。无所顾吝。便能受持清净禁戒。为护戒故。便修忍辱。修忍辱已。能发精进。发精进已。能辨静虑。辨静虑已。便能获得出世间慧。是故我说波罗蜜多如是次第。三果报。善戒经云。富具色力寿安辩。又余经云。施报富。戒报善道。忍报端正。进报神通。禅报生天。智破烦恼。无著论云。有二种果。谓未来现在。未来果者。檀得大福。尸罗得自身具足。谓释梵等。羼提得大伴助大眷属。毗梨耶得果报等不断绝。禅得生身不损坏。般若得诸根猛利及多诸悦乐。于天人大众中。得自在等。现在果者。得一切信敬供养及现法涅槃等。四互摄者。弥勒颂云。檀义摄于六。资生无畏法。是中一二三。名为修行住。此檀摄六度也。又菩提资粮论云。既为菩萨母。亦为诸佛母。般若波罗蜜。是觉初资粮(觉是菩提。六度是菩提资粮。般若为初耳)施戒忍进定。及此五之余。方便愿智力。皆由智度。故波罗蜜所摄。此乃般若摄于六度。初后既尔。中四例知。五譬喻。华严云。菩萨摩诃萨。以般若波罗蜜为母。方便善巧为父。檀波罗蜜为乳母。尸罗波罗蜜为养母。忍波罗蜜为庄严具。勤波罗蜜为养育者。禅波罗蜜为浣濯人。善知识为教授师。一切菩提分为伴侣。一切善法为眷属。一切菩萨为兄弟。菩提心为家。如理修行为家法。诸地为家处。诸

忍为家族。大愿为家教。满足诸行。为顺家法。劝发大乘。为绍家业。法水灌顶。一生所系菩萨为王太子。成就菩提。为能净家族。六分开者。六度通大小。十度唯在大。一往亦通藏通两教。以权立三智故。言十度者。于禅中有愿智力。故开愿度。有神通智开出力度。根本定守禅度名。般若中有道种智。开出方便度。有一切种智。开出智度。一切智守本般若名。

波罗蜜。大论又云。阿罗密。秦言远离。波罗蜜。秦言度彼岸。此二音相近。义相会故以阿罗蜜。释波罗密。天台禅门云。一者诸经论中。多翻到彼岸。生死为此岸。涅槃为彼岸。烦恼为中流。菩萨以无相智慧。乘禅定舟航。从生死此岸。到涅槃彼岸。故知约理定以明波罗蜜。二者大论别翻事究竟。即是菩萨大悲。为众生。遍修一切事行满足故。三瑞应经翻度无极。通论事理悉有幽远之义。合而言之。故云度无极。此约事理行满。说波罗蜜。

波罗伽。大论秦言度彼岸。华严云。以波罗蜜船。于生死流中。不依此岸。不着彼岸。不住中流。而度众生。无有休息。

释十二支篇第四十五

惑业互资。因缘交助。三世犹若环旋。六道喻如轮转。凡夫沉迷色心冰执。圣人超悟生死霜融。剪荆棘林。五因顿息。断牵连索。七果咸亡。故此十二支法。为中乘之达观也。

尼陀那。此云因缘。什曰。力强为因。力弱为缘。肇曰。前缘相生因也。现相助成缘也。生曰。因谓先无其事而从彼生也。缘谓素有其分而从彼起也。故因亲而缘疏。缘觉根利。通观三世。有因有缘。是名因缘。初观过去无明缘行。言无明者。不了法界。邪见妄执。常在闇冥。故曰无明。因烦恼惑。起于三业。造作诸法。故名为行。由兹惑业。感现五果。识缘名色。六入触受。所谓从行。生心。投入母腹。流爱为种。纳想在胎。分别诸法。此名曰识。识但有名。凝滑属色。四七渐坚。故号名色。六根开张。名为六入。从出母胎。至三四岁。对缘取尘。未别苦乐。名之为触。从五六岁。至十二三受。觉苦乐中庸三境。既能了别。故名为受。复从果报。起爱取有三支惑业。成现在因。从十四五。至十八九贪种种境。如渴求饮。故名为爱。十九已后。年既长大。贪欲转盛。不藉身命。能有所取。故名为取。爱取体同。胜劣有异。驰求诸境。起善恶业。牵生三有。故名为有。由此因故。感于未来二种果报。谓生老死。后阴始起。故名为生。住世衰变。故名为老。最后败坏。故名为死。是十二法展转能感果。故名因。互相由藉而有曰缘。因缘相续则往还无际。若了无明。生死自息。是为缘觉出世之要术也。

明四谛法篇第四十六

法界次第云。通言谛者。谛以审实为义。此四谛法。正为声闻人。从闻生解。故必须藉教。诠理不虚。故云审实也。若由因感果。则应先因而后果。今悉先果而后因者。教门引物为便。前二谛是世间之法。令知苦以断集。故先果而次因。后二谛是出世间之法。使为灭以修道。亦先果而次因。佛灭八百年。如意论主王礼为师。立先因后果义。云集苦是有漏因果。道灭是无漏因果。外道破云。汝师出世。说苦集灭道。何以弟子说集苦道灭。有违师之过。如意救曰。佛在世日。对不信因果人。说先果后因。我今顺因果说亦不相违。此时外道朋党炽盛。众中无证义人。王赐外道金七十两。封外道论。为金七十论。如意堕负。嚼舌而终。至九百年。世亲披外道论。果见如意堕负。遂造论轨论式等。上王救如意论主。王加珍敬。赐世亲金七十两。封为胜金七十论。王缚草鞭尸表外道邪宗。尸为出血。故出家者。宜应晓了四谛教门因果二法前后之义。慎勿惑焉。

豆佉。或伊祢。晋云。苦法界次第云。苦以逼恼为义。一切有为心行。常为无常患累之所逼恼。故名为苦。苦有三种。一苦苦。二坏苦。三行苦。今明三苦。有别有通。别者三苦即别对三受。苦受从苦缘生。情觉是苦。即苦苦也。乐受乐坏时生苦。即是坏苦。不苦不乐受。常为无常迁动。即是行苦。若通论三苦。则三受。通有三苦。所以然者。三受之心。即是苦。通从苦缘生。故通是苦苦。三受之心。通为坏相所坏。故通是坏苦。三受之心通是起役运动不停之相。故通是行苦。行以迁流为义。故楞严云。譬如瀑流波浪相续前际后际不相踰越。古德颂行苦密迁云。如以一睫毛置掌人不觉。若安眼睛上。违害极不安。愚人如手掌。不觉行苦迁。智者如眼睛。违极生厌患。智论云。无量众生有三种身苦。老病死。三种心苦。贪嗔痴。三种后世苦。地狱饿鬼畜生。法句经云。昔四比丘论世苦事。一云淫欲恼人。一云饥渴逼体。一云嗔恚扰乱。一云惊怖恐惧。各执已是竞谓他非。佛知遂问。比丘具答。佛言汝等所论。不究苦义。身为诸苦之本众患之原。当求寂灭。此最为乐。

三牟提耶。或弥祢。晋云集。法界次第云。集以招聚为义。若心与结业相应。未来定能招聚生死之苦。故名为集。

尼楼陀。或娑陀。晋言灭。法界次第云。灭以灭无为义。结业既尽则无生死之患累。故名为灭。

末伽。或槃那。晋云道。法界次第云。道以能通为义。道有二种。一正道实观三十七道品。三解脱门。缘理慧行。名为正道。二助道者。得解观中。种种诸对治法。及诸禅定。皆是助道。此二相扶。能通涅槃。故名为道。此四华梵出贤愚经。毗昙云。佛为四王。作圣语说四谛。二解二不解。又作毗陀语。一解一不解。又作梨车语说。四王俱

解。故知四谛名非一概。此四谛法。若以药病区拣。苦集是世间因果。此属于病。道灭是出世间因果。此当乎药。若以真俗甄别则有三义。一者四谛俱真。如涅槃云。我昔与汝等不见四真谛。是故久流转生死大苦海。二者四谛俱俗。止观云。灭尚非真。三谛焉是。三者一真。三俗。胜鬘云。此四圣谛。三是无常。一是常。又云。是故苦谛集谛道谛非第一义谛。非常非依。一苦灭谛。离有相者是常。又涅槃经。明于四谛凡有四种。一生灭四谛。二无生四谛。三无量四谛。四无作四谛。胜鬘经中。亦明四种。一有作四谛。二有量四谛。三无作四谛。四无量四谛。但此二经诠次少异。荆溪问曰。何故立此四种四谛之殊。答谛本无四。谛只是理。理尚无一。云何有四。故知依如来藏同体权实。大悲愿力。随顺物机。不获已而用之。机宜不同致法差降。从一实理。开于权理权实二理。能诠教殊。故有四种差别教起。三藏诠生灭。通教诠无生别教诠无量。圆教诠无作。是故天台明四种四谛之法也。

止观三义篇第四十七

实相体寂。因元静乃称止。本觉灵照。由常明故曰观。妄风俄动。假妙奢摩他而止之。心珠久昏。须毗婆舍那而观矣。摩诃止观释名章中。初共通三德。二各开三义。今依彼论分列梵语 初标共通。

奢摩他。此云止。涅槃经云。奢摩他名为能灭。能灭一切。烦恼结故。又名能调。能调诸根恶不善法故。又曰寂静。能令三业成寂静故。又曰远离。能令众生离五欲故。又曰能清。能清贪欲嗔恚愚痴三浊法故。以是义故。故名定相。

毗婆舍那。此云观。涅槃云。毗婆舍那名为正见。亦名了见。名为能见。名曰遍见。名次第见。名别相见。是名为慧。

忧毕叉。此云止观平等。涅槃云。忧毕叉者。名曰平等。亦名不诤。又名不观。亦名不行。是名为舍。止观云。若用两字共通三德者。止即是断。断通解脱。观即是智。智通般若。止观等者。名为舍相。舍相即是通于法身。起信论云。所言止者。谓止一切境界相。随顺奢摩他观义故所言观者。谓分别因缘生灭相。随顺毗钵舍那观义故。永嘉集云。以奢摩他故。虽寂而常照。以毗婆舍那故。虽照而常寂。以优毕叉故非照而非寂。照而常寂故。说俗而即真。寂而常照故说真。而即俗。非寂而非照故。杜口于毗耶。长者子六过出家经佛告僧伽罗摩比丘。汝当行二法。止观是也。僧伽摩罗白佛言。甚解世尊。佛言我取要而说。云何言甚解耶。僧伽摩罗言。止者诸结永尽。观者观一切法。佛言善哉 二明各开初列三止。

妙奢摩他。即体真止。

三摩。即方便随缘止。

禅那。即息二边分别止。名出楞严。资中云。准圆觉经。奢摩他以寂静为相。三摩提以幻化为相。禅那俱离静幻二相。然此二经天台出时。经皆未到。而止观中预立其义。故止观二字。各开三义。一体真止。二方便随缘止。三息二边分别止。又云。此三止名虽未见经论。映望三观随义立名。其相云何。体无明颠倒即是实相之真。名体真止。如此实相遍一切处。随缘历境安心不动。名随缘方便止。生死涅槃。静散休息名息二边止。孤山释曰。今阿难虽专请于止。以即一而三故此止即观亦即平等。三一互融是以称妙。妙故方曰楞严大定。今于一止复有三名奢摩他即体真止。止于真谛(翻奢摩他为止者。定之异名。寂静义也。谓于染净等境。心不妄缘故)三摩提亦曰三摩钵底。此云等持。即方便随缘止。止于俗谛(三摩提。智论云。一切禅定摄心。皆名三摩提。秦言正心行处。是心从无始来。常曲不端。得是正心行处。心则端直。譬如蛇行常曲。入竹筒则直。翻等持者。谓离沉掉曰等。令心住一境性曰持)禅那此云静虑。即息二边别分止。止于中道(净觉云。孤山专用天台三止。配今三名者。得经之深也。何则止属于定。观属于慧。阿难本以多闻小慧自咎。正以楞严大定为请。非三止而何况三摩禅那。显是定名。虽此定即慧而所主从别)次明三观。

谓空假中。荆溪临终顾命众曰。一念无相谓之空无。法不备谓之假。不一不异谓之中。章安云。天台传南岳三种止观。一渐次。二不定。三圆顿。皆是大乘。俱圆实相。同名止观。渐则初浅后深。如彼梯蹬。不定前后更互。如金刚宝置之日中。圆顿初后不二。如通者腾空。为三根性说三法门。虽曰师资相传。原本皆出佛经。故次第三观。如璎珞上云。从假入空观。亦名二谛观。从空入假观。亦名平等观。因是二空观为方便。得入中道第一义谛观。此名次第三观。又下卷云。时佛顶发放一切光。复集十方百亿佛土佛菩萨众。即于众中。告文殊普贤法慧功德林金刚憧。金刚藏善财童子。汝见是众中。敬首菩萨问三观法界诸佛自性清净道。一切菩萨所修三观法门不。汝等各领百万大众。皆应修学如是法门。又中论云。因缘所生法。我说即是空亦名为假名。亦是中道义。此皆一心三观之明文也(余昔学肆有吴教授垂访问曰。经云作是观（音官）者。名为正观（音贯）呼此二音义云何辩。余即答曰。观（去呼）诠其体。一标能想之心。观（平呼）显其用。带召所对之境故曰。以观观昏。即昏而朗)然此各开三义。全异涅槃。共通三德。由昔混同。故今分别。

翻译名义集卷第十一 众善行法篇第四十八

四悉被物。众善随宜。四门之路有殊。一乘之果无别。种种正行。皆断万劫之爱绳。一一助道。尽破千生之尘网。今搜梵语。略注宋言。欲具乎二种庄严。须启于四弘誓

愿。

悉檀。南岳师。以悉檀例大涅槃华梵兼称。悉是华言。檀是梵语。悉之言遍。檀翻为施。佛以四法。遍施众生。故名悉檀。妙玄云。世界悉檀欢喜益。为人悉檀生善益。对治悉檀破恶益。第一义悉檀入理益。妙乐云。则前二教及别地前但属三悉。引入今经第一义悉。

僧那。此云弘誓。肇论云。发僧那于始心。终大悲以赴难。此名字发心也。仁王云。十善菩萨发大心。长别三界苦轮海。此相似发心也。华严云。初发心时便成正觉。此分证发心也。言弘誓者。天台云。广普之缘谓之弘。自制其心谓之誓。志求满足乃称愿。大士旷怀运心广普。依无作四谛之境。起四种弘誓之心。初依璎珞未度苦谛令度苦谛。六道受分段之苦。三乘沈变易之苦。当了阴入皆如无苦可舍。口发言曰众生无边誓愿度。次依璎珞未解集谛令解集谛。四住烦恼润有漏业。无明烦恼润无漏业。当了尘劳本净无集可除。口发言曰。烦恼无数誓愿断。三依璎珞未安道谛令安道谛。智慧越苦海之迅航。戒定通秘藏之要道。当了边邪是中无道可修。口发誓云法门无尽誓愿学。四依璎珞未得灭谛令得灭谛。佛陀是无上之世尊。涅槃乃最胜之妙法。当了生死即是涅槃。口发誓云。佛道无上誓愿成。仰观大觉积劫度生。都无懈倦者。为满本地之愿也。

僧涅。一云僧那大誓。僧涅自誓。一云僧那言铠。僧涅言著名着大铠。亦云庄严。故大品云大誓庄严。正言跚(苏干)那诃。此云甲。跚捺陀。此云被。或云衣(于既)谓被甲衣甲也。

毗跋耶斯。此云四念处。念即是观。处即是境。智论释曰。初习善法为不失。故但名念。能转相转心。故名为想。决定智无所疑。故名智。大经云。更有新医从远方来。晓八种术。谓四枯四荣。言四枯者。人于五阴。起四倒见。于色计净。于受计乐。想行计我。心起常见。故令修四念处破其四倒。初观身不净。一切色法名之为身。己名内身。眷属及他名外身。若己若他名内外身。此三种色。大论明五种不净。一生处。是身为臭秽。不从莲华生。亦不从蔷卜。又不出宝山。二种子不净。是身种不净。非余妙宝物。不由净白生。父母邪想有。三自性不净。地水火风质。能变为不净。倾海洗此身。不能令香洁。四自相不净。种种不净物。充满于身内。常流出不止。如漏囊盛物。五究竟不净。

审谛观此身。终必归死处难御无反复。背恩如小儿。二观受是苦。意根受名内受。五根受名外受。六根受名内外受。于一根有顺受。违受。不违。不顺受。于顺生乐受。于违生苦受。于不违不顺。生不苦不乐受。乐受是坏苦。苦受是苦苦。不苦不乐受是行苦。诸受粗细无不是苦。三观心无常。心王不住。体性流动。今日虽存。明亦难保。山

水溜斲石光。若不及时。后悔无益。四观法无我。法名轨则。有善法恶法无记法。人皆约法。计我。我能行善。行恶行无记。此等法中求我决不可得。龟毛兔角。但有名字。实不可得。故经云。起唯法起。灭唯法灭。但是阴法起灭。无人无我众生寿命。是名无我。此说别相念处。总相念处者。缘一境总为四观。此中应四句料简。一境别观别(如上别说)二境别观总。

三境总观别(此二是总相念处之方便)四境观俱总。是总相念处。若作一身念处观。或总二阴。乃至总五阴。是名境总观别也。受心法念亦复如是。阿毗昙中。明三种念处。谓性共缘。对破三种外道。四教义云。一性念处。智论云。性念处是智慧性。观身智慧。是身念处。受心法亦如是。解者不同。有但取慧数。为智慧性。即是性念处。南岳师解。观五阴理性。名性念处。故杂心偈。是身不净相。真实性常定。诸受及心法亦复如是说。二共念处。智论云。观身为首。因缘生道。若有漏若无漏。受心法念处亦如是。解者不同。有师解云。共善五阴。诸善心数法合明念处。若南岳师解。即是九想背舍胜处诸对治观门。助正道。开三解脱。故名为共念处。故经云。亦当念空法。修心观不净。

是名诸如来甘露灌顶药。三缘念处。有师解。通一切所观境界。皆名缘念处观。有言。十二因缘境。有言慈悲所缘境。若南岳师解。缘佛教说所诠一切阴入界。四谛事理。名义言语音词因果体用。观达无碍。能生四辩。于一切法。心无所碍。成无碍解脱。是缘念处观也(明小乘竟)若依大乘。以明四荣。如后分云。阿难如汝所问。佛涅槃后依何住者。阿难依四念处。严心而住。观身性相同于虚空。名身念处。观受不在内外。不住中间。名受念处。观心但有名字。名字性离名心念处。观法不得善法。不得不善法。名法念处。华手经云。一切诸法皆名念处。何以故。一切诸法。常住自性无能坏故。斯乃即法是心即心是法。皆同一性。性岂能坏乎。

秘(毗必)柯摩罗阿佚多。此云正勤。斯有四法。法界次第云。一已生恶法为除断。一心精勤四念处观时。若懈怠心起。五盖等诸烦恼覆心。离信等五种善根。时如是等恶若已生为断故。一心勤精进。方便除断令尽也。二未生恶法不令生。一心勤精进四念处观时。若懈怠心及五盖等诸烦恼恶法虽未生。恐后应生遮信等五种善根。今为不令生故一心勤精进方便遮止。不令得生也。三未生善法为生。一心勤精进四念处观时。信等五种善根未生。为令生故一心勤精进。方便修习令信等善根生也。四已生善法为增长。一心勤精进若四念处观时。信等五种善根已生。为令增长故。一心勤精进。方便修习信等善根。令不退失增长成就。此四通名正勤者。破邪道。于正道中勤行故名正勤也。

摩奴是若。此云如意。法界次第明四如意足。一欲如意足。欲为主。得定断行成就修如意足分。是为欲如意足。二精进如意足。精进为主。得定断行成就修如意分。是为精进足。三心如意。心为主。得定断行成就修如意足。四思惟如意足。思惟为主通言如意者。四念处中。实智慧。四正勤中。正精进。精进智慧增多。定力小弱。得四种定摄心。故智定力等。所愿皆得。故名如意足。智定若等。能断结使。故云断行成就也。

婆罗。此云力。阴持入经云。彼力应以何为义。答无能得坏。为力义。有所益为力义。有胆为力义。能得依为力义。增一阿含说六种力。小儿以啼为力。女人以嗔为力。沙门婆罗门以忍辱为力。阿罗汉以精进为力(云云)又因人五力。佛果十力。因人五力者。一信力。二精进力。三念力。四定力。五慧力(五根七觉支。八正道见法界次第)大论释曰。信根得力则能决定受持不疑。精进力故。虽未见法。一心求道。不惜身命不休不息。念力故常忆师教。善法来听入。恶法来不听入。如守门人。定力故摄心。一处不动。以助智慧。智慧力故。能如实观诸法实相。佛果十力者。今述颂曰。是处非处。二业力。定根欲性至处道宿命天眼十漏尽。具释大论八十八。论问佛十力者。若总相说。佛唯一力。所谓一切种智力。若别相说。则千万亿种力。随法为名。今何以但说十力。答佛实有无量智力。但以众生不能得不能行。故不说。是十力可度众生事辨故说十力。论问佛有十力菩萨有不。答有。何者一发一切智心坚固力。二不舍众生大慈力。三具足大悲力。四信一切佛法精进力。五思行禅定力。六除二边智慧力。七成就众生力。八观法实相力。九入三解脱门力。十无碍智力。

尼坻。此云愿。志求满足曰愿。智论有二种愿。一者可得愿。二者不可得愿。不可得愿者。有人欲量虚空尽其边际。及求时方边际。如小儿见水中月镜中像。如是等愿皆不可得。可得愿者。钻木求火。穿地得水修福得人天中生。及得阿罗汉辟支佛果。乃至得诸佛法王。如是等皆名可得愿。愿有下中上。下愿令致今世乐因缘。中愿后世乐因缘。上愿与涅槃乐因缘。智论问。佛在世时。众生尚有饥饿。天不降雨。众生困弊。佛不能满一切众生之愿。云何菩萨能满其愿。答菩萨住于十地。入首楞严三昧。于三千大千世界。或时现初发意行六波罗蜜。乃至或现出家成佛利益如是。何况于佛。而佛身有二种。一者真身。二者化身。众生见佛真身。无愿不满。智论问。诸菩萨行业清净。自得净报。何以要须立愿然后得之。譬如田家得谷。岂复待愿。答作福无愿。无所树立。愿为导御。能有所成。譬如锁金随师而作。金无定也。又庄严佛界事大。独行功德不能成。故要须愿力。譬如牛力虽能挽车要须御者能有所至。净世界愿亦复如是。故古德曰。有行无愿其行必孤。有愿无行。其愿必虚。

萨婆迦摩。翻乐欲好乐希须也。净名疏云。根是过去。欲是现在。性是未来。若过去善根牢固成就今生对缘则起。此是因根成欲。若过去善根未牢。今生遇缘起欲。数习成性。故云性以不改为义。荆溪释云。习欲成性。性在未来。由性成欲。性在过去。智论云。随所欲说法。所谓善欲随心为说。如船顺流。恶欲以苦切语教。如以楯出楯。是故智中佛悉遍知。无能坏无能胜。事钞云。凡作法事。必须身心俱集方成和合。设若有缘不开心集。则机教莫同。将何拔济。故听传心口。应僧前事方能彼此俱辨。缘此故开与欲。说云。大德一心念。某甲比丘。如法僧事与欲清净(一说便止)其受欲者。应至僧中羯磨者言不来者说欲。即具修威仪说云。大德僧听。某甲比丘。我受彼欲清净。彼如法僧事与欲清净。

浮昙末。此云至诚。十六观经云。发三种心。即便往生。何等为三。一者至诚心。二者深心。三者回向发愿心。疏释至诚心云。即实行众生。至之言专。诚之言实(礼记曰。志之所至。至者到也。易注曰。存其诚实。故曰至诚。赞天地之化。书曰。至治馨香。感于神明。黍稷非馨。明德惟馨)释深心云。佛果高深。发心求往。故云深心。亦从深理生。亦从厚乐善根生。妙宗云。今初至诚。疏以专实释之。非念真如岂名专实。解于深心。疏虽三义。而不相舍。求高深果。须契深理。善契深理。须厚乐善根。此乃立行依理求果也。不出彼论乐集一切诸善行也。经回向发愿心。义当彼论大悲拔苦。起信云。信成就发心者。略说有三种。一直心。正念真如故。二深心。乐集一切诸善行故。三大悲心。欲拔一切众生苦故。

忏摩。此翻悔过。义净师云。忏摩西音忍义。西国人误触身云忏摩。意是请恕。愿勿嗔责。此方误传久矣。难可改张。应法师云。忏讹略也。书无忏字。正言叉摩。此云忍。谓容恕我罪也。天台光明释忏悔品。不辨华梵。但直释云。忏者首也。悔者伏也。如世人得罪于王。伏款顺从不敢违逆。不逆为伏。顺从为首。行人亦尔。伏三宝足下。正顺道理。不敢作非。故名忏悔。又忏名白法。悔名黑法。黑法须悔而勿作。白法须企而尚之。取舍合论。故言忏悔。又忏名修来。悔名改往。往日所作不善法鄙而恶之。故名为悔。往日所弃一切善法。今日已去誓愿勤修故名为忏。弃往求来。故名忏悔。又忏名披陈众失。发露过咎。不敢隐讳。悔名断相续心。厌悔舍离。能作所作合弃。故言忏悔。又忏者名惭。悔者名愧。惭则惭天。愧则愧人。人见其显。天见其冥。冥细显粗。粗细皆恶。故言忏悔。净名疏云。今明罪灭。有三。一作法忏。二观相忏。三观无生忏。作法忏灭违无作罪。依毗尼门。观相忏灭性罪。此依定门。观无生忏。灭妄想罪。此依慧门。复次违无作罪障戒。性罪障定。妄想罪障慧。作法忏者。如律所明。作法成就。能灭违无作罪。而性罪不灭。大论云。如比丘斩草害命。二罪同篇。作法忏二无作灭害命不灭。虽违无作灭。性罪未灭。观相忏者。如诸方等经所明行法。见罪灭相。菩萨

戒云。若见光华种种好相。罪便得灭。若不见相。虽忏无益。若见好相。无作及性。二罪俱灭。观无生忏者。此观成时。能除根本妄惑之罪。如拔树根枝叶自灭。普贤观云。一切业障海。皆从妄想生。若欲忏悔者。端坐念实相众罪如霜露。慧日能消除。

地底迦。此云有愧。涅槃经云。诸佛世尊常说是言。有二白法。能救众生。一惭。二愧。惭者自不作罪。愧者不教他作。惭者内自羞耻。愧者发露向人。杂阿含经云。世间若无有惭愧二法者。违越清净道。向生老病死。百法疏云。惭者依自法力。崇重贤善为性。对治无惭。止息恶行为业。愧者依世间力。轻拒暴恶为性。对治无愧。止息恶行为业。阿毗达磨论云。惭者谓于诸过恶。自羞为体。愧者于恶羞他为体。涅槃经云。智者有二。一者不造诸恶。二者作已忏悔。愚者亦二。一作罪。二覆藏。

波婆提伽。或云梵摩。此云清净。葛洪字苑。梵洁也。取其义耳。大论云。虽为一切众生。是心不清净。不知己身无吾我。不知取者无人无主。不知所施物实性。不可说一。不可说异。于是三事心着。是为不清净。宝性论云。一自性清净。谓性净解脱。二离垢清净。谓障尽解脱。大论云。毕竟空即是毕竟清净。以人畏空故言清净。

羯磨。南山引明了论疏。翻为业也。所作是业。亦翻所作。百论云。事也。若以义求翻为辨事。谓施造遂法必有成济之功焉。天台禅门翻为作法。一切羯磨须具四法。一法。二事。三人。四界。第一法者。羯磨三种。一心念法。发心念境口自传情。非谓不言而辨前事。二对首法。谓各共面对同秉法也。三众法。四人已上。秉于羯磨。以三羯磨。通前单白。故云白四。律云。若作羯磨不如白法作白。不如羯磨法作羯磨。如是渐渐令戒毁坏以灭正法。随顺文句勿令增减。僧祇云。非羯磨地不得行僧事。

布萨。大论秦言善宿。南山此云净住。净身口意。如戒而住。六卷泥洹。翻云长养。长养二义。一清净戒住。二增长功德。杂含云。布萨婆陀。若正本音优补陀婆。优言断。补陀婆言增长。国语不同。律云。布萨法一处名布萨犍度。即说戒也。应法师云。此名讹略应言钵啰常提舍耶寐。此云我对说。谓相向说罪也。旧云净住。乃义翻也。事钞云。若众大声小。不闻说戒。令作转轮高座。立上说之。此则见而不闻也。又如多人说戒。何由并得见作法者面。此则闻而不见也。善见曰。云何得知正法久住。若说戒法不坏是。摩得伽云。布萨者舍诸恶不善法。及诸烦恼有受证得白法。究竟梵行事故名也。又云。半月。半月自观身从前半月至今半月。中间不犯戒耶。若有犯者。于同意所忏悔。毗尼母云。若犯七众。不净人前应止不说戒。即律文云犯者不得闻戒。不得向犯者说等。四分若说戒日。无能诵者。当如布萨法。行筹告白。差一人说法诵经。余诸教诫诵。遗教亦得。若全不解者。律云。下至一偈。诸恶莫作。众善奉行。自净其意。是诸佛教(阿舍具解)如是作已。不得不说。若不解者。云谨慎莫放逸便散。并是佛之嘱累。

僧祇云。欲得五事利益。当受持此律。何等为五。一建立佛法。二令正法久住。三不欲有疑悔请问他人。四僧尼犯罪者为依怙。五欲游化诸方而无有碍。四分持律人。得五功德。一戒品牢固。二善胜诸怨。三于众中决断无畏。四有疑悔者能开解。五善持毗尼。令正法久住(明了论解云本音毗那耶。略言毗尼)摩耶经云。乐好衣服。纵逸嬉戏。奴为比丘。婢为比丘尼。不乐不净观。毁谤毗尼。袈裟变白。不受染色。贪用三宝物等。是法灭相。

安居。南山云。形心摄静曰安。要期住此曰居。静处思微道之正轨。理须假日追功。策进心行。随缘托处。志唯尚益。不许驰散乱道妨业。故律通制三时。意存据道。文偏约夏月。情在三过。一无事游行。妨修出业。二损伤物命。违慈寔深。三所为既非。故招世谤。以斯之过教兴在兹。然诸义不无指归护命故夏中方尺之地。悉并有虫。故正法念经云。夏中除大小便。余则加趺而坐。事钞问。何为但结三月者。一生死待形必假资养。故结前三月。开后一月。为成供身衣服故。二若四月尽结则四月十六日得成。若有差脱。便不得结。教法太急用难常准。故如来顺物。始从十六日。至后十六日。开其一月。续结令成。今但就夏亦有三时。初四月十六日。是前安居。十七日已去。至五月十五日。名中安居。五月十六日。名后安居。故律中有三种安居。谓前中后也。在处须无五过。一太远聚落。求须难得。二太近城市。妨修道业。三多蚊蝱难。或噆(匝音)啮人践伤彼命。四无可依人。其人具五德。谓求闻令闻。已闻令清净。能为诀疑。能令通达。除邪见得正见。五无施主施饮食汤药。无此五过乃可安居。钞云。凡受日缘务要是三宝请唤生善灭恶者。听往若请唤为利三宝非法破戒有难虽受不成。五百问云。受七日行。不满七日。还本界后更行。不须更受。满七日已。乃复重受。钞云。纵令前事唯止一日皆须七日法。律云。不及即日还听受七日去。夏末一日在亦作七日法。对首受法应具仪对比丘言。大德一心念。我某甲比丘。今受七日法出界外为某事故。还来此中安居(三说)若事是半月一月者。方应羯磨(上之四卷具羯磨法)若受日者多同缘受者二人三人应一时羯磨。西域记云。睹货逻国。旧讹曰吐火罗国。东阨葱岭。西接波剌斯。南大雪山。北据铁门。气序既温。疾疫众多。冬末春初。霖雨相继。而诸徒僧以十二月十六日入安居。三月十日解安居。斯乃据其多雨。亦是设教随时也。又云。印度僧徒。依佛圣教。坐雨安居。或前三月。或后三月。前三月当此从五月十六日。至八月十五日。后三月当此从六月十六日。至九月十五日。前代译经律者。或云坐夏。或云坐腊。斯皆边裔殊俗。不达中国正音。或方言未融。而传译有谬。又曰。印度僧徒依佛圣教。皆以室罗伐拏月。前半一日。入雨安居。当此五月十六日。以頞湿缚庾阇月后半十五日。解雨安居。当此八月十五日。印度月名。依星而建。古今不易。诸部无差。良以方言未融。传译有谬。分时计月。致斯乖异故。以四月十六日入安居。七月十五日解安居也。

钵剌婆剌拏。音义指归云。译为随意。寄归传云。凡夏罢岁终之时。此日应名随意。即是随他于三事之中。任意举发说罪除愆之义。旧云自恣者。是义翻。然则自恣之言。涉乎善恶。今局善也。故事钞曰。九旬修道。精练身心。人多迷己。不自见过。理宜仰凭清众垂慈诲示纵宣己罪。恣僧举过。内彰无私隐。外显有瑕疵。身口托于他人。故云自恣。摩得勒伽论云。何故令自恣。使诸比丘不孤独。故各各忆罪发露悔过故。以苦言调伏得清净故。自意喜悦无罪故也。所以制在夏末者。若论夏初创集将同期款九旬立要。齐修出离。若逆相举发。恐成怨诤。递相沿及。废道乱业。故制在夏末者。以三月策修同住进业时竟云别各随方诣。必有恶业自不独宣。障道深过。义无覆隐。故须请诲。良在兹焉。故律听安居竟自恣。此是自言恣他举罪。非为自恣为恶。前明时节。谓有闰月者。依闰安居。七月十五日。自恣不依闰者。依摩得伽中。数满九十日自恣。若闰七月者。取前月自恣。非前夏安居者。过润已数满九十日自恣。若修道安乐。延日自恣。得至八月十五日。然律中但明十四日十五日自恣。及至给施衣中次第增中。十六日自恣。增三中三日自恣。四分中云。安居竟自恣。则七月十六日为定。律又云。僧十四日自恣。尼十五日自恣。此谓相依问罪。故制异日。及论作法。三日通用。克定一期十六日定。若有难者。如五百问中。一月自恣。事钞问。十五日自恣已。得出界不。答不得破夏离衣。由夜分未尽故。问此界安居。余处自恣得不。答僧祇不得结罪。又安居篇云。四月十六日结者至七月十五日夜分尽讫。名夏竟。至明相出。又四分云。若后安居人。从前安居者自恣住。待日足。事钞问。自恣竟。得说戒不。答依明了论先说戒后自恣。四分云。自恣即是说戒。问自恣得在未受具戒人前作不。答律中令至不见不闻处。作羯磨自恣。若不肯避去。僧自至不见闻处作之。问安居竟须离本处不。答。安居竟。不去犯罪。毗尼母云。比丘安居已。应移余处。若有缘不得去不犯。若无缘者。出界一宿还来不犯。大集经云。我灭度后。无戒比丘。满阎浮提。预出家者。宜警察之。摭华钞云。诸经律中以七月十六日是比丘五分法身生来之岁。则七月十五日。是腊除也。比丘出俗。不以俗年为计。乃数夏腊耳。增辉云。腊接也。谓新故之交接。

呗(蒲介)匿。或梵呗。此云止。若准律文。呗匿如法。出要律仪云如此。郁鞞国语。翻为止断也。又云止息。由是外缘已止已断。尔时寂静。任为法事也。或婆陟讹也。梵音婆(蒲贺)师。此云赞叹。梵天之音。善见云听汝作呗。呗言说之词也。法苑云。寻西方之有呗。犹东国之有赞。赞者从文以结章。呗者短偈以流颂。比其事义。名异实同。婆沙亿耳以三契声颂所解法。佛赞善哉。珠林齐僧辩能作梵契等。音义云。契之一字。犹言一节一科也。弘明集颂经三契。道安法师。集契梵音。佛道论衡云。陈思王幼含圭章。十岁能文。每读经文流连嗟。玩。以为至道之宗极也。遂制转读七声升降曲折之响。世之讽诵。咸宪章焉。尝游鱼山。忽闻空中梵天之响。清扬哀婉。其声动心。独听

良久。而侍御莫闻。植深感神理。弥悟法应乃摹其声节为梵呗撰文。

婆阇尼娑婆婪。此云声音。法界次第云。音者诠理之声谓之音。佛所出声。凡有诠辩。言辞清雅。闻者无厌。听之无足。能为一切。作与乐拔苦因缘。莫若闻声之益。即是以慈修口。故有八音。一极好音。二柔软音。三和适音。四尊慧音。五不女音。六不误音。七深远音。八不竭音。楞严云。此方真教体。清净在音闻。欲取三摩提实以闻中入。大论云。菩萨音声有恒河沙等之数。佛音声所到无有限数。如密迹经中所说。目连试佛音声。极至西方。犹闻佛音若如对面。问若尔者佛常在国土聚落。说法教化而阎浮提内人不至佛边则不得闻。何以知之。多有从远方来欲听说法者故。答佛音声有二种。一为口密音声。二为不密音声。密音声先已说。不密音声至佛边乃闻。是亦有二种弟子。一为出世圣人。二为世间凡夫。出世圣人如目犍连等。能闻微密音声。凡夫人随其所近乃闻。大论云。是佛菩萨音声有三种。一者先世。种善音声因缘。故咽喉中得微妙四大。能出种种妙好。远近音声。所谓一里二里三里十里百千里。乃至三千大千世界。音声遍满。二者神通力故。咽喉四大出声。遍满三千大千世界。及十方恒河沙世界。三者佛音声常能偏满十方虚空。问若佛音声常能遍满。今众生何以不得常闻。答众生无量劫以来。所作恶业覆。是故不闻。譬如雷电霹雳。聋者不闻。雷声无减。佛亦如是。常为众生说法。如龙震大雷声。众生罪故。自不得闻。声有八转。一体。二业。三具。四为。五从。六属。七于。八呼。七转常用。呼声用稀。故但云七也。西域国法。欲寻读内外典籍。要解声论八转声。方知文义分齐。一补沙。此是直指陈声。如人斫树指说其人即今体声。二补卢衫。是所作业声。如所作斫树。故云业也。三补卢崽拏。是能作具声。如由斧斫故云具也。四补卢沙耶。是所为声。如为人斫。故云为也。五补卢沙頞。(都我)是从声。如因人造舍等故云从也。从即所因故。六补卢杀娑。是所属声。如奴属主故云属也。七补卢铚(音戒)是所于声。如客依主。故云于也。于即依义。八稷补卢沙。是呼召之声。故云呼也。又诸咒中若二字合为一声名为二合。如云娑他及怛多等。或以三字连声合为一字。急呼之。名为三合。如勃鲁奄及拘卢奢等。汉书曰。声者宫商角徵羽也。钩隐图云。声属阳。律属阴。杨子云。声生于日。律生于辰也。

钵底婆。此云辩才辩说也。展转无滞故辩别也。分明诀了故。辅行明。辩有四种。谓义法词乐说也。义谓显了诸法之义。法谓称说法之名字。词谓能说名之语言。虽有此三必须乐说。说前三也。大品云。从诸佛所。听受法教至萨婆若。初不断绝。未曾离三昧时。当得捷疾辩。利辩。不尽辩。不可断辩。随应辩。义辩。一切世间最上辩。智论

释曰。于一切法无碍故得捷疾辩。有人虽能捷疾。钝根故不能深入。以能深入故是利辩。说诸法实相无边无尽。故名乐说无尽。般若中无诸戏论。故无能问难断绝者。名不可断辩。断法爱故。随众生所应。而为说法名随应辩。说趣涅槃利益之事故名义辩。说一切世间第一之事。所谓大乘。是名世间最上辩。梁僧传云。唱导所贵事有四焉。一声也。非声则无以警众。二辩也。非辩则无以适时。三才也。非才则言无可采。四博也非博则语无依据。事钞曰。古云博学为济贫。会正记云。故往之言也。僧传云。学不厌博博则通矣。子曰。君子博学于文约之以礼。亦可以弗畔矣。夫(郑曰弗畔不违道也)苟生而贫于学者懦夫也。死而富于道者君子也。是知博学济识见之贫。思益云。于堕邪道众生。生大悲心。令入正道。不求恩报故名导师。

槃那寐。名出声论。或名槃谈。讹云和南。皆翻我礼。或云那谟悉羯罗。此云礼拜。今谓。礼之与拜。名有通局长短。经曰。礼者履也。进退有度。尊卑有分。谓之礼。礼记云。礼也者犹体也。体不备君子谓之不成人。故孔子云。非礼勿视。非礼勿听。非礼勿言。非礼勿动。是则凡所施为。皆须合礼。此显礼名通也。白虎通云。人之相拜者何。所以表情见意屈节卑礼尊事者也。拜之言服也。故周礼明九拜。此显拜名局也。若依释氏如南山云。四仪若无法润。乃名枯槁众生。故天台明四种三昧之法。是知四仪法则名礼。身业恭敬名拜。此亦礼通拜局。今此翻译。礼即是拜。故大论云。礼有三种。一者口礼。二者屈膝头不至地。三者头至地。是为上礼。一口礼者。如合掌问讯也。

观音义疏云。此方以拱手为恭。外国以合掌为敬。手本二边。今合为一表不散诞专至一心。僧祇律云。礼拜不得如哑羊。当相问讯。尔雅云。讯言也。地持论云。当安慰舒颜先语平视和色正念在前问讯。善见论云。比丘到佛所。问讯云。少病少恼。安乐行不。二屈膝者。即互跪也。音义指归云。不合云胡跪。盖梵世遗种居五竺间。葱岭之北。诸戎羌胡。今经律多翻互跪。以三处翘耸故名互跪。即右膝着地也。涅槃疏明三义。一右膝有力跪能安久。二右膝有力起止便易。三右膝躁动。着地令安。若两膝着地则名长跪。毗奈耶云。尼女体弱。互跪要倒。佛听长跪。三头至地者即五体投地。故大论云。人之一身。头最为上。足最为下。以头礼足。恭敬之至。辅行云。准地持阿含。

皆以双膝双肘及顶至地。名五体投地。亦名五轮。五处圆故。又勒那三藏。明七种礼。一我慢礼。谓依位次。无恭敬心。二唱和礼高声喧杂。词句混乱。三恭敬礼。五轮着地捧足殷勤。四无相礼。深入法性。离能所相(空观)五起用礼。虽无能所。普运身心。如影普遍礼不可礼(假观)六内观礼。但礼身内法身真佛。不向外求(中观)七实相礼。若内若外。同一实相(三谛一境)西域记云。致敬之式。其仪九等。一发言慰问。二俯首示敬。三举手高揖。四合掌平拱。五屈膝。六长跪。七手膝踞地。八五轮俱屈。九五体

投地。凡斯九等。极唯一拜跪而赞德。谓之尽敬。舍利弗问经。佛言。作供养应须偏袒以便作事。福田时应覆两肩现田纹相。不拜王论。有五戒信士。见神不礼。

王曰。何为不礼。曰恐损神故。王曰但礼。信士乃礼。其神形仪粉碎。又迦昵色迦王。受佛五戒。曾神祠中礼。神像自倒。后守神者。作佛形像。在神冠中。王礼不倒。怪而问之。曰冠中有佛像。王大喜。知佛最胜而恕之。又感通录云。唐蜀川释宝琼出家斋素读诵大品。本邑连比什邡。并是米族。初不奉佛。沙门不入其乡。故老女妇不识者众。琼思拔济。待其会众。便往赴之。不礼而坐。道党咸曰。不礼天尊非沙门也。琼曰。邪正道殊。所奉各异。天尚礼我。我何得礼老君乎。众议纷纭。琼曰。吾若下礼。必贻辱也。即礼一拜。道像连座。动摇不安。又礼一拜。反倒狼籍在地。遂合众礼琼。一时回信。梵网经云。出家人法。不向国王礼拜。不向父母礼拜。六亲不敬。鬼神不礼。

西域记云。昔有德光论师。天军接见慈氏。谓非出家之形长揖不礼问何缘不轻比丘。普礼四众。荆溪释曰。菩萨化缘。法无一准。唯利是务。故设斯仪。见众生理与果理等。故礼生礼佛。其源不殊。欲令众生生慕果愿。果愿者何。我等但理。彼尚故礼。况证果理而不尊高。又云。汝等皆行菩萨道当得作佛。岂非击我令修圆因。此约现在顺从者也。问。内怀不轻之解。外敬不轻之境。安弃飞禽之真性。而忽走兽之本源乎。答人识义方。可以击发。异类无知。徒劳劝信。不礼之旨其在兹欤。不轻礼俗。谨闻命矣。何故方丈。僧拜维摩。故彼经曰。维摩居士即入三昧。令此比丘。自识宿命。发菩提心。于是诸比丘稽首。礼维摩诘足。天台问曰。出家何以礼俗。答入道恩深。碎身莫报。

此诸比丘。方行大道。岂存小仪。又涅槃云。有知法者。若老若少。故应供养恭敬礼拜。入大乘论云。被法服菩萨方便随顺。得礼白衣。敬之如佛。是则法非一概。可否在人。有益须礼。当亡身以奉法。有损宜止。应逆命以利君何哉。赫连勃勃。据有夏州。凶暴无厌以杀为乐。绘像服身。抑僧令拜。遂为上天雷震而死。斯乃暴虐之主。诚非圣明之君。不遵付嘱之言。故违委寄之道。宁知千圣立法。万古同风。安以朝觐之礼。而责山林之士。恐后进以未知。遂濡毫而录示。

南无。或那谟。或南摩。此翻归命。要律仪翻恭敬。善见论翻归命觉。或翻信从。法华疏云。南无大有义。或言度我。可施众生。若佛答诸佛度我义不便。五戒经称惊怖。惊怖正可施佛也。生死险难实可惊怖。大品云。佛言。若有一人称南无佛乃至毕苦。其福不尽。智论问曰。云何但空称名字。便得毕苦。其福不尽。答是人曾闻佛功德能度人老病死苦。若多若少。供养及称名字得无量福(此说称佛功德)华严云。宁受地狱苦。得闻诸佛名。不受无量乐而不闻佛名。所以于往昔无数劫受苦流转生死中。不闻佛名故。大品云。我得阿耨多罗三藐三菩提时。十方过如恒沙等。世界中众生。闻我名者。必

得阿耨多罗三藐三菩提。智论问曰。有人生佛世在佛法中。或堕地狱。如提婆达多。俱迦梨。诃多释子等。三不善法覆心故。堕地狱。此中云何言如恒河沙等世界但闻佛名便得道耶。答有众生。福德淳熟结使心薄应当得道。若闻佛名即持得道。又复以佛威力故闻即得度。譬如熟痈若无治者。得小因缘。而便自溃。亦如果熟若无人取微风因缘便自堕落。如新净白氎易为受色(此说闻佛名福)

弥罗。此云慈。净觉云。慈名爱念。观音玄义云。以观性德善爱乐欢喜起大慈心。欲与其乐。大经明慈有三种。一缘众生。观一切众生。如父母亲想。二缘于法。见一切法皆从缘生。三者无缘。不住法相及众生相。智论明三种慈。一生缘慈者十方五道众生中。以一慈心视之。如父如母。如兄弟姊妹子侄知识。常求好事欲令得利益安乐。如是心遍满十方众生中。如是慈名众生缘。多在凡夫人行处。或有学人未漏尽者。二行法缘者。诸漏尽阿罗汉辟支佛。是诸圣人破吾我相。灭一异相。故但观从因缘相续。生诸欲心。慈念众生时从和合因缘相续生。但空五众。即是。众生念是五众。以慈念众生。不知是法空。而常一心欲得乐。圣人愍之。令随意得乐为世俗法故。故名为法缘。三无缘者。是慈但诸佛有。何以故。诸佛心不住有为无为性中。不依止过去世未来现在世。知诸缘不实颠倒虚诳。故心无所缘。佛以众生不知诸法实相。往来五道。心着诸法。分别取舍。以是诸法实相智慧。令众生得之。是名无缘。

迦楼那。此云悲。净觉记云。悲曰愍伤。观音玄义云。以观性德恶毒恻怆怜愍。起大悲心。欲拔其苦。悲亦三种。名同三慈。观音玄义云。若就言说为便。初慈后悲。亦是就菩萨本怀。欲大慈与乐。既不得乐。次大悲拔苦。故初慈后悲。若从用次第者。初以大悲拔苦。方以大慈与乐。又就行者先脱苦后蒙乐。故先悲后慈。

阿檀。或阿捺摩。此云无我。说文云。我施身自谓也。华严云。凡夫无智执着于我。智论明二种。一者邪我。二者慢我。言邪我者。如辅行云。未得禅来。纵起宿习所有烦恼。及因现阴。起于我见。仍属钝使。初果所断。此推理见。及发得见。皆名邪我。二慢我者。如止观云。如诸蠕动实不推理。而举螫张鬐怒目自大。底下凡劣。何尝执见。行住坐卧。恒起我心。此是慢我。大宝积经佛言。迦葉。譬如咽塞病即能断命。如是迦葉。一切见中。唯有我见。即时能断于智慧命。地持经云。世间受生皆由着我。若离着我则无世间受生身处。无著论云。取自体相续为我想。我所取为众生想。谓我乃至寿住为命想。展转趣于余趣为人想。大论云。我者于阴界入计我我所若即若离。人者谓于阴界入中。谓我是行人。众生者。于阴界入和合之中。计有我生。寿者于阴界入中。计一期报。若长若短。辅行云。我以计内。人以计外。众生以续前为义。寿者以趣后为能。凡

夫既执我倒。佛为二乘说无我法。故智论号名字我。如大乘入楞伽云。自心所现。身器世间皆是藏心之所显现。刹那相续变坏不停。如河流。如种子。如灯焰。如迅风。如浮云。躁动不安。如猿猴。乐不净处。如飞蝇。不知厌足。如猛火。无始虚伪。习气为因诸有趣中。流转不息。如汲井轮。种种色身威仪进止。譬如死尸咒力故行。亦如木人因机运动。若能于此。善知其相。是名人无我智。大论云。但于五众取相故。计有人相。而生我心。以我心故生我所。我所心生。故有利益我者。生贪欲。违逆我者。而生嗔恚。此结使不从智生。从狂惑生。是名为痴。三毒为一切烦恼之根本。悉由吾我故作福德为我后当得。亦修助道法。我当得解脱。初取相故名为想众。因吾我起结使及诸善行。是名行众。是二众则是法念处。于想行众法中。求我不可得。何以故。是诸法皆从因缘生。悉是作法而不牢固。无实我法。行如芭蕉叶叶求之中无有坚。想如远见野马无水有水想。但诳惑于眼。我本空寂。二乘既执四枯故。佛于无我中而示真我。故涅槃经明八自在。一能示一身多身数如微尘。二以尘身满大千界。三以大身轻举远到。四现无量类常居一国。五者诸根互用。六得一切法如无法想。七说一偈经无量劫。八身如虚空存没随宜不穷。

阿兰那。肇翻无诤。又云寂静。坐禅三昧经云。无诤者将护众生。不令起诤也。什注净名。无诤有二。一以三昧力。将护众生。令不起诤心。二随顺法性。无违无诤。

驮那演那。此云静虑。婆沙论此定定慧平等。余定缺少。不名静虑。静即定也。虑即慧也。

末陀摩。本经注云。末者莫义。陀摩者中义。莫着中道也。

毗怛迦。此云寻。

毗遮罗。此云伺。藏疏云。寻谓寻求。伺谓伺察。心之粗性名之为寻。心之细性名之为伺。论云。入三摩地有三种。一有寻伺。谓初禅及未至定也。二无寻唯伺。谓中间禅也。大梵六天。即中间定力所感。三无寻无伺。谓二禅近分。乃至非非想天。寻伺亦名觉观。智论问。有觉有观。为一法。为是二法耶。答二法。粗心初念。是名为觉。细心分别是名为观。譬如撞钟。初声大时名为觉。后声细微名为观。问曰。如何毗昙说欲界乃至初禅一心中觉观相应。今云何言粗心初念名为觉。细心分别名为观。答曰。二法虽在一心。二相不俱。觉时观不明了。观时觉不明了。譬如日出众星不现。一切心心数法随时受名。亦复如是。

三跋罗。此翻护。即是。无表思。第六识相应善思也。又名无表色。有止恶防非功能故云护。故金刚钞。明戒体克出体性即无表思一法也。

三跋致。晋言发趣。或云至奏。奏为也进也。

达嚫。尊婆须密论。作檀嚫。此云财施。解言。报施之法。名曰达嚫。导引福地亦名达嚫。字或从手。西域记正云达嚩拏者右也。或云驮器尼。以用右手受人所施为其生福故。肇云。夫以方会人。不可以一息期。以财济物。不可以一时周。是以会通无隅者。弥纶而不漏。法泽冥被者。不易而普覆。

周罗。立世毗昙云。阎浮人衣服庄严不同。或有顶留一髻余髻皆除名周罗髻。应法师云。此译为小。谓小髻也。弘明集云。削发毁容。事存高素。辞亲革爱。意趣圣方。祛嗜欲于始心。忘形骸于终果。何眷恋于三界。岂留连于六道哉。萨婆多云。剃发剪爪是佛所制。律云。半月一剃。此是恒式。涅槃云。恶比丘相。头须爪发悉皆长利。是破戒之相。式观应世。广说万行之网目。缅想契理。唯唱四句之网要。故十二年略教戒曰。诸恶莫作。众善奉行。自净其意。是诸佛教。妙玄释曰。诸恶即七支过罪。轻重非违。如是等恶。戒所防止(戒分性遮。亦名主客。又号新旧)诸善乃善三业。若散若静。前后方便。支林功德。悉是清升。故称为善。自净其意者。破诸邪倒。了知世间出世因果正助法门能除心垢。净诸瑕秽。岂过于慧佛法旷海。此三摄尽。但由观机乐欲为善不同。应物随宜。示行有异。或辨根性。则分信法之殊。或陈行相。则列别圆之异。且根性信法者。萨婆多云。因闻入者是为信行。因思入者。是为法行。昙无德云。位在方便自见法少。凭闻力多。后时要须闻法得悟。名为信行。凭闻力少。自见法多。后时要须思惟得悟。名为法行。天台远讨根源。久劫听学。久劫坐禅。得为信法种子。其次行相别圆。若妙玄引涅槃明五行。一圣行。谓戒定慧。为自行因。二梵行。谓慈悲喜舍为因中化他。此二是地前修因行也。垂裕记问。诸文或云圣梵是因。今何以梵行在果。答圣梵二行并通因果。对于天行。以二为因。今云在果。何所疑也。三天行。谓初地已上。证第一义天。天然之理。由理成行。故名天行。垂裕记问。天既是证。何名为行。答从天起行。故名天行。故天行位在于地住。四婴儿行。谓示同三乘七方便所修之行也。五病行。谓示同九道之身。现为三障之相。此二皆是从果起应之行。净名疏云。婴儿行从大慈善根而起。病行从大悲善根而起。四教义云。同生善边名婴儿行。同烦恼边。名为病行。然此五行。若会三谛。圣行是真谛。梵行。婴儿。病行。是俗谛。天行是中谛。又依法华。释圆五行。经云。如来庄严。而自庄严。即圆圣行。如来室。即圆梵行。如来座。即圆天行。如来衣有二种。柔和即圆婴儿行。忍辱即圆病行。大经云。复有一行。是如来行。所谓大乘大般涅槃。此示行法之纲要也。

翻译名义集卷第十二 三德秘藏篇第四十九

光明玄云。法身般若解脱是为三。常乐我净是为德。无二生死为常。不受二边为乐。具八自在为我。三业清净为净。章安疏云。法身之身。非色非无色。非色故。不可以形相见。非无色故。不可以心想知。虽非色而色充满十方。虽非非色。亦可寻求。即法身德。般若德者。非知非字。亦非不知。非不字(云云)解脱德者。非缚非脱。非缚而缚。非脱而脱(云云)。哀叹品曰。云何名为秘密之藏。犹如伊字三点若并则不成伊。纵亦不成。如摩醯首罗面上三目。乃得成伊。三点若别。亦不成伊。我亦如是。解脱之法亦非涅槃。如来之身亦非涅槃。摩诃般若亦非涅槃。三法各异。亦非涅槃。我今安住如是三法。为众生故。名入涅槃。章安释云。若约昔教。隐故名秘。覆故名藏。谓无常等覆于常等。

令常等隐。名秘密藏。今经开敞。如月处空。清净显露。不如昔教。但以正法微妙不可思议绝名离相。众生不解。名为秘密。法界包含摄一切法。用不可尽。名之为藏。今释秘密藏文为三。一譬三点。二譬三目。三合以三德。此之三文。一往而言。是从事入理。三点是文字。此约言教(见字体篇)三目是天眼。此约修行(见譬喻篇)三德是佛师。此即约理。又是佛印。印于教行。凡有言说。与此相应。即秘密教。修习相应。是秘密行证得相应是秘密理。从我今安住下。是第四结秘密藏。安住三法是结三德。入大涅槃。结秘密藏。占察经云。复次彼心名如来藏。所谓具足无量无边不可思议无漏清净之业。以诸佛法身从无始本际来。无障无碍自在不灭。胜鬘经明二如来藏。一空如来藏。

谓若离若脱若异一切烦恼藏。二不空如来藏。谓具过河沙不离不脱不思议佛法。南岳止观云。一空如来藏以此心体平等。妙绝染净之相。非直心体自性平等。所起染净等法。亦复自性非有。二不空如来藏所谓具有染净二法以明不空。净法中复有二种。一具足无漏性功德法。二具足出障净法。染法亦二种。一具足染性。二具足染事。净觉说题云。应知二种约在缠出缠二义分之。故彼经云。若于无量烦恼藏所缠如来藏。不疑惑者。于出无量烦恼藏法身。亦无疑惑也。居式圆觉疏云。空如来藏。即无住本。不空如来藏。即所立法。此二释违南岳止观。又起信云。一者如实空。以能究竟显实故。贤首释云。此以如实之中空无妄染。非谓如实自空。此则如实之空。以妄空故。遂能显示真理。

故云显实。二者如实不空。以有自体具足无漏性功德故。贤首释云。此有二义。一异妄无体故。二异恒沙有流烦恼故。故佛性论偈云。由客尘空故。与法界相离。无上法不空与法界相随。圭山略疏。三义释藏。一隐覆名藏。二含摄名藏。三出生名藏。又略钞明五种。一如来藏。在缠含果法故。二自性清净藏。在缠不染故。此二就凡位说。三

法身藏。果位为功德所依故。四出世间上上藏。出缠超过二乘菩萨故。此二就圣位说。五法界藏。谓通因果。外持一切染净有为。故名法界。内含一切恒沙性德。故名为藏。僧遁注金刚三昧云。如来藏者。住自性真如也。诸佛智地名如来藏。能摄一切有情。在如来智内。故名为藏。有情惑染烦恼无明所覆名有情境。若无明惑染境空。诸识不起。

境如故。名如来智。智如故即如来藏。长水释楞严云。如来藏四义喻海。一永绝百非。如海甚深。二包含万有。如海广大。三无德不备。如海珍宝。四无法不现。如海现影。又尼犍经云。王名严炽。有大萨遮。来入其国。王出远迎。乃为王说。大王当知。依烦恼身。观如来身。何以故。此身即是如来藏故。一切烦恼。诸垢藏中。佛性满足。如石中金。木中火。地中水。乳中酪。麻中油。子中禾。藏中金。模中像。孕中胎。云中日。是故我言。烦恼之中。有如来藏。涅槃论云。身外有佛。亦不密。身内有佛。亦不密。非有非无。亦不密。众生是佛故微密。涅槃云。如人七宝。不出外用名之为藏。其人所以藏积此宝为未来故。所谓谷贵。贼来侵国。值遇恶王。为用赎命(准四念处。

乃是赎于藏通之命则圆自有常住之命。故非所论)财难得时。乃当出用。诸佛秘藏亦复如是。为未来世。诸恶比丘。畜不净物。为四众说。如来毕竟。入于涅槃。读诵外典。不教佛经。如是等恶。出现世时。为灭诸恶为说是经。是经若灭。佛法则灭(神智云。文有单复。所言复者。谓乘及戒。若言不许畜八不净。此是戒门事门。若说如来毕竟涅槃。及遮外典。此是乘门理门。由无乘戒。失常住命。若单说者。唯约戒门。扶律赎命)。欲令学者通达异名识自秘藏。故详叙焉。

摩诃般涅槃那。此云大灭度。大即法身。灭即解脱。度即般若。大经云。涅言不生。槃言不灭。不生不灭名大涅槃。楞伽云。我所说者。妄想识灭。名为涅槃。肇师涅槃论曰。秦言无为。亦名灭度。无为者。取其虚无寂寞。妙绝于有为。灭度者。言其大患永灭超度四流。斯盖镜像之所归。绝称谓之幽宅也。法华。金刚皆云灭度。奘三藏翻为圆寂。贤首云。德无不备称圆。障无不尽称寂。圭山正名寂灭。准肇公云。泥洹尽谛者。岂直结尽而已。则生死永寂灭。故谓之尽矣。或翻安乐。凡圣大小。皆有涅槃。或名彼岸。肇师云。彼岸涅槃岸也。彼涅槃岸。岂崖岸之有。以我异于彼故。借我谓之耳。智论云。槃名为趣。涅名为出。永出诸趣。故名涅槃。或名泥曰。如严佛调云。佛既泥曰。微言永绝。新云梵本正名波利昵缚喃。此云灭度。二教论云。涅槃者。常恒清凉。无复生死。心不可以智知。形不可以像测。莫知其所以名。强谓之寂。其为至也。亦以极哉。纵其双林息照而灵智常存。体示阇维。而法身恒在。然涅槃法。若辨其义。应分有余无余之殊。当拣少分究竟之异。言有余无余者。光明玄云。若三界烦恼尽。证有余涅槃。焚身灰智入无余涅槃。言少分者胜鬘经云。知有余苦。断有余集。证有余灭。修

有余道。是名得少分涅槃。得少分涅槃者。名向涅槃界。究竟涅槃者。大法鼓经云。乃至得一切种功德。一切种智大乘涅槃。然后究竟。法华云。不令有人独得灭度。皆以如来灭度而灭度之。初发大心。当期究竟。故辅行云。菩萨初心常观涅槃。自行初修也。亦令众生常观涅槃。化他初修也。安置诸子秘密藏中。化他后入也。我亦不久。自住其中。自行后入也。故知自他初心。无不皆修。自他后心。无不皆入。若欲修入。当依四法。故涅槃云。有四法。为涅槃近因。一近善知识。二听闻正法。三思惟其义。四如说修行。若言勤修苦行。是涅槃近因缘者。无有是处。一近善知识者。止观释曰。大品云。佛菩萨罗汉是善知识。六波罗密。三十七品。是善知识。法性实际是善知识。佛菩萨等。威光覆育。即外护也。六度道品入道之门即同行也。法性实际诸佛所师即教授也。二听闻正法等三句即三慧也。华严云。我或为众生。说闻慧法。或为众生。说思慧法。或为众生。说修慧法。故楞严云。从闻思修。入三摩地。真谛云。散心名覆器。无闻慧故。忘心名漏器。虽得而失。无思慧故。倒心名秽器。非而谓是。无修慧故。净名疏云。闻若不听。无受润因。听而不思无深旨趣。思而不修。终无证理。三慧若备。入道不疑。荆溪释云。念前闻思所依之境。当如闻思而修行之。应知三慧有横有竖。横则名字已上。位位有之。竖则名字为闻。观行为思。相似为修。三慧具足能得相似分真之定。名入秘藏。

法宝众名篇第五十

光明玄云。至理可尊。名曰法宝。论曰。般若是一法。佛说种种名。为诸众生类。随缘立异字。如金体一似器用殊。镮钏顺人之好别。瓶盆随时之应殊。虽千化以暂分。而一性以不变。故曰泥洹真法宝。众生从种种门入也。

达摩。此翻为法。唐明**瀍**云。契之于心。然后以之为法。在心为法。形言为教。法有自相共相。教乃遮诠表诠。天台明法。广有八种。一教。二理。三智。四断。五行。六位。七因。八果。略言三义。谓教行理。如阐义云以约修行始终三义收尽。谓依教修行。行成契理。若以位分。约教属名字位。人禀教生解故。约行属观行相似。依解修行故。约理在初住。分证本理故。然于约行复须从容。若论造修。犹居名字。的取行成方名观行。凡当辨位须知此旨。若约能诠所诠。但明教理。二教论曰。教者何也。诠理之谓也。理者何也。教之所诠。教若果异。理岂得同。理若必同。教宁得异。筌不期鱼。蹄不为兔。将谓名乎。妙乐云。教有二种。诠理之教无二。表行之教自分。诠理之教者。平等真法界佛不度众生。表行之教者。只由忘智亲疏。致使迷成厚薄。青龙疏云。有教行证。名为正法。有教有行无证名像法。像者似也。但有于教。而无行证。名为末法。行事钞云。显理之教。大分为二。一谓化教。此则通于道俗。二谓行教。(亦名制教)

虽局于内众。大乘入楞伽云。教由理故成。理由教故显。当依此教理。勿更余分别。

达磨驮都。此云法界。妙乐云。所诠无外。故名法界。贤首云。依生圣法。故云法界。清凉云。法界者。一切众生身心之本体也。起信云。心真如者。即是一法界。大总相法门体。所谓心性不生不灭。一切诸法唯依忘念。而有差别。净名云。从无住本。立一切法。天台释云。若迷无住。则三界六道纷然而有。则立世间一切诸法。若解无住即是无始无明。反本还源。发真成圣。故有四种出世圣法。普门玄云。世者为三。一五阴。二众生。三国土(云云)。世是隔别。即十法界之世。亦是十种五阴。乃至依报。隔别不同也。间是间差。三十种世间差别。不相谬乱。故名为间。各各有因。各各有果。故名为法。各各有界畔分齐。故名为界。今就一法界。各有十法。所谓如是性相等。十界即有百法。十界互相有则有千法。如是等法。皆因缘生法。六道是惑因缘生法。四圣是解因缘法(云云)。是诸因缘法。即是三谛。因缘所生法。我说即是空。亦名为假名。亦名中道义。清凉。新经疏云。统唯一真法界。谓总该万有。即是一心。然心融万有。便成四种法界。一事法界。界是分义。一一差别。有分齐故。二理法界。界是性义。无尽事法。同一性故。三理事无碍法界。具性分义。性分无碍故。四事事无碍法界。一切分齐事法。一一如性融通。重重无尽故。

阿耨多罗三藐三菩提。肇论曰。秦言无上正遍知道。莫之大无上也。其道真正无法不知正遍知也。苑师云。阿此云无。耨多罗翻上。三藐翻正也。三遍也等也。菩提觉也。孤山疏云。极果超因故云无上。正则正观中道。等则双照二边。盖果上三智也。发轸云。无上是理。正等觉是智。正谓正中。即一切种智寂灭相也。等谓平等。即行类相貌如实知也。裴相国云。是诸佛所证最上妙道。是众生所迷根本妙源。故凡夫流浪六道。由不发此菩提心故。今得人身。起庆幸意。当须秉心对佛像前烧香散华。三业供养。立四弘誓发成佛心。故华严云。菩提心者。名为种子。能生一切诸佛法故。发此心者。须识其体。体有二种。一曰当体。二曰所依体。其当体者。所谓悲心智心愿心。此三种心。乃是当体。所依体者。自性清净。圆明妙心。为所依体。性自具足号如来藏。惑不能染。智无所净。虚寂澄湛真觉灵明。能生万法。号一大事。但由群生久迷此性。唯认攀缘六尘影像。乍起乍灭。虚妄之念。以为自心。一迷为心。决定惑为色身之内。不知色身外。洎山河虚空大地咸是妙明真心中物。此之心体。如肇师云。微妙无相不可为有。用之弥勤不可为无。度一切诸佛境界经文殊言。菩提者。无形相无为。云何无形相。不可以六识识故。云何无为。无生住灭故。裴相国云。性含万德。体绝百非。如净月轮圆满无缺。惑云所覆不自觉知。妄惑既除。真心本净。性含万德。故在圣不为得。体绝百非。故居凡不为失。然欲发此心者。当运慈悲而为宗要。故华严海云比丘。告善财言。发菩提心者。所谓发大悲心普救一切众生故。发大慈心。等祐一切世间故。一切群汇本

无生死。妄风飘鼓。汩没苦海。今发大愿。黑暗崖下。誓作明灯。生死波中永为船筏。此起悲心。拔众生苦。一切凡夫。本性具足性净功德。今迷宝藏贫穷孤露。今启洪愿誓与群萌无上佛果究竟之乐。如一众生未成佛。终不于此取泥洹。愿举修途之初步。宜运成山之始篑。崇德广业。不倦终之(昔住大觉有王仁林垂访问曰。佛道觉云易成。经云。佛道长远久受勤苦乃可得成。若云难成。安云一称南无佛皆已成佛道。余即答曰。了性则见本是佛。依自圆修乃易。昧性则欲求作佛。依他别修乃难。慕圆宗者。起信乐心才举念时。已作如来真子。如回向际。便成无上菩提)

菩提。肇师云。道之极者。称曰菩提。秦无言以译之。后代诸师皆译为道。以大论翻为佛道故。今问。如周易曰。立人之道曰仁与义。此则儒宗仁义为道。庄子曰。虚静恬淡。寂寞无为者。天地之平而道德之至。此则道家以虚无为道。今释氏宗以何为道。答曰。般舟经云。诸佛从心得解脱。心者清净名无垢。五道鲜洁不受色。有解此者大道成。是知吾教以心为道。心乃自性清净心也。其体湛寂。其性灵照。无名无相。绝有绝无。心不能思。口不能议。褒美称为第一义谛。或者问曰。如净名云。菩提者不可以身得。不可以心得。今安以心而为道耶。答究乎菩提非身心者。如肇师云。无为之道。岂可以身心而得乎。故度一切佛境界经云。菩提者。不可以身觉。不可以心觉。何以故。身是无知如草木故。心者虚诳不真实故。是故菩提非身心也。然净名中却云诸佛解脱当于众生心行中求者。天台释云。今观众生心行。入本性清净智。穷众生心源者。即显诸佛解脱之果。如勤求水不得离冰。寒虽结水成冰。暖则释冰为水。故华严云。若能善用其心。则获一切胜妙功德。凡夫由昧心源。故随妄念。能于妄念深照性空。名解大道。故华严云。体解大道发无上心。此心智发能为佛母。号曰智度。是故智度亦名大道。故大论云。智度大道佛善来。如用此智修习万行。其所修法。亦名大道。故法华云。为灭谛故。修行于道。由道是心。其性虚通遍一切法无非是道。如金色女问文殊云。何谓为道。答曰。汝则为道。又喜根云。淫欲即是道。恚痴亦复然。如此三事中。无量诸佛道。今问淫事秽污。佛道清净。安指秽事名为净道。答观淫怒痴相同水月。了染净体。性如虚空。遇顺无著。逢违不嗔。于恶境界。得解脱门。乃行非道通达佛道。是名无碍人。一道出生死。若起凡见。成地狱业。如热金圆取必烧手。如是无为。名道人也。

阿婆磨。大论翻云无等等。佛名无等。般若波罗蜜。利益众生。全与佛相似。故名无等等。

目帝罗。此云解脱。荆溪净名记云。若正用功。上可作古买切。下作耻活切。功成之日。上应作户贾切。下应作徒活切。智论云。解脱知见者。用是解脱知见。知是二种解脱相。有为无为解脱。知诸解脱相。所谓时解脱。不时解脱。慧解脱。俱解脱。坏解

脱。不坏解脱。不可思议解脱。无碍解脱等。分别诸解脱相牢固。是名解脱知见无减(云云)。问曰。解脱知见者但言知何以复言见。答言知言见。事得牢固。譬如绳二合为一则牢坚。复次若但说知。则不摄一切慧。如阿毗昙所说。慧有三种。有知非见。有见非知。有亦知亦见。有知非见者。尽智无生智。五识相应智。有见非知者。八忍世间正见五邪见。有亦知亦见者。余残诸慧。若说知则不摄见。若说见则不摄知。是故说知见则具足。

阿惟颜。应法师引十地经谓一生补处。

阿鞞跋致。亦名阿惟越致。此云不退转。不退有三义。入空位不退。入假行不退。入中念不退。妙乐云。般若是位。离二死故。解脱是行。诸行具故。法身是念。证实境故。智论云。无生忍法。即是阿鞞跋致地。

膩地。此云依。法华疏云。利物以慈悲入室为首。涉有忍辱为基。济他以忘我为本。能行三法。大教宣通。即世间依止。名为法师。垂裕记云。皆言依者。以内有道法。可为人天依止。依者凭也。于佛灭后。凭此四人。取解故也。涅槃四依品云。有四种人。能护正法。为世所依。初依示为小乘内凡像。故经云。具烦恼性。能知如来秘密之藏。二依示为须陀洹像。三依示为斯陀含阿那含像。四依示为阿罗汉像。智者云。涅槃四依。义通别圆。若作别义者。如古师云。地前名初依。登地至三地。名须陀洹。五地名斯陀含。是第二依。七地名阿那含。是第三依。八地至十地名阿罗汉。是第四依。若作圆义者。准望别教。以住前为初依。十住为三依。又始终判者。五品六根为初依。十住为二依。行向为三依。十地等觉为四依。四果配位。例别可见。此人四依。二行四依。律明粪扫衣。长乞食。树下坐。腐烂药。此四种行上根利器所依止故。三法四依。涅槃云。依法不依人。依义不依语。依智不依识。依了义经不依不了义经。

摩诃衍。大论云。摩诃此含三义。谓大多胜。衍是乘也。胜鬘云。摩诃衍者。出生一切声闻缘觉世出世间善法。世尊阿耨大池出四大河。起信云。摩诃衍者。总说有二种。一者法。二者义。所言法者。谓众生心是。心则摄一切世间。出世间法。依于此心。显示摩诃衍义(云云)

陀罗尼。大论秦言能持。集种种善法。能持令不散不失。譬如好器。盛水水不漏散。恶不善根心生能遮令不生。若欲作恶罪时。持令不作。是名陀罗尼。肇翻总持。谓持善不失。持恶不生。又翻遮持。辅行云。体遮三惑。性持三智。熏闻云。遮二边之恶。持中道之善。此从慧性立名。阐义云。然则陀罗尼既是梵语。咒字即当华言。经题华梵双标。故云陀罗尼咒。若尔何故云陀罗尼翻遮持耶。答古人见秘密不翻。例如此土禁咒等法

。便以咒名往翻。然亦不失遮持之义。何者咒既训愿。如菩萨四愿。二愿拔苦即遮恶义。二愿与乐即持善义。大论明三陀罗尼。一闻持陀罗尼。得此陀罗尼者。一切语言诸法耳所闻者。皆不忘失。即是名持。二分别知陀罗尼。得是陀罗尼。诸众生诸法。大小好丑。分别悉知。故分别陀罗尼。即是义持。三入音声陀罗尼。得此陀罗尼者。闻一切语言音声。不喜不嗔。一切众生。如恒沙等。劫寿恶言骂詈。心不憎恨。一切众生。如恒沙等。以赞叹供养。其心不动。不喜不着。是为入音声陀罗尼。即是行持也。法华明三陀罗尼。一旋陀罗尼。二百千万亿旋陀罗尼。三法音方便陀罗尼。净名疏释云。旋者转也。转假入空。得证真谛。百千万亿者。即是从空入假。旋转分别。破尘沙惑。显出恒沙佛法。法音方便者即是二观方便得入中道。

萨怛多般怛罗。资中曰。相传云是白伞盖。喻如来藏性本无染遍覆有情也。

苏卢都诃。此云梵音决定。毗婆尸佛。说此一咒。治一万八千种病。

胡苏多。此云除一切。郁蒸热恼。式弃佛所说咒。

蜜奢兜。此云金鼓。随叶佛所说咒。四拘留秦佛说金刚憧咒。五拘那含牟尼佛说名声振十方咒。六迦葉佛说拯济群生咒。七释迦世尊说金光照辉咒。

阿牟伽皤赊。此云不空罥索。

咀儞也他。或咀侄他。此翻所谓。

娑婆诃。或莎诃。此翻善说。又云散去。

萨婆若多。般舟名萨云若。大论云秦言一切智相。因名般若。果名萨婆若。大品云。萨婆若是声闻辟支佛智。道种智是菩萨摩诃萨智。一切种智是诸佛智。经曰。欲以一切智断烦恼习。当习行般若波罗蜜。论问一心中得一切智一切种智断烦恼习。今云何言。以一切智具足得一切种智。以一切种智断烦恼习。答实一切智一时得。此中为令人信般若波罗蜜故。次第差别品说。

尔焰。或名尔炎。此云所知。又云应知。又云境界。问如大论云是时过意地。住在智业中。华严安云普济诸含识。令过尔焰海。答由此能知之智。照开所知之境。是则名为过尔焰海。故楞伽经第一曰。智尔焰得向。此乃全由其境。以成其智名智业中。

多伽梢。或多伽罗。此翻根智。维摩云。智度菩萨母。净名疏云。智度即是实智。实智有能显出法身之力故。如母能生。实智亦名如理智。正观真谛如理而知则无颠倒。摄论云。顺理清净名如理智。十八空论云。如理智即无分别智。亦名正智。又名真智。

又名根本智。

沤和俱舍罗。此云方便。维摩云。方便以为父。肇师云。方便即智之别用耳。智以通幽穷微。决定法相。无知而无不知。谓之智也。虽达法相而能不证。处有不失无。在无不舍有。冥空存德彼我两济。故曰方便。净名疏云。方便是权智。权智外用。能有成辨。如父能营求长成。所言权智亦名如量智。遍观俗谛。如事数量则摄一切。十八空论云。如量智即无分别后智。亦名遍智。又名俗智。又名后得智。佛性论云。又此二智有二种相。一者无著。二者无碍。言无著者。见众生界自性清净。是如理智相也。言无碍者。能通达观无量无边诸世界故。是如量智相也。又如理智为因。如量智为果。言为因者。能作生死及涅槃因。言为果者。由此理故知于如来真俗等法。又如理智是清净因。如量智者。是圆满因。清净因者。由如理智。三惑灭尽。圆满因者。由如量智。三德圆满。又如理智。即一心之体为因。如量智即一心之用为果。二教论云。释氏之教。理富权实。有余不了称之为权。无余了义。号之为实。由此权实二智。而设权实二教也。北山云。真道焉可以修身。权道焉可以御化。真道不可以暂废。故混而不滓。权道不可以久立。故舍而合道也。

翻译名义集卷第十三　四十二字篇第五十一

此录字母法门。通言门者。以能通为义。妙玄明四种门。一文字为门。如大品四十二字。二观行为门。释论明修三三昧等。三智慧为门。法华云。其智慧门。四理为门。大品云。无生法。无来无去。言四十二字者。补注颂曰。

阿啰波遮那逻陀　婆荼沙和多夜吒

迦娑磨伽他阇簸　驮奢呿叉哆若柁

婆车摩火嗟伽他　拏颇歌醝遮吒荼

大品云。菩萨摩诃萨。摩诃衍。所谓字等。语等。诸字入门。智论云。四十二字是一切字根本。因字有语。因语有名。因名有义。若闻字因字乃至能了其义。是字初阿。后荼。中有四十。南岳释字等者。谓法慧说十住。十方说十住者。皆名法慧。乃至金刚藏亦复如是。言语等者。十方诸佛。说十住。与法慧说等。乃至十地亦复如是。又一切字。皆是无字。能作一切字。是名字等。发言无二。是名语等。一切诸法。皆互相在。是名诸字入门等也。前是事释。次是理解。华严善知众艺童子告善财言。我恒唱持此之字母。入般若波罗蜜门。清凉疏曰。字母为众艺之胜。书说之本。故此偏明之。文殊五字经云。受持此陀罗尼。即入一切平等。速得成就摩诃般若。才诵一遍。如持一切八万四千修多罗藏。

阿(上声)提(秦言初)阿耨波陀。秦言不生。大品云。阿字门。一切法初不生。智论云。得是字阿罗尼。菩萨若一切语中。闻阿字。即时随义。所谓一切法。从初来不生。二教论曰。万化本于无生而生。生者无生。三才肇于无始而始。始者无始。然则无生无始。物之性也。有化有生。人之聚也。中论云。诸法不自生。亦不从他生。不共不无因。是故说无生。止观云。若心具者。心起不用缘。若缘具者。缘具不关心。若共具者。未共各无。共时安有。若离具者。既离心离缘。那忽心具。今问佛教因缘为宗。论遣共生。应属所破耶。答单真不立。独妄难成。因缘和合。从颠倒说。今观实相。岂可顺迷。故曰应照理体本无四性。又复自行。虽离四执。化他无妨四说。经说自性云。三界无别法。唯是一心作。经说他生云。善知识者。是大因缘。或云。五欲令人堕恶道。或说共生云。水银和真金。能涂诸色像。或说离云。十二因缘。非佛所作。其性自尔。华严云。唱阿字时。入般若波罗蜜门。名以菩萨威力。入无差别境界。疏云。阿者入无生义。无生之理。统该万法。菩萨得此无生。达诸法空。断一切障。

罗阇。大论。秦言垢。大品云。罗字门。一切法离垢故。华严云。唱多字门。入无边差别门。疏云。彼经第二。当啰字。是清净无染。离尘垢义。今云多者。应是译人之误。

波罗末陀。秦言第一义。大品云。波字门。一切法第一义故。楞伽云。谓第一义。圣乐言说。所入是第一义。非言说是第一义。第一义者。圣智自觉所得非言说妄想觉境界。是故言说妄想不显示第一义。言说者。生灭动摇。展转因缘起。若展转因缘起者。彼不显示第一义。又云。如为愚夫。以指指物。愚夫观指。不得实义。如是愚夫。随言说指。摄受计着。至竟不舍。终不能得离言说指。第一实义。大集经云。甚深之理。不可说。第一义谛无声字。华严唱波字门。名普照法界疏云。诸法皆等。即普照法界。

遮梨夜。秦言行。大品云。遮字门。一切法终不可得故。论曰。若闻遮字。即知一切诸行皆非行。今加释曰。行始名因。行终名果。弘明集云。纤芥之恶历劫不亡。毫厘之善积世长存。福成则天堂自至。罪积则地狱斯臻。此乃必然之数。无所容疑。若造善于幽。得报于显。世谓阴德。人咸信矣。造恶于显。得报于幽。斯理灼然。宁不信耶。又云。圣人陈福以劝善。示祸以戒恶。小人谓善无益而不为。谓恶无伤而不悔。夫殃福盖有其根。不可无因而妄致。善恶当收其报。必非无应而徒已。又云。然则法王立法。周统识心。三界牢狱。三科验定。一罪。二福。三道。罪则三毒所结系业。属于鬼王。福则四弘所成。我固属于天主。道则虚通无滞。据行不无明昧。昧则乘分大小。智涉信法。明则特达理性高超空有。又云。福者何耶。所谓感乐受以安形。取欢娱以悦性也。今论福者。悲敬为初。悲则哀苦趣之艰辛。思拔济而出离。敬则识佛法之难遇。弘信仰

而澄神。缘境乃涉事情。据理惟心为本虚怀不系。其福必回于自他。倒想未移。作业有乖于事用。今观弘明所立三科。其名虽美。所释三义。其旨犹失。以论十界。淆混不分。今谓十使十恶。此属乎罪。名为黑业。报四恶趣。五戒十善四禅四定。此属于福。名曰白业。报处人天。三乘摩诃衍。此属乎道。感报四圣。此则凡圣界分。因果事定。以此三科。收行尽矣。大论云。或说三行。身行口行意行。身行者出入息。所以者何。息属身故。口行者觉观。所以者何。先觉观然后语言。意行者受想。所以者何。受苦乐。取相心发。是名意行。心数法有二种。一者属见。二者属爱。属爱主名为受属见主名为想。以是故说是二法为意行。华严唱者字门。名普轮断差别。疏云。者字诸法无有。诸行既空遍摧差别。

那秦言不。大品云。那字门。诸法离名性相。不得不失故。论曰。即知一切法。不得不失。不来不去。华严唱那字门。名得无依门。名得无依无上。疏云。那者诸法无有性相言说文字。性相双亡。故无依。能所诠泯。谓无上。

逻求。秦言轻。大品逻字门。诸法度世门故。亦爱枝因灭故。论曰。若闻逻字。即知一切法。离轻重相。华严唱逻字门。名离依止无垢。疏云。逻字悟一切法离世间故。

陀摩。秦言善。大品陀字门。诸法善心生故。亦施相故。论曰。即知一切法善相。华严唱柁(轻呼)字门。名不退转方便。疏云。悟一切法。调伏寂静。真如平等无分别故。方为不退转方便。南山云。策勤三业。修习戒行。有善起护。名之为作。作而无犯。称之曰持。音义指归云。持者执也。执持所受之法。犹若捧珠执玉也。犯者干也。谓干犯所受之法。略无护惜。如珠落玉堕也。善者顺也。起信云。以知法性体。无悭贪故。随顺修行檀波罗蜜。以知法性无染。离五欲过。随顺修行尸波罗蜜。乃至以知法性体明离无明。故随顺修行般若波罗蜜。以善是顺义。积善之家。必有余庆。故太戊之时桑谷生朝一暮大如栱。王惧。伊陟曰。臣闻妖不胜德。帝德有阙。太戊从而桑谷枯死。殷道中兴。积不善之家必有余殃。故帝辛之时。有雀生乌。在城之隅。太史占曰。以小生大。国家必昌帝辛骄暴。不修善政。殷国遂亡。经云。勿谓小罪以为无殃。水滴虽微渐盈大器。然或执自然之道。专非报应之说。盖为善而召祸。此亦多矣。为恶以致福。斯不少焉。故佛名经云。行善者触事轗轲。行恶者是事谐偶。致使世间愚人谓之善恶不分。如尧帝德化而值洪水。汤王善政而遭久亢闵损行孝。以家贫。颜回修仁而寿夭。遂谓贵贱自因命致。愚智尽由天赋。妍丑本出自然。贫富非是业感。乃曰谁尖荆棘尽禽兽。谁凿江海与川源。暴风卒起还自止。万物须知是自然。不省声和响顺。奚晓影直形端。不了三种之报差殊。焉悟万劫之行有异。故云。行恶得乐。为恶未熟。至其恶熟。自见受苦。修善遇苦。为善未熟。至其善熟。自见受乐。故大涅槃经明三种报。一顺现报。明

主孝慈训世则。祥云布。寿星现。仁君恩德及物则醴泉涌。嘉苗秀。善既有征。恶亦可验。樵客指熊而臂落。酒客啖肉以皮穿。二顺生报。今世虽行善恶之因。次生方受苦乐之果。瓶沙转报于四天。有相改生于六欲。三顺后报。因造今身。报终后世。伽吒七反而享余庆。那律久劫以受远福。此三种报。皆名定业。又涅槃云。未入我法。名决定业。若入我法。则不决定。大品云。菩萨行般若故。所有重罪现世轻受。智论释云。又如王子。虽作重罪。以轻罚除之。以是王种中生故。菩萨亦如是。能行般若得实智慧故。即入佛种中生。虽有重罪云何重受。青龙疏云。不定有三。谓时定报不定。报定时不定。时报俱不定。此中所转。是第二句。何者由报定故。转重令轻。由时不定故堕恶道业人间现受。其余二句。一切都灭。是故释氏指虚空世界。悉我自心。考善恶报应。皆我自业。则知三界循环斯皆妄识四生磐泊。并是惑心。故古德云。皆本一心而贯诸法。

婆陀。秦言缚。大品。婆字门诸法婆字门离故。论曰。即知一切法无缚无解。华严唱婆(蒲我)字门。名金刚场。疏云。悟一切法离缚解故。方入金刚场。

茶阇他。秦言不熟。大品。茶字门诸法茶字净故。论曰。即知诸法无热相。华严唱茶(徒解)字门。名曰普轮。疏云。悟一切法。离热矫秽。得清凉故。是普摧义。

沙。秦言六。大品云。沙字门。诸法六自在王性清净故。论曰。即知人身六种相。华严唱沙(史我)字门。名为海藏。疏云。悟一切法。无挂碍。如海含像。

和波陀。秦言语言。大品。和字门。入诸法言语道断。论云。知一切法离语言相故。华严唱缚字门。名普生安住。疏云。悟一切法言语道断故。

多他。秦言如。大品。多字门入诸法如相不动故。论云。诸法在如中。不动故。华严唱哆(都我)字时。名圆满光。疏云。悟一切法。真如不动故。

夜他跋。秦言实。大品。夜字门入诸法如实不生故。论云。诸法入实相中。不生不灭。华严唱也(以可)字时。名差别积聚。疏云。悟如实不生故。则诸乘积聚皆不可得。

吒婆。秦言障碍。大品。吒字门入诸法制伏不可得故。论云。知一切法无障碍相。华严唱瑟吒字时。名普光明息烦恼。

迦逻。秦言作者。大品。迦字门入诸法作者不可得故。论云。知诸法中无有作者。华严唱迦字时。名无差别云。疏云。作业如云。皆无差别。

娑娑。秦言一切。法苑云。一以普及为言。切以尽际为语。大品娑字门。入诸法时不可得故。诸法时来转故。论云。即知一切法。一切种不可得。一切有二种。一者名字一切。如云一切皆惧死。无不畏刀杖。无色无身。不畏刀杖。此名字一切也。二者实一切。大品云。一切者所谓内外法。是二乘能知不能用一切道起一切种。华严唱娑(苏我)

字时。名降霆大雨。疏云。即平等性。

磨磨迦罗。秦言我所。大品。磨字门。入诸法我所不可得故。论曰。若闻磨字。即知一切法。离我所故。肇曰。我为万物主。万物为我所。又生公曰。有我之情。自外诸法皆以为我之所有。净名疏云。内心法想为我。计十法界为所。华严唱磨字时。名大流湍激。众峰齐峙。疏云。即我所执性。我慢高举。若众峰齐峙。我慢则生死长流湍驰奔激。

伽陀。秦言底。大品。伽字门。入诸法去者不可得故。论曰。即知一切法底不可得故。华严唱伽(上声轻呼)字时。名普安立。疏云。即一切法行取性。

多他阿伽陀。秦言如去。大品。他字门。入诸法处不可得故。论曰。即知四句如去不可得。华严唱他(他可)字时。名真如平等藏。疏云。即是杜处所性。

阇(音社)提阇罗。秦言生。大品。阇字门。入诸法生。不可得故。论曰。即知诸法生老不可得闻。华严唱社字时。名入世间海清净。疏云。即能所生起。

簸。大品。簸字门。入诸法簸字不可得故。论曰。若闻湿波字。即知一切法。如湿波字不可得。湿波字无义故不释。华严唱锁字时。名念一切佛庄严。疏云。即安隐性。

驮摩。秦言法性。大品。驮字门。入诸法性不可得故。论曰。即知一切法中法性不可得。唯识论明三性。一遍计所执性。六七二识遍于染净一切法上。计实我法。名遍计所执。如绳上蛇。颂曰。由彼彼遍计遍计种种物。此遍计所执。自性无所有。二依他起自性。染净诸法。依他众缘而得生起。故云依他。如麻上绳。颂云。依他起自性。分别缘所生。诸心心所依他起故。亦如幻事非真实有。为遣执心心所外实有境故。说唯有识。若执唯识真实有者。亦是法执。三圆成实性。唯一真空圆满成实。唯麻独存。唯识颂云。圆成实于彼。常远离前性。证真云。言于彼者。即于彼依他法上。远离遍计所执。便名圆成实性。古师总释云。圆成是真。遍计是妄。依他净分同真。染分同妄。颂曰。白日见绳。绳是麻。夜间见绳。绳是蛇。麻上生绳。犹是妄。那堪绳上更生蛇。性宗释圆成云。本觉真心。始觉显现。圆满成实。真实常住。三法皆具空有。初则情有理无。次则相有性无。三则情无理有。相无性有。南岳云。心体平等。名真实性。心体为染净所熏。依随染净二法。名依他性。所现虚相果报。名分别性。唯识云。即依此三性。说彼三无性。初则相无性。次无自然性。后由远离前所执法我性故。佛密意说一切法佛性。又云。若时于所缘。智都无所得。能所一如。无有二相。尔时住唯识。离二取相故。华严唱驮字时。名观察拣择一切法聚。疏云。即能持界性。

赊多都饿切秦言寂灭。大品赊字门。入诸法定不可得故。论曰。即知诸法寂灭相。妙乐云。此唱寂灭。是灭生之灭。非即生之灭。即生之灭。是不灭故。如净名云。法本不然。今则无灭。是寂灭义。华严唱奢(尸荷切)字时。名随顺一切佛教轮光明。疏云即寂静性。

呿。秦言虚空。大品呿字门。入诸法虚空不可得故。华严唱佉字时。名修因地智慧藏。疏云。即如虚空性。

叉耶。秦言尽。大品叉字门。入诸法尽不可得。华严唱叉字时。名息诸业海藏。疏云。即尽性。

迦哆度求那。秦言是事边得何利。大品哆字门。入诸法有不可得故。论曰。即知诸法边得何利。华严唱娑(苏纥切)多(上声)字时。名蠲诸惑障。开净光明。疏云。即任持处非处。令不动性。

若那。或阇那。秦言智。大品若字门。入诸法智不可得故。论云。即知一切法中无智相。华严唱壤字时。名作世间智慧门。疏云。即能所知性。佛地经明四智。一大圆镜智者。如依圆镜。众像影现。如是依止如来智镜。诸处境识众像影现(地论云。大圆镜智。离一切我我所执。乃至能现能生一切境界。又云。此智是如来第八净识。资中云。离倒圆成。周鉴万有。名大圆镜智)。二平等性智者。证得一切领受缘起。平等法性。圆满成故。三妙观察智者。住持一切陀罗尼门。三摩地门。无碍辩才。说诸妙法故。四成所作智者。勤身化业。示现种种。摧伏诸伎引诸众生。令入圣教成解脱故(然涅槃云。依智不依识。在圣名成所作智。在凡名五识。在圣名妙观察智。在凡名六识。在圣名平等性智。在凡名七识。在圣名大圆镜智。在凡名八识。虽圣凡体一。而迷悟名异故。令依智诫不依识。传灯智通禅师。不会三身四智。遂谒六祖求解其义。祖曰。三身者。清净法身。汝之性也。圆满报身。汝之智也。千百亿化身。汝之行也。若离本性。别说三身。即名有身无智。若悟三身。无有自性。即名四智菩提。听吾偈曰。自性具三身。发明成四智。不离见闻缘。超然登佛地。吾今为汝说。谛信永无迷。莫学驰求者。终日说菩提。通曰。四智之义。可得闻乎。祖曰。既会三身。便明四智。何更问耶。若离三身。别谈四智。此名有智无身也。即此有智。还成无智。复说偈曰。大圆镜智性清净。平等性智心无病。妙观察智见非功。成所作智同圆镜。五八六七果因转。但用名言无实性。若于转处不留性。繁兴永处那伽定。六七因中转。五八果上转。释签云。庵摩罗是第九。本理无染。以对真性。阿梨耶是第八。无没无明。无明之性。即是智性。故对般若。末那识。即是第七。执持藏识所持诸法。即此执持。名为资成。以助藏识。持诸法故。第六但能分别诸法故。与第七同为资成。是故今文不论第六。若准唯识论。转于八

识。以成四智。又束四智。以成三身者。则转第八。为大圆镜智。转第七为平等性智。转第六为妙观察智。转五识为成所作智。大圆镜智成法身。平等性智成报身。成所作智成化身。妙观察智遍于三身。此中不取第九。乃是教道一途。属对不与今同。何者彼居果位。三身仍别。此在因位。三身互融。即此三身。只是三德。三德据内。三身约外。今从初心。常观三德。故与彼义。不可儡同。宝藏论云。智有三种。一曰真智。谓体解无物。本来寂静。通达无涯。净秽不二。二曰内智。谓自觉无明。割断烦恼。心意寂静。灭无有余。三曰外智。谓分别根门识了尘境。博鉴古今。皆通俗事。又大品明三智见萨婆若)

阿施。秦言义。大品施字。经本作施字。门入诸法施字不可得故。论曰。若闻他字。即知一切法义不可得。华严唱曷攞多(上声)字。名生死境界智慧轮。疏云。即执着义性。执着为生死境。义即智慧轮。

婆伽。秦言破。大品娑字入诸法破坏不可得故。论曰。知一切法不可得破相。华严唱婆(蒲饿切)字时。名一切智宫殿圆满庄严。疏云。即可破坏性。圆满之言。不空译为道场。

伽车提。秦言去。大品车字门。入诸法欲不可得故。如影五众亦不可得故。论曰。即知一切法无所去。华严唱车(上声)字时。名修行方便藏。各别圆满。疏云。即欲乐覆性。

阿湿么。秦言石。大品魔字门。入诸法魔字不可得故。论曰。即知诸法牢坚。如金刚石。华严唱娑(苏纥切)么字时。名随十方现见诸佛。疏云。即可忆念性。

火夜。秦言唤来。大品火字门入诸法唤不可得故。论曰。即知一切法无音声相。华严唱诃(上声)婆(上声)字时。名观察一切无缘众生。方便摄受。令出生无碍力。疏云。即可呼召性。无缘召令有缘故。

末嗟罗。秦言慳。大品嗟字门。入诸法嗟字不可得故。论曰。嗟字即知一切法。无慳无施相。华严唱缉(七可切)字时。名修行趣入一切功德海。疏云。即勇健性。

伽那。秦言厚。大品伽字门。入诸法厚不可得故。论曰。即知诸法不厚不薄。华严唱伽(上声)字时。名持一切法云坚固海藏。疏云。即厚平等性。

他(土荼切)那。秦言处。大品他字门。入诸法处不可得故。论曰。即知诸法无住处。华严吒字时。名随愿普见十方诸佛。疏云即积集性拏。秦言不。大品拏字门。入诸法不来不去。不立不坐不卧。论曰。众生空法空。华严唱拏(奶可)字时。名观察字轮有无尽诸亿字。疏云。即离诸諠诤。无往无来。行住坐卧。谓以常观字轮故。

颇罗。秦言果。大品颇字门。入诸法遍不可得故。论曰。即知一切法因果空故。华严唱娑(苏纥切)颇字。名化众生究竟处。疏云。即遍满果报。

歌大。秦言众。大品歌字门。入诸法聚不可得。论曰。即知一切五众不可得。华严唱娑(同前)迦字。名广大藏无碍辩。光明轮遍照。疏云。即积聚蕴性。

醝仓我切。大品醝字门。入诸法醝字不可得故。论曰。即知醝字空。诸法亦尔。华严唱也(夷舸切)娑(苏舸切)字。名宣说一切佛法境界。疏云。即衰老性相。

遮罗地。秦言动。大品遮字门。入诸法行不可得故。论曰。即知一切法不动相。华严唱室者字时。名于一切众生界法雷遍吼。疏云。即聚集足迹。谓聚集一切众生。法雷即是足迹。

多罗。秦言岸。大品咤字门。入诸法驱不可得故。论曰。若闻多字。即知一切法此彼岸不可得。华严唱侘(耻加切)字时。名以无我法开晓众生。疏云。即相驱迫性。谓无我晓之。即为驱迫。

彼茶。秦言必。大品茶字门。入诸法边竟处不终不生。过茶无字可说。论曰。即知一切法。必不可得。华严唱陀字时。名一切法轮差别藏。疏云。此究竟含藏一切法轮。新译乃是茶字。大品云。一字皆入四十二字。四十二字亦入一字。南岳大师。用表四十二位。初阿字门表初住。后茶字门表妙觉。故曰过茶无可说字。为世执谓之法。众圣所由谓之门。

名句文法篇第五十二

瑜伽云。佛菩萨等是能说者。语是能说相。名句文身是所说相。成唯识论云。名诠自性。句诠差别。文即是字。为二所依。此非色心。属不相应行。名曰三假。婆沙问云。如是佛教以何为体。答一云语业为体。谓佛语言。唱词。评论。语音。语论。语业。语表。是为佛教。此语业师也。二云名等为体。名身句身文身次第行列。安布联合为名句文。云何但以声为教体。此名句师也。语业师难曰。名句文但显佛教作用。非是自体。名句师难曰。声是色法。如何得为教体。要由有名。乃说为教。是故佛教体即是名。名能诠义。故名为体。二师异见。冰执不通。正理论中双存两义。故正理钞云。案上二说。各有所归。诸论皆有两家。未闻决判。西方传说。具乃无亏。何者若以教摄机。非声无以可听。若以诠求旨。非名无以表彰。故俱舍云。牟尼说法蕴。数有八十千。彼体语或名。是色行蕴摄。体即教体。语即语业。名谓名句。言是色行蕴者。由声属乎不可见有对色在色蕴收。名句属不相应行在行蕴摄。体既通于色行。则显能诠之教。声名句文四法和合方能诠理。又复须知佛世灭后二体不同。若约佛世八音四辩梵音声相。此是

一实。名句文身。乃是声上屈曲建立。此三是假。若约灭后众圣结集。西域贝叶。东夏竹帛书写圣教其中所载。名句文身咸属色法。此则从正别分。若乃就旁通说佛世虽正属声旁亦通色。如迦旃延撰集众经要义呈佛印可。斯乃通色。灭后正虽用色旁亦通声。以假四依说方可解。作此区别教体明矣。瑜伽论云。诸契经体。略有二种。一文二义。文是所依。义是能依。十住品云。文随于义。义随于文。文义相随理无舛谬。方为真教此叙体竟。

便善那。此云文身。慈恩疏云。文身者为名句依而显所表。显有四义。一扇。二相好。三根形。四盐。如次能显风凉大人男女味故。故名为显。即喻此文身能显于理。若依古译翻文为味。但是所显。非能显也。大乘入楞伽云。文身者。谓由于此能成名句。楞伽云。形身者谓显示名句是名形身。又形身者谓长短高下。注曰。形身即字也。入楞伽云。字身者。谓声长短。音韵高下名为字身。今问文与于字为异为同。答若未改转斯但名字。若已改转文即是字。是则依类像形为字。形声相称曰文。

那摩。此云名。楞伽云。名身者谓依事立名。是名名身。

波陀。秦言句。句谓句逗。逗止也。住也。大论云。天竺语法众字和合成语。众语和合成句。如菩为一字提为一字。是二不合则无语。若和合名为菩提。大乘入楞伽云。句身者。谓能显义决定究竟。成唯识论云。句诠差别如名为眼即诠自性。若言佛眼天眼乃显句诠差别也。

阿耨窣睹婆。或轮卢迦波。天竺但数字满三十二。即为一偈。号阿耨窣睹婆偈。

薀驮南。此云集施颂。谓以少言摄集多义。施他诵持。

跋渠。法华文句云。中阿含翻品。品者义类同者聚在一段。故名品也。或佛自唱品如梵网。或结集所置。如大论(大品一部结集之家本唯三品)或译人添足如罗什(什师以类加之成九十品)

弥底。此云正量。相宗明三种量。一现量。唯约佛果起后得智见实相理有二。一定位。定心澄湛境皆明证故名现量。现者明也。二散心现量。如五识缘色等时。亲明而取局附境体分明显现。现者亲也。二比量。通约凡夫至等觉比量生解。如远见烟比知有火。虽不见火言非虚故。三证言量。诸佛经教以为证。准因明论云。能立与能破及似唯悟他。现量与比量及似唯自悟。明义有八。一能立三支。譬喻宗因。由此譬况喻晓宗因。宗者所宗所主之义。因者所以义。建立义。世亲已前宗等皆为能立。陈那已后唯以一因二喻为能立。宗是所立。二能破。三似能立。四似能破。五现量。六比量。七似现量。八似比量。因明疏云。刊定法体要须二量。现量则得境亲明。比量亦度义无谬。度共相

境无邪谬矣。宗镜云。教无智而不圆。木匪绳而靡直。比之可以生诚信。量之可以定真诠。杜狂愚之妄说。故得正法之轮永转。唯识之旨广行则事有显理之功言有定邦之力。

都罗。此云喜。释论云。五尘中生乐名乐。法尘中生乐名喜。先求乐愿令众生得从乐。因令众生得喜。又云。粗乐名乐。细乐名喜。譬如初服药时名乐。药发遍身时名喜。智论明示教利喜。示人好丑。善不善应行不应行。生死为丑。涅槃安隐为好。分别三乘。分别六波罗蜜名示。教者教言汝舍恶行善。利者未得善法味故。心则退没。为说法引导令出。汝莫于因时不求果。汝今虽勤苦果报出时大得利益。令其心利故名利。喜者随其所行而赞叹之。故名为喜。以此四事庄严说法。智论明三事具足故大欢喜。一能说人清净。二所说法清净。三依法得果清净。论又问。是诸罗汉已证实际无复忧喜。小喜尚无。况大欢喜。答罗汉离三界欲。未得一切智慧。故于诸甚深法中。犹疑不了是般若中了了解说。断除其疑故大欢喜。

摩诃罗。此云无知。律中阿难摄众无法。迦葉诃言年少。阿难言。我今头白。何故名年少。答云。汝不善察事同年少。老年愚法岂不例之。

梵坛。此云默摈。梵坛令治恶性车匿。五分云。梵坛法者。一切七众不来往交言。若心调伏为说那陀。迦旃延经。令离有无即入初果。文见阐释迦注。

唱萨。此言讹也。正言娑度。此云善哉。

阿呼。此云奇哉。

阇维。或耶旬。正名荼毗。此云焚烧。西域记云。涅叠槃那。旧阇维讹也。通慧音义云。亲问梵僧未闻阇维之名。

陀呵。云烧。纂要云。用照则暗不生。用烧则物不生。

僧柯栗多弭。此云有为。大品云。一者有为法相。谓十八空智。乃至八圣道智。十力。四无所畏。世间法。出世间法等。二者无为法相。无生无灭无住无异。无垢无净。无增无减。诸法自性。大论释曰。有为法相是作相。先无今有已有还无故。与上相违即无为法相。然此二法。若约相即如般若云。佛告善现不得离有为说无为。不得离无为说有为(宗镜云。或事理相即亦得。此理是成事之理。此事是显理之事)。若约俱立。如华严云。于有为界示无为理。不灭有为之相(宗镜云。或理事不即亦得。以全理之事非理。能依非所依不坏俗谛故)。于无为界示有为之法。不坏无为之性(宗镜云。以全事之理非事。所依非能依不隐真谛故。若约俱泯)。道智经云。所谓一心本法非有为故能作有为。非无为故能作无为。

般遮于瑟。或般遮跋利沙。此云五年一大会。

般遮于旬。此云五神通人。经云。般遮于旬。乃以其瑟。歌颂佛德。

四毗舍罗。念佛三昧经云。度脱五道四毗舍罗。注云。此或言施戒法。此无慳义。

没栗度。此云耎。物柔曰耎。

丽掣(昌制)毗。此云细滑。

谆(之闰)那。此云碎末。

四摩。此云别住。此处作法。余不相通。

嗢瑟尼沙。此云髻。无上依经云。郁尼沙顶骨涌起。自然成髻。故名肉髻。

乌瑟膩沙。此云佛顶。

母陀罗。携李曰。结印手也。

迦私。或迦尸。此云光。能发光故。释迦世尊圆光一寻。阿弥陀佛光明无量。智论云。无量有二种。一者实无量。二者有量之无量。见第七卷。

舍利。新云室利罗。或设利罗。此云骨身。又云灵骨。即所遗骨分。通名舍利。光明云。此舍利者。是戒定慧之所熏修。甚难可得。量上福田。大论云。碎骨是生身舍利。经卷是法身舍利。法苑明三种舍利。一是骨。其色白也。二是发舍利。其色黑也。三是肉舍利。其色赤也。菩萨罗汉。皆有三种。若佛舍利椎击不破。弟子舍利椎试即碎。感通传天人王璠言。是大吴兰台臣也。会师初达建业。孙主即未许之。令感希有之事。为立非常之法。于时天地神祇咸加灵被。于三七日。遂感舍利。吴主手执铜瓶。倾铜盘内。舍利所冲盘即破裂。火烧。椎试俱不能损。遂兴佛法。又多闻长子名那吒。尝以佛牙赠宣律师。

太祖皇帝疑非真牙。以火鍛之。了然不动。遂成愿文。太宗皇帝圣制颂曰。

功成积劫印文端　不是南山得恐难

眼睹数重金色润　手擎一片玉光寒

炼时百火精神透　藏处千年莹彩完

定果熏修真秘密　正心莫作等闲看

真宗皇帝圣制偈曰。

西方有圣号迦文　接物垂慈世所尊

常愿进修增妙果　庶期饶益在黎元

仁宗皇帝御制赞曰。

三皇掩质皆归土 五帝潜形已化尘

夫子域中夸是圣 老君世上亦言真

埋躯只见空遗家 何处将身示后人

惟有吾师金骨在 曾经百炼色长新

徽宗皇帝。崇宁三年重午日。尝迎请释迦佛牙。入内祈求舍利感应。隔水晶匣。出如雨点。神力如斯。嘉叹何已。因以偈赞。

大士释迦文 虚空等一尘

有求皆赴感 无刹不分身

王莹千轮在 金刚百炼新

我今恭敬礼 普愿济群轮

摩那末那。此云意生身。楞伽经明三种意生身。山家法华玄。净名疏。辅行记。伸明此义。其名互出。后学披卷罔晓厥旨。由是不揆庸浅。辄开二门初释通号次辩别名。

原夫通号意生者。意谓作意。此显同居之修因。生谓受生。此彰方便之感果。故曰安乐作空意。三昧作假意自性作中意。又意者如意故。魏译入楞伽经云。随意速去。如念即至无有障碍名如意身。又意者意忆故。唐译大乘入楞伽经(文有七卷)。佛告大慧。意生身者譬如意去速疾无碍名意生身。此即从譬号意生身。彼经两义。释此通名。初云大慧譬如心意。于无量百千由旬之外。忆先所见种种诸物。念念相续。疾诣于彼。非是其身及山河石壁所能为碍。意生身者。亦复如是。次云如幻三昧力。神通自在。诸相庄严忆本成就众生愿故。犹如意去。生于一切诸圣众中。辅行释云。初云忆处。次云忆愿。二义并是意忆生故。名为意生。然此通名。先达释云。生方便已。忆先同居所见凡境。

智愿熏修作意求生。神通化物。今谓此解违文失旨。且违文者。净名疏云。三种意生身所不能断。故生有余。受法性身。是则祖师释名。从下以生上。先达解义自上而来下颠倒谈之。违逆文矣。其失旨者。经中忆先所见本是喻文。先贤迷之而作法解。故知旧释未善通名也。然智者疏称意生身。以依宋译楞伽故(楞伽阿跋多罗宝经文有四卷)荆溪记中名意成身。以准唐译楞伽故。虽二经名殊而义归一揆。以后译经。取成就义号意成身。故记主云。成之与生。并从果说。是则意之一字乃顺于因。生之一字则从于果。故知此名因果双立也。次辩别名者。初法华玄云。一安乐法意生身。此欲拟二乘人。入

涅槃安乐意也。二三昧意生身。此拟通教出假化物用神通三昧也。三自性意生身。

此拟别教修中道自性意也。今释曰。初名安乐者。以旧经云安住心海识浪不生故。智者立为安乐法也。此乃用经义以立名。二名三昧意生身者。以旧经云得如幻三昧无量相力具足庄严随入佛刹故。智者立为三昧意生也。然则今宗三谛俱受三昧之名。此文既以神通而释。则当俗谛三昧。如释签云。若于诸知识所。但得俗谛三昧。但破无知。名为无明。今此三昧与彼文同。三曰自性者。以旧经云觉一切佛法缘自得乐相故。智者立为自性意生。以别教中道是诸法之自性故。净名记云。若不见中则不见于诸法自性。然此玄义。不用被接解释。唯约前之三教以伸者斯则顺乎教旨也。良以作意之名。从偏教立。由无照性之功。遂有别修之行。所以圆教无此意耳辅行云。玄文不云摄入三者。

以观胜故且置不论。又意生之名。宜在教道。二净名疏云。一三昧正受意生身。恐是通教同入真空寂定之乐故。涅槃云。声闻定力多故。不见佛性。二觉法性意生身。恐是别教菩萨。虽证偏真。而觉知有中道法性。三无作意生身。此恐是圆教菩萨。观于中道无作四谛。圆伏无明。今释曰。初名三昧。吾祖既以真空寂定而释。此则属乎真谛三昧。以此之定心寂不动。故名正受。位次言之如记主云。若约通教。七地已上或至九地。此之初名。全依经立(经如下引)二名觉法性者。觉谓觉知法性乃是但中之理。以位言之。如记文曰。言自性者。别住同通。应取十行。此之一名。亦依经立。三名无作者圆中称性。修德行亡。故云无作。以位言之。如记主云圆教既云伏于无明。即知七信也。

然兹疏文若约正接甄明。此用通教一正。以释初名。复以别圆两接销后二义。若望玄文。前则无于三藏。后乃加乎圆教。而此文中前无三藏者。乃顺教旨。以界外之土小乘未诠故。谈意生不用三藏。后加圆者。此顺位义以由别圆似解未发真修。皆名作意。然净名疏。明意生身。虽指胜鬘。及乎释义。全用楞伽。当知胜鬘但有通名。无别号矣。三辅行记云。一入三昧乐意成身。亦云正受。即三四五地。心寂不动故。二觉法自性意成身。即八地中普入佛刹故。以法为自性。三种类俱生无作意成身。谓了佛证法。今释曰。初之一名。既指通教三地已去。与前二文。名义大同。如唐译经云。三四五地入于三昧。离种种心。寂然不动。心海不起转识浪波。了境心现皆无所有。是名入三昧乐意成身(宋译魏译则名三昧乐正受意生身)二名觉法自性意成身者。

与妙玄第二名异义同。然记文中。既指八地入假。乃以觉了如幻之法通达自在。名为觉法自性。故唐译经云。谓八地中了法如幻皆无有相。心转所依。住如幻定。及余三昧。能现无量自在神通。如华开敷。速疾如意。如幻如梦如影如像。非造所造与造相似。一切色相具足庄严普入佛刹。了诸法性。是名觉法自性意成身(宋译名觉法自性性意生身。魏译名如实觉知诸法相意生身)。三名种类俱生无作行意成身者。种以能生为义

。类从流类立名。中道之观。能生佛界。故此因位与果为类。故曰种类俱生也(经中亦名圣种类身)。言无作者。别十回向。了佛证法。故名无作。故唐译经云。了达诸法自证法相。是名种类俱生无作行意成身(宋魏二译此名皆同)。然第三名虽三文立名俱异。

而同对中观。复与净名第二之名义亦同矣。然荆溪师自断记文则云。此约通教及以别接。竖判次位。故知辅行用通一正及别接也。问曰。凡作记者。本扶于疏。何缘此记。释意生身。但用通教。竖论位次。有异智者二疏之义。答曰。准记示云。故知今判与经意同。经文未摄别位为异。是知荆溪异智者者。为顺本经故。问曰。准经判位。既唯在通。何缘智者用四教释耶。答曰。只由意生之义该乎九人(藏教二乘。通教三乘别三十心。圆十信位)。所以吾祖就义释之。适时有异问曰。天台顿悟法相朗然。净名疏内焉称恐是。法华玄中安言欲拟乎。答曰。净名记云。皆言恐者。尊重圣典。兼示无执。三重阶降。经文义含为是何教。所以立名既通。解义难局。或以偏圆而释。或约正接而伸。

不固执之。乃云欲拟。问曰。小教不谈界外。二乘但谓无生。何尝要心。生方便耶。答曰。法性之土。虽昔未闻变易之身。在后当受。何者期心趣果秉志修因。欲出烦恼之方。愿入涅槃之境。未亡取舍还有死生。如是之怀。宁逃作意欤。人不晓之。却云约大乘判。谬之甚矣。问曰。是时过意地住在智业中是则大论明于实报既是智生。何故净名定于十地。犹通意生耶。答曰。净名记云。一者但是未极名意。二带教道挫之言意。问曰。宝性论云。二乘于无漏界。生三种意阴。未审意生意阴同异云何。答曰。释签解云。二乘在彼三中之一。今通言之故云三种。非谓二乘尽具三也。言意阴者。由意生阴名为意阴。又作意生阴。名为意阴。又意即是阴。名为意阴。前之两释从因得名。

后之一释从果立号。荆溪既云。二乘在彼三中之一。此乃当于安乐法意。是则经与论文。名虽小异。义实大同。昔因讲次。聊述梗概。今附此集。刊助来哲。

翻译名义集卷第十四 增数譬喻篇第五十三

太虚水月。并喻体空。兔角龟毛皆况名假。因动背定。比舟行而岸移。由妄迷真。譬云驶而月运。六道生死。若朽故之火宅。诸佛涅槃譬清凉之宝渚。今欲开解遂集譬喻。俾闻法人见月亡指。冀修行者。到岸舍筏。故引而伸之。

阿波陀那。此云譬喻。文句云。譬者比况也。喻者晓训也。至理玄微。抱迷不悟。妙法深奥。执情奚解。要假近以喻远。故借彼而况此。涅槃经说喻。有八种。一顺喻。二逆喻。三现喻。四非喻。五先喻。六后喻。七先后喻。八遍喻。顺喻者。天降大雨。沟渎皆满。沟渎满故。小坑满等。如来法雨亦复如是。众生戒满。戒满足故。不悔心满

等。逆喻者。大海有本所谓大河。大河有本所谓小河等。以喻涅槃有本。谓解脱等。现喻者。众生心性犹如猕猴。非喻者。如来曾对波斯匿王说。有四山从四方来欲害于人。王若闻者当设何计。王即答云。唯当专心持戒布施。四山即是生老病死。常来切人。故云非喻。先喻者。譬如有人贪着妙华欲取之时。为水所漂。众生亦然。贪着五欲。为生老病死之所漂没。后喻者。莫轻小恶以为无殃。水渧虽微。渐盈大器。先后喻者。譬如芭蕉生果则死。愚人得养亦如是。如骡怀妊。命不久全。遍喻者。三十三天有波利质多树。其根深入。有五由旬。枝叶四布。叶熟则黄。诸天见已。心生欢喜。其叶既落。复生欢喜。枝变色已。又生欢喜等。我诸弟子亦如是。叶色黄者。喻我弟子念欲出家。其叶落者。喻我弟子剃除须发等。经中具说。以此树等。遍喻佛弟子等。故云遍喻。又第五卷明分喻云。面貌端正。如盛满月。白象鲜洁犹如雪山。满月不可即同于面。雪山不可即是白象。不可以喻喻真解脱。为众生故。故作是喻(雪山比象安责尾牙满月况面。岂有眉目)

斫讫罗。此土翻轮。净名云。三转法轮于大千。其轮本来常清净。言三转。一曰示转。二曰劝转。三曰证转。所云法者。轨持名法。轨谓轨则。令物生解。持谓任持不舍自体。辅行云轮具二义。一运转义。二摧碾义。文句云。转佛心中化他之法。度入他心。名转法轮。辅行云。以四谛轮转度与他。摧破结惑。如王轮宝能坏能安。法轮亦尔。坏烦恼怨安住谛理。智论云。诸佛法轮有二种。一者显。二者密。显谓显露。言显义露。号显露教。如在鹿苑显为五人说小密为八万说大。密谓秘密。先达释秘。乃分二种。一者隐秘。在昔四时。权谋隐覆曰秘。神用潜益曰密。二者真秘。在今法华。昔所未说为秘。开已无外为密。今论秘密。复有二种。一者至理秘密。阿含云。甚深之理。不可说。第一义谛无声字。故楞伽云。我于某夜成道。某夜入般涅槃。中间不说一字。依何密语。作如是说。佛言依二密语。谓缘自得法。及本住法。发轸释云。自得法者。修德也。本住法者性德也。是则如来道场所得实智。是法非思量分别之所能解。亦不可以容声矣。故法华云。止止不须说。我法妙难思。言语道断。故不须说。心行处灭。故妙难思。所以掩舌摩竭。用启息言之津。杜口毗耶。以通得意之路。故达磨西来。少林面壁。神光往彼。晨夕参承。夜遇大雪。坚立不动。迟明过膝。师悯问曰。当求何事。光悲泪曰。惟愿和尚慈悲。开甘露门。师曰。诸佛无上妙道。旷劫精勤。难行能行。难忍而忍。岂以小德小智。轻心慢心。欲冀真乘。徒劳勤苦。光闻师诲。潜取利刀。自断左臂。置于师前。师知是法器。乃曰诸佛最初求道为法忘形。汝今断臂吾前求。亦可在。遂与易名慧可。光曰诸佛法印可得闻乎。师曰诸佛法印匪从人得。光曰我心未宁。乞师与安。

师曰将心来与汝安。光曰觅心了不可得。师曰我与汝安心竟。据此达磨。但为除病。道绝言说。二者言词秘密。如诸神咒。虽立语言词句义密。人不能解。究此密谈之法。意在遮恶持善。故陀罗尼翻为遮持。遮谓遮恶。持谓持善。此释龙树二种法轮。若依天台乃辨八教。顿渐秘密不定。示佛设化之仪式。名化仪四教。藏通别圆释佛化物之法门。号化法四教。方味具足。应病授药。烦恼恶疾。自然消伏。宗镜问。达磨以心传心。不立文字。何用广引佛菩萨教。借虾为眼。无自己分。答木匪绳而靡直。理非教而不圆。以圣言为定量。邪伪难移。用至教为指南。依凭有据。圭峰云。经是佛语。禅是佛意。诸佛心口必不相违。忠国师云。应依佛语一乘了义。契取本源心地。转相传授。与佛道同。五祖庄严大师一生训徒。常举维摩曰。不着世间如莲华常善入于空寂行。达诸法相无挂碍。稽首如空无所依。时有人问。此是佛语。欲得和尚自语。师云。佛语即我语。我语即佛语。愿诸智者勿分别焉。

一门。法华云。是舍唯有一门而复狭小。天台释曰。别者一谓一理一道清净。门谓正教。通于所通。小谓不容断常七方便等教理宽博。则非狭小。众生不能以此理教自通。将谈无机。故言狭小耳。通者理纯无杂故言一。即理能通故言门。微妙难知。故言狭小。教者十方谛求。更无余乘。唯一佛乘。故言一。此教能通故言门。

二翼。亦喻二轮。又譬二门故。止观云。驰二轮而致远喻止观以横周。鼓两翅以高飞譬定慧之竖彻。故荆溪咨左溪曰。畴昔之夜梦。披僧服腋二轮。游大河之中。左溪曰。噫汝当以止观二法度群生于生死之渊乎。大品佛告须菩提。譬如有翼之鸟飞腾虚空而不堕坠。虽在空中亦不住空。须菩提。菩萨摩诃萨亦复如是。学空解脱门。学无相无作解脱门。亦不作证。故不堕声闻辟支佛地。譬二门者。智论云。欲成佛道。凡有二门。一者福德。二者智慧。行施戒忍。是为福德门。知一切诸法实相。摩诃般若波罗蜜是为智慧门。菩萨入福德门。除一切罪。所愿皆得。若不得愿者。以罪垢遮故。入智慧门则不厌生死。不乐涅槃。二事一故。今欲出生摩诃般若波罗蜜。要因禅定门。禅定门必须大精进力。此以六度。合譬二门。免踟蹰于小迳。令优游于通衢也。宝积喻二种缚。一见缚。二利养缚。又喻二种痈疮。一者见求他过。二者自覆己罪。又喻二种毒箭双射其心。一邪命为利。二乐好衣钵。此三双喻览宜自照。中绳之谓君子不中绳之谓小人焉。

三目。涅槃云。如摩醯首罗面上三目。章安涅槃疏云。摩醯首罗。居色界顶。统领大千一面三目。三目一面。不可单言一三纵横。若并若别。能严天颜。作世界主。彻照三千。不纵不横。严主照世。一切皆成。三德亦尔。纵横并别。秘藏不成。不纵不横。秘藏乃成。天台云。备说三德。为涅槃。虽三点上下而无纵。表里而无横。一不相混。

三不相离。释签云。上下是纵义。虽一点在上。不同点水之纵。三德亦尔。法身本有。不同别教为惑所覆。表里是横义。虽二点居下。不同烈火之横。三德亦尔。二德修成。不同别人理体具足而不相收。故借纵横之譬。显非并别之法。斯可通喻十种三法。如光明玄。学者览之。

四蛇。金光明云。犹如四蛇同处一篋。四大蚖蛇。其性各异。天台释云。二上升是阳。二下沉是阴。何故相违。犹其性别。性别那能和合成身。故大集云。昔有一人。避二醉象(生死)缘藤(命根)入井(无常)有黑白二鼠(日月)啮藤将断。旁有四蛇欲螫(四大)下有三龙吐火张爪拒之(三毒)其人仰望二象已临井上。忧恼无托。忽有蜂过遗蜜滴入口(五欲)是人唼蜜。全亡危惧。

四喻。金光明经。四佛同举山斤海滴地尘空界。尚可尽边。无有能计释尊寿命。天台释云。若从信相所疑。应言寿有量。若从四佛释疑。应言寿无量。孤山索隐未善此文。执能喻之有量。迷所况之无量。以下三无常之数。释上三常寿之身。报应淆混。疑释颠倒。垂裕后昆。当详察焉。

五味。圣行品云。譬如从牛出乳。从乳出酪。从酪出生酥。从生酥出熟酥。从熟酥出醍醐譬从佛出十二部经。从十二部经出九部修多罗。从九部出方等从方等出摩诃般若。从摩诃般若出大涅槃。此喻一取相生次第。牛譬于佛。五味譬教。乳从牛出。酥从乳生。二酥醍醐次第不乱。二喻浓淡。此取一番下劣根性。所谓二乘在华严座。不信不解。不变凡情故譬其乳。次至鹿苑闻三藏教。二乘根性依教修行。转凡成圣。譬转乳成酪。次至方等闻弹斥。声闻慕大耻小。得通教益。如转酪成生酥。次至般若。奉敕转教。心渐通泰。得别教益。如转生酥成熟酥。次至法华。三周说法。得记作佛。如转熟酥成醍醐。此乃约教竖辨。其如约教横辨。兼但对带多少可知。晋华严云。譬如日出先照一切诸大山王。次照一切大山。次照金刚宝山。然后普照一切大地。又云譬如日月出现世间。乃至深山幽谷无不普照。此喻先照高山。次照幽谷。后照平地。天台准涅槃五味演第三平地。开为三时。方等如食时。般若如禺中。法华如正午。释签问曰。应还取涅槃本文。何以却取华严文耶。非但数不相当。亦恐文意各别。答涅槃五味转变而只是一乳。华严三照不同。而只是一日。今演平地之譬。以对涅槃后之三味数虽不等。其义宛齐。又涅槃以牛譬佛乳从牛出。譬佛初说大。乳出已后。其味转变犹成分譬。故此下文义立五味皆从牛出。未若华严日譬于佛。光譬说教。日无缘慈非出而出众机所扣。非照而照。故使高山幽谷平地不同。同禀教光。终归等照。故用两经。二义相成。佛出娑婆慈济群汇。经五十年普润无方。而此二喻粲然可观。乃使感应之道彰矣。华严五喻别况五蕴。文见心经辅中记也。

六贼。原性明静。因情昏散。狂心若歇。真佛自彰。当知尘识是贼。止观如兵(禅止心散观照心昏)。喻虽遣兵而讨贼。法要即贼以成兵。如楞严曰。眼耳鼻舌及与身心。六为贼媒。自劫家宝(媒训谋谋合二姓名媒。六根能生六识。令着六尘。所以六根如媒人也)。金光明云。犹如世人驰走空聚(六根虚假如空聚落)。六贼所害愚不知避(六尘污染害智慧命劫功德财故名六贼)。亦名六衰。妙乐云。衰只是贼。能损耗故。法句经云。昔佛在时。有人河边树下学道。经二十年。但念六尘(色声香味触法)心无宁息。佛知可度。化作沙门树下共宿。其夜月明。龟从河出。野干欲啖。龟缩其头尾及四足。藏于甲中。狗不得便。须臾远去。龟还入水。道人见此。语沙门曰。龟有护命之铠。野干不能得便。沙门对云。世人不如此龟。放恣六情。外魔得便。复说偈曰。藏六如龟防意如城。慧与魔战。胜则无患。须知无为能杀其贼。故安般守意经云。有外无为有内无为。外无为者。眼不视色(色坏我眼为恩爱奴。一角大仙因着色故。颈骑淫女)耳不听声(鼓乐歌笑闻生惑着。五百仙人。闻女歌声皆失禅定)鼻不受香(种种香气动诸结使爱莲华香池神诃责)口不味味(沙弥味酪为酪中虫何况贪食酒肉葱薤)身离细滑(智论明术婆伽欲火内发烧身为灰)意不妄念(楞严云纵灭一切见闻觉知。内守幽闲犹为法尘分别影事惟无念三昧经云。人生世间所以不得道者。但坐思想秽念多故。一善念者。得善果报一恶念者得恶果报。如响应声。如影随形。若摄念者心不放逸)。内无为者。数息相随止观还净(此名六妙门一数息。二随息。三止。四观。五还。六净)。经又问曰。现有所念何以无为。答身口为戒。意向道行虽有所念。本趣无为也。无行经云。观身毕竟无。观受内外空。观心无所有。观法但有名。古德云。见闻觉知本非因(见色闻声觉香味触心知六尘)。当体虚玄绝妄真。见相不生痴爱业。洞然全是释迦身无机子。复述短颂普劝。人间寿短地狱苦长。恶须日息善要时扬。

六喻。秦金刚云。一切有为法如梦幻泡影。如露亦如电。应作如是观。

初喻梦者寝中神游也。列子分六梦。一正梦(平居自梦)二愕梦(惊愕而梦)。三思梦(思念而梦)四寤梦(觉而道之而梦)五惧梦(思惧而梦)六喜梦(善悦而梦)周礼占六梦之吉凶。善见律明四种梦。一四大不和梦。梦见山崩飞腾虚空。或见虎狼师子贼逐。二先见故梦。昼见白黑及男女相。夜克梦见。三天人与梦。若善知识天人示善得善。若恶知识示恶得恶。四想心故梦。前身修福。今感吉梦。先世造罪。今感凶梦。石壁法师释梦喻云。如有一人(真如一心)忽然睡着(不觉无明忽起)作梦(最初业识相)见(转识相)种种事(现识相)起心分别(六粗初智相)念念无间(二相续相)于其违顺。深生取着(三执取相)为善为恶。是亲是疏(四计名字相)。于善于亲则种种慧利。于恶于疏则种种凌损(五起业相)或有报恩受乐。或有报怨受苦(六业计苦相)。忽然觉来上事都遣(觉唯心故。佛如梦觉如莲华开)释签辨梦三观云。如于梦中修因得果梦事宛然即假也。求梦不可得即空也

。梦之心性即中也。止观云。若体知心性非真。非假。息缘真假之心。名之为正。谛观心性非空非假。而不坏空假之法。若能如是照了则于心性通达中道圆照三谛。

二喻幻者。楞伽云。如工幻师依草木瓦石作种种幻。起一切众生若干形色。起种种妄想。释签云。焰幻之名。通于偏圆。今从圆说一心三幻。净名记云。具如幻化。俗同真异。一俗三真。指要立三种幻。以性夺修幻。但理随缘幻。缘生无体幻。故指要云。性本圆具遍发由熏。以性夺修。故修如幻。又云然此尚非但理随缘之幻。岂同缘生无体之幻。方知如幻名同。幻义各异。

三喻泡者。净名疏云。上水涕下水上水为因。下水为缘。得有泡起。斯须即无。

四喻影者。颜氏家训云。影字当为光景之景。凡阴景者因光而生。即谓景也。尚书云。惟景响。晋葛洪字苑傍加彡(于景切)梵云频婆帐。此云身影。净名疏云。有物遮光。则有影现。物异影异。物动影动。无明行业。遮理智光。则有三事报身影现。业异从生至死。流动非一。

五喻露者。大戴礼云。露阴阳之气也。夫阴气胜则凝为霜雪。阳气胜则散雨露。朝阳才照薤露即晞。人生处世。庵忽何期。

六喻电者。经律异相。明四电师。或云电是龙瞬眼生光。五经通义曰。电雷光也。顾凯之曰。电阴阳相触为雷电。经取疾速之象。令悟无常之法。性通达者当起信志(此释六种能喻)其所譬法。今述颂曰。

世界变成如幻化 爰想行起似浮泡

法尘缘虑同观影 身似露珠垂树梢

过去翻思事若梦 现前如电耀荒郊

须知毕竟常空寂 自是无端与物交

六轮。本业璎珞经云。铁轮十信位。铜轮十住位。银轮十行位。金轮十向位。琉璃轮十地。摩尼轮等觉妙觉。

七华。维摩经云。无漏法林树。觉意净妙华。天台释云。觉意即七觉支(一择法二精进三喜四除五舍六定七念)七觉调停生真智因华。故智论云。无学实觉。此七能到。故以为华。又云定水湛然满。布以七净华。天台释云。一戒净(是正语业命)。二心净(是精进念定)。三见净(是正见正思惟)四断疑净(是见道)五分别净六行净(是修道)七涅槃净(是无学道)又涅槃云。譬如有人而有七子。是七子中一子遇病。父母之心非不平等。然于病者心则偏重。章安释云。或以七方便根性为七子。谓人天二乘三教菩萨。是七

子中。有起过者。心则偏重。又智论云。智度大道佛善来。智度大道佛穷底。智度相义佛无碍。稽首智度无子佛。古人立四义释无子。一者无等。一切众生无与佛等。二云无碍。佛是法王。于法自在。三云无子复有二义。一者就理。佛能体悟无生真理。名为无子。二者就事。如来生死种子已尽。故名无子。四者无子。亦有二义。一者般若名为佛母。母有七子。谓佛菩萨及辟支佛并四果人。此七子中佛最居长。故云无子。二者无明弊中无有智慧种子。故云无子。

八筏。郭璞云。水中簰筏。功德施论云。如欲济川先应取筏。至彼岸已。舍之而去。智论引筏喻经云。汝等若解我筏喻法。是时善法。宜应弃舍。况不善法。斯乃无所得之要术。俾不凝滞于物矣。故德王品曰。譬如有王(智论王喻魔王)以四毒蛇。盛之一篋令人瞻养。若令一蛇生嗔恚。我当准法戮之都市。其人怖畏。舍篋逃走。王时复遣五旃陀罗。拔刀随后。一人藏刀。诈为亲善。其人不信。投一聚落。欲自隐匿。既入聚中。不见人物。即便坐地。闻空中声云。今夜当有六大贼来。其人恐怖复舍而去。路值一河。其水漂急。即取草木为筏。截流而去。既达彼岸。安隐无患。菩萨亦尔。闻涅槃经。观身如篋。四大如蛇。五旃陀罗。即是五阴。诈亲即贪爱。空聚即六入。六贼即外六尘。河即烦恼筏即道品(智论云筏是八正道)到于常乐涅槃彼岸。又喻八轮。正理论云。如世间轮有辐毂辋。八支圣道似彼名轮。正见正思惟正勤正念似辐。正语正业正命似毂。正定似辋。三事具足可乘转于通衢也。

九喻。方等如来藏经。佛为金刚藏菩萨。说一法九喻。具有十文。经云。我以佛眼。观一切众生。诸烦恼中。有佛智眼。有如来身。结加趺坐。俨然不动。下有九翻长行偈颂(宝性论。佛性论具释圭山疏引今略录示)。一偈云。譬如萎变华(论云贪烦恼亦尔。初乐后不乐)。其华未开敷。天眼者观见。如来身无染(此法身体)二云譬如岩树蜜(说一味法)无量蜂围绕(论云群蜂为成蜜嗔心啮诸人)。善方便取者。先除彼众蜂。三云譬如彼粳粮(说种种法)糠穅未除荡(论云如是痴心缠。不见内坚实)。贫者犹贱之。谓为可弃物。四云如金在不净(真如不变)隐没莫能见(论云增上贪嗔痴。圭山云。上三种子。今喻粗显现行。发身口意。造一切业。故云增上)。天眼者乃见。

即以告众人。五云譬如贫人家(根本无明无覆无记。未有爱恶之相。名无明住地)。内有珍宝藏(法身为万德所依)主既不知见宝。复不能言。六云譬如庵罗果(此喻见惑)内实不毁坏(报化身佛性)种之于大地必成大树王。七云譬如持金像(出缠法身)行诣于他方裹以秽弊物(此喻思惑)。弃之于旷野。八云譬如贫女人。色貌甚丑陋(喻八不净地垢)而怀贵相子当为转轮王(喻成报身)九云譬如大冶铸。无量真金像(喻成化身)愚者自外观。但见焦黑土(八九十净地诸垢)又魏译金刚云。一切有为法。如星翳灯幻露泡梦电云。应

作如是观。弥勒颂曰。见相及于识。器身受用事。过去现在法。亦观未来世。论释曰。譬如星宿为日所映有而不现。能见心法。亦复如是(此譬相分)又如目有翳则见毛轮等色。观有为法。亦复如是。以颠倒见故(此譬相分大云释曰。此喻若执在意见实我法。此翳配在第七。以常行故。圭山云。既在第七。即知是见分。毛轮喻我法。我法即第七家。相分是第八也)又如灯识亦如是。依止贪爱法住故(此喻识体)又如幻所依住处。亦复如是。以器世间。种种差别。无一体实故(此譬器)又如露身亦如是。以少时住故(此譬身)又如泡所受用事亦如是。以受想因。三法不定故(此喻受用事故)又如梦过去法亦如是。以惟念故(此喻过去法)又如电现在法亦如是。以刹那不住故(譬现在法)又如云未来法亦如是。以于子时阿梨耶识为一切法。为种子根本故(此譬未来法)

十宝。光明云。我当安止住于十地。十种珍宝。以为脚足。天台释云。珍宝者十地。因可贵诸地。即是珍宝也。脚足者十地是果。家之基。故言脚足。又十度是十地之脚足。于余功德非为不修。随力随分。正以檀为初地之足。檀足若满。得入初地。乃至智度足满。得入十地。又如法华十喻。况胜文见彼经。

半满书籍篇第五十四

涅槃云。譬如长者唯有一子。心常忆念。怜爱无已。将诣师所欲令受学。惧不速成。寻便将还。以爱念故。昼夜殷勤。教其半字而不教诲毗伽罗论。何以故。以其幼稚力未堪故。

离佉。此去书。释名曰书庶也。纪庶物也。春秋左传序云。大事书之于策。小事简牍而已。文选注云。大竹名策。小竹名简。木板名牍。尚书序云。伏羲神农皇帝之书谓之三坟。言大道也。少昊颛顼高辛唐虞之书。谓之五典。言常道也。世历明三古。伏羲为上古。文王为中古。孔子为下古。司马迁史记辨六宗。一阴阳。使人拘而多所畏。然其序四时之大顺。不可失也。二儒者博而寡要。劳而少功。是以其事难尽从。然其序君臣父子之礼。不可易也。三墨者俭而难遵。是以其事不可遍循。然其强本节用不可废也。四名者使人俭而善失真。然其正名实不可不察也。五法者。严而少恩。然其正君臣上下之分。不可改矣。六道德者。使人精神专一。动合无形。其为术也。明阴阳之大顺采儒墨之善要。与时迁移。应物变化。立俗施事。无所不宜。指约而易操。事少而功多。班固汉书明九流。一儒流。顺阴阳陈教化。述唐虞之政。宗仲尼之道焉。二道流。守弱自卑。陈尧舜揖让之德。奉周易之谦恭也。三阴阳流。顺天历象敬受民时矣。四法流。明赏敕法。以顺礼制耳。五名流。正名列位。言顺事成矣。六墨流。清庙宗祀。养老施慧也。七纵横流。谓受明使专对权事焉。八杂流。兼儒墨之铨。含名法之训。知国大体。事无不贯矣。九农流。劝励耕桑备陈食货耳。弥天云。史迁六氏。道家为先。班固九

流。儒宗为上。

悉昙章。西域悉昙章。本是婆罗贺磨天所作。自古迄今更无异书。但点画之间。微有不同。悉昙此云成就所生。悉昙章是生字之根本。说之为半。余章文字具足说名为满。又十二章。悉名为半。自余经书记论为满。类如此。方由三十六字母而生诸字。泽州云。梵章中。有十二章。其悉昙章以为第一。于中合五十二字。悉昙两字是题章总名。余是章体。所谓恶阿乃至鲁流卢楼。

毗伽罗。章若疏曰。此云字本。河西云。世间文字之根本。典籍音声之论。宣通四辩诃责世法赞出家法。言词清雅。义理深邃。虽是外论。而无邪法。将非善权大士之所为也。故以此论。喻方等经。三藏传云。其音不正。正云毗耶羯剌諵。(女感)此翻为声名记论。以其广纪诸法能诠故。名声名记。成劫初梵王说百万颂。住劫初帝释略为十万颂。

摄拖苾驮。此云声明。西域记云。开蒙诱进。先遵十二章。七岁之后。渐授五明。大论言。五明者。一曰声明。释诂训字诠目流别。二工巧明。伎术机关。阴阳历数。三医方明。禁咒闲邪药石针艾。四因明。考定正邪。研核真伪(外道言论)五曰内明。究畅五乘因果妙理。大般若云。五地菩萨。觉五明。此内五明也。外五明者。前四明同。五曰符印。

韦陀。亦名吠陀。此云智论。知此生智。即邪智论。亦翻无对。旧云毗陀讹也。韦陀有四。一阿由。此云方命。亦曰寿。谓养生缮性。二夜殊谓祭祀祈祷。三娑磨。谓礼仪占卜兵法军阵。四阿达婆。谓异能技数禁咒医方。索隐引摩蹬伽经云。初人名梵天造一韦陀。次有仙名自净。变一为四。一名读诵。二名祭祀。三名歌咏。四名穰灾。次名弗沙。有二十五弟子。各一韦陀。能广分别。或云韦陀。是符檄。汉书高纪曰。檄以木简为书。长尺二寸。用征召也。其有急事。则加鸟羽。插之示疾速也。

佉路瑟吒。或佉楼。谓北方边处人书。

僧佉论。正云僧企耶。此云数术。又翻数论。辅行云。迦毗罗说经十万偈名僧佉论。用二十五谛。明因中有果。计一为宗。言二十五谛者。一者从冥初生觉。过八万劫前冥然不知。但见最初中阴初起。以宿命力。恒忆想之。名为冥谛。亦云世性。谓世间众生由冥初而有即世间本性也。亦曰自然。无所从故。从此生觉。亦名为大。即中阴识也。次从觉生我心者此是我慢之我。非神我也。即第三谛。从我心生色声香味触。从五尘生五大。谓四大及空。尘细大粗。合尘成大。故云从尘生大。然此大生多少不同。从声

生空大。从声触生风大。从色声触生火大。从色声触味生水大。五尘生地大。地大藉尘多故。其力最薄。乃至空大。藉尘少故。其力最强。故四轮成世界。空轮最下。次风。次火。次水。次地。从五大生十一根。谓眼等根能觉知故。故名为根。名五知根。手足口大小遗根能有用故名五业根。心平等根。合十一根。心能遍缘。名平等根。若五知根各用一大。谓色尘成火大。火大成眼根。眼根还具色。空尘成耳根。耳根还闻声。地成鼻。水成舌。风成身。亦如是。此二十四谛。即是我所。皆依神我。名为主谛。能所合论。即二十五。

卫世师。正云鞞崽。(所皆)此云无胜。优楼僧佉。计六遍造。但眼根火多。乃至身根风多。文见金七十论。辅行云。优楼僧佉此云休留仙。其人昼藏山谷。以造经书。夜则游行说法教化。犹如彼鸟故得此名。亦名眼足。其人在佛前八百年出世。亦得五通。说论十万偈。名卫世师。

勒沙婆。此云苦行。以算数为圣法。造经十万偈。名尼乾子。此三仙说无漏尽通。故唯五通。宗镜云。迦毗罗计因中有果。僧佉计因中无果。勒沙婆。计因中亦有果亦无果。

毗世。此云胜异论。即六句义。于实句中有九法。地水火风空时方等。计积极微。以成器世间。此外道计极微常住不灭。

尼罗蔽荼。西域记云。唐言青藏。记言书事各有司存。史诰总称。谓尼罗蔽荼。善恶见举。灾祥备着。前汉书明刘歆七略辑。略辑与集同。师古曰。谓诸书之总要。六蓺略六经也。诸子略。诗赋略。兵书略。术数略。占卜之书。方技略。医药之书。说苑明人臣之行。有六正六邪。一者萌兆未现。见存亡之机。名为圣臣。二者进善通道。功归于君。名为大臣。三者卑身进贤。称古行事。以励主意。名为忠臣。四者明察早见。终无忧患。名为智臣。五者守文奉法。饮食廉节。名为贞臣。六者国家昏乱而不谕。犯主严颜。言主之过。身死国安。名为直臣。阮瑀论通士。以四奇。高人必有四难之忌。言多方者。中难处也。术饶津者。要难求也。意弘博者。情难足也。性明察者。下难事也。阮瑀论质士以四短违人。必有四安之报。少言词者政不烦也(孟僖所以不能答郊劳也)寡知见者物不扰也(庆氏所以因相鼠也。左传云。齐庆封来聘。叔孙与庆食不敬。为赋相鼠亦不知也)。专一道者思不散也。混蒙蔑者。民不备也。

路伽耶应法师译云顺世。本外道缚摩路迦也。天台曰。此云善论。亦名师破弟子。慈恩云。此翻恶对答。是顺世者。以其计执随于世间之情计也。刘虬云。如此土礼义名教。

逆路伽耶陀。应师云。逆路底迦。此云左世。天台曰。此恶论。亦名弟子破师。慈恩云。此翻恶征问。左道惑世。以其所计。不顺世间故也。刘虬云。如此土庄老玄书。故杨雄斥老子曰。槌提仁义。绝减礼学。吾无取焉。斥庄子曰。齐生死同富贵。等贵贱。其有惧乎。然此半满两乘。东夏偏弘。邪正二教。西域各习。世尊预鉴以诫学焉。故十诵云。好作文诵庄严章句。是可怖畏不得作。五分云。为知差次会等学书不得。为好废业。不听卜相及问他吉凶。四分开学诵学书及学世论。为伏外道。故杂法中。新学比丘开学算法。智论云。习外典如以刀割泥。泥无所成。而刀自损。言内外典者。二教论云。救形之教称为外。济神之典。号为内。智度有内外两经。仁王辨内外二论。方等明内外两律。

百论言内外二道。通源记简两重内外。一约域。二约教。约域即以世间为内。出世为外。约教即以治心为内治身为外。是则儒道之教纵曰治心。且无出世之理。俱属域内。释氏之教虽有治身。亦为出世之因。俱属域外。梁陈留处士阮孝绪。字士宗。撰七录十二卷。一经典。二传说。三子兵书。四文集。五术伎。此五名为内篇。六佛法。七仙道。此二名为外篇。南山以佛道为方外之篇起于是矣。庄子大宗师。孔子曰。彼游方之外者也。而丘游方之内者也。通源记问。彼既以道为外。今何判属内耶。答彼且以神仙道德之说非如周孔治世之教。名为外篇。今以佛教望之。其实域内之谈耳。言儒教者范晔云。硕德为儒。杨雄云。通天地人曰儒。孔子姓孔。名丘。字仲尼。鲁国邹邑平昌阙里人。

为鲁司寇。自卫反鲁。删诗书定礼乐。修春秋赞易道。以六经为教也。言道教者。随书经籍志云。盖万物之奥圣人之赜也。老子。姓李。名耳。字伯阳。谥曰聃。楚苦县厉乡曲仁里人。为周守藏室之吏。西入流沙。为函谷关吏尹喜说五千言。即道德二经为教也。言释教者。老子西升经云。吾师化游天竺。善入泥洹。符子云。老子之师名释迦文。释迦所说之法谓之释教。后汉郊祀志云。佛教以修善慈心为主。不杀生类。专务清尚。又以人死。精神不灭。随复受形。所行善恶后生皆有报应。所贵行善以练其精神。练而不已。以至无生。而得为佛也。有经书数千卷。以虚无为宗。包罗精粗(七胡)无所不统。善为吾师胜大之言。所求在一体之内。所明在视听之表。玄微深远。

难得而测。故王公大人。观生死报应之际。无不懔然自失也。宝王论曰。三教之理。名未始异。理未始同。且夫子四绝中。一无我者。谦光之义为无我也。道无我者。长而不宰。为无我也。佛无我者。观五蕴空。为无我也。上二教门都不明五蕴。孰辨其四谛。六度万行圣贤阶级。蔑然无闻。但和光同尘。保雌守静。既慈且俭。不敢为天下先各一圣也。安用商摧其浅深欤。三教无我明矣。弘明集云。秦景西使。摩腾东来。道畅

皇汉之朝。训敷永平之祀。竺法兰之入洛。康僧会之游吴。显舍利于南国。起招提于东都。南山云。自教法东渐亟涉宬(乌瓜)隆。三被屏除。五遭拜伏。此非休明之代。乃是暴虐之君。故使布令非经国之谟。乖常致良史之诮。事理难反。还习旧津。

初东晋成帝。咸康六年。庾冰辅政帝在幼冲。为帝出诏令僧致拜。时尚书令何充谢广等。建议不合拜。往反三议当时遂寝。

安帝元初中太尉桓玄上书令拜。尚书令桓谦中书王谧等抗谏曰。今沙门。虽意深于敬不以形屈为礼。迹充率土。而趣超方内。是以外国之君。莫不降礼。良以道在则贵。不以人为轻重。寻大法东流为日谅久。虽风移政变而弘之不易。岂不以独绝之化。有日用于陶渐。清约之风无时害于隆平者乎。玄又致书远法师。远着沙门不敬王者论五篇。其事由息。及安帝返政还崇信奉。

有宋刘氏。虽孝武大明六年。暂制拜君。寻依先政中原元魏太武真君七年。道士寇谦司徒崔皓谗于佛法。帝然之。遂灭佛法逃僧枭斩。后延昙始顶礼悔过废经五载。帝被疠疾。遂诛崔氏还兴佛法。

自晋失御中原国分十六。斯诸伪政信法不亏。唯赫连勃勃据有夏州。凶暴无厌。以杀为乐。背像背上令僧礼之。后为天震而死。及葬又震出之。其子昌袭位破长安灭佛法。逢僧斩戮沙门昙始被刀不伤。因尔改心。寻为北朝后魏所灭。

周武帝初信佛法。后纳道士张宾及前僧卫元嵩之谗。将除佛教安师着二教论抗云。九流之教。教止其身。名为外教。三乘之教。教静其心。名为内教。老非教主。易谦所摄。帝闻之。存废理乖。遂双除屏。不盈五载。身殁移。隋炀帝嗣录。改革前朝。虽令致敬。僧竟不屈。

唐祖太武出。沙汰佛道诏太宗制拜君亲敕。威秀道宣等上表。及臣僚书。国议不行。

武宗会昌五年。道士刘玄静赵归真非毁释氏。沙汰佛寺。六年帝崩。宣帝立复佛寺。诛刘玄静毁罪。通源记云。或责梁武崇佛。卒有侯景之败者。盖不知业通三世因缘会遇果报还受之义故。文中子曰。诗书盛而秦世灭。非仲尼之罪也。玄虚长而晋室乱。非老庄之罪也。斋戒修而梁国亡。非释迦之罪也。此说明矣(吴书云。吴主问三教。尚书令阚泽对曰。孔老设教。法天制用不敢违天。佛之设教。诸天奉行)

翻译名义集卷第十五 唐梵字体篇第五十五

西域五竺。经尚天书。东夏九州。字法鸟迹。自古罕觌。因译方传。琅函具存。此集略辨。

卍。熏闻曰。志誠纂要云。梵云室利靺瑳。此云吉祥海云。如来胸臆有大人相。形如𤬪字名吉祥海云。华严音义云。案卍字。本非是字。大周长寿二年。主上权制此文。着于天枢音之为万。谓吉祥万德之所集也。经中上下据汉本总一十七字。同呼为万。依梵文有二十八相(云云)

𤬪。苑师云。此是西域万字。佛胸前吉祥相也□。音万。是吉祥胜德之相。由发右旋而生。似□字。梵云塞缚悉底迦。此云有乐。有此相者。必有安乐。若卍乇万万字。是此方字。宋高僧传。明翻译四例。一翻字不翻音。诸经咒词是也。二翻音不翻字。如华严中乇字是也。以此方万字翻之。而字体犹是梵书。三音字俱翻。经文是也。四音字俱不翻。西来梵夹是也。

【图】。章安疏云。言伊字者。外国有新旧两伊。旧伊横竖断绝相离。借此况彼。横如烈火竖如点水。各不相续。不横不同烈火。不竖不同点水。应如此方草下字相细画相连。是新伊相。旧伊可譬昔教三德。法身本有。般若修成。入无余已方是解脱无复身智。如竖点水纵而相离。又约身约智分得有余解脱。横一时有三法各异。如横烈火各不相关。新伊者譬今教三德法身即照亦即自在。名一为三。三无别体。故不是横。非前非后。故是非纵。一即三。如大点。三即一如细画。而三而一而一而三。不可一三说。不可一三思。故名不可思议不可思议者即非三非一。名秘密藏。如世伊字。谷响云。西方字有新旧。亦犹此土之篆隶也。莫不以篆为旧以隶为新。

附明修性离合之法。

杀三摩娑。此云离合。欲显三点非纵横相。当示修性有离合法。三道至迷。理性之法法圆具。二因开悟。修习之事事融通。开则各离为三。对乃共合成一。论此三点试开十门初本文二消名三释义四定体五示相六究意七判教八定位九决疑十指讹。

初本文者。大经云。一切诸法。本性自空。亦用菩萨修习空故。见诸法空。起信论云。以知法性体无悭贪。随顺修行檀波罗蜜。天台别行玄云。原此因果根本。即是性德缘了也。此之性德。本自有之。非适今也。又云。以此二种方便修习。渐渐增长起于毫末。得成修德合抱大树。荆溪不二门云。性德只是界如一念。此内界如三法具足。性虽本尔。藉智起修。此皆修性之明文。大经云。解脱之法亦非涅槃。如来之身亦非涅槃。摩诃般若亦非涅槃。章安涅槃玄释。文云法身亦非。那可单作三身释大。文云。解脱亦非。那可单作三脱释灭。文云般若亦非。那可单作三智释度。故知单释。非今经意。三德中各各求皆不可得。三法合求亦不可得。智者妙玄云。此之妙行与前境智一而论三。

三而论一。荆溪云。又了顺修对性有离有合。离谓修性各三。合谓修二性一。永嘉云。偏中三应须简。一有般若无解脱法身。二有解脱无法身般若。三有法身无解脱般若。有一无二故不圆。不圆故非性。又偏中三应须拣。一有般若解脱无法身。二有解脱法身无般若。三有法身般若无解脱。有二无一故不圆。不圆故非性。圆中三应须具。一法身不痴即般若。般若无著即解脱。解脱寂灭即法身(二三例尔)此皆离合之本文。二消名者。修谓立行进趣起正助之二因。性谓本自体性。即界如之一念。凡夫迷故从真起妄。犹镜尘翳。缘了之明性自存故。具理性之德。行人悟故。背尘合觉。似鉴揩磨妍丑之影像遂现。故有修成之德。三释义者。离合之法。南屏法师。尝立三义以伸明之。

一离是各也。离谓修性各三。合是共也。合谓修二性一。二离乃开也。约性恒开。合乃对也。对修方合。三离即与义。与而言之。一性本具于二修。二修常即乎一性。合即夺义。理即虽具缘了。夺而言之。由不发心未曾加行。彼性缘了只名正因。二修虽具法身。因智照故。但名了因。由起行故。合名缘因。四定体者。欲示离合教相。须核修性法体。良以若性若修皆以三千总相以为其体。故起信云。心真如者。即是一法界大总相法门体。所谓心性不生不灭。心虽本真。不觉起妄经云。心如工画师。造种种五阴。一切世间中。无不从心造。由此无明为缘成众生法。维摩诘言。譬如幻师见所幻人。菩萨观众生为若此。由悟斯理故有佛法。法华云。唯佛与佛乃能究尽诸法实相。而此三法既互具于三千。

亦各摄乎百界。体其本寂。乃名理具。照于起心。则名事造。修性虽二。三千体一。故妙乐云只缘理一。是故修性相对离合。五示相。孤山显性录示离相曰。一家修性正义即约玄文前三妙也。境即性三。智即智三。行即行三。行之所阶即有诸位。若至初住。名随分果。则分证三法也。若就合说即合性为一。合修为二。合理性三为一正因法身德也。合智三为一了因般若德也。合行三为一缘因解脱德也。故开虽具九。九只是三。三九虽殊。其理常一。今详此说。文会义便。以释离义。文会释签境即理性三德。智即三德之解。行即三德之观。洎明合义。文会释签一谓涅槃。三谓三德。言义便者。离合既是迷悟与夺。当在住前。若至初住。修性一合无复分张。奚论与夺之别欤。二四明指要钞云。

如光明玄十种三法。采取经论修性法相故具离合两说。如三德三宝虽是修德之极。义必该性。三身三智文虽约悟理必通迷。三识三道既指事即理必全性起修。此六岂非修性各三。三因既以一性对智行二修。三菩提三大乘三涅槃并以一性对证理起用二修。此四岂非修二性一。今谓修性一门。本依智行二妙。对境妙在迷之理。相对与夺而论离合十种三法。乃显果人所证三德。并属于悟。弃亲本文远取他部。此迷文矣。又山家离合

大有二义。一约修性相成。在性则全修成性。性自有三。起修则全性成修。修自具三。二约修性相对。离谓修性各三。合谓修二性一。今用修性各三。而解修六性三。此混相成相对之门。复乱六法九法之数。斯背义焉。三净觉杂编云。予尝有文心解。具引玄签注之。

大意与孤山不异(说离同也)但取境智行三。圆对三德(此说合异)故杂编云。如三身中法身可解。报即般若。应即解脱。三般若中。实相即法身。观照即般若。文字即解脱。三解脱中。性净即法身。圆净即般若。方便净即解脱。此似合掌合矣。亦如川字合焉。若以性德缘了。归修报应。修中法身。合性正因。此失与夺之义。又违金錍故性缘了同名正因。四南屏断于离合。大有四种。一者三一。释签云。一谓涅槃。三谓三德。二者三六。金錍本有三种三理元遍达性成修。修三亦遍。离虽有六。合则但三。三者三九。离谓修性各三(此成九法)合谓修二性一(此成三法)四者性九修十八。如光明梦见金鼓之文。今谓三一三九是离合之正义。修三性三属全性以起修。非对辨于离合。

五先禀清辨老师尝分二义。一修性各论离合。二修性对论离合。且各论者。如金錍云。本有三种三理元遍。此乃在性则全修成性。性自离九自合成三。达性成修。修三亦遍。此乃起修则全性成修。修亦离九亦合成三。斯约横论两重离合。若对论者。如释签云。离谓修性各三。性无所移。修常宛尔。故有九法。合谓修二性一。此约功力与夺相对论。合性中缘了无功斥为一性。修德法身受熏夺名二修。兹约竖论一番离合。六究意者。今宗示此离合之法。为显法体不思议故。何哉。虽论合三为一。一不定一。一自常三。虽示离一为三。三不定三。三自常一。故章安曰。横之弥高。竖之弥广。会之常分。派之常合。七判教者。如金錍云。论生两教似等明具。别教不诠种具等义。非此可述。

故别佛性灭九方见。圆人则达九界三道。即见圆伊三德体遍。别教不谈乎种具。遂说修性之纵横。圆宗由示于体遍。故演修性之离合。此显共而不杂。复彰离亦不分。八定位者。教既唯圆。位须简滥。初局住前。二通初后。三示极果。初局住前者。不二门云。如镜本来具三。依理生解。故名为智。智解导行。行解契理。初住既三法相符。与夺离合局住前也。二通初后者。显性录云。一家缘了之位深浅与夺非止一途。若法华寿量疏文则住前通是缘因。初住真正显了乃是了因。以约声闻闻经得记即入初住。此约真似分缘了。若药草喻疏。至于究竟名为智三。中间四即悉为行三。以顺经文究竟至于一切智故。此以分极分缘了。若法师品疏。道前真如即是正因。道中真如。即为缘因。

亦名了因。道终真如。即是圆果。记云。此以修德对彼正因。正中缘了同成正因。修中正因。同成缘了。又云。此以博地为道前。发心已后为道中位分之为二。住前为缘

。登住已去为了。此之三因该通一教。三示极果者。涅槃玄释大灭度文云法身亦非。那可单作三身释大。文云解脱亦非。那可单作三脱释灭。文云般若亦非那可单作三智释度。先达乃谓大灭度三既各开九。乃成离为二十七法。今谓章安玄云。虽一而三。虽三而一。虽复三一。而非三一。虽非三一。而三而一。不可思议摄一切法。祖师为显三德圆融异乎纵横并别。后裔分析为二十七法。去道远矣。九决疑者。或人问曰。性中三法若起二修乃显只有一法安言合三为一耶。南屏释云。只一三德。说有开合。若从迷论则。

合三为一。若就悟言则起修为二。如身与臂缚则合为一身。解则开成三处。先师解曰。终日随缘。虽起二修。何妨性中。终日不变所谓性无所移。修常宛尔。十指讹者。光明忏悔品梦中见闻有二。一梦见金鼓。二梦击鼓声。见鼓又三。一正见鼓(鼓体睹法身)二见鼓光(光智睹报身)三见光中佛(佛即应身)二梦见击鼓。文为三。一见击鼓。二出大音声。三声所诠辨(鼓是法身。桴鼓合是报身。击出是应身)旧谓梦见金鼓三身各三。是性中九法。梦见击鼓是修中九法。遂说三九二十七法。新记斥曰。前文见鼓是法身之三即境三也。鼓光之三即智三也。见佛之三即用三也。今文但明能击之人用智击鼓。何曾论于修性二十七法耶。又如四明记曰。上鼓表三。光三佛。三祇是一三。

今对信相机智所观合三为一。但名法身。此乃修性融即之明鉴。学斯宗者。当了世伊三点。天主三目。异别教之纵横。建圆宗之离合。显修性之一致。会生佛以同原绝思议之门。非数量之法。故净名词丧于毗耶。释迦言罄于摩竭。故名不思议之法矣。

烦恼惑业篇第五十六

烦恼菩提体元一矣。涅槃生死。见有二焉。若知如实性。了幻化相。以施慈慧。治贪嗔痴。故大集云。远离一切诸烦恼。清净无垢犹真实。其心则作大光明。是名宝炬陀罗尼。

阿梨耶。起信云。以依阿梨耶识故。说有无明。不觉而起(一业识相)能见(二转识相)能现(三现识相)能取境界起念相续故说为意。此明无明为缘生三细。号无明惑。境界为缘。生六粗(一智相二相续相三执取相四计名字相五起业相六业系苦相)名见思惑。无明是根本惑。障中道理。当修中观破此别惑。见思是枝末惑。障真谛理。当修空观。破此通惑。通别之惑如亡。真中之理自显。

萨迦耶。竦疏具云。萨迦耶达利瑟致。此云身见。百法疏云。谓于五蕴执我我所一切见趣所依为业。

达梨舍那。此云见见有五种。一身见(执我我所为身见)二边见(边见随身计断常)三见取(见取执劣以为胜)四戒取(戒取于非因计因)五邪见(邪见拨无因果法)具此五种名曰

见惑。止观云。见则见理。见实非惑。见理之时。能断此惑。从解得名。名为见惑。复次见惑。非但随解得名。亦当体受名。称之为假。假者虚妄颠倒。名之假耳。当知见惑乃有三种。一俱生见。二推理见。三发得见。一俱生见者。止观云。五钝何必是贪嗔。如诸蠕动实不推理而举螓张鬘怒目自大。底下凡夫。何尝执见。行住坐卧。恒起我心。故知五钝非无利也(记云。钝中有利。如虫兽凡夫。亦能起我。我即是利。虽利属钝。又云。底下之人。虽起于利。此利属钝。从于钝使背上而起)二推理见。止观云。今约位分之。令不相滥。未发禅来虽有世智推理辩聪。见想犹弱。所有十使。同属于钝(记云。未得禅来纵起宿习所有烦恼。及因见阴起于我见仍属钝使。初果所断凡夫共有冥伏在身。障真无漏。若见谛理此惑自除。故名此惑以之为见。故不同于禅后所起)。三发得见。止观云。从因定发见。见心猛盛。所有十使。从强受名。皆属于利(记曰。若诸外道。由未见谛得禅定已虽断钝使。仍未曾断一毫见惑。见惑现前故不同于未发禅来所有见惑及冥伏者。是故不以八十八使中见惑为例。故八十八使义属阴境摄)。略言三结。广说八十八使(今述颂曰苦具十使。集灭七。身边戒取三使无。道谛但去身边二。上不嗔成八十八)

略言三结者。一身见。二戒取。三疑使。更加贪嗔名五下分。如妙乐云。言下分者。贪虽通上。不是唯上。嗔一唯下。更不通上。余三遍摄一切见惑。今问见通五利。何故俱舍但言三结。答如论颂曰摄根门故。言根门者身见即苦门。戒禁取即苦道二门。疑通四门谓四谛也。所言摄根者。边见依身见转。见取依戒禁转。邪见依疑转。故此三结即摄五见。问见惑既历三界四谛安云余三遍摄一切。见惑虽复通上而复牵下耶。答所迷之谛。虽通三界。能牵之惑。正在欲界。故云纵断贪等至无所有。由身见等。还来欲界。问如妙玄云断见谛惑。而复兼除四思。未审何法为思耶。答。此以四趣之思为四思也。以妙玄因明因益。是故凡位持戒则伏四趣之业。初果修观则断四趣之思。以俱生推见二思随见落故。

乃曰兼除。应知思惑乃有三种。一俱生思。与形俱生。如男女托胎。妄于父母越爱恶心。斯是邪思。还归见惑。二依见思。止观云。五利岂唯见惑。何尝无恚欲耶(记云。利中有钝。如诸外道依于诸见而起嗔恚)。问止观云。若利中有钝。见谛但断于利钝犹应在。答准止观云。毗昙谓利上之钝名背上使。见谛断时。正利既去。背使亦去。三界系思。即是三界九品思惑。此名钝使。亦名事障。号正三毒(俱生如杜牧云)夫七情爱怒二者生而自能。是二者性之根恶之端也。乳儿见乳必拏求。不得即啼。是爱与怒与儿俱生也。问五上分者。一掉举(高举是贪家等流)二慢。三无明。四色染。五无色染(由贪重故两界别说)何故上界而无疑耶。答疑随见落故无此惑。净名疏以五盖配四分。

贪欲嗔恚睡疑属痴(记云。由痴故睡。由痴故疑)掉散是我取(记云。以我取心遍起三毒故名掉散)止观云。掉有三种。一身掉。身好游走诸杂戏谑。坐不暂安。二口掉好喜吟咏。竞争是非。无益戏论世间语言等。三者心掉心情放逸。纵意攀缘思惟文艺世间才技诸恶觉观等名为心掉。此四各出二万一千。新华严云。贪行多者。二万一千。嗔行多者。二万一千。痴行多者。二万一千。等分行者。二万一千。了知如是悉是虚妄。垂裕释十缠是思惑。忿恚曰嗔。隐藏自罪曰覆。意识昏迷曰睡。五情暗冥曰眠。嬉游曰戏。三业躁动曰掉。屏处起罪不自羞曰无惭。露处起罪不羞他曰无愧。财法不能慧施曰悭。他荣心生热恼曰嫉。俱舍颂曰。缠八无惭愧嫉悭并悔眠。及掉举昏沉。或十加忿覆。

楞严明十习。一淫习(节疏云。淫习即所发之业。具足贪痴)。二贪(即是爱根本之数)。三慢(恃己凌他高举为性)。四嗔(热恼居怀性不安隐)。五诈习(诈谓谄曲罔冒于他矫设异仪谄曲为性)。六诳(诳谓矫诳。心怀异谋。多现不实矫现有德。诡诈为性。邪命为业)。七怨(即恨也。由忿为先。怀恶不舍。结冤为性。不能含忍。常热恼故)八见(即五种见。辅行云。大经二十三云。谓离五事。即五见也。因是五见生六十二。章安云。此有二意。一者我见。有五十六。谓欲界五阴各计四句。合为二十。色界亦尔。无色除色。但有十六。故知三界合五十六。边见有六。三界各二。谓断常添前合成六十二见。二者三世五阴。各计断常。用有无二见。而为根本。此准大论六十八文。

谓色如去等四句。四阴亦然合二十句。此即计过去世也。又计色常等四句。四阴亦然。合二十句。此即计现在世也。又计色有边等四句。四阴亦然。合二十句。即计未来也。三世六十并有无二)。九枉(谓逼压良善。害所摄也亦嗔之类)。十讼习(谓相论得失。忿恨为先。恼之一法性相应故)

尼延底。此云深入。贪之异名。乐著名贪。能贪之人有二种。一者有力。二者无力。所贪之境。禅门明三种。一外贪欲。男子缘女人。女人缘男子。二内外贪欲。外缘男女身相。复缘内身形貌。三遍一切处贪欲。众生处处着。俱舍明四种。一显色。谓青黄赤白也。二形色谓长短方圆等。三妙触。四供奉。大论明六种。一着色若赤若白若黄若黑。二或着形容。细肤纤指修目高眉。三或着威仪。进止坐起行住礼拜俯仰扬眉顿睫亲近按摩。四或着言语。软声美词应意承旨。五或着细滑。柔肤软肌热时身凉。寒时体温。六或着人相。若男若女。

羯吒斯。此云爱之别名。涅槃云。爱河洄澓没众生。无明所盲不能出贪与于爱。圭峰圆觉约四句释。一贪非爱(如人贪忙非是爱忙)二爱非贪(如人爱看相打相杀谁肯贪求)三亦贪亦爱(即名利财色)四非贪非爱(即违情之境)管子云。利之所在。虽千仞之山无所不上。深源之下无所不入。商人通贾倍道兼行。夜以续日。千里不远。利在前也。渔人

入海。海水百仞。冲波迸流。宿夜不出。利在水也。渔父人有八疵。非其事而事之。谓之总(总滥也非是己事而强知之谓之叨滥也)莫之顾而进之谓之佞(强进忠言人不采顾谓之佞)希意导言。谓之谄(希望前人意气而导达其言)不择是非而言谓之腆(调苟顺物不简是非)好言人之恶谓之谗(闻人之过好扬显之)析交离亲谓之贼(人有亲情交故辄欲离而析之。斯助害也)称誉诈伪以贩恶人谓之匿(与己亲者虽恶而誉与己疏者虽善而毁)不择善否两容。颜适偷拔其所欲。谓之险(否恶也。善恶二边两皆容纳。和颜悦色。偷拔其意之所欲随而佞之。斯险诐之人也)此八疵者。外以乱人。内以伤身。君子不友。明君不臣。渔父事有四患。好经大事。变更易常。以挂功名谓之叨(注云伺候安危经营大事变改之际建立功名谓叨滥之人)专知擅事侵人自用谓之贪(注云专己独擅自用陵人谓之贪)见过不更闻谏愈甚谓之狠(注云有过不改闻谏弥增狼戾之人)。人同于己则可。不同于己。虽善不善。谓之矜(注曰物同于己虽恶而善。物异乎己虽善而恶。谓之矜夸之人)

提鞞沙。此云嗔恚。恚怒恨也。禅门明三种嗔。一非理嗔。他不来恼而自生嗔。二顺理嗔。外人来恼尔乃生嗔。亦如净土有正三毒。三诤讼嗔。着己之法谓是。在他之法言非。由兹不顺而生恼觉。

慕何。此云痴。禅门明三种痴。一计断常。过去诸法为灭有耶。现在诸法不灭有乎。推寻三世。若灭即断不灭乃常。二计有无我及阴等有耶无耶。如是乃至非有非无。三计世性作是念言。由有微尘。即有实法。有实法故。乃有四大有四大故。乃有假名众生世间。因兹思念而行邪道。阿含正行经佛坐思念。人痴故有生死。何等为痴。本从痴中来。今生为人。复痴心不解。自不开不知死当所趣向。见佛不问。见经不读。见沙门不承事。不信道德。见父母不敬。不念世间苦。不知泥犁中拷治剧。是名痴。故有生死不止。生死如呼吸间。膌(音脆)不过于人命。然此贪嗔痴。名为三毒。中阴经云。三毒之重者。痴病是其原。又此三毒。须分二种。一者三毒惑。别行记云。任运起者。名为烦恼。止观云。昏烦之法。恼乱心神。与心作烦。令心得恼。二者三毒业。别行记云。卒起决定能动身口。名三毒业。瑞应云。贪欲致老。嗔恚致病。愚痴致死。义推等分致生。又复须知。业有多种。如智论云。黑业者是不善业。果报地狱等受苦恼处。是中众生以大苦恼闷极故名为黑受善果报处。所谓诸天以其受乐随意自在明了故名为白业。是业是三界天。善不善受果报处。所谓人阿修罗等八部。此处亦受乐亦受苦。故名白黑业。问无漏业应是白。何以言非白非黑。答无漏法虽清净无垢。以空无相无作故无所分别。不得言白。黑白是相待法。此中无相待故不得言白。复次无漏业能灭一切诸观。观中分别。故有黑白。此中无观。故无白(云云)。然遗教云。我如良医。知病说药。妙玄云。作大医王。须解脉种种病。识种种药。精种种治。得种种差。仁王云。佛知众生有三种病。一者贪病。二者嗔病。三者痴病。既知此病。当投于药。故仁王云。治贪嗔痴三不

善根。起施慈慧三种善根。治贪则教布施。故光明云。舍诸所重肢节手足。治嗔则教行慈悲。故法华云。常柔和能忍慈悲于一切。治痴则教修智慧。故遗教云。实智慧者。则是度老病死海坚牢船也。亦是无明黑暗大明灯也。虽有此药。服与不服。非医咎也。故华严云。譬如善方药自疾不能除。于法不修行。多闻亦如是。

阿耆毗伽。此云邪命。以邪法活命根也。智论云。如经中说。舍利弗入城乞食。得已向壁坐食。时梵志女。名曰净目。见而问曰。沙门汝食耶。答言食。净目问。下口食耶。仰口食耶。方口食耶。四维口食耶。俱答云不。净目言。食法四种。我问汝。汝言不。我不解。汝当说。舍利弗言。有出家人。合药种谷植树。不净活命名下口食。有出家人。观视星宿日月风雨雷电霹雳。不净活命名仰口食。有出家人。曲媚毫势。通使四方。巧言多求。不净活命。名方口食。有出家人。学种种咒术。卜算吉凶。如是活命。名四维口食。姊我不堕是四不净食。我用清净乞士活命。是时净目闻说清净法食。欢喜信解。舍利弗因为说法。得须陀洹。又智论释八正道云。五种邪命以无漏智慧舍离。是为正命。问何等是五种邪命。答一为利养故诈现奇特。二为利养故自说功德。三为利养故占相吉凶。四为利养故高声现威令人畏敬。五为利养故称说所得供养。以动人心。邪因缘活命故是为邪命。

阿罗伽。此云欲。希须为义。五情之所欲是名五欲。大论云。哀哉众生常为五欲所恼而欲求之不已。此五欲者。得之转剧如火炙疥。五欲无益如狗啮骨。五欲增争。如乌竞肉。五欲烧人。如逆风执炬。五欲害人。如践恶蛇。五欲无实。如梦所得。五欲不久。假借须臾。世人愚惑。贪着五欲至死不舍。为之后世受无量苦。譬如愚人贪着好果。上树食之。不肯时下。人伐其树树倾堕落。身首毁坏痛恼而死。然此五欲分界内外。如大论云。二乘但断界内五欲。故世间五欲所不能动。别惑未除。故为界外上妙色声之所染污。故迦葉云。三界五欲我已断竟不能动心。此是菩萨净妙五欲。吾于此事不能自安。此是迦葉为界外之声动。天女散华身子除云。此为界外之色动。又分别生死涅槃有异分别。亦是别见。斯为法尘所惑也。

奢他。此云谄曲。罔冒他故矫设异仪曲顺时人。

翻译名义集卷第十六 心意识法篇第五十七

华严云。诸业虚妄积集名心。末那思量。意识分别。眼等五识了境不同。愚痴凡夫不能知觉。怖老病死。求入涅槃。生死涅槃二俱不识。于一切境。妄起分别。楞伽云。略说有三种识。广说有八相。何等为三。谓真识(宗镜云。不为垢法之所染。宁为净法之所治。非生死之所羁。岂涅槃之能寂。遂称识主。故号心王)现识及分别事识。大慧

譬如明镜持诸色像。现识现处。亦复如是(密严经云。譬如殊胜宝。野人所轻贱。若用饰冕旒。则为王顶戴。如是赖耶识是清净佛性。凡位恒杂染。佛果常保持。如美玉在水。苔衣所缠覆。赖耶处生死。习气萦不现。于此赖耶识。有二取相生。如蛇有二头。随乐而同往。赖耶亦如是。与诸色相俱。一切诸世间取之以为色。恶觉者迷惑。计为我我所。

若有若非有。自在作世间。赖耶虽变现体性恒甚深。于诸无智人。悉不能觉了)。大慧现识及分别事识。此二坏不坏相(五识得尘。即灭是坏。熏入八识为种。是不坏)展转因(七识执八识为我。八识引五识取尘)。大慧不思议熏(贤首云。谓无明能熏真如。不可熏处而能熏。故名不思议熏。又熏则不熏。不熏之熏。名不思议熏)。及不思议变(谓真如心受无明熏。不可变异而变异。故云不思议变。又变即不变。不变之变名不思议变。胜鬘中。不染而染。染而不染难可了知者。谓此不思议也)。是现识因(所起现识行相微细。于中亦有转识业识。举粗显细。故但名现识。即是不相应心也)。大慧取种种尘(即是现识所现境界还能动彼心海。起诸事识之波浪也)。及无始妄想熏(即彼和合心海之中。

妄念习气。无始已来熏习不断。未曾离念。故此尘及念熏动心海种种识生。以妄念及尘粗而且显。故所起分别事识行相。粗显成相应心也)。是分别事识因。又云。譬如巨海浪。斯由猛风起。洪波鼓溟壑。无有断绝时。藏识海常住(华严论云。世尊于南海中楞伽山说法。其山高峻。下瞰大海。傍无门户。得神通者。堪能升住。乃表心地法门。无心证者。方能升也。下瞰大海表其心海本自清净。因境风所转。识浪波动。欲明达境心空境亦自寂。心境俱寂。事无不照。犹如大海无风。日月森罗焕然明白。此经意直为根熟顿说种子业识为如来藏。异彼二乘灭识趣寂者。故亦为异彼般若修空菩萨增胜者。故直明识体本性全真。便明识体即成智用。如海无风境象自明。异彼深密别立九识。

接引初根。渐令留惑长大菩提。故不令其心植种于空。亦不令心犹如败种。解深密经。乃是入惑之初门。楞伽维摩。直示惑之本实。故楞伽明八识。为如来藏。净名即观身实相。观佛亦然)。境界风所动。种种诸识浪腾跃而转生(密严经云。赖耶为于爱所熏而增长。既自增长已。复增于余识。展转不断绝。犹如于并转。以有诸识故。众趣而生起。于是诸趣中。识复得增长。识与世间法。更互以为因。譬如河流水前后而不断。亦如芽与种相续而转生。各各相差别。分别而显现)。又楞伽大慧白佛。惟愿世尊。更为我说阴入界生灭。彼无有我。谁生谁灭。愚夫者依于生灭。不觉苦尽。不识涅槃(华严云。愚痴凡夫。不能知觉。怖老病死。求入涅槃。生死涅槃。二俱不识。于一切境妄起分别)。

佛告大慧。如来之藏。是善不善因。能遍兴起一切趣生。譬如伎儿变现诸趣(唯识论云。能变有二种。一因能变谓第八识中等流异熟二因习气。等流习气。由七识中善恶无记。熏令生长。异熟习气。由六识中有漏善恶。熏令生长二果能变。谓前二种习气力故。有八识生现种种相。等流习气因缘故。八识体相差别而生。名等流果。果似因故。异熟习气。为增上缘。感第八识酬引业力恒相续故。立异熟名。感前六识酬满业者。从异熟起名异熟生。不名异熟。有间断故。即前异熟及异熟生。名异熟果。果异因故。又唯识论。明四种变。一共中共云云)。离我我所不觉彼故。三缘和合方便而生。外道不觉。计著作者。为无始虚伪恶习所熏。名为识藏(密严经云。藏识持于世。犹如线穿珠。

亦如车有轮。随于业风转。陶师运轮杖。器成随所用。藏识与诸界共力无不成。内外诸世间。弥纶悉周遍。譬如众星象布列在虚空。风力之所持。运行常不息。如空中鸟迹。求之不可见。然鸟不离空。颉胡结颃胡朗而进退。藏识亦如是。不离自他身。如海起波涛。如空含万象)。生无明住地。与七识俱。如海浪身。常生不断。离无常过。离于我论。自性无垢。毕竟清净。其余诸识。有生有灭。意意识等念念有七因。不实妄想。取诸境界。种种形处。计著名相。不觉自心所现色相。不觉苦乐。不至解脱。又偈曰。心如工伎儿(八识妄动如牵线主)。意如和伎者(七识执我如应和人)。五识为伴侶(五识取尘如共和伎)。忘想观伎众(六识分别如看众人)大乘入楞伽云。心能积集业。

意能广积集。了别故名识。对现境说五。婆沙问。此三何别。答或别不别。言不别者。心即意识。如火名焰。亦名为炽亦名烧薪。秖是一心有三差别。言有别者。名即差别。或云。过去名意。未来名心。现在名识。或云。在界名心。在入名意。在阴名识。或云。杂色名心。如六道由心。系属名意。如五根属意。语想名识。如分别属识。又妙乐引俱舍云。集起名心。思量名意。了别名识。在彼一向全无即理。若大乘中。八识名心。七识名意。六识名识。彼教为迷。又无即理。故偏小教有漏之法。全无性净即常住理。知之者寡。大宝积经佛言。所言识者。谓能了别。眼所知色。耳所知声。鼻所知香。舌所知味。身所知触。意所知法。是名为识。所言智者于内寂静。不行于外。唯依于智。

不于一法而生分别及种种分别。是名为智。大乘同性经。楞伽王白佛。云何众生。舍此寿命。受彼寿命。舍此故身受彼新身。佛言。众生舍此身已。业风力吹。移识将去。自所受业。而受其果。圭山云。欲验临终受生自在不自在。但验寻常行心尘境自由不自由。二六时中当省察耳。

污栗驮。此方称草木心。

矣栗驮。此方名积聚精要心。

纥(胡结)利陀耶。此云肉团心。如黄庭经五藏论所明。正法念经云。心如莲华开合。提谓云。心如帝王。皆肉团心。色法所摄。

蜱(补迷)罗尸。或闭尸。此云肉团。见经音义。

质多耶。或名质帝。或名波茶。此方翻心。黄庭经五藏论。目之为神。西域外道计之为我。此土佛教。翻缘虑心。此通八识。谓眼缘色乃至第八缘根身种子器世间。故云集起以解心第八独名心。缘虑以解心(缘谓缘持虑即思虑)。八识总名心。然此缘虑亦名虑知(宗镜云。无幽不瞩。有法皆知。察密防微。穷今洞古。故谓之灵台。司马彪云。心为神虑之台。庄子云。万恶不可内于灵台)。百法论疏。心法有六种义。一集起名心。唯属第八。集诸种子。起现行故。二积集名心。属前七转。能熏积集诸法种故。或初集起属前七转现行共集熏起种故。或后积集名心。属于第八含藏。积集诸法种故。此上二解虽各有能集所集之义。今唯取能集名心。如理应思。三缘虑名心。俱能缘虑自分境故。四或名为识。了别义故。五或名为意。等无间故。六或第八名心。第七名意。前六名识。入楞伽云。藏识说名心。思量性名意。能了诸境相。是故名为识。然第六意识具有五种。一定中独头意识。缘于定境。定境之中有理有事。事中有极略色极迥色及定自在所生法处诸色。二散位独头。缘受所引色及遍计所起诸法处色。如缘空华镜像彩画所生者。并法处摄。三梦中独头。缘梦中境。四明了意识。依五根门。与前五识。同缘五尘。五乱意识。是散意识于五根中。狂乱而起。如患热病青为黄见非是眼识。是此缘故。宗镜第六识具十名。一从根得名。名为六识。二能筹量是非。名为意识。三能应涉尘境名攀缘识。四能遍缘五尘名巡旧识。五念念流散名波浪识。六能辨前境。名分别事识。七所在坏他。名人我识。八爱业牵生名四住识。九令正解不生。名烦恼障识。十感报终尽。心境两别。名分段死识。

末那。唯识翻意。或云执我。亦云分别。唯识宗云。具足应言讫利瑟吒耶末那。此翻染污意。谓我痴。我见。我慢。我爱。四惑常俱故名染污。常审思量名之为意。思虑第八度量为我。如是思量唯第七有。余识所无。故独名意。复能了别名之为识。前之六识。从根得名。此第七识。当体立号。识论颂云。次第二能变。是识名末那。依彼转缘彼思量为性相。四烦恼常俱。谓我痴我见并我慢我爱及余触等俱。有覆无记摄。大乘入楞伽。大慧问佛。云何但说意识灭。非七识灭。佛言。大慧以彼为因及所缘故。七识得生。大慧意识分别境界。起执着时。生诸习气。长养藏识。由是意俱我我所执思量随转。无别体相。藏识为因。为所缘故。执着自心所现境界。心聚生起展转为因。大慧譬如海浪。自心所现。境界风吹而有起灭。是故意识灭时。七识亦灭。然楞伽经唯明三识。

不辨七识者。准此文云无别体相。所以唯说八六二识。起信亦然。通源问。现识属第八。事识属前六。何故不言第七识耶。答。七识名染污意。常时执取第八为我。是则若言第八。必兼第七。故瑜伽论云。赖耶识起。必二识相应。又事识缘外境时。必依第七。是故不说。宗镜问第六能断惑成无漏。第七不能断惑。何故亦成无漏。答谓第七识是第六所依根。第六是能依识。能依识既成无漏。第七所依亦成无漏。谓第六入生法二空观时。第七识中俱生我法二执现行伏令不起。故第七成无漏。问何故第八是有漏耶。答第八是总报主。持种受熏。若因中便成无漏。即一切有漏杂染种子皆散失故即便成佛。何用更二劫修行耶。问前五既非是总报主。何故不成无漏。答前五根是第八亲相分。能变第八既是有漏。所变五根亦有漏。五根是所依尚有漏能依五识亦成有漏也。宗镜七识十名。一六后得名称为七识。二根尘不会名为转识(宗镜云。转为改转。是不定义。即三性三量三境易脱不定方名转识)。三不觉习气。忽然念起名妄想识。四无间生灭名相续识。五障理不明名无明识。六返迷从正。能断四住烦恼。名为解识。七与涉玄途。顺理生善名为行识。八解三界生死尽是我心更无外法。名无畏识。九照了分明如镜显像。故名现识。十法既妄起恃智为怀。令真性不显名智障识。

阿赖耶。或阿梨耶。起信云。以依阿梨耶识说有无明。不觉而起能见能现能取境界。真谛就名翻名无没识。取不失之义。奘师就义翻为藏识。能含藏诸法种故。又此识体具三藏义。能藏。所藏。执藏。故名为藏。谓与杂染互为缘故。有情执为自内我故。复能了别种子根身及器世间三种境故。名之为识。古释云。一能藏者。即能含藏义。犹如库藏能含藏宝贝。故得藏名。此能含藏杂染种故。名之为藏。亦即持义。二所藏者即是所依义。犹如库藏是宝等所依故。此识是杂染法所依处故。三执藏者。坚守不舍义。犹如金银等藏为人坚守。执为自内我。故名为藏。此识为染末那坚执为我。故名为藏。起信钞释云。能藏所藏者。且所藏义。谓此识体藏是根身种子器世间所藏处也。以根等是此识相分故如藏中物像。

如身在室内。欲觅赖耶识只在色心中。欲觅摩尼珠。秖在青黄内。次能藏义。谓根身等法皆藏在识身之中。如像在珠内。欲觅一切法总在赖耶中。欲觅一切像总在摩尼内。与前义互为能所。故云能藏自体于诸法中能藏诸法于自体内。或名宅识(一切种子之所栖处)。或名心。由种种法熏习种子所积集故(积集义故名心集起义故名心)。或名阿陀那。执持种子及诸色根令不坏故(宗镜云。又将死时。唯异熟心。由先业力恒遍相续。执受身分。舍执受处冷触便生。寿煖识三。不相离故。冷触起处。即是非情)。宗镜问。诸根坏目识迁离时舍此故身别受余质。去来之识相状云何。答显识经。佛告贤护。识之运转迁灭往来。犹如风大无色无形不可显现。而能发动万物示众形状。或摇振林木。

摧折破裂出大音声。或为冷为热。触众生身。作苦作乐。风无手足面目形容。亦无黑白黄赤诸色。贤护。识界亦尔。无色无形无光明。显现所熏因缘故。显示种种功用殊胜。或名所知依。能与染净所知诸法为依止故(即三性与彼为依。名所知依)。或名种子识(梵语阿世耶。此云种子)。能遍住持世出世间诸法种子故(古德云。从无始时来。此身与种子俱时而有。如草木等种)。唯识论云。一切种子皆本性有。不从熏生。由熏习力但可增长。如契经说。一切有情。无始时来。有种种界。如恶叉聚法尔而有。界即种子差别名。故有如外草木等种。护法意云。有漏无漏种子皆有新熏本有。合生现行亦不杂乱。若新熏缘即从新熏生。若本有遇缘即从本有生。摄论云。此阿赖耶识。

与种子如此共生。虽有能依所依。不由体别故异。乃至能是假无体。所是依是实有体。假实和合异相难可分别。以无二体故。此识先未有功能。熏习生后方有功能。故异于前。前识但是果报。不得名一切种子。后识能为他生因。说名一切种子。前识但生自相续。后识能生自他相续。故胜于前。摄论云。第八识从种子生故称果报识。能摄持种子故亦名种子识。宗镜云。本识是体种子是用。种子是因所生是果。问熏生何别。答熏是资熏系发之义。生是生起从因生出之义。谓本识等虽无力资熏击发自种之义。而有亲生自种之义。如本有无漏种子虽有生果之能。若不得资加二位有漏诸善资熏击发。即不能生现。又如本识中善染等种能引次后自类种子虽有生义无自熏义。如谷麦等种虽有生芽之能。

若不得水土等资熏击发。亦不能生其现行。本识虽有生种之能然自力劣。须假六七与熏方生。由是义故。本识等虽非能熏而能生种。故与亲种得为因缘。又熏者发也致也。习者生也近也数也。即发致果于本识内。令种子生近生长。故熏有二种。一熏习谓熏心体。成染净等事。二资熏谓现行心境及诸惑相资等。摄论云。转依名法身。由闻熏四法得成。一信乐大乘。是大净种子。二般若波罗蜜。是大我种子。三虚空品三昧。是大乐种子。四大悲是大常种子。此闻熏习四法为四德种子。四德圆时本识都尽。四德本来是有。不从种子生。从因作名故称种子。然善染如沉麝韭蒜等。故不受熏。无记如素帛故能受熏。如善不容于恶犹白不受于黑。若恶不容于善。如臭不纳于香。唯本识之含藏。

同太虚之广纳矣。或名异熟识。能引生死善不善业异熟果故(宗镜云。又第八识本无阿赖耶名。由第七执第八见分为我。令第八得阿赖耶名。若不执时。但名异熟识者。此是善恶业果位。以善恶业为因。即招感得此引果故。前世业为因。因是善恶。今世感第八识是无记。异熟即果。果异于因故名异熟。又具四义。一实。二常。三遍。四无杂。是名真异熟识。问第八真异熟识。如何名引果。答为善恶业为能引。第八为所引。是

能引家之果。故名引果。故是总报主。前六识名为满果。有一分善恶别报来满故。此满业所招名异熟生。非真异熟也。不具四义。唯第八是引果真异熟识。真异熟心一切时相续酬牵引业非同满业。有间断故。以余转识不能引业。但来满善恶之业果。引果之识遍三界有。

六识不遍无色界无心定等)。或名现识(宗镜云。具三显义。一显现。此简七识果不显现故。二现在。简非前后。三现有。此简假法。体是实有方成种子)。故唯识论云。如瀑流水上下。鱼草等物随流不舍。此识亦尔。与内习气外触等法恒相续转(唯识论云。常与触作意受想思相应。阿赖耶识。无始时来。乃至未转于一切位恒与此五心所相应)。天台名无没识(释签云。无始时有未曾断绝。故云无没。宗镜问云。祖先终殁后嗣资悼。违三界之唯心。乖万法之唯识。答有五力。唯识不判。一定力。二通力。三借识力。四大愿力。五法威德力。道氤法师。对唐明皇云。佛力法力三贤十圣亦不能测)。或名随眠(显宗论云。相续中眠。故名随眠。即顺流者。身中安住。增昏滞义。

或随胜者。相续中眠。即是趣入如实解位。为昏迷义。或有狱中长时随逐。覆有情类。故名随眠。又瑜伽云。烦恼粗重。随附依身。说名随眠。能为种子。生起一切烦恼故也)。菩萨处胎经云。尔时世尊。将欲示现识所趣向。道识。俗识。有为识。无为识。有漏识。无漏识。华识。果识。报识。无报识。天识。龙识。鬼神。阿修罗。迦楼那紧那罗。摩睺罗伽。人非人识。上至二十八天识。下至无救地狱识。尔时世尊即于胎中。现勾锁骨。遍满三千大千世界(云云)。佛告弥勒。汝观勾锁骸骨。令一切众知识所趣。分别决了令无疑滞。尔时弥勒菩萨即从座起。手执金刚七宝神杖。搅勾锁骨听彼骨声。即白佛言。此人命终嗔恚结多。识堕龙中。次复搅骨。此人前身十戒行具。得生天上。

次复搅骨。此人前身破戒犯律。生地辩中。如是搅骨。有漏无漏。有为无为。从二十八天。至无救地狱。知识所趣善恶果报白黑行报。有一全身舍利。无有缺减。尔时弥勒。以杖搅之推寻此识。了不知处。如是三搅。前白佛言。此人神识。了不可知。将非如来入涅槃耶。佛告弥勒。汝绍佛位。于当来世。当得作佛成无上道。何以搅舍利而不知识处耶。弥勒白佛言。佛不思议。不可限量。非我等境界所能筹量。今有狐疑。唯愿世尊当解说之。五道神识。尽能得知彼善恶趣。不敢有疑。于如来所。今此舍利。无有缺减。愿说此识。令我等知。佛告弥勒。过去未来现在诸佛舍利流布。非汝等境界所能分别。又阿赖耶识。无始时来恒与此五心所相应。以是遍行心所摄故。一作意者。

论云。作意谓能警心为性。于所缘境引心为业(作意警心有二功力。一心未起时能警令起。二若起已能引令趣境)。二触者。论云。触谓三和分别变异。令心心所触境为

性。受想思等所依为业(触谓三和者。即根境识体异名三。不相乖返更相交涉。名为随顺。根可为依。境可为取。识二所生。可依于根而取于境。此三之上。皆有顺生一切心所功能作用。名为变异)。三受者。论云。受谓领纳违顺俱非境相为性。起爱为业。四想者。论云。想谓于境取像为性。施设种种名言为业。谓要安立境分剂相。方能随起种种名言(此中安立取像异名。谓此是青非青等作分剂而取其相名为安立)。五思者。论云。思谓令心造作为性。于善品等役心为业。谓能取境正因等相驱役自心。令造善等(此触等五与异熟识行相虽异。

而时依同所缘事等。故名相应。此识行相极不明了。不能分别逆顺境相。微细一类唯与舍受相应。又此相应受。唯是异熟。随先引业转不待现缘。任善恶业势力转故。唯是舍受。苦乐二受是异熟生。非真异熟。待缘现故非此相应)。宗镜问。一百法中凡圣总具不。答。若凡夫位。通约三界九地种子。皆具百法。若诸佛果位。唯具六十六法。除根本烦恼六。随烦恼二十。不定四。不相应行中四。共除三十四法。宗镜明八识十名。一七后得名称为八识。二真伪杂间名和合识。三蕴积诸法名为藏识。四住持起发。名熏变识。五凡成圣名为出生识。六藏体无断名金刚智识。七体非寂乱名寂灭识。八中实非假。名为体识。九藏体非迷。名本觉识。十功德圆满名一切种智识。此识建立有情无情。

发生染法净法。若有知有觉则众生界起。若无想无虑则国土缘生。因染法而六趣回旋。随净法而四圣阶降。可谓凡圣之本根器之由。了此识原何法非悟。证斯心性何境不真。可谓绝学之门栖神之宅。又云。第八本识。真如一心。广大无边体性微细。显心原而无外。包性藏以该通擅持种之名。作总报之主。建有情之体。立涅槃之因。居初位而总号赖耶。处果位而唯称无垢。备本后之智地。成自他之利门。随有执无执(摄论云。一切种子。心识成熟。展转和合。增长广大依二执受。一者有色诸根及所依执受二者相名分别言说戏论习气执受。宗镜云。执受各具二义。且执二义者。一摄义。即摄为自体。二持义。即持令不散。受二义。一领义。即领以为境。二觉义。即令生觉受安危共同。

根身具执受四义。一摄为自体。同是无记性故。二持令不散。第八能任持此身。令不烂坏。三领已为境。此根身是第八亲相分故。四令生觉受安危共同。若第八危五根危。第八安五根安。若器世间量但缘非执受。即受二义中领已为境。问何以器界不似根身第八亲执受。答以与第八远故。所以不摄为自体。又器界损时第八亦不随彼安危共同。所以不执受。若发毛爪齿膀胱宿水等虽近已同外器摄。所以第八亦不执受。应具四句。一持而不缘。即无漏种。二缘而不持。即器界现行。三俱句。即内身根尘。四俱非即前

七现行)。而立多名据染缘净缘。而作众体。含一切而如太虚包纳。现万法而似大地发生。则何法不收。无门不入。但以迷一真之解。作第二之观。因于觉明能了之心。

发起内外尘劳之相。于一圆湛。析出根尘。聚内四大为身。分外四大为境内以识精为垢。外因想相成尘。无念而境观一如。有想而真成万别。若能心融法界境豁真空。幻翳全消。一道明现。可谓裂迷途之致纲。抽觉户之重关。惛梦惺而大觉常明。狂性歇而本头自现。

阿陀那。义翻执持。能执持种子根身生相续义。执持有三。一执持根身。令不烂坏。二执持种子。令不散失。三执取结生相续义。即有情于中有身临末位。第八识初一念受生时。有执取结生相续义。结者系也属也。于母腹中。一念受生。便系属彼故。亦如磁毛石吸铁。铁如父母精血二点。第八识如磁毛石。一刹那间。便揽而住。同时根尘等种。从自识中亦生现行名为执取结生。故楞严曰。陀那微细识。习气如瀑流(携李云。言习气者谓熏习气分。乃种子异名。以第八识中无始习气微细生灭流注不息。故如瀑流。解深密经云。如瀑流水生多波浪。诸波浪等。以水为依。五六七八。皆依此识)。真非真恐迷我常不开演(宗镜云。佛若一向说真则众生不复进修。随增上慢。以不染而染。

非无客尘垢故。若一向说不真则众生拨叶自身生断见故无成佛期。故对凡夫二乘恐生迷倒。常不开演故。解深密经云。阿陀那识甚微细。一切种子。如瀑流。我于凡愚不开演。恐彼分别执为我。熏闻云。真谛谓之第七识。盖取第八染分立名。唯识百法谓之第八识者则通取染净和合为因)。解深密经。谓之第九者。乃别取第八净分言之。故摄论云。世尊说法凡有三种。一染污分。二清净分。三染污清净分。譬如金藏土中有三。一地界。二金。三土轮。以地譬依他性具染净二分。此八识。以土譬分别性为生死染分。此七识。以金譬真实性为涅槃净分。此九识。宗镜云。分别诸识开合不同。皆依体用。约体则无差而差。以全用之体不碍用故。约用则差而无差。以全体之用不失体故。

如举海成波不失海。举波成海不碍波。非有非无方穷识性。不一不异。可究心原。古德云。约诸识门虽一多不定。皆是体用缘起本末相收。本是九识。末是五识。从本向末寂而常用。从末向本。用而常寂。寂而常用故静而不结。用而常寂故动而不乱。静而不结故真如是缘起。动而不乱故缘起是真如。真如是缘起故。无涅槃不生死。即八九为六七。缘起是真如故。无生死不涅槃。即六七为八九。无生死不涅槃。故法界皆生死。无涅槃不生死故。法界皆涅槃。法界皆涅槃故。生死非杂乱。法界皆生死故涅槃非寂静。生死非杂乱。众生即是佛。涅槃非寂静。佛即是众生。是以法界违故说涅槃是生死。即理随情用。法界顺故说生死是涅槃。即情随理用。如此明时说情非理外理非情外。

情非理外故。所以即实说六七为八九。实者体也。理非情外故。所以即假说八九为六七。假者用也。以假实无碍故人法俱空。以体用无碍故空无可空。人法俱空故说绝待。空无可空故言妙用。如斯说者。亦是排情之言。论其至实者。不可以名相得。至极者不可以二谛辨。不可以名相得故。非言象能诠。不可以二谛辨故。非有无能说。故云至理无言。贤圣默然。正可以神会。不可以心求。问一心湛寂。云何起诸识浪。答只为不觉忽尔念生。起信云。以不如实知真如法一故不觉心起。摩诃衍论云。即是显示根本不觉之起因缘。根本不觉。何因缘故。得起而有。因不如故得起而有。何等法中而不如耶。谓三法中而不如故。言不如者。当有何义。谓违逆义故。云何三法。一者实知一法。

二者真如一法。三者一心一法。是名为三。实知法者。谓一切觉即能达智。真如法者。谓平等理即所达境。一心法者。谓一法界即所依体。于此三法皆违逆故。无明元起。是故说言。谓不如实知真如法一故不觉心起。彼三种法皆守一。中终不离故。故通名一。又起信云。以无明熏力不觉心动。最初成其业识。因此业识复生转识等。论释云。最初不觉称为第一业相。能见所见。无有差别。心王念法。不可分析。唯有精勤隐流之义。故名为业。如是流动。只申不觉。第二转相以业相念。为所依。故转作能缘流成了相。第三现相。以了别转为所依。戏论境界具足。现前所缘相分圆满安布。依此见分。现彼相分。又动相者。动为业识。理极微细。谓本觉心。因无明风举体微动。微动之相。

未能外缘。即不觉故。谓从本觉有不觉生。即为业相。如海微波从静微动。而未从此转移本处。转相者。假无明力。资助业相。转成能缘。有能见用。向外面起即名转相。虽有转相而未能现五尘所缘境相。如海波浪假于风力兼资微动从此击波转移而起。现相者。从转相而成现相。方有色尘山河大地器世间等。楞伽经。大慧白佛言。世尊。诸识有几种生住灭。佛告大慧。识有二种生住灭。非思量所知。谓流注生住灭。相生住灭(梵语儞伽。此云流注不断。言流注者)。唯自第八三相微隐种现不断名为流注。由无明缘。初起业识。故说为生。相续长劫。故名为住。到金刚定。等觉一念。断本无明。名流注灭相生住灭者。谓余七识心境粗显。故名为相。虽七缘八望六为细。具有四惑。

故亦云粗。依彼现识自种诸境缘合生七说为相生。长劫熏习。名为相住。从末向本。渐伏及断至七地满。名为相灭。依前生灭。立迷悟依。依后生灭立染净依。后短前长。事分二别。即是流注生住灭相生住灭。仁王般若经云。然诸有情。于久远劫。初刹那识异于木石生得染净。各自能为无量无数染净识本从初刹那不可说劫。乃至金刚终一刹那。有不可说不可说识。生诸有情色心二法。色名色蕴。心名四蕴。宗镜引古释。初刹那识异于木石者。谓一念识有觉受故。异于木石。即显前念中有末心所见赤白二秽。即

同外器木石种类。此识生时。揽彼为身。故异木石。问既非久远无始。何名初识耶。答过去未来无体。刹那熏习。唯属现在。现在正起妄念之时。妄念违真名为初识。非是过去。

有识创起名为初识。故知横该一切处。竖通无量时。皆是即今现在一心。更无别理。道契经。文殊师利白佛言。世尊。阿赖耶识具一切法。过于恒沙。如是诸法。以谁为本。生于何处。佛言。如是有为无为一切诸法。生处殊胜不可思议。何以故。于非有为非无为处。是有为是无为法。而能生故。文殊又白佛言。世尊。云何名为非有为非无为处。佛言。非有为非无为处者所谓一心本法。非有为故能作有为。非无为故能作无为。是故我言生处殊胜。不可思议。又云。当作二门。分明显说。一者下转门。二者上转门。生灭门中。不出此二。如是二门云何差别。颂曰。诸染法有力。诸净法无力。背本下下转。名为下转门。诸净法有力。诸染法无力。向原上上转。名为上转门。识论云。

云何应知依识所变假说我法。非别实有。由斯一切唯有识耶。颂曰。是诸识转变(转变是改转义。即八种识。从自证分转变似二分现。即所变见分有能作用。说名为见。所变相分。为所作用。说名为相。即俱依自证分而转。既若见相二分包一切法尽。即此二分从心体上变起。故知一切诸法皆不离心)。分别所分别(从初业识。起见相二门。因见立能因相立所能所才具。我法互兴。或谓用为能相。体为所相。或以七识为能相。第八识为所相)。由此彼皆无(此见相二分上。妄执彼实我法。二执是无。即由此见相二分外。妄情执有心外我法之境。皆是无故)。故一切唯识(唯遮境有。识简心空将唯字遮萨婆多执心外有其实境。将识字简清辨等执恶取空破空有二边。正处中道)。

又诸师所明。总有四分义。一相分(一实相名相。体即真如。是真实相故。二境相名相。为能与根心而为境故。三相状名相。此唯有为法。有相状故。通影及质。唯是识之所变。四义相名相。即能诠下所诠义。相分是此四相中取后三相而为相分。又相分有二。一识所顿变。即是本质。二识等缘境唯变影缘。不得本质)。二见分。唯识论云。于自所缘。有了别用(见分有五类。一证见名见。即三根本智见分是。二照烛名见。此通根心俱有照烛义故。三能缘名见。即通内三分。俱能缘故。四念解名见。以念解所诠义所。五推度名见。即比量心推度一切境故。于此五种见中。除五色根及内外二分。余皆见分所摄)。三自证分。谓能亲证自见分缘相分不谬。能作证故。四证自证分。

谓能亲证第三自证分缘见分不谬故。从所证处得名。此四分义。镜如自证分。镜明如见分。镜象如相分。镜后兜(必驾)如证自证分。此四分有四师立义。第一安慧菩萨立一分自证分。识论云。此自证分。从所缘生。是依他起故。故说为有。见相二分不从缘生。因遍计心妄执。而有。如是二分。情有理无。唯自证分是依他起性。有种子生是实

有故。见相二分是无。更变起我法二执。又是无。以无似无。若准护法菩萨即是以有似无见相二分是有体。变起我法二执是无体。故安慧引楞伽云。三界有漏心心所皆是虚妄分别为自性。故知八识见相二分。皆是遍计妄执有故。唯有自证一分。是依他起性。是实有故。二难陀论师。立二分。成唯识初标。宗者即一切心生皆有见相二分。见相二分。

是能所二缘也。若无相分牵心。心法无由得生。若无能缘见分谁知有所缘相分耶。即有境有心等成唯识也。见分为能变。相分是所变。能所得成。须具二分。见分相分是依他起性。有时缘独影境即同种生。有时缘带质境即别种生。故非遍计也。若不许者。诸佛不应现身土等种种影像也。三陈那菩萨立三分。安慧立一分但有体而无用。难陀立见相二分。但有用而无体。皆互不足。立理者谓立量果义。论云。能量所量。量果别故。相见必有所依体故。相分为所量。见分为能量。即要自证分为证者是量果也。喻尺量绢。绢为所量。尺人为能量。记数之智名为量果。今见分缘相分不错皆由自证分为作果故。今眼识见分缘青时定不缘黄。如见分缘不曾见境。忽然缘黄境时定不缘青。若无自证分即见分不能自记忆。

故知须立三分。若无自证分即相见亦无。若言有二分者。即须定有自证分集量。论颂云。似境相所量。能取相自证。释云。似境相所量者。即相分似外境现。能取相自证者。即是见分能取相分故。自证即是体也。四护法菩萨立四分。立宗者。心心所若细分别应有四分。立理者。若无第四分。将何法与第三分为量果耶。汝陈那立三分者。为见分有能量了境用故。即将自证分为量果。汝自证分亦有能量照境故。即将何法与能量自证分为量果耶。即须将第四证自证分为第三分量果也。引密严经云。众生心二性。内外一切分(内一分为一性。见相二分为第二性。即心境内外二性)。所取能取缠(能缘粗动。是能缘见分。所取是所缘相缚也)。见种种差别(见分通二量故言种种差别)。

夫为量果须是现量方为量果。前五识与第八见分虽是现量。以外缘故。即非量果。为量果者须内缘故。七识虽是内缘亦非量果。为量果者应具二义。一现量。二内缘。又果中后得见分虽是现量内缘时变影缘故非量果。即须具三义。又果中根本智见分虽亲证真如不变影故是心用故非量果。即须是心体具足四义。一现量。二内缘。三不变影。四是心体。方为量果。问四分以何为体性。答相分所变色心为体性。若内三分即用现行心所而为体。宗镜问。未有无心境。曾无无境心。凡圣通论都有几境。答大约有三境。颂曰。性境不随心(性是实义。即实根尘四大及实定果色等相分境。言不随心者。为此根尘等相分。皆自有实种生。不随能缘见分种生故)。独影唯从见(影谓影像。是相分异名。

为此假相分无种为伴。但独自有名故名独影。即空华兔角过去未来诸假影像法是。此但从能缘见分变生。与见分同种故名独影唯从见)。带质通情本(即相分一半。与本质同一种生。一半与见分同一种生。故言通情本。情即能缘见分。即所缘本质)。性种等随应(随应是不定义。谓于三境中。名随所应。有性种界系三科异熟等差别不定)。又广释云。性境者。为有体实相分名性境。即前五识及第八心王并现量。第六识所缘诸实色得境之自相。不带名言无筹度心。此境方名性境。及根本智缘真如时亦是性境。以无分别任运转故。言不随心者。都有五种不随。一性不随者。其能缘见分通三性。所缘相分境唯无记性。即不随能缘见分通三性。二种不随者即见分从自见分种生。相分从自相分种生。

不随能缘见分心种生故名种不随。三界系不随者。如明了意识缘香味境时其香味二境。唯欲界系不随明了意识通上界系。又如欲界第八缘种子境时其能缘第八唯欲界系所缘种子便通三界。即六八二识有界系不随。四三科不随。且五蕴不随者。即如五识见分是识种收。五尘相分即色蕴摄。是蕴科不随。十二处不随者。其五识见分是意处收。五尘相分。五境处摄。是处科不随。十八界不随者。其五识见分是五识界收。五尘相分五境界摄。此是三科不随。五异熟不随者。即如第八见分是异熟性。所缘五尘相分非异熟性。名异熟不随。独影境者谓相分与见分同种生。名独影。唯从见即如第六识缘空华。兔角过未及变影缘无为。并缘地界法。或缘假定果极迥极略等。皆是假影像。此但从见分变生自无其种。

名唯从见。独影有二种。一者无质独影。即第六缘空华兔角及过未等所变相分。是其相分与第六见分同种生。无空华等质。二者有质独影。即第六识缘五根种现。是皆托质而起。故其相分亦与见分同种而生。亦名独影境。三带质者即心缘心是。如第七缘第八见分境时。其相分无别种生。一半与本质同种生。一半与能缘见分同种生。从本质生者。即无覆性。从能缘见分生者即有覆性。以两头摄不定故。名通情本。质即第七能缘见分。本即第八所缘见分。又四句分别。一唯别种非同种。即性境。二唯同种非别种。即独影境。三俱句即带质境。四俱非即本智缘如。以真如不从见分种生故名非同种。又真如当体是无为。但因证显得。非生因所生法故名非别种。性种等随应者性即性境。

种种谓种类。谓于三境中。各有种类不同。今皆须随应而说。又约八识分别者。前五转识。一切时中皆唯性境。不简互用不互用。二种变中。唯因缘变。又与五根同境故。第六意识有四类。一明了意识。亦通三境。与五同缘实五尘。初率尔心中是性境。若以后念缘五尘上方圆长短等假色。即有质独影。亦名似带质境。二散位独头意识。亦通三境。多是独影。通缘三世有质无质法故。若缘自身现行心心所时。是带质境。若缘自

身五根。及缘他人心心所是独影境。亦名似带质境。又独头意识。初刹那缘五尘少分缘实色。亦名性境。三定中意识。亦通三境。通缘三世有质无质法故。是独影境。又能缘自身现行心心所故。是带质境。又七地已前有漏定位亦能引起五识。缘五尘故。即是性境。

四梦中意识。唯是独影境。第七识唯带质境。第八识其心王唯性境。因缘变故相应作意等五心所。是似带质真独影境。问三境以何为体。答初性境用实五尘为体。具八法成故。八法者即四大地水火风四微色香味触等。约有为说。若能缘有漏位中。除第七识。余七皆用自心心所为体。第二独影境。将第六识见分所变假相分为体。能缘即自心心所为体。第三带质即变起中间假相分为体。若能缘有漏位中唯六七二识心心所为体。摄论云。远行及独行无身。寐于窟调其难调心。是名真梵志。百法释云。如来依意根处说远行及独行也。随无明意识。遍缘一切境也。故名远行。又诸心相续一一转故。无实主宰名独行。无身者即心无形质故。寐于窟者。即依附诸根。潜转身内。名寐于窟。

寐者藏也。即心之所蕴在身中。此偈意破外道执有实我也。世尊云。但是心独行无别主宰。故言独行。又无始游历六尘境。故名远行。

庵摩罗。此云清净识。僧遁注金刚三昧经云。白净无垢识。彼经佛言。诸佛如来常以一觉而转诸识。入庵摩罗。何以故。一切众生本觉常以一觉。觉诸众生。令彼众生。皆得本觉。觉诸情识。空寂无生。何以故。决定本性本无有动。熏闻云。天台依摄大乘说庵摩罗。名无分别智光。即第九净识也(宗镜云。摩罗净识。湛若太虚。佛性明珠皎同朗月)。然据诸论所说。第八若至我见永不起位即舍梨耶之名。别受清净之称。是则果位名庵摩罗。天台所依摄大乘义取第九识者。非无深致。此依真谛所译梁摄论也。辅行云。真谛三藏云。阿陀那七识。此云执我识。此即惑性体是缘因。阿赖耶八识。此名藏识。以能盛持智种不失。体是无没无明。无明之性。性是了因。庵摩罗九识。名清净识。即是正因。唐三藏不许此识云。第九是第八异名。故新译摄论不存第九。地论文中亦无第九。但以第八对于正因。第七对于了因。第六以对缘因。今依真谛仍合六七共为缘因。以第六中是事善恶亦是惑性委释识义非今所论。但以三识体性对于三德三因。于理即足。论家虽云翻识为智。而不即照三识一心即此一心三智具足。光明玄云。庵摩罗识是第九不动。若分别之即是佛识(宗镜问。无垢净识为佛。决定有心决定无心。答据体则言亡四句意绝百非。约用则唯无量。故知如来心智能明非情所及应以智知)。阿梨耶识即是第八无没识。犹有随眠烦恼与无明合。别而分之是菩萨识。大论云。在菩萨心名为般若。即其义也。阿陀那识是第七分别识。诃恶生死。欣羡涅槃。别而分之。是二乘识。于佛即是方便智。波浪是凡夫第六识。无俟复言。宗镜九识十名。一自体非伪。

名为真识。二体非有无。名无相识。三轨用不改名法性识。四真觉常存体非隐显名佛性真识。五性绝虚假。名实际识。六大用无方名法身。七随流不染名自性清净识。八阿摩罗翻无垢识。九体非一异名真如识。十胜妙绝待号不可名目识。

干栗陀耶。或名牟呼栗多。此云坚实心。楞伽注云。谓第一义心。如树贞实心非念虑也。乃是群生本有之性。又摩诃衍论立十种识总摄诸识。云何为十。于前九中加一切一心识。论上文云。所谓以一心识遍于二种自在无所不安立。如佛告文殊师利言。我唯建立一种识。所余之识非建立焉。所以者何。一种识者多一一识。此识有种种力。能作一切种种名字。而唯一识终无余法。是故我说建立一种识。今谓一切一心识是此方言。梵语正名干栗陀耶。问一切一心识与庵摩罗云何甄别。答从诸佛所证之理乃立庵摩罗名。就众生所迷之本则标干栗陀号。何者经云而转诸识入庵摩罗。故知果位名庵摩罗一切一心识。论云能作一切种种名字。知是群生所迷之本。辄辨此义。后贤详之(昔住大觉李相公垂访问曰。

楞严性觉妙明。本觉明妙。此为一法。此为二法。若云二法。性觉即本觉若云一法。上句安言妙明。下句安言明妙。余即答曰。一法二义。上句言性性体即寂而常照。故曰妙明。下句言觉。觉用即照而当寂。故曰明妙)。礼记云。人生而静天之性也。感物而动性之欲也。斯乃儒家以寂然不动为性。感而遂通曰情。吾宗则以明静真心为性。是理具也。昏动妄念为情。是事造也。故楞严云。从无始来生死相续皆由不知常住真心性净明体用诸妄想。此想不真故有流转。以兹情性分今十识前之八识皆属情也。九十二识乃当性焉。问心与于性同异云何。答或同或异。言或同者如楞严云常住真心性净明体。此俱目真。光明云心识二性躁动不停。此俱召妄。二名异者如楞严云舜若多性可消亡。

烁迦罗心无动转。此心真而性妄矣。大意云。随缘不变故为性。不变随缘故为心。此性真而心妄也。忠国师云。迷时结性成心。悟时释心成性。然真妄二心。经论所明。大有四义。一唯真心。起信云。唯是一心故名真如。二者唯妄心。如楞伽云种种诸识浪腾跃而转生。三者从真起妄。如楞伽云如来之藏是善不善因。能遍兴造一切趣生。四者指妄即真。如楞严云。则汝今者识精元明。又净名云。烦恼之俦是如来种。诸文所陈。此四收尽。然此诸识。西域东夏。异计纷纭。今先叙异执后述会通。初异执者性相二宗肇分于竺国。南北之党。弥盛于齐朝。故西域那烂陀寺戒贤大德。远承弥勒无著。近踵法护难陀。依深密等经瑜伽等论立法相宗。言法相者唯齐八识业相以为诸法生起之本。

故法相宗以识相行布为旨。其寺同时智光大德。远禀文殊龙树。近遵青目清辩。依般若等经中观等论立法性宗。言法性者以明真如随缘为染净之本故。一性宗以真理融观为门。洎乎东夏。摄论有梁唐之异。地论分南北之殊。以无著菩萨造摄大乘论流至此土

。二译不同。梁朝真谛乃立九识计第八识生起诸法。如彼论明十种胜相。第一依止胜相。明第八识生十二因缘。次唐时玄奘新译摄论但立八识。乃谓第九秖是八识异名。此是梁唐之异也。天亲菩萨造十地论。翻至此土南北各计。相州南道计梨耶为净识。相州北道计梨耶为无明。此乃南北之殊也。其次会通者妙玄云。今明无明之心。不自不他。不共不无因。四句皆不可思议。此约自行破计南北不存。若有四悉檀因缘亦可得说。

此约化他。性相俱存。以阿梨耶中。有生死种子。熏习增长。即成分别识。若阿梨耶中。有智慧种子。闻熏习增长。即转依成道后真如名为净识。若异此两识。秖是阿梨耶识。此亦一法论三。三中论一耳。摄论云。如金土染净。染譬六识。金譬净识。土譬梨耶识。明文在兹。何劳苦净。又宗镜云。此阿赖耶识即是真心。不守自性随染净缘。不合而合。能含藏一切真俗境界。故名藏识。如明镜不与影像合而含影像。此约有和合义边说。若不和合义者。即体常不变。故号真如。本一真心湛然不动。若有不信阿赖耶识即如来藏。别求真如理者。如离像觅镜即是恶慧。以未了不变随缘随缘不变之义。而生二执。又宗镜以理量二门收尽一切性相。识相妙有是如量门。识性真空。是如理门。

问真心无相。云何知有不空常住湛然之体。答以事验知因用可辨。事能显理用能彰体。如见波生知有水体。当观理量之门。以造性相之道。

翻译名义集卷第十七 阴入界法篇第五十八

智论云。一切诸法中但有名与色。若欲如实观但当观名色。心但有字。故曰名也。形质碍法。故曰色也。而凡夫人迷此色心有轻重异。故佛对机说阴入界三科法也。

寒健陀。此云蕴。蕴谓积聚。古翻阴。阴乃盖覆。积聚有为。盖覆真性。又仁王云。不可说识。生诸有情色心二法。色名色蕴。心名四蕴。皆积聚性。隐覆真实。此以色受想行识名为五蕴(心经疏记。具解五蕴)。音义指归云。汉来翻经为阴。至晋僧睿改为众。至唐三藏改为蕴。

钵罗吠奢。此云入。法界次第云。通称入者。入以涉入为义。根尘相对。则有识生。识依根尘。仍为能入。根尘即是所入。今此十二从所入受名。熏闻曰。夫六入者。凡有二义。一根尘互相涉入。二根境俱为识之所入。以是诸经名十二入。楞严唯以六根为入者。盖根有胜义。亲能生识。又根能受境吸揽前尘。故偏名入。故云六为贼媒自劫家宝。又云。六入村落。法界次第云。内六名入者此之六法亲故属内。为识所依。故名为入。亦名根者。根以能生为义。此六既并有生识之功。故通名根。外六入者。此六疏故属外识所游涉。故名为入。亦名尘者。尘以染污为义。以能染污情识通名为尘。又十二处者。百法疏云。生长义。即六种识依于根尘而得生长。名十二处。

驮都。此云界。百法疏云。界是因义。中间六识藉六根发。六境牵生与识为因。故名为界。法界次第云。界以界别为义。此十八法各有别体。义无浑滥。故名十八界。若根相对即有识生。识以识别为义。识依于根。能别于尘故通名识。由此根尘识三各有六法成十八界。此三科法如俱舍云。聚生门种族。是蕴处界义。愚根乐有三。故说蕴处界。释曰愚三者一愚心为说五阴。则开心为四合色为一。二愚色为说十二处。则开色为十处半。谓五根五尘及法尘少分。合心为一处半。谓意根及法尘少分。三愚心及色为说十八界。则更开心为七界半。谓六识意根法尘少分。皆言愚者迷也。根三谓上中下根。乐三谓略中广。如次配三科法。

歌罗逻。或羯逻蓝。此云凝滑。又云杂秽。状如凝酥。胎中五位此初七日。大集经云。歌罗逻时即有三事。一命二暖三识。出入息者名为寿命。不臭不烂名之为暖。即是业持火大故。地水等色不臭不烂也。此中心意名之为识。即是刹那觉知心也。长无增减。三法和合从生至死。此识之种。即是命根。故宗镜引论云。然依亲生此识种子。以此种子为业力故。有持一报之身功能差别。令得决定。若此种子无此功能身便烂坏。故以亲生种子为命根。夫命根者依心假立。命为能依。心为所依。生法师云。焚薪之火。旋之成轮。轮必揽火而成照。情亦如之。必资心成用也。命之依心。如情之依心矣。

頞部昙。或遏蒲昙。或頞浮陀。此云疱。状如疮疱。胎二七日。

蔽尸。或闭尺。或伽那。此云凝结。状如就血。或云聚血。或云奠肉。胎三七日。

健男。或羯南。此云凝厚。渐坚硬故。亦云硬肉。胎四七日。虽有身意。缺眼四根六处未全。但号名色。涅槃佛言。如说名色。系缚众生。名色若灭则无众生。离名色已。无别众生。离众生已。无别名色。亦名名色系缚众生。亦名众生系缚名色。

钵罗奢佉。此云形位。具诸根形。四支差别。俱舍以此胎五七日。名胎中五位。六七日名发毛爪齿位。七七日名具根位。五根圆满故。所言根者增上出生。名之为根。五识藉彼为增上缘。而得生故。又具五义名之为根。严续依发及遍别故。从此五七至未出胎。并名六入。言胞胎者。说文云。儿生裹衣者曰胎。尔雅胎始养也。

斫刍。斫者行义。刍者尽义。谓能于境行尽见诸色故名为行尽。故瑜伽云。屡观众色观而复舍。故名为眼。是照烛义。楞严眼如蒲桃朵。或云眼如秋泉池。眼有五种。一肉眼。二天眼。三慧眼。四法眼。五佛眼。今先通辨。然后别明。先通辨者。大品云。菩萨行般若时净于五眼。肉眼净见三千大千世界。天眼净见十方如恒河沙等诸佛世界中众生死此生彼。慧眼菩萨不作是念是法若有为。若无为。若世间。若出世间。若有漏。若无漏。是慧眼菩萨无法不见。无法不知。无法不识。是为慧眼净。菩萨法眼知是人入

随信行。是人随法行。是人无相行。是人行空解脱门。是人行无相解脱门。是人行无作解脱门得五眼。得五眼故得无间三昧。得无间三昧故得解脱智(云云)。乃至知是菩萨能坐道场。

不能坐道场。知是菩萨有魔无魔。是为菩萨法眼净(目连谓魔曰。吾以道眼观内。天眼睹表内外清净。过天琉璃)。菩萨入如金刚三昧。破诸烦恼习。即时得诸佛无碍解脱即生佛眼。所谓一切种智。十力。四无所畏。四无碍智。乃至大慈大悲等诸功德。是名佛眼。大论释曰。肉眼见近不见远。见前不见后。见外不见内。见昼不见夜。见上不见下。以此碍故求天眼。得是天眼远近皆见。前后内外。昼夜上下。悉皆无碍。是天眼见和合因缘生假名之物。不见实相。所谓空无相无作无生无灭如前。中后亦尔。为实相故求慧眼。得慧眼不见众生。尽灭一异相。舍离诸着。不受一切法。智慧自内灭是名慧眼。但慧眼不能度众生。所以者何。无所分别故。以是故生法眼。法眼能令行人行是法得是道。

知一切众生各各方便门。令得道证。法眼不能遍知度众生方便道。以是故求佛眼。佛眼无事不知。覆障虽密。无不见知。于余人极远。于佛至近。于余幽闇。于佛显明。于余为疑。于佛决定。于余微细。于佛为粗。于余甚深。于佛甚浅。是佛眼无事不闻。无事不见。无事不知。无事为难。无所思惟。一切法中。佛眼常照。此之五眼。当立四义以辨其相。初约人分。净名记云。欲指人中是肉眼故。明四趣眼不及人天故为所破。此亦一往。亦有龙鬼过人肉眼。终是恶业。从道已判。又云。以天眼法在色界故。破欲方有四禅天眼。声闻是慧眼(我从昔来。所得慧眼)。菩萨是法眼。如来是佛眼。净名记问。前三眼两教二乘亦能得之。法眼三教菩萨亦能得之。如何五眼并夺云无。答随教依理。

其相天殊。若云诸佛菩萨有者。即是带理之四眼也。地住分得。佛方究竟。故云肉眼一时遍见十方。天眼不以二相而见。慧眼乃云第一净。故法眼佛眼元来永殊。是则五眼具足在佛。二乘与人。既并无眼。如生盲者。问佛之肉眼与人肉眼同异云何。答凡夫恶业障故如盲。佛果功德熏故清净。故大般若云。佛肉眼能见人中无数世界。不唯障内。故知凡夫肉眼但见障内。义当盲矣。问肉眼障碍云何遍见。答大论云。报生天眼在肉眼中。天眼开辟肉眼见色。故见大千。又云。天眼有二种。一果报得。二修禅得。果报得者常与肉眼合用。唯夜闇天眼独用。问佛具肉眼与于佛眼同异云何。答净名记云。诸佛如来法身菩萨约体用。分五相不同。且如肉眼。见于粗色。于粗色处。见于中道。

从粗色边名为肉眼。约见中道。即名佛眼。问佛之天眼与于佛眼同异云何。答净名疏云。今取证理见十方土及十法界粗细之色。名佛天眼。圆见三谛无二。名为佛眼。二

约用释。如净名疏云。但眼是总名。从用分别则有五种。一肉眼见粗事色。二天眼见因果细色。三慧眼见粗细色心偏真之理。四法眼见色心粗细因缘假名俗谛诸法。五佛眼见中道圆真佛性之理。又能双照粗细因缘事理。问见中道真。名佛眼者未审菩萨分证与佛究竟。同异云何。答如发轸云。分证与究竟五眼但有明昧之殊。三约谛释。如净名疏云。圆观三谛。观俗境。破诸恶业名净肉眼。观俗细境。破诸乱心。名净天眼。若观真谛破界内惑名净慧眼。观内外俗破尘沙无知。名净法眼。观中双照。圆除无明。是净佛眼。

是则肉天二眼。乃因缘所生之法。后三即三观所照之谛焉。四约教释。如净名疏云。约教则有四佛五眼不同。金刚般若佛问须菩提。如来有肉眼不(云云)。准此五眼皆通四教。若别释者净名记云。若以偏圆相待。总而明之。唯圆佛眼。别教法眼。通菩萨慧眼。藏菩萨肉天二眼。又净名疏云。若诸凡夫肉眼天眼见粗细相。声闻但有三眼。肉眼天眼所见同前。慧眼见真谛相。即是见二谛相。三藏菩萨既未断惑。不见真谛相。但有肉眼天眼见世谛粗相。通教菩萨。亦但三眼唯见二谛幻化之相。别教菩萨。得四眼三眼如前。别得法眼。见界内外恒沙佛法。无量四谛之理。并是见相见也。若圆教菩萨住十信位。虽有肉眼。名为佛眼。相似圆见法界相惑未除犹名见相见也。若入初住。

发真无漏即五眼圆开。此皆通辨。次别明者。净名疏引首楞严云。何那律言。我初出家常乐睡眠。如来诃我。为畜生类。我闻佛诃。啼泣自责七日不眠。失其双目。白佛具说。佛言眠是眼食。如人七日不食。则便失命。七日不寝。眼命即断。难可治之。当修天眼用见世事。因是修禅。得四大净色半头而见。谓之半头者昔神悟云。齐眉上半如琉璃明彻。此违楞严明前不明后。南屏云。前之半头见大千界。但见于前不见于后。今谓此解违。净名疏云。那律修禅。得四大清净造色半头天眼。从头上半皆得见色。观三千大千世界。如庵摩勒果。若三藏佛得全头天眼。一头皆发净色。彻见无碍。今观两说。犹鹬蚌之相搤。今乘其弊以会通之。净名广疏以从上为半者乃示天眼之体也。以报得天眼在肉眼中。

修得天眼在肉眼外。既在眼外则发半头之色。虽半头净。及其视物。但见前矣。所以楞严约用说焉。然其声闻所发。天眼半头与佛全头。优劣硕异。又佛乃随所入定欲见能见。声闻须入所得之定。方睹境矣。又佛则能见一切佛土。那律但见大千。净名疏云。二乘虽有天眼作意欲见千界乃至大千。诸佛菩萨有真天眼不以二相。见诸佛土天台云。中道真天眼非二谛之相。而能遍照四土三种生死死此生彼。依正并现王三昧中。是真天眼。问那律既见于前云何倩人穿针。答入定则见。出定不知。肇云。二乘在定则见。出定不见。荆溪记云。若约那律失眼出观但同世人坏根者不见。问藏通二教既不谈中。

以何为佛眼。答别行玄记云。故今正使及二习气俱时而尽。故能二谛皆究竟也。方异三乘弟子。

独彰佛眼佛智。复次那律天眼与大梵王天眼虽同核有四异。一报修异。梵王报得。在肉眼中。那律修得。居肉眼外。二总别异。净名疏云。又梵王是总相见。见不分明。那律是别相见。见则了了。乃至诸阿罗汉因净禅得者皆别相见。三自他异。梵王报得于自住处则见。余方不见。那律以修根本得五种四禅入色清净。发真天眼随所至处皆见三千。四通明异。梵王天眼是通非明。罗汉天眼是通是明。又净名疏问。梵王天眼见大千界与法华肉眼何异。答大论明。报生天眼在肉眼中。天眼开辟(见广由天)肉眼见色。故见大千。大品明。菩萨肉眼见百由旬乃至大千。过此则用天眼。以肉眼与风相违故不说见他土。若法华经力肉眼能见大千一切法者三藏二乘天眼慧眼所见事理尚不能及。

何况梵王而可比也。故大经云。学大乘者虽有肉眼名为佛眼。二乘之人虽有慧眼名为肉眼。以其慧眼见真断惑与圆教肉眼有齐有劣故。圆教肉眼名佛眼者以虽具烦恼之性能知如来秘密之藏。

娑路多罗戍缕多。此云能闻。瑜伽云。数数于此声至于闻。故翻为耳。是能闻义。楞严耳如新卷叶。或云耳如卷桦皮。

伽罗尼羯罗拏。此云能嗅。瑜伽云。数由此故。能嗅于香。故名为鼻。是能嗅义。楞严云。鼻如双垂爪。或云。鼻如盛针筒。

舐若时吃缚。此云能尝。能除饥渴故。瑜伽云。能除饥渴羸瘦。数发言论表彰呼召。故名为舌。是能尝义。楞严舌如初月偃。或云。舌如偃月刀。

迦耶。梵有四名。一迦耶。二设利罗。三弟诃。四应伽。此云积聚。瑜伽云。诸根所随周遍积聚。故名为身。是积聚义。及依止义。亦翻分。谓支分。楞严。身如腰鼓颡。或云身如立戟槊。安般守意经云。何等为身。何等为体。骨肉为身。六情合为体。

纥利陀耶。此云肉团心。即意根所托也。故云意如幽室见。夫言根者。义有二种。一者浮尘外根。二胜义内根。言浮尘者四大是能造。四微是所造。色香味触。四微和合。乃得成根故。楞严云。我今观此浮根四尘。只在我面。资中云。浮虚不实。昏翳真性。故曰浮尘。此浮尘外根也。言胜义者即清净四大。洪敏钞云。此胜义根虽用能造所造八法为体。是不可见有对色。能照境发识。乃圣人所知之境。其义深远。非同尘境粗浅。故名清净。此是染中说净。非无漏妙明之净。此胜义内根也。大论问。何故三识所知合为一。鼻舌身识名为觉。三识所知别为三。眼名见耳名闻。意知名为识。答是三识助道法多。是故别说。余三识不尔。是故合说。是三识但知世间事。是故合为一。余三识

亦知世间亦知出世间。是故别说。复次是三识但缘无记法。余三识或缘善或缘不善或缘无记。复次是三识能生三乘因缘。如眼见佛及弟子耳闻法心筹量正忆念。如是等种种差别。胜天王经。佛告天王。菩萨摩诃萨以方便力。行般若波罗蜜。于一切法心。缘自在。缘一切色。愿得佛色无所得故。心缘众声愿得如来微妙音声。心缘众香愿得如来清净戒香。心缘诸味愿得如来味中第一大丈夫相。心缘诸触愿得如来柔软手掌。心缘诸法愿得如来寂静之心。心缘自身愿得佛身。心缘自口愿得佛口。心缘自意愿得如来平等之意。天王。菩萨摩诃萨。行般若波罗蜜无有一心一行空过不向萨婆若者。遍缘诸法而能不着。观见诸法无不趣向菩提之道。菩萨修习诸行皆因外缘而得成立。又如大地住在水上。若凿池井即得水用。其不凿者无由见之。如是圣智境界遍一切法。去有勤修般若方便则便得之。其不修者云何能得。

鼻豉迦。此云种。肇曰。此五众生之所由生故名种。婆沙问曰。何名大种。答大而是种。故名大种。如言大地及大王等。能减能增能损能益。是为种义。体相形量。遍诸方域。能成大事。是为大义。大乘入楞伽云。谓虚妄分别。津润大种成内外水界。炎盛大种成内外火界。飘动大种成内外风大。色分段大种成内外地界。圆觉云。我今此身四大和合。所谓发毛爪齿。皮肉筋骨。髓脑垢色。皆归于地。唾涕脓血。津液涎沫。淡泪精气。大小便利。皆归于水。暖气归火。动转归风。仁王云。坚持名地。津润名水。暖性名火。轻动名风。净觉云。通名大者且从事立。智论云。佛说四大。无处不有。故名为大。长水直以藏性释大。一何误哉。孤山云。四轮持世。其实土轮金轮水轮风轮也。

此不言土者。土与金同是坚性。俱属地大。故此但言四大则已摄四轮矣。净觉云。然此四大风金则由妄心而起。火水复由风金而起。下文结云。递相为种。义见此矣。宗镜云。皆从四大和合成。尽是一心虚妄变。维摩诘问文殊师利。何等为如来种。文殊师利言。有身为种。无明有爱为种。贪恚痴为种。四颠倒为种。五盖为种。六入为种。七识处为种。八邪法为种。九恼为处种。十不善道为种。以要言之。六十二见及一切烦恼皆是佛种。天台释云。即是以非种为种。何者离三道之外。更无如来种。一正因即苦道。二了因即烦恼道。三缘因即业道。又上文云。三道是三德种。种既有三。如来亦三。一法佛如来。二报佛如来。三应佛如来。种以能生为义。若不能生。不名为种。以此三种能生三佛。

从微至着终于大果。亦种类义。若此三种。非佛种类此外更无同类之法。亦种性义。性名无改。此之三法从初至后不断不灭。必致三佛三德之果。故名不改。今约众生明种不出此三。由烦恼润业受身有苦。三无前后亦非一时不纵不横。故金錍云。若有众生未禀教者来至汝所先当语云。汝无始来唯有烦恼业苦而已。即此全是理性三因(此乃约

性开三)。由未发心未曾加行。故性缘了同名正因(此乃对修方合)。又妙乐云。三道是三德种者即性种也。有生性故。故名为种。生时此种纯变为修。此等诸文。皆以迷时为性。悟后名修。然此性种天台名相对种。荆溪以敌对而释。有总有别。若总以三道之事但对三德之理。此乃事理总论敌对。若别敌对如记主云。此三从别一一各异。

苦道在迷属因。法身所证是果。此乃因果相对。烦恼是昏迷之法。般若是明悟之法。此乃迷悟敌对。行违理是系缚之法。行顺理是解脱之法。此以缚脱敌对。荆溪又转名相翻种。在因则翻法身为苦道。至果乃翻苦道为法身。迷日翻般若为烦恼。悟时翻烦恼为般若。缚则翻解脱为结业。脱则翻结业为解脱。始终理一。故名性种。若法华疏释诸佛两足尊知法常无性。佛种从缘起。是故说一乘。天台解曰。中道无性。即是佛种。妙乐释云。立本无性为本性德。故知今种即性家之种。先德疑云。净名以三道为性种。法华以中道为性种。观此二处。文义颇异。遂立四义。消通二文。一种本。二种体。三种缘。四种果。遂定净名三道是种之当体。法华三德是所依体乃种之本也。今谓种以能生为义。

种即是本。岂有二殊。学者须究二处经文各顺一义。维摩指迷令悟故。以在迷三道为佛种。正助二修为种缘(此乃迷悟分修性)。法华明诸佛设教。故当平等理性为佛种。逆顺两事为种缘(此乃事理分修性)。净名三道乃约即为种(三道是能三德是所)。犹冰是水种。法华三德指性自是种(乃性当家名种)。如水为冰种。作此区别焕然明矣。又法华疏曰。若就类论种。一切低头举手。悉是解脱种。一切世智三乘解心。即般若种。夫有心者皆当作佛。即法身种。荆溪云类谓类例。即修德也。斯乃顺修三因。能成三德之果。故名类种。此由法华遍开六道。低头举手弹指散华。本是人天之福。今开即是缘因佛种。一切世智三乘解心本是五乘之智。今开即是了因佛种。夫有心者不知正因。

今开众生皆当作佛。即法身种。妙乐问曰。若尔般若解脱有于种类及以对论。法身类种与对论种为同为异。答理一义异。言理一者只缘理一。是故修性相对离合。言义异者对生死边名为相对。理体本净名为类种。又闻能观智名为了种。闻所缘理名为正种。即是理净与事净为类。此约开显明类种。昔经圆既隔偏。但约当教三因自论类种。若前三教。如妙乐云。别教唯有种类之种。而无相对。于中法身种类仍别。始终常净。唯不从覆。故得种名。此与释签虽法身本有不同别教为惑所覆。二文相戾。妙宗释曰。别教法身为惑所覆者良由不知不觉之性具染恶德。是故染恶非二德也(云云)。但有法身本觉随于染缘作上一切迷中之法。以是名曰为惑所覆。既覆但中佛性之理。如淳善人一切恶事非本所能为恶人逼令作众恶故说善人为恶所覆。

此显定有能覆之惑。所覆真如其理不变。始终常净。故说唯不从覆故得种名。问妙玄云。十回向始正修中。此中但理不具诸法。释签则曰不同别人理体具足而不相收故。绛帏难云。别人既有理性三因。何缘别修缘了。净觉虽约理性三因皆但中德。答未契四明之意。故于妙宗释此义曰。亦为不知本觉之性具染恶德。不能全性起染恶修。乃成理体横具三法。言不相收者以其三法定俱在性。皆是所发。犹如三分各称帝王何能相摄。是故不知性中三法。二是修者二乃成横。故曰三。皆在性而不互融也。藏通两教全无此义。但约当教其名非无。因时三学为五分种。达分即为二解脱种(第五记云。解脱达分者。涅槃名解脱所修善根不住生死名为达分)。念处即般若种。当晓有身为种。若非闻法孰能自知。

不加功行。舍身受身。奚得成就无上菩提。遂示性类二法。以为标月之指欤。

摄提。翻假施设。假谓三假。辅行云。因内因外。和合方成。故所生法名因成假。念不实故。故前念灭灭已复生。生者必灭。计能相续。名相续假。他待于己假立他名。己待于他。假立于己。相待不实。名相待假。成实论云。三假浮虚者如烟云尘雾也。

优陀那。天台禅门曰。此云丹田。去脐下二寸半。大论云。如人语时。口中风出。名优陀那。此风出已还入至脐。偈云。风名优陀那。触脐而上去。是风触七处。顶及龂齿唇。舌喉及以胸是中语言生。论云。出入息是身加行。受想是心加行。寻伺是语加行。大集经云。有风能上。有风能下。心若念上风随心牵起。心若念下风随心牵下。运转所作。皆是风随心转作一切事。若风道不通。手脚不遂。心虽有念即举动无从。譬如人牵关捩。即影技种种所作。捩绳若断。手无所牵。当知皆是依风之所作也。

阿那。亦云安那。此云遣来。入息也。

般那。此云遣去。出息也。安般守意经云。安为身般为息。安为生般为灭。安为念道。般为解结。所以先数入者外有七恶。内有三恶。用少不能胜多。先数入也。安名出息。般名入息。息有四事。一为风。二为气。三为息。四为喘。有声为风。无声为气。出入为息。气出入不尽为喘也。出息为生死阴。入息为思想阴。或云。先数出息。气则不急。身不胀满。身心轻利。三昧易成。或云。先数入息。随息内敛易入定故。或云。当随便宜以数出入。若心轻浮。系心丹田。当数入息。若心昏沉。系心鼻端。当数出息。此皆不许出入俱数。提婆菩萨云。佛说甘露门。名阿那波那。于诸法门中第一安隐道。

乌波。或云萨遮。此云有。婆沙云。有是何义。谓一切有漏法是。佛言。若业能令后生续生。是名为有。华严云。何等名有为法。所谓三界众生。婆沙云。漏是何义。答

住是漏义。凡夫至此。被留住故。浸渍是漏义。至三有顶。常浸渍故。流出是漏义。垂尽三有还出下故。持义醉义在内义放逸义并是漏义。成论云。失道故名漏。律云。痴人造业开诸漏门。文句云。漏谓三漏。妙乐云。一欲漏。谓欲界一切烦恼除无明。二有漏。谓上两界一切烦恼除无明。三无明漏。谓三界无明。又辅行释有流云。有即三有。流谓四流。一见流。三界见也。二欲流。欲界一切诸惑。除见及痴。三有流。上二界一切诸惑。除见及痴。四无明流。三界痴也。于此三处因果不亡。故名为有。为此四法漂溺不息。故名为流(婆沙问。缘起缘生。有何差别。答或说无有差别。缘起缘生皆有为法。或有说云。亦有差别。因是缘起。果是缘生)。涅槃云。有漏法者有二种。有因有果。无漏法者亦有二种。有因有果。有漏果者是则名苦。有漏因者则名为集。无漏果者则名为灭。无漏因者则名为道。

萨迦耶萨。此云无常。苟乡曰。趋舍无定。谓之无常。唐因明正理论云。本无今有。暂有还无。故名无常。净住法云。生不可保。唯欲营生。死必定至。不知顾死。况此危命。凶变无常。俄顷之间不觉奄死。内德论云。百龄易尽。五福难常。命川流而电逝。业地久而天长。三涂极迍而杳杳。四流无际而茫茫。凭法舟而利济。谢信翮以高翔。宜转咎而为福。何罔念而作狂。正法念云。有于胎藏死。有生时命终。有才行便亡。有能走忽卒。智论云。无常有二种。一相续法坏无常。二念念生灭无常。宗镜明二种四相。一约粗果报。说生老病死。长阿含云。一生相。五阴兴起已得命根。二老相。谓生寿向尽余命无几。三病相。谓众苦迫切。存亡无期。四死相。谓尽也。风先火次诸相败坏。身亡异趣故。又四谛论曰。众苦依止名生苦。能令变坏名老苦。逼迫身困名病苦。能灭诸根名死苦。非爱共聚名怨憎会苦。可爱相远名爱别离苦。希望不遂名求不得苦。是众苦相名五盛阴苦(婆沙论云。盛阴有何义。受所生。是故说盛。谓生受是故说盛。受所养是故说盛。谓养受。是故说盛。问阴与盛阴有何差别。答名即差别谓阴谓盛阴。又阴有漏无漏。盛阴一向有漏。又阴染污不染污。盛阴一向染污。章安云。今依经文以五盛阴是其别体善恶阴盛即是苦体)。涅槃云。复次菩萨修于死想观是寿命。常为无量怨仇所绕。念念损减无有增长。犹山瀑水不得停住。亦如朝露势不久停。如囚趣死步步近死。如牵牛羊诣于屠所。出曜经佛言。是日已过。命则随减。如少水鱼。斯有何乐。二约细惑业。说生住异灭。如起信论不觉心起。名为生。能见能现。妄取境界。起念相续。名之为住。执取计名。名之为异。造作诸业。名之为灭。唯识论云。生表此法先非有。灭表此法后是无。异表此法非凝然。住表此法暂有用。今释曰。自无而有曰生。自有而无曰灭。前后改变名异。暂尔相续名住。又论云。本无今有。有位名生。生位暂停即说为住。住别前后复立异名。暂有还无。无而名灭前三有故。同在现在。后一是无故在过去。辅行记云。言三相者不立住相。与异合说。以人于住起常计故。故净名云。比丘汝

今亦生亦老亦灭。老即是异。圭峰云。住异二相。同是现在。故合为一。细分即四。孤山解楞严云。前举四相。今唯二者以生摄住以灭收异。宗镜云。虽年百岁。犹若刹那。如东逝之长波。似西垂之残照。击石之星火。骤隙之迅驹。风里之微灯。草头之朝露。临崖之朽树。烁目之电光。若不遇于正法。必永坠于幽途。

阇提阇。音社此云生死。

仡(语乞)那。或缮摩。此翻生。瑜伽云。五蕴初起。名之为生。依壳而起曰卵生。含藏而出号胎生。假润而兴曰湿生。无而忽现名化生。如是四生由内心思业为因。外壳胎藏湿润为缘。约藉缘多少而成次第。卵生具四。是以先说。胎生具三。湿生具二。化生唯一。谓思业也。俱舍云。人旁生具四。地狱及诸天中有唯化生。鬼通胎化二。人具四生者如大论云。毗舍佉弥罗母。生三十二子。弥伽罗是大儿字。其母生三十二卵。剖生三十二男。皆为力士。其母得三道。又婆沙论云。昔于此洲商人入海。得一雌鹤。遂生二卵。出二童子端正聪明。年长出家得阿罗汉。大名世罗。小名邬波世罗。大论云。胎生者如常人生。湿生者如揜(音庵)罗婆利淫女。顶生转轮圣王。又涅槃云。顶生王从顶疱生。化生者。大论云。如佛与四众游行比丘尼众中有阿罗婆地中化生。及劫初时人皆化生。旁生具四者正法念云。化生金翅鸟能食四生龙。龙与金翅。皆具四生。走兽皆胎。飞鸟俱卵。证真云。情想合离四生皆具。经文且据一往增胜边说。

末剌諵。(女咸切)此云死。胜鬘云。生者新诸根生。死者故诸根灭。正法念经云。临终四大为害。谓之四大不调有四种死。若风大不调。一切身分。互相割裂。从足至顶。分散如沙。又一乘章云。有二种死。何等为二。谓分段死(寿有分限身有形段)。不思议变易死(因移果易故名变易)。分段死者谓虚伪众生。不思议变易死者谓阿罗汉辟支佛。大力菩萨意生身。又云。以分段死故说阿罗汉辟支佛智我生已尽。得有余果证故说梵行已立。凡夫人天所不能辨。七种学人先所未作。虚伪烦恼断故。说所作已辨。阿罗汉辟支佛所断烦恼更不能受后有故。说不受后有。摄大乘明七种生死。一分段。谓三界果报。二流来。谓有识之初。三反出。谓背妄之始。四方便。谓入灭二乘。五因缘。谓初地已上。六有后。谓第十地。七无后。谓金刚心。北史李士谦字子约善谈名理。尝有客坐。不信佛家报应义。士谦谕之曰。积善余庆积恶余殃。此非休咎耶。佛经云。轮转五道无复穷已。此则贾谊所言千变万化未始有极。忽然为人之谓也。佛道未来。其贤者已知其然矣。至若鲧为黄熊(音雄)褒君为龙。牛哀为猛兽。彭生为豕。如意为犬。邓艾为牛。羊祐前身李氏之子。此非佛家变化异形之谓乎。

迦摩罗。或迦末罗。此云黄病。又云恶垢。亦云癞病。智论云。一者外因缘病。寒热饥渴。兵刃刀杖。坠落推压。如是等种种外患为恼。二者内因缘病。饮食不节。卧起

无常。四百四病。名为内病。

阿萨阇。此云不可治病。弘明集云。必死之病虽圣莫蠲。可疗之疾待医方愈。故涅槃明三种病。一易治。二难治。三不可治。净名疏云。疗治有损。一有从初服药但增而不损。终无差理。是名增增。二或虽困笃。方治即愈。是名增损。三或有服药初虽渐损。而后更增。是名损增。四从初渐损乃至平服。是为损损。又释治众生病。一增增者即底下凡夫。若为说法。更起诽谤阐提之罪。如善星调达等也。二增损者如尸利鞠多。三损增者如大论明四禅比丘谓是四果。临终见生处谤无涅槃即堕地狱。又毗昙成实明退法人。皆其相生。四损损者即身子等诸得道人。

珊若娑。此云废风病。一发不起。智论云。四百四病者四大为身。常相侵害。一一大中百一病起。冷病有二百二。水风起故。热病有二百二。地火起故。止观明治病方法。既深知病源起发当作方法治之。治病之法乃有多途。举要言之。不出止观二种方便。云何用止治病相。有师言。但安心止在病处。即能治病。所以者何。心是一期果报之主。譬如王有所至处群贼迸散。次有师言脐下一寸名忧陀那。此云丹田。若能止心守此不散经久即多有所治。有师言。常止心足下。莫问行住寝卧。即能治。病所以者何。人以四大不调故多诸疾患。此由心识上缘故。令四大不调。若安心在下四大自然调适。众病除矣。有师言。但知诸法空无所有。不取病相寂然止住。多有所治。所以者何。由心忆想鼓作四大。故有病生。息心和悦。众病即差。故净名经云。何为病本。所谓攀缘。云何断攀缘。谓心无所得。如是种种说用止治病之相非一。故知善修止法能治众病。次明观治病者有师言。但观心想用六种气治病者即是观能治病。何等六种气。一吹二呼。三嘻四呵。五嘘六呬。此六种息。皆于唇口之中想心方便转侧而作。绵微而用。颂曰。心配属呵。肾属吹脾呼肺呬圣者知。肝脏热来嘘字至。三焦壅处但言嘻。高僧传僧善疾笃。将殛告弟子曰。吾患腹中冷结者昔在少年。山居服业。粮粒既断懒往追求啖小石子。用充日夕。因觉为病。死后可破腹看之。果如其言。南山钞云。但饥渴名主病。亦名故病。每日常有。故以食为药医之功。僧祇律云。佛住舍卫国。难陀母人作釜饭。逼上汁饮。觉身中风除食消。便作念。阇梨是一食人。应当食粥。乃取多水少米。煎去二分。然后入胡椒荜白末。盛满罂。持诣佛所白言。惟愿世尊听诸比丘食粥。佛许。仍为说偈。次四分云。佛在那频头国。因鸯沙施粥。佛许之。又十诵云。婆罗门王阿耆达施八般粥。谓乳酪胡麻豆摩沙荏苏等。佛许之。高僧法开晋升平中。孝宗有疾。开视脉知不起不肯进药。献后怒收付廷尉。俄而帝崩。获免。或问法师曰。高明刚简。何以医术经怀。开曰。明六度以除四魔之疾调九候以疗风寒之病。自利利他不亦可乎。孙绰曰。才辩纵横以数术通教其在开公焉。

翻译名义集卷第十八 寺塔坛幢篇第五十九

裕师寺诰云。寺是摄十方一切众僧。修道境界。法为待一切僧经游来往受供处所。无彼无此。无主无客。僧理平等。同护佛法故。其中饮食众具。悉是供十方凡圣同有。鸣钟作法。普集僧众。同时共受。与檀越作生福之田。如法及时者。皆无遮碍。是宜开廓远意。除荡鄙怀。不吝身财。护持正法。西域记云。诸僧伽蓝。颇极奇制。隅楼四起。重阁三层。榱栋栋梁。奇形雕榱。户牖垣墙。图画众彩。梁僧传云。相传外国国王尝毁破诸寺。唯招提寺。未及毁坏。夜一白马。绕塔悲鸣。即以启王。王即停坏。因改招提。以为白马。故诸寺立名。多取则焉僧史略云。鸿胪寺者。本礼四夷远国之邸舍也。寻令别择洛阳西雍门外。盖一精舍。以白马驮经来故用白马为题。寺者释名曰。嗣也。治事者相嗣。续于其内。本是司名。西僧乍来。权止公司。移入别居。不忘其本。还标寺号。准天人陆玄畅云。周穆王时。文殊目连来化。穆王从之。即列子所谓化人者是也。化人示穆王高四台。是迦葉佛说法处。因造三会道场。又云。周穆王身游大夏。佛告彼土有古塔可反礼事。王问何方。答在鄗京之东南也。又问。周穆已后诸王建置塔寺。何为此土文纪罕见。答立塔为于前缘。多是神灵所造。人见者少。故文字少传。杨雄刘向寻于藏书往往见有佛经。岂非秦前已有经塔。或名僧坊者别屋谓之坊也。或名精舍者。释迦谱云。息心所栖。故曰精舍。灵裕寺诰曰。非粗暴者所居。故云精舍。艺文类云。非由其舍精妙。良由精练行者所居也。或名道场。肇师云修道之场。隋炀帝敕天下寺院。皆名道场。止观云。道场清净境界。治五住糠显实相米。或名莲社者。社即立春秋后五戊日名社。群农结会祭以祈谷。白虎通曰。王者所以有社何为天下。求福报土。非土不食。土广不可遍敬。故封土以立社。往生传云。东晋远法师。憩迹庐阜。一百二十三人缔结方外之游。于是相与而有莲社之想焉。今之以莲社(云云)。盖其始也。

刹摩。正音掣多罗。此云土田。净名略疏云。万境不同亦名为刹。垂裕云。盖取庄严差别名之为刹。此乃通指国土名刹。又复伽蓝号梵刹者如辅行云。西域以柱表刹示所居处也。梵语剌(力割)瑟胝。此云竿。即幡柱也。长阿含云。若沙门于此法中勤苦得一法者。便当竖幡以告四远。今有少欲人。又法华云表刹甚高广。此由塔婆高显大为金地标表。故以聚相长表金刹。如法苑云。阿育王取金华金幡。悬诸刹上塔寺低昂。

罗摩。此云院。周垣小院。

招提。经音义云。梵云招斗提奢。唐言四方僧物。但笔者讹称招提。此翻别房施。或云对面施。或云梵言僧鬘。此翻对面施。音义云。体境交现曰对。辍己慧他名施。后魏太武始光元年造伽蓝创立招提之名。

僧祇。此云四方僧物。律钞四种常住。一常住常住。谓众僧厨库寺舍众具。华果树林田园仆畜等。以体局当处不通余界但得受用不通分卖故。重言常住。二十方常住。如僧家供僧常食体通十方唯局本处。此二名僧祇物。三现前现前。谓僧得施之物。唯施此处现前僧故。四十方现前。如亡五众轻物也。若未羯磨从十方僧得罪。若已羯磨望现前僧得罪。此二名现前僧物。

阿兰若。或名阿练若。大论翻远离处。萨婆多论翻闲静处。天台云。不作众事名之为闲。无愦闹故。名之为静。或翻无诤。谓所居不与世诤。即离聚落五里处也。肇云。忿竞生乎众聚。无诤出乎空闲。故佛赞住于阿兰若。应师翻空寂。苑师分三类。一达磨阿兰若。即华严之初。谓说诸法本来湛寂无起作义。二名摩登伽阿兰若。谓冢间处。要去村落一俱卢舍大牛吼声所不及处。三名檀陀迦阿兰若。谓沙碛之处也。

碛迁历切僧伽蓝。译为众园。僧史略云。为众人园圃。园圃生植之所。佛弟子则生殖道芽圣果也。

那烂陀。西域记曰。唐云施无厌。此伽蓝南。庵没罗园中有池。其龙名那烂陀。旁建伽蓝。因取其称。从其实议。是如来昔行菩萨道时。为大国王。建都此地。怜愍众生。好乐周给。时美其德号施无厌。大宋僧传云。那烂陀寺。周围四十八里。九寺一门。是九天王所造。西域伽蓝无如其广矣。

庵罗园。阐义云。庵罗是果树之名。其果似桃。或云似奈。此树开华。华生一女。国人叹异。以园封之。园既属女。女人守护。故言庵罗树园。宿善冥熏。见佛欢喜。以园奉佛。佛即受之而为所住。

迦兰陀。善见律及经律异相云。是山鼠之名也。时毗舍离王入山于树下眠。有大毒蛇欲出害王。于此树下有鼠下来鸣令王觉。王感其恩。将一村食。供此山鼠。乃号此村。为迦兰陀。而此村中有一长者。居金钱四十亿。王即赐于长者之号。由此村故。所以名为迦兰陀长者也。三藏传云。园主名迦兰。先以此园。施诸外道。后见佛又闻深法。恨不以园得施如来。时地神知其意。为现灾怪。怖诸外道。逐之令出。告曰。长者欲以园施佛。汝宜速去。外道含怒而出。长者叹喜建立精舍。躬往请佛。

林微尼。或流弥尼。或蓝毗尼。或岚毗尼。此云解脱处。亦翻断。亦翻灭。华严音义翻乐胜圆光。由昔天女来故立此名。新云蓝奄(扶晚)尼。此云监。即上古守园女名。

秣苏伐那。西域记云。唐言闇林。千佛皆于此地说法。佛灭三百年有迦多衍那。于此制发智论。

阿奢理贰。西域记云。唐言奇特。

鸡头摩。竦疏释鸡园引智论云。昔有野火。烧林。林中有雉。入水渍羽。以救其焚。纂要云。即鸡头摩寺。

窣堵波。西域记云。浮图。又曰偷婆。又曰私偷簸。皆讹也。此翻方坟。亦翻圆冢。亦翻高显。义翻灵庙。刘熙释名云。庙者貌也。先祖形貌所在也。又梵名塔婆。发轸曰。说文元无此字。徐铉新加云。西国浮图也。言浮图者。此翻聚相。戒坛图经云。原夫塔字此方字书乃是物声。本非西土之号。若依梵本瘗(猗厉)佛骨所。名曰塔婆。后分经。佛告阿难。佛般涅槃荼毗既讫。一切四众。收取舍利。置七宝瓶。当于拘尸那城内四衢道中起七宝塔。高十三层。上有轮相(云云)。辟支佛塔。应十一层。阿罗汉塔成以四层。亦以众宝而严饰之。其转轮王。亦七宝成。无复层级。何以故。未脱三界诸有苦故。十二因缘经。八种塔并有露槃。佛塔八重。菩萨七重。辟支佛六重。四果五重。三果四。二果三。初果二。轮王一。凡僧但蕉叶火珠而已(言轮相者。僧祇云。佛造迦葉佛塔上施槃盖。长表轮相。经中多云相轮。以人仰望而瞻相也)

支提。或名难提脂帝制底制多。此翻可供养处。或翻灭恶生善处。杂心论云。有舍利名塔。无舍利名支提。文句云。支提无骨身者也。阿含明四支征。谓佛生处。得道处。转法轮处。入灭处也。

舍磨奢那。此云冢。西域僧死。埋骨地下。上累甎石。似窣堵波。但形卑小。

健陀俱胝。义净云。西方名佛堂。为健陀俱胝。此云香室。

毗诃罗。此云游行处。谓僧游履处也。

满荼逻。(力个切)此翻坛。新云。正名曼荼罗。言坛者。郑玄注礼云。封土曰坛。除地曰墠。(常演)封者起土界也。坛之言坦也。坦明貌也。汉书音义云。筑土而高曰坛。除地平坦曰场。国语云。坛之所除地曰场。除扫也。周书曰。为三坛同墠。墠除地也。说文云。野土也。尔雅云。鹿之所息谓之场。诗云。九月筑场圃。注云。春夏为圃。秋冬为场。场即平治土面。于上治谷。

脱阇。资中翻幢。熏闻云。阇(视遮切)有作都音。引尔雅云。阇谓之台。而言脱者。积土脱落也。今所不取。盖是梵语故。

拘吒迦。此云小舍。

犍稚道具篇第六十

菩萨戒经云。资生顺道之具。中阿含云。所蓄物可资身进道者即是增长善法之具。辩正论云。沙门者行超俗表。心游尘外。故应器非廊庙所陈。染衣异朝宗之服。北山录

云。簠(音甫)簋(音轨祭器内圆外方)俎(庄吕切肉俎也)豆制度文章为礼之器。升降上下周旋□(先的)袭。(似立)为礼之文。钟鼓管磬羽籥干戚(籥音药先王制舞。文以羽籥干戚。籥如笛。三孔而短。干盾也。戚矛也)为乐之器。屈伸俯仰缀兆舒疾为乐之文。置兹则礼乐废矣。缮写缋刻香台法机。为道德之器。髡祖拜绕禅讲斋戒。为道德之文。弛兹则道德微矣。

犍(巨寒)椎。(音地)声论翻为磬。亦翻钟。资持云。若诸律论。并作犍槌。或作犍椎。今须音槌为地。又羯磨疏中。直云犍地。未见椎字呼为地也。后世无知因兹一误。至于钞文。一宗祖教。凡犍槌字并改为稚。直呼为地。请寻古本及大藏经律考之。方知其谬。今须依律论并作犍槌。至呼召时。自从声论。增一云。阿难升讲堂击犍椎者。此是如来信鼓也。五分云。诸比丘布萨时不时集妨行道。佛言。当唱时至。若打犍椎。若打鼓吹螺。使旧住沙弥净人打。不得多应打三通。若唱二时至。亦使沙弥净人唱。住处多不得遍闻。应高处唱。犹不知集更相语知。若无沙弥比丘亦得打。事钞云。若寻常所行。生椎之始。必渐发声。渐希渐大。乃至听尽。方打一通。佛在世时。但有三下。

故五分云。打三通也。后因他请。方有长打。然欲初鸣时。当依经论。建心标。为必有感征。应至钟所礼三宝讫。具仪立念。我鸣此钟者。为召十方僧众。有得闻者。并皆云集。共同和利。又诸恶趣受苦众生。令得停息故。付法藏传中。罽膩吒王以大杀害故。死入千头鱼中。剑轮绕身而转。随斫随生。罗汉为僧维那。依时打钟。若闻钟声剑轮在空。知是因缘遗信白。令长打。使我苦息。过七日已受苦即息。江南上元县一民时疾暴死。心气尚暖。凡三日复苏。乃误勾也。自言至一殿庭间。忽见先主。被五木缧械甚严。民大骇。窃问曰。主何至于斯耶。主曰。吾为宋齐丘所误杀和州降者千余人。以冤诉因此。主问其民曰。汝何至斯耶。其民具道误勾之事。主闻其民却得生还。喜且泣曰。

吾仗汝归语嗣君。凡寺观鸣钟。当延之令永。吾受苦惟闻钟则暂休。或能为吾造一钟尤善。民曰。我下民耳。无缘得见。设见之胡以为验。主沈虑曰。吾在位尝与于阗国交聘。遗吾一玉瑞天王。吾爱之。尝置于髻。受百官朝。一日如厕忘取之。因感头痛。梦神谓我曰。玉天王置于佛塔或佛体中。则当愈。吾因独引一匠。攜于瓦棺寺凿佛左膝以藏之。香泥自封。无一人知者。汝以此事可验。民既还家。不敢辄已。遂乞见主具白之。果曰。冥寞何凭。民具以玉天王之事陈之。主亲诣瓦棺。剖佛膝果得之。感泣恸躃遂立造一钟于清凉寺。镌其上云。荐烈祖孝高皇帝。脱幽出厄。以玉像建塔。葬于蒋山(智兴鸣钟事出法苑)。增一云。若打钟时。一切恶道诸苦并得停止。

应法师准尼钞云。时至应臂吒犍槌。应师释云。梵语臂吒。此云打。梵语犍槌。此云所打之木。或檀或桐。此无正翻。彼无钟磬故也。音义指归斥云。只如梵王铸只桓寺金钟。又迦葉结集挝(陟瓜切椎也)铜犍槌。岂无钟耶。但天竺未知有磬。五分律云。随有瓦木铜铁鸣者。皆名犍地。又律中集僧有七种法。一量影。二破竹作声。三作烟。四吹贝。五打鼓。六打犍槌。七唱诸大德布萨说戒时到。事钞明入堂法。应在门外偏袒右肩。敛手当心。摄恭敬意。拟堂内僧。并同佛想缘觉罗汉想。何以故。三乘同法食故。次欲入堂。若门西坐者。从户外旁门西颊。先举左脚。定心而入。若出门者。还从西颊。先举右脚而出。若在门东坐者反上可知。不得门内交过。若欲坐时。以衣自蔽。

勿露形丑。须知五法。一须慈敬重法尊人。二应自卑下如拭尘巾。三应知坐起俯仰得时。四在彼僧中不为杂语。五不可忍事应作默然。凡徒众威仪事在严整清洁。轨行可观则生世善心。天龙协赞。华严云。具足受持威仪教法。是故能令僧宝不断。智论云。佛法弟子同住和合。一者贤圣说法。二者贤圣默然。准此处众。唯施二事不得杂说世论类于污家能说(能戏也)又贵静摄。不在喧乱。诵经说法。必须知时。成论云。虽是法语。说不应时。名为绮语。后裔住持。愿遵斯式。

舍罗。四分。此云筹。五分筹极短并五指。极长拳一肘。极粗不过小指。极细不得减箸。十诵云。为檀越问僧不知数佛令行筹。不知沙弥数。行筹数之。若人施布萨物沙弥亦得。虽不往布萨羯磨处由受筹故。四分为受供行筹通沙弥也。若未受十戒亦得受筹。以同受供故。业疏三种行筹。一头露。二覆藏(以物覆筹)。三耳语(耳畔劝勉)。事钞云。今僧寺中有差僧次请而简客者。此僧次翻名越次也。即令客僧应得不得。主人犯重。随同情者多少通是一盗。

隙弃罗。此云锡校。由振时作锡锡声故。十诵名声杖。锡杖经又名智杖。亦名德杖。彰智行功德故。圣人之幖帜。贤士之明记道法之幢。根本杂事云。比丘乞食。深入长者之家。遂招讥谤。比丘白佛。佛云。可作声警觉。彼即呵呵作声喧闹。复招讥毁。佛制不听。遂拳打门。家人怪问。何故打破我门。默尔无对。佛言。应作锡杖。苾刍不解。佛言。杖头安镮圆如盏(仄限)口。安小镮子。摇动作声而为警觉。动可一二。无人闻时。即须行去。五百问论。持锡有多事。能警恶虫毒兽等。义净云。锡杖都有三分。上分是锡。中木。下或牙角也。若二股六镮是迦葉佛制。若四股十二镮是释迦佛制。齐稠禅师在怀州王屋山。闻虎斗以锡杖解之。因成颂云。本自不求名。刚被名求我。岩前解二虎。障却第三果。又邓隐峰飞锡空中。解于二阵。

刺竭节。此云杖。椰栗横担不顾人。直入千峰万峰去。

军迟。此云瓶。寄归传云。军持有二。若瓷瓦者是净用。若铜铁者是触用。西域记云。捃稚迦即澡瓶也。旧云军持讹略也。西域尼畜军持。僧畜澡灌。谓双口澡灌。事钞云。应法澡灌。资持云。谓一斗已下。

钵里萨罗伐拏。此云滤水罗。会正记云。西方用上白氎。东夏宜将密绢。若是生绢小虫直过。可取熟绢四尺。捉边长挽两头刺着。即是罗样。两角施带。两畔直佝(音冠似鼎铉也)。中安横杖尺六。两边系柱。下以盆承。倾水时罐底须入罗内。如其不尔虫随水落。堕地堕盆还不免杀。僧祇虫细者三重漉。毗尼母应作二重漉水囊。若犹有应作三重。不得夹作。恐中间有虫难出。当各作卷逐重覆却方护生也。根本百一羯磨明五种水罗。一方罗。用绢三尺或二尺。随时大小作。二法瓶。阴阳瓶也。三君迟。以绢系口以绳悬。沈于水中待满引出。四酌水罗。五衣角罗。但取密绢方一塔手。或系瓶口。或安钵中。滤水用也。

钵塞莫。或云阿唎吒迦二合。此云数珠。木患子经云。当贯木患子一百八个常自随身。志心称南无佛陀。南无达摩南无僧伽。乃过一子。具如彼经。

钵多罗。此云应器。发轸云。应法之器也。谓体色量三皆须应法。体者大要有二。泥及铁也。色者熏作黑赤色或孔雀咽色鸽色。量者大受三斗。小受斗半。中品可知。又翻为薄。谓治厚物令薄而作此器。南山云。此姬周之斗也。准唐斗。上钵一斗。下钵五升。五分云。佛自作钵坏。以为后式。受时准十诵云。大德一心念。我比丘某甲。此钵多罗应量受。常用故(三说)若舍准衣。律云。比丘持木钵。佛言不应持。如是钵此是外道法。

键(音虔)鎕(音咨)。母论译为浅。铁钵经音疏云。钵中之小钵。今呼为鐕(音训)子。十诵律云。钵半大键鎕小键鎕。四分律云。键鎕入小钵。小钵入次钵。次钵入大钵。或作捷茨建镃。并梵音轻重。

俱夜罗。此云随钵器。法宝解云。即匙筋键鎕等。

浮囊。五分云。自今听诸比丘畜浮囊。若羊皮。若牛皮。传闻西域渡海之人。多作鸟翎毛袋。或赍巨牛脬。海船或失。吹气浮身。

沙门服相篇第六十一

大论云。释子受禁戒是其性。剃发割截染衣是其相。道宗钞云。仪即沙门相也。削发坏衣是。体即沙门性也。无表戒法是。僧祇云。三衣者。贤圣沙门之幖帜。四分云。三世如来并着如是衣。大品明十二头陀。衣有二种。一者纳衣。智论释云。好衣因缘故。四方追逐堕邪命中。若受人好衣则生亲着。若不亲着檀越则恨。又好衣是未得道者。

生贪着处。好衣因缘。招致贼难。或至夺命。有如是等患。故受弊纳衣法。二但三衣。智论释云。行者少欲知足。衣趣盖形。不多不少。故受三衣。白衣求乐故多畜种种衣。或有外道。苦行故裸形无耻。是故佛弟子舍二边处中道。北山云。憍陈如弊服五钱。须菩提华房百宝。俱圣人也。衡岳终身一衲。玄景每曙更衣。俱高僧也。克不克在于我。可不可不不在乎物也。

震越。应法师云。此翻玄服。应是卧具。释名曰。服上曰衣。衣依也。所以庇寒暑也。传云。衣身之章也。上曰衣。下曰裳。白虎通曰。衣者隐也。裳者障也。所以隐形自障蔽也。涅槃云。如世衣裳障覆形体。

袈裟。具云迦罗沙曳。此云不正色。从色得名。章服仪云。袈裟之目。因于衣色。如经中坏色衣也。会正云。准此本是草名。可染衣。故将彼草目此衣号。十诵以为敷具。谓同毡席之形。四分以为卧具。谓同衾被之类。萨婆多云。卧具者三衣之名。大净法门经云。袈裟者。晋名去秽。大集经。名离染服。贤愚名出世服。真谛杂记云。袈裟是外国三衣之名。名含多义。或名离尘服。由断六尘故。或名消瘦服。由割烦恼故。或名莲华服。服者离着故。或名间色服。以三如法色所成故。言三色者。律有三种坏色。青黑木兰。青谓铜青。黑谓杂泥。木兰即树皮也。业疏云。听以刀截成沙门衣。不为怨贼所剥故。章服仪云。条堤之相事等田畴。如畦贮水而养嘉苗。譬服此衣生功德也。佛令象此。义不徒然。五分云。衣下数破当倒被之在雨中行水入叶中。应顺被之。章服仪云。比见条叶。不附正仪。当马齿鸟足缝之。即须顺左右条开明孔。不作即同缦衣。南山问。比见西域僧来。多缝衣叶者何。答此佛灭后将二百年。北天竺僧与外道同住。外道嫉之。密以利刀。内衣叶中。同往王所。外道告王。沙门释子。内藏利刀。欲将害王。因告检获。由此普诛一国比丘。时有耶舍阿罗汉。令诸比丘权且缝合为绝命难。此乃彼方因事权制。非佛所开。故义净云。西国三衣并皆刺合。唯东夏开而不缝。依律大衣限五日成。七条四日成。五条二日成。限日不成。尼犯堕。比丘突吉罗。业疏云。若有衣不受持者突吉罗。下二衣有长者开将作从。悲华经云。佛于宝藏佛前发愿。愿成佛时袈裟有五功德。一入我法中犯重邪见等于一念中。敬心尊重。必于三乘授记。二天龙人鬼若能敬此袈裟少分即得三乘不退。三若有鬼神诸人。得袈裟乃至四寸饮食充足。四若众生共相违背。念袈裟力寻生慈心。五若持此少分恭敬尊重。常得胜他。璎珞经云。若天龙八部斗争。念此袈裟。生慈悲心。海龙王经龙王白佛。如此海中无数种龙。有四金翅。常来食之。愿佛拥护令得安稳。于是世尊脱身卓衣。告龙王。汝取是衣。分与诸龙。皆令周遍。于中有值一缕之者。金翅鸟王不能触犯。持禁戒者所愿必得。搜玄引大集。王问比丘不能说。遂羞堕地。袈裟变白。法灭尽经云。沙门袈裟自然变白。应法师云。韵作㲲裟。音加沙。葛洪字范始改从衣。

僧伽梨。西域记云。僧迦胝。旧讹云僧伽梨。此云合。又云重。谓割之合成。义净云。僧迦胝。唐言重复衣。灵感传云。每转法轮。披僧迦梨。南山云。此三衣名诸部无正翻。今以义译。大衣名杂碎衣。以条数多故。若从用为名。则曰入王宫聚落时衣。乞食说法时着。萨婆多论大衣分三品。九条十一条十三条两长一短名下品。十五条十七条十九条三长一短名中品。二十一条二十三条二十五条。四长一短名上品。会正记。问所以长增而短少者。业疏云。法服敬田为利诸有表圣增而凡减也。业疏云。今准十诵。加持应云。大德一心念我比丘某甲。是僧伽梨(若干)条衣受(若干)长(若干)短(割截揲叶)衣持(三说)会正记云。如缺大衣。下二衣有长者。开将作从(去声)受持应加云。大德一心念我某甲比丘。此安陀会二十五条衣受四长一短割截衣持(三说僧祇云有缘须舍者具修威仪加法云)。大德一心念我比丘某甲。此僧伽梨是我三衣数。先受持今舍(一说下二衣亦尔)

郁多罗僧。或郁多罗僧。此译上着衣。即七条也。南山云。七条名中价衣。从用云入众时衣。礼诵斋讲时着。若受应加法云。此郁多罗僧七条衣受两长一短割截衣持(三说如缺七条开将上下二衣作从加法例上)

安陀会。或安怛罗婆沙。此云中宿衣。谓近身住也。南山云。五条名下衣。从用云院内行道杂作衣。若受应加法云。此安陀会五条衣受一长一短割截衣持(三说如缺五条开将上二衣作从。五分云。独住比丘三衣中须有换易者。应具修威仪。手执衣心生口言加法云云)。菩萨经云。五条名中着衣。七条名上衣。大衣名众集时衣。戒坛经云。五条下衣断贪身也。七条中衣断嗔口也。大衣上衣断痴心也。华严云。着袈裟者。舍离三毒。四分云。怀抱于结使。不应被袈裟。

钵吒。唐言缦条。即是一幅氎无田相者三衣俱通缦也。佛法至此。一百八十七年出家未识割截。秖着此衣。

尼师坛。或尼师但那。此名坐具。或云随坐衣。业疏。佛言为身为衣为卧具故制畜之。长四广三更增半磔手者。善见云。令于缕际外增之(迦留陀夷身大坐不容故加半磔)十诵云。新者二重。故者四重。十诵云。不应受单者离宿突吉罗。戒坛经云。尼师坛如塔之有基也。汝今受戒。即五分法身之基也。良以五分由戒而成。若无坐具以坐汝身。则五分定慧无所从生。天神黄琼云。元佛初度五人及迦葉兄弟。并制袈裟左臂。坐具在袈裟下(云云)。后度诸众。徒侣渐多。年少比丘仪容端美。入城乞食。多为女爱。由是制衣角。在左肩。后为风飘。听以尼师坛镇上。后外道达摩多问比丘。肩上片布持将何用。答曰拟将坐之(云云)。达摩多云。此衣既为可贵有大威灵。岂得以所坐之布而居其上(云云)。比丘白佛。由此佛制还以衣角居于左臂。坐具还在衣下。但不得垂尖角如象

鼻羊耳等相。摩得勒伽云。若离宿不须舍。业疏云。受应加云。大德一心念我比丘某甲。此尼师坛应量作。今受持(三说若舍准上)

僧祇支。或僧却崎。西域记云。唐言掩腋。旧或名竭支。正名僧迦鸱。此云覆腋衣。用覆左肩。右开左合。竺道祖云。魏时请僧于内自恣。宫人见僧偏袒。不以为善。遂作此衣施僧。因缀于左边只支上。因而受称。即偏衫右边。今隐只支名。通号两袖。曰偏衫。今作时须开后缝截领。以存元式故也。

泥缚些(桑个)那。或云泥伐散那。西域记唐言裙(云云)。旧曰涅槃僧讹也。既无带襻。其将服也。集衣为襵(之涉切广雅襵襞也通俗文曰便缝曰襵)。束带以条。襵则诸部各异。色乃黄赤不同。释名云。裙群也。连接群幅也。

舍勒。应法师译云内衣也。半者言舍勒相短似今短群也。小衣论虽不显于相。可类半泥洹也。

迦絺那。明了论云。为存略故。但言迦提。此翻功德。以坐夏有功五利赏德也。西域记以迦提翻昂星。昂星直此月故。律钞引明了论。翻为坚实能。感实能感多衣。衣无败坏故。又名难活。以贫人取活为难。舍少财入此衣。功德胜如以须弥大衣聚施也。或云坚固。又云荫覆。古翻为赏善罚恶衣。赏前安居人。后安居人不得也。亦翻功德衣。以僧众同受此衣招五利功德。律中受此衣故。畜长财离衣宿。背请别众食。食前食后至他家。四分云。安居竟应受功德衣。则前安居人七月十六日受至十二月十五日舍。四分云。若得新衣。若檀越施衣。若粪扫衣(四分云。粪扫者则非死人衣)。新物揲作净。若已浣浣已纳作净。即日来不经宿。不以邪命得应法。四周有缘。五条作十隔用袈裟色。受舍应鸣钟集僧羯磨。具出自恣篇。

憍奢耶。应法师翻虫衣。谓用野蚕丝绵作衣。事钞云。即黑毛卧具。宁音义云。梵云高世耶。译云野蚕绵。东天竺有国名乌陀。粳米欲熟叶变为虫。虫则食米。人取蒸以为绵也。如此丝绵者。名摩呵厩多。此言大衣。衣甚贵即大价之衣。感通传云。伏见西来梵僧咸着布氎具。问答云。五天竺国无著蚕衣。由此兴念着斯章服仪。

屈眴。(音舜)此云大细布。缉木绵华心织成。其色青黑。即达磨所传袈裟。

睒婆。上或染切此云木绵。

劫波育。或言劫具。即木绵也。正言迦波罗。此树华名也。可以为布。高昌名氎。罽宾国南。大者成树已北形小。状如土蔡。有壳剖以出华如柳絮。可纽(女真)以为布。

迦邻陀衣。细锦衣也。

兜罗绵。兜罗。此云细香。苑音义翻冰。或云兜沙。此云霜。斯皆从色为名。或名妒罗绵。妒罗树名。绵从树生。因而立称。如柳絮也。亦翻杨华。或称兜罗毡(而使)者。毛毳也。熏闻云。谓佛手柔软加以合缦。似此绵也。

瞿修罗。此云图像。从其衣形而立名。若着瞿修罗。则不着僧迦鸱。

尼卫。此云里衣。

钦跋罗。即毛。

头鸠罗。此云细布。

刍摩。此云麻衣。西域记云。衣麻之类也。麻形细荆芥。叶青色。西域麻少。多用草羊毛。

颭钵罗。西域记云。织细羊毛。

褐赖缡。西域记云。织野兽毛细软可得缉绩故。以见珍而充服用。

兜那波吒。此云绢。

俱苏摩。此云华。

摩罗。此云鬘。苑师云。一切华通名俱苏摩。别有一华。独名俱苏摩。此云悦意。其华大小如钱。色甚鲜白。众多细叶圆集共成。应法师云。西域结鬘师。多用苏摩罗华。行列结之以为条贯。无问男女贵贱。皆此庄严。或首或身。以为饰好。正法念云。生天华鬘在额。

翻译名义集卷第十九 斋法四食篇第六十二

佛地论云。任持名食。谓能任持色身令不断坏。长养善法。身依食住。命托食存。流入五脏充浃四肢。补气益肌。身心适悦(食有三德。一轻软。二净洁。三如法。味有六种。谓苦酸甘辛咸淡)。楞严云。如是世界十二类生。不能自全依四食住。所谓段食触食思食识食。是故佛言。一切众生皆依食住。携李释曰。言段食者。段谓形段。以香味触三尘为体。入腹变坏资益诸根。故言段食(起世经云。粗段微细食。阎浮提人。饭麨豆肉等。名粗段食。按摩澡浴拭膏等名微细食。古译经律皆名搏食。说文搏圜也。礼云。无搏食。通俗文手团曰搏。熏闻云。其义则局。如浆饮等不可搏故。于是后译皆云段食)言触食者。触谓触对。取六识中相应触对前境而生喜乐。故名触食(通慧云。如男与女相对为触。触能资身。故得食名。准僧祇。见色爱著名食。岂非触食义耶。设非触食何以观戏剧等终日不食而自饱耶。起世经云。一切卵生得身故以触为食。流疏云。冷暖触等亦名触食)。言思食者。思谓意思。取第六识相应思于可意境生希望故(起世经云

。思食者若有众生。意思资润。诸根增长。如鱼鳖蛇虾蟆伽罗瞿陀等及余众生。以意思润益诸根寿命者。此等用思为食。熏闻云。相应触及相应思者。皆心所遍行法中也。流疏云。思想饮食令人不死。亦名思食)。言识食者。识即第八执持之相。由前三食势分所资令此识增胜能执持诸根大种故(起世经云。识食地狱众生及无边识处天等。皆用识持以为其食)。若约三界辨之。段食唯在欲界。以色无色无香味二尘。余之三食遍通三界(中阴但有三食。亦有段食。如杂心论云。如人中阴还食人中所食香气也。但现阴粗。故多藉段食。中阴细故。多藉三食耳)。此乃总叙四食也。

僧跋。即等供之唱法也。寄归传云。三钵罗佉多。旧讹云僧跋。梵摩难国王经云。夫欲施食者。皆当平等不问大小。于是佛令阿难临饭唱僧跋。僧跋者众僧饭皆平等。故庄严论明。尸利鞠多长者受外道嘱。以毒和食。请佛及众。佛知令阿难唱僧跋。唱已方食。唱已毒散。事钞云。况僧食十方普同。彼取自分理应随喜。而人情忌。陕用心不等。或有闭门限碍客僧者。不亦蚩乎。鸣钟本意岂其然哉。出家舍着。尤不应尔。但以危脆之身不能坚护正法。浮假之命不肯远通僧食。违诸佛之教。损檀越之福。伤一时众情。塞十方僧路。传谬后生所败远矣。改前迷而复道。不亦善哉(悭食独啖饿鬼之业)。或问僧事有限。外容无穷以有限之食。供无穷之僧事必不立。答曰。此乃鄙俗之浅度。琐人之短怀。岂谓清智之深识达士之高见。夫四事之供养。三宝之福田。犹天地之生长山海之受用。何有尽哉。故佛藏经云。当一心行道随顺法行勿念衣食所须者。如来白毫相中一分。供诸一切出家弟子。亦不能尽。由此言之。勤修戒行。至诚护法。由道得利。以道通用。寺寺开门。处处同食。必当供足。判无乏少。凡受食时。应作五观。一计功多少量彼来处(大论云。复次思惟。此食垦植耘除。收获蹂治。舂磨淘汰。炊煮乃成。用功甚重。计一钵之饭。作夫流汗集合。量之食少汗多。此食作之功重。辛苦如是。入口食之。即成不净。更无所直宿昔之间变为屎尿。本是美味。人之所嗜。变成不净)德(乌故不欲见。行者自思惟。如此弊食。我若贪着。当堕地狱啖烧铁丸。从地狱出当作畜生牛羊骆驼。偿其宿债或作猪狗。常啖粪除。如是观食。则生厌想)。二忖已德行。

全缺多减。三防心显过。不过三毒。四正事良药。取济形苦。五为成道业。世报非意。事钞。食不过三匙。初匙断一切恶。中匙修一切善。后匙度一切众生。增一云。多食致苦患。少食气力衰。处中而食者如秤无高下。

逋沙他。此云斋日。请观音经疏云。斋者齐也。齐身口业也。齐者只是中道也。后不得食者。表中道法界外更无别法也。中前得啖而非正中。此得明表前方便。但似道之中得有证义。故得啖也。亦是表中道法界外有法也。阐义引祭统云。斋之为言齐也。齐不齐以致斋者也。是故君子非有大事也。非有恭敬也。则不斋。不斋则于物无防也。嗜

欲无止也。及其将斋也。防其邪物讫其嗜欲。耳不听乐。今释氏以不过中食为斋。亦取其防邪讫欲齐不齐之义也。毗罗三昧经。瓶沙王问佛。何故日中佛食。答云。旱起诸天食。日中三世佛食。日西畜生食。日暮鬼神食。佛制断六趣因。令同三世佛食故。今约理解。故云斋者秖是中道。后不得食者。即佛制中后。不得食也。今表初住初地圆证中道。心外无法如中后不食也。中前得啖者。佛制中前非正食皆得啖之。毗婆沙论云。夫斋者以过中不食为体。以八事助成斋体。共相支持名八支斋法。报恩经云。以无终身戒。不名优婆塞。但名中间人。智论问曰。何故六斋日受八戒修福德。答是日恶鬼逐人。欲夺人命。疾病凶衰。令人不吉。是故劫初圣人教人持斋修善作福。以避凶衰。是时斋法。不受八戒。直以一日不食为斋。后佛出世教语之言。汝当一日一夜如诸佛持八戒不过中食(云云)。是功德将人至涅槃。如四天王经中佛说。月六斋日。使者太子及四天王自下。观察众生。布施持戒孝顺父母少者。便上忉利以启。帝释诸天心皆不悦说言。阿修罗种多。诸天种减少。若布施持戒孝顺父母多者。诸天帝释心皆欢喜说言。增诸天众。减损阿修罗(云云)。又提谓经明八王日。何等为八王日。谓立春。春分。立夏。夏至。立秋。秋分。立冬。冬至。是谓八王日。天地诸神阴阳交代。故名八王日。

乌晡沙他。此云受斋。又云增长。谓受持斋法。增长善根。南齐沈约字休文撰论云。人所以不得道者。由于心神昏惑。心神所以昏惑。由于外物扰之。扰之大者其事有三。一则荣名势利。二则妖奸靡曼。三则甘旨肥浓。荣名虽日用于心。要无晷刻之累。妖奸靡曼。方之已深。甘旨肥浓。为累甚切。万事(云云)皆三者之枝叶耳。圣人知不断此三事故求道无从可得。不为之立法而使易从也。若直言三事惑本。并宜禁绝。而此三事是人情所惑甚。念累所难遣。虽有禁约之旨。事难卒从。譬于方舟济河。岂不欲直至彼岸。河流既急。会无直济之理。不得不从邪流靡。久而获至。非不愿速。事难故也。禁此三事宜有其端。何则食之于人不可顿息。于其情性所累莫甚。故以此晚食并置中前。自中之后。清虚无事。因此无事。念虑得简。在始未专。在久自习。于是束八支。纡以禁戒。靡曼之欲。无由得前。荣名众累。稍从事遣。故云。往古诸佛过中不食。盖是遣累之筌。适道之捷径。而惑者谓。止于不食。此乃迷于向方。不知厥路者也。处处经佛言。中后不食。有五福。一少淫。二少睡。三得一心。四无有下风。五身得安稳。亦不作病。四分戒云。若比丘非时食。波逸提。

蒲阇尼。四分律云。有五种蒲阇尼。此云正食。谓麨饭干饭鱼肉也。僧祇云。时食谓时得食。非时不得食。多论云。从旦至中其明转盛。名之为时。中后明没。名为非时。今言中食。以天中日午时得食。僧祇云。午时日影过一发一瞬。即是非时。宋文帝饭僧同众。御于地筵。班食迟。众疑将旰不食。帝曰。始可中矣。生公曰。白日丽天。天言始中。何得非中。遂取钵便食。众从之。帝大悦。

佉阇尼。四分云。五种佉阇尼。此云不正食。谓枝叶华果细末磨食。

半者蒲善尼。寄归传云。唐言五啖食。谓饭饼麨等。

半者珂但尼。此云五噉食。谓根茎叶华果等。寄归传云。若已食前五必不食后五。若先食后五则前五随意啖之。今僧斋后不食果菜是。

佉陀尼。或蹇茶。此云可食物。

钵和罗。应法师据自誓经云钵和兰。亦梵语轻重耳。此云自恣食。应法师云坐腊腊饼。谓夏罢献佛之饼。名佛腊食。又西方以佛从天降下王宫之日。供养佛食。名佛腊食。会正记云。即自恣日食待佛比丘。

分卫。善见论云。此云乞食。僧祇律云。乞食分施僧尼卫护令修道业。故云分卫。是则论从梵语。律谓华言。两说未详。应法师云。讹略。正言傧荼波多。此云团堕。言食堕在钵中也。或云傧荼夜。此云团。团者食团。谓行乞食也。十二头陀明常乞食。大论释三种食。一受请食。二众僧食。三常乞食。若前二食起诸漏因缘。所以者何。受请食者。若得作是念。我是福德好人。故得。若不得则嫌恨请者。彼为无所别识。不应请者请。应请者不请。或自鄙薄。懊恼自情。而生忧苦。是贪爱法则能遮道。众僧食者。入众中当随众法断事料理僧事处分作使。心则散乱妨废行道。有如是等乱事。故受常乞食法。辅行云。诸律论文。乞食之法不一处足。为福他故令至七家。肇法师云。乞食有四意。一为福利群生。二为折伏憍慢。三为知身有苦。四为除去滞着。宝雨经云。乞食成就十法。一为摄受诸有情。二为次第。三为不疲厌。四为知足。五为分布。六为不耽嗜。七为知量。八为善品现前。九为善根圆满。十为离我执。宝云经明乞食四分。一分奉同梵行者。一与穷乞人。一与诸鬼神。一分自食。辅行云。昔有长者。名曰鸠留。不信因果。与五百俱行远见丛树。想是居家。到彼唯见树神。作礼已说已饥渴。神即攀手五指。自然出于饮食。甘美难言。食讫大哭。神问其故。答曰。有五百伴。亦大饥渴。神令呼来。如前与食。众人皆饱。长者问曰。何福所致。答曰。我本迦葉佛时极贫。于城门外磨镜每有沙门乞食。常以此指。示分卫处及佛精舍。如是非一。寿终生此。长者大悟。日饭八千僧。淘米汁流出城外可以乘船。

怛钵那。此云麨。通慧指归云。谓将杂米糗碎蒸曝。母论二种散糗。又将糖蜜持之。或言糒(音备)与糗不同。后堂云。糒是釜煮连釜硬干饭也。辅篇云。取干饭糗三过磨筛作之。称为糒也。孟子曰。舜糗饭茹菜。糗去久反干饭屑也。

迦师。后堂云。唐言错麦。慈和云。此人呼为燕麦。南人呼为雀麦。南泉抄。以错麦为大麦。十诵指迦师为小麦饭。事钞错麦与迦师一物也。

修陀。此译云白。或云须陀。此天食也。

天台禅师观心食法。既敷座坐已。听维那进止鸣磬。后敛手供养一体三宝。遍十方施作佛事。次出生饭称施六道。即表六波罗蜜。然后受此食。夫食者众生之外命。若不入观。即润生死。若能知入观。分别生死有边无边。不问分卫与清众净食。皆须作观。观之者自恐此身自旧食。皆是无明烦恼。润益生死。今之所食皆是般若。想于旧食从毛孔次第而出。食既出已。心路即开。食今新食照诸闇灭成于般若。故净名云。于食等者。于法亦等。是为明证(大品经云。一切法趣味。是趣不过味。尚不可得。云何当有趣非趣。所言一切法趣味者。味即是食。此食即是不思议法界。食中含受一切法。食若是有。一切法皆有。食若是无一切法皆无。今食不可思议故尚不见是有。云何当有趣尚不见是无。云何当有非趣。若观食不见趣非趣。即是中道三昧名真法喜禅悦之食。而能通达趣非趣法。即双照二谛。得二谛三昧法喜禅悦之食。是名食等)。以此食故。成般若食。能养法身。法身得立。即得解脱。是为三德。照此食者非新非故。而有旧食之故。而有新食之新。是名为假。求故不得。求新不得。毕竟空寂。名之为空。观食者自那可食为新。既无新食那可得食者。而不离旧食养身而新食重益。因缘和合不可前后分别。名之为中。只中即假空。只空即中假。只假即空中不可思议。名为中道。又净名云。非有烦恼。非离烦恼。非入定意。非起定意。是名食法也(什曰。一揣食。二愿食如见沙囊命不绝也。三业食。如地狱无食而活。四识食。无色众生识想相续也)

篇聚名报篇第六十三

僧祇明五篇。一波罗夷。二僧残。三波逸提。四提舍尼。五突吉罗。四分明六聚。开第三偷兰遮。或明七聚。开第七恶说。今依事钞列释六聚。并无正译。但用义翻。

一。波罗夷。僧祇义当极恶。三意释之。一者退没。由犯此戒道果无分故。二者不共住。非但失道而已。不得于说戒羯磨二种僧中共住故。三者堕落。舍比身已。堕在阿鼻地狱故。四分云。譬如断人头不可复起。若犯此法。不复成比丘故。偈云。诸作恶行者。犹如彼死尸。众所不容受。以此当持戒。自古从众法绝分义译名弃。目连问罪报经云。犯波罗夷罪如他化自在天寿十六千岁堕泥犁中。于人间数。九百二十一亿六十千岁。此堕焰热地狱。以人间一千六百年。为他化天一昼夜。

二。僧伽婆尸沙。善见云。僧伽者为僧。婆者为初。谓僧前与覆藏羯磨也。言尸沙者。云残。谓末后与出罪羯磨也。若犯此罪僧作法除。故从境为名。毗尼母云。僧残者。如人为他所斫。残有咽喉。故名为残。理须早救。僧伽婆尸沙罪。如不憍天寿八千岁。于人间数。二百三十亿四十千岁。此堕大大叫地狱。人间八百年。为天一日夜。

摩那埵。论云。秦言意喜。前虽自意欢喜。亦生惭愧。亦使众僧欢喜。

阿浮诃那。善见翻为唤入众羯磨。或名拔除罪根。母论云清净戒生得净解脱。

三。偷兰遮。善见云。偷兰名大遮。言障善道。后堕恶道。体是鄙秽。从不善体以立名者。由能成初二两篇之罪故也。明了论。解伦兰为粗。遮即为过。粗有二种。一是重罪方便。二能断善根。所言过者。不依佛所立戒而行。故言过也。偷兰遮罪。如兜率天寿四千岁。于人间数。五十亿六十千岁。此堕嗥叫地狱。人间四百年为天一昼夜。

四。波逸提。义翻为堕。十诵云。堕在烧煮覆障地狱。八热通为烧煮。八寒黑暗等通为覆障。波逸提罪。如夜摩天寿二千岁。于人间数二十一亿四十千岁。此堕众合地狱。人间二百年。为天一昼夜。

尼萨耆。出要律仪。旧翻舍堕。声论尼翻为尽。萨耆为舍。四分僧有百二十种。分取三十因财事生犯贪慢心。强制舍入僧。故名尼萨耆也。

五。波罗提提舍尼。义翻向彼悔。从对治境以立名。僧祇云。此罪应发露也。提舍尼罪。如三十三天寿命千岁。于人间数三亿六十千岁。此堕黑绳地狱。人间一百年为天一昼夜。

六。突吉罗。善见云。突者恶也。吉罗者作也。声论正音突悉吉栗多。四分律本云。式叉迦罗尼。义翻应当学。胡国讹云尸叉罽赖尼。胡僧翻守戒也。此罪微细持之极难。故随学随守以立名。十诵云。天眼见犯罪比丘。如驶雨下。岂非专玩在心。乃名守戒也。七聚之中。分此一部。以为二聚。身名恶作。口名恶说。多论问。何此独名应当学。答余戒易持罪重。此戒难持易犯。常须念学。故不列罪名。但言应当学。犯突吉罗众学戒。罪如四天王寿五百岁。堕泥犁中。于人间数。九百千岁。此堕等活地狱。人间五十年。下天一昼夜。俱舍颂云。等活等上六如次以欲天寿为一昼夜。寿量亦同彼。极热中半劫。无间中劫全。傍生极一中。鬼日月五百。頞部陀寿量如一婆诃麻百年除一尽。后后倍二十。

翻译名义集卷第二十 统论二谛篇第六十四

教传东土(东标所至)。法本西域(西显所出)。当闻香以寻根。故沿流而究原。辨佛陀僧伽之号。解菩提般若之名。随机之语。虽曰无边。旨归之意。唯诠二谛。今就集末。略开七门一原宗二释名三辨义四示体五释相六境智七劝诫。

一原宗者。中观论云。诸佛依二谛。为众生说法。一以世俗谛。二第一义谛。良以佛之说法。语不徒然。凡所立言。咸诠实理。故闻法者。悉有所证。以依二谛为机说故。如大论云。有二种众生。一者知诸法假名。二者著名字。为著名字众生故说无相。为

知诸法假名众生故说世谛。是以世俗显缘起之事。诸法历然。故佛事门中。不舍一法。劝臣以忠。劝子以孝。劝国以治。劝家以和。弘善示天堂之乐。惩非显地狱之苦。此依俗谛也。真谛彰本寂之理。一性泯然。所以实际理地。不受一尘。是非双泯。能所俱亡。指万象为真如。会三乘归实际。此依真谛也。二释名者。此二谛法。就能诠名。谈真则逆俗。顺俗则乖真。以真是实义。审实是真。俗是假义。审假是俗。故涅槃云。

出世人所知。名第一义谛。世人所知。名世谛。北山录云。会极捐情之谓真。起微涉动之谓俗。真也。者性空也。俗也者假有也。假有之有谓之似有。性空之空谓之真空。此约事理对释。昭明太子云。真谛离有离无。俗谛即有即无。即有即无。斯是假名。离有离无。此为中道。此约中边判释也。三辨义者。宗镜问曰。一心二谛。理事非虚。证理性而成真。审事实而为俗。皆具极成之义。不坏二谛之门。大小二乘。同共建立。如何是极成之义。答所成决定不可移易。随真随俗。各有道理。瑜伽论云。一有世间极成真实。二道理极成真实。世间极成真实者。谓一切世间。于彼彼事。随顺假立世俗惯习悟入觉慧所见同性。谓地唯是地。非是火等。乃至苦唯是苦。非是乐等。乐唯是乐。

非是苦乐。以要言之。此即如此。非不如此。是即如是。非不如是。决定胜解所行境事。一切世间。从其本际。展转传来。想自分别。共所成立。不由思惟筹量观察。然后方取。是名世间极成真实。道理极成真实者。依止现比及至教量极善思惟择决定智所行所知事。由证成道理所建立所施设义。是名道理极成真实。四示体者。二谛之法。明所诠体。如昭明云。世人所知生法为体。圣人所知不生为体。从人虽异其体不殊。故荆溪云。只点一法二谛宛然。俗则百界千如。真则同居一念。又起信云。摩诃衍者。总说有二种。云何为二。一者法。二者义。此以一法。而分二义。谈实相不坏于假名。论差别不破于平等。昭明云。真即有是空。俗指空为有。宗镜云。俗谛不得不有。有常自空。

真谛不得不空。空但彻有。故十疑论注云。说相而万法森罗实无所得。谈性而一如寂灭不碍随缘。真是俗家之真。万法自泯。俗是真家之俗。一性恒殊。以不坏假名故。则彼此生灭差别。以说诸法实相故。则彼此生灭自亡。只于不一而明不二。故仁王云。于解常自一(智照融通法性常一)。于谛常自二(圣人见真凡夫见俗)。了达此一二真入圣义谛。故古德云。二谛并非双。恒乖未曾各。二双显泯中。谓非真非俗。一双孤雁掠地高飞。两个鸳鸯池边独立。又先德云。真俗双泯。二谛恒存。空有两亡一昧常现。是知各执则失。互融则得。各执则失者。如云有为虽伪舍之则大业不成。无为虽空住之则慧心不朗。互融则得者。如云虽知诸佛国及以众生空而常修净土教化诸众生。故十疑论注云。

圣人得其意也于随缘处而谈不变。于成事处而说体空。故荆溪云。应知万法是真如。由不变故。真如是万法。由随缘故。此等明文。皆论真俗之体一也。五释相者。妙玄云。取意存略。但点法性。为真谛。无明十二因缘为俗谛。于义则足。但人心粗浅不觉其深妙。更须开祐则论七种二谛。释签解云。然此七文散在诸经无一处具出。唯大经十二列八二谛。章安作七二谛销之。初一是总。余七是别。经云。出世人心所见者。名第一义谛。世人心所见者。名为世谛。疏云。总冠诸谛。世情多种。束为世谛。圣智多知。束为第一义谛。即是诸教随情智也。经云。五阴和合。称名某甲。是名世谛。解阴无阴亦无名字。离阴亦无。是名第一义谛。疏云。名无名即生灭二谛(妙玄云。实有为俗实有灭为真)。

经云。或有法有名有实。是名第一义谛。或有法有名无实。是名世谛。疏云。实不实即无生二谛(妙玄云。幻有为俗。即幻有空为真)。经云。如我人众生寿命知见。乃至如龟毛兔角等。阴界入。是名世谛。苦集灭道。是名真谛。疏云。定不定二谛。即单俗复真(妙玄云。幻有为俗。即幻有空不空共为真)。经云。世法有五种。谓名世句世缚世法世执着世。是名世谛。于此五法。心无颠倒。名第一义谛。疏云。法不法亦是含中二谛也(妙玄云。四者幻有为俗。幻有即空不空。一切法趣。空不空为真)。经云。烧割死坏。是名世谛。无烧割死等。是名第一义谛。疏云。烧不烧复俗单中也(妙玄云。幻有幻有即空皆名为俗。不有不空为真)。经云。有八种苦。是名世谛。无八种苦。

故是第一义谛。疏云。苦不苦二谛。亦是复俗单中(妙玄云。幻有幻有即空皆名俗。不有不空一切法趣。不有不空为真)。经云。譬如一人有多名字。依父母生。是名世谛。依十二因缘和合生者名第一义谛。疏云。和合二谛真俗不二复俗复中也(妙玄云。幻有幻有即空皆为俗。一切法趣有趣空趣不有不空为真。又云若略说者。界内相即不相即。界外相即不相即。四种二谛也。别接通五也。圆按通六也。圆接别七也。天台遂明四正三接之教法)。六境智者。起信钞问云。境智为一为异。答云。智体无二。境亦无二。智无二者。只是一智。义用有殊。约知真处名为真智。约知俗处名为俗智。境无二者。谓色即是空为真境。空即是色为俗境。由是证真时必达俗。达俗时必证真。了俗无性即是真空。

岂有前后耶。况无心外之境。何有境外之心。是即心境浑融为一法界。七劝诫者。大经云。所言二谛。其实是一。方便说二。如醉未吐见日月转。谓有转日及不转日。醒人但见不转。不见于转。谓一不一言二非二。当以智解。勿以情执。故佛告阿难。自我往昔作多闻士。共文殊师利。诤二谛义。死堕三涂。经无量劫。吞热铁丸。从地狱出。值迦葉佛为我解释有无二谛。迦葉佛言。一切诸法。皆无定性。汝言有无。是义不然。

一切万法皆悉空寂。此二谛者。亦有亦无。汝但知文。不解其义。当知二谛俗谛故有。真谛故无。体不思议。奚可偏执。学佛教者当离情想。故佛藏云。刀割害阎浮提人其罪尤少。以有所得心说实相法其过弥甚。当知佛法不思议。唯教相难解。幸冀后贤于佛圣教。

研精覃思勿粗略焉。

翻译名义续补。初编集时。意尚简略。或失翻名。或缺解义后因披阅再思索之。复述续补。后贤详悉。补十号篇。

明行足。具足三明及六神通。智论云一如意。二天眼。三天耳。四他心。五识宿命通。六无漏通。言神通者。易曰。阴阳不测之谓神。寂然不动感而遂通。璎珞云。神名天心。通名慧性。天然之慧彻照无碍。故名神通。一如意者。有三种。能到转变。圣如意。能到复四。一身飞行如鸟无碍。二移远令近不往而到。三此没彼出。四一念能至。转变者大能作小。小能作大。一能作多。多能作一。种种诸物。皆能转变。外道辈转极久不过七日。诸佛及弟子转变自在无有久近。圣如意者。外六尘中不可爱不净物能观令净。可爱净物能观令不净。是圣如意法。唯佛独有。天眼通者。于眼得色界四大造清净色。是名天眼。天眼所见自地及下地。六道众生诸物。若近若远。若粗若细。诸色无不能照。是天眼有二种。一从报得。二从修得。是五道中天眼从修得。非报得。何以故。常忆念种种光明得故(云云)。天耳通者。于耳得色界四大造清净色。能闻一切声天声人声三恶道声。云何得天耳通。修得常忆念种种声。是名天耳通。识宿命通者。本事常忆念日月年岁至胎中乃至过去世中一世十世百世千万亿世。乃至大阿罗汉辟支佛。知八万大劫。诸大菩萨及佛知无量劫。是名识宿命通知他心通者。知他心若有垢若无垢。自观心生住灭时。常忆念故得。复次观他人喜相嗔相怖相畏相。见此相已。然后知心。是为他心智。无漏通者。如来庄严入一切佛境界经云。言无漏者。谓离四漏。谓欲漏有漏无明漏。见漏。以不取彼四种漏故。乃名远离诸漏。智论问。神通与明有何等异。答直知过去宿命事名通。知过去因缘行业名明(宿命)直知死此生彼名通。知行因缘际会不失名明(天明)直尽结使不知更生不生名通。若知漏尽更不复生名明(无漏)

佛陀肇曰。佛者何也。盖穷理尽性大觉之称也。其道虚玄固已妙绝常境。心不可以智知。形不可以像测。同万物之为。而居不为之域。处言数之内。而止无言之乡。非有而不可为无。非无而不可为有。寂寞虚旷物莫能测。不知所以名。故强谓之觉。其为至也亦以极矣。何则夫同于得者得亦得之。同于失者失亦失之。是以则真者同真法伪者同伪如来冥照灵谐一彼实相。实相之相。即如来相。无机子叙六即佛曰。痴禅任性滥上圣以矜高。狂慧随情居下凡而自屈。由是天台智者祖师明六即佛破二种见。栋其大过。六

分因果之事殊收彼不收。即显圣凡之理等。沉生死海。如宝在暗而不失。升涅槃山。犹金出矿以非得。不一不异。其道融通。无是无非。此智圆妙。今述鄙颂式赞大献。庶几见闻咸得开悟云尔。

一颂理即佛。

动静理全是。行藏事尽非。冥冥随物去。杳杳不知归。

二颂名字即佛。

方听无生曲。始闻不死歌。今知当体是。翻恨自蹉跎。

三颂观行即佛。

念念照常理。心心息幻尘。遍观诸法性。无假亦无真。

四颂相似即佛。

四住虽先脱。六尘未尽空。眼中犹有翳。空里见华红。

五颂分真即佛。

豁尔心开悟。湛然一切通。穷源犹未尽。尚见月朦胧。

六颂究竟即佛。

从来真是妄。今日妄皆真。但复本时性。更无一法新。

(续补)无量寿。智论云。无量有二。一者实无量。诸圣人所不能量。如虚空涅槃众生性。是不可量。二者有法可量。但力劣者不能量。如须弥山大海水斤两滴数多少。诸佛菩萨能知。诸天世人所不能知。故言无量。是故天台乃立四句。实有量而言无量。弥陀是也。实无量而言量。如此品及金光明是也。实无量而言无量。如涅槃云唯佛与佛其寿无量是也。实有量而言量。如八十唱灭是也。又以三身。对凡立四句。故法华疏云。复次法身非量非无量。报身金刚前有量。金刚后无量。应身随缘则有量。应用不断。则无量。通途诠量。三句在圣。一句属凡。有量无常都非佛义。

墅湿弗罗跋那。翻自在大声。

迦罗鸠村驮。此翻所应断已断此二佛名。

译师。唐太宗焚经台诗。门径萧萧长缘苔。一回登此一徘徊。青牛谩说函关去。白马亲从印土来。确实是非凭烈焰。要分真伪筑高台。春风也。解嫌狼籍。吹尽当年道教灰。唐义净三藏题取经诗曰。晋宋齐梁唐代间。高僧求法离长安。去人成百归无十。后者安知前者难。路远碧天唯冷结。砂河遮日力疲弹。后贤如未谙斯旨。往往将经容易看

。

(天类)提和越。汉言天地。易曰。天地设位而易行乎其中矣。系词云。易与天地准。故能弥纶天地之道。仰以观于天文俯以察其地理。白虎通曰。天之为言镇也。居高理下。为人镇也。地者易也。言生万物怀任交易变化也。

迦留波陀天。此言象迹自有十处。

质多罗。此翻杂地。

摩偷。此翻美地。此三天名。皆居须弥四埵地岳。

五无间业。瑜伽第九云。一害母二害父三害罗汉四破僧五出佛身血。

尸利夜神。此翻吉祥。

盎哦啰迦。此翻火星。

部(引)陀。此翻水星。

勿哩娑跛底。此翻木星。

赊乃以室折啰。此翻土星。

戍羯罗。此云金星。

佉勒迦。着谷麦篇。

勿伽。此云胡豆即缘豆也。

塞毕力迦。此云苜蓿。汉书云。罽宾国多苜蓿。

萨阇罗婆。或萨折罗婆。此翻白胶香。

那罗陀。那罗正云捺罗。此云人也。陀谓陀罗。此云持也。其华香妙人皆佩之故名人持华也。

末利。此翻黄色华。华如黄金色。

巨磨。此方翻为牛粪。

阿提目多伽。宗镜引摄论云苣胜本来是炭。多时埋在地中。变为苣胜。西方若欲作涂身香油先以华香取苣胜子聚为一处。淹令极烂后取苣胜厌油油遂香也。

解脱。肇曰。纵任无碍。尘累不能拘。解脱也。什曰。亦名三昧。亦名神足。或令修短改度或巨细相容变化随意于法自在解脱无碍。故名解脱。又曰心得自在不为不能所缚。故曰解脱。净名疏云。一真性。二实慧。三方便。故经云。诸佛菩萨。有解脱名不

思议。若菩萨住此解脱者。能以须弥之高广。内芥子中。乃至种种变现莫测。即是三种解脱不思议义。何者诸菩萨有解脱即是真性。若菩萨住此者。即是实慧能以须弥内于芥等即是方便。大品云。心得好解脱慧得好解脱。垂裕云。心脱是俱。慧脱是惠。

智度。什曰。穷智之原。故称度。梵音中有母义。

方便。什曰。智度虽以明照为体。成济万行。比其功用。不及方便为父。梵音中有父义。方便有二种。一解深空而不取相受证。二以实相理深莫能信受。要须方便。诱引群生。令其渐悟。方便义深而功重。故为父也。净名疏云。方是智所诣之偏法。便是菩萨权巧用之。能巧用诸法。随机利物。故云方便。荆溪云。法华疏中。为显实故。分为三释。谓法用及门并秘妙也。今此废二。但取法用者。门论趣入。秘妙开权。今未开权。故缺后释。不取门者。菩萨可入。二乘缺之。于菩萨中。且约当分复置传入。故且不云。据理亦今。用门一意。以当分入与法用同。故且唯用法用一意。又通秘教。亦可具足用彼三意。论法华方便品。儒诗六义。以思无邪为指归。释教五时开佛知见是究竟。

诚一化之高会。真诸佛之宗极。似太虚而含众色。若渤澥以纳群流。由是管窥义天。蠡酌法海。粗研味乎真诠。岂尘露于达士。初辨品题。次论品义。初辨品题者。经云。诸佛法久后要当说真实。文既屏其方便。题应号为真实。安以权名而立今品。如将县额以牓州门。又佛起定。即自唱言诸佛智慧甚深无量。此乃双叹权实。先达遂云。此华不有则已。有则华果双含。此经不说则已。说则权实双辨。经既双明权实题那单标方便。由此疑兴。先达相继。共立七义。以伸题意。一权有显实之功。法王初化机缘未熟隐实施权。权掩于实。灵山妙唱普会权乘。决了声闻法。是诸经之王。彼秘被开。于今成妙。此权既有显实之功。故结集家。号善权品。二名偏义圆。若标真实则违方便。

今品权名虽偏其实法体圆具。乃彰权实之双美。三名体俱不转。此有四句。一名转体不转。如云正直舍方便但说无上道。乃至第四名体俱不转。如云我等今者真是声闻。名不转故名方便品。四显开权绝待。法华开权显实。权外无实。法用能通当体秘妙。若标真实。但成相待。为彰绝待之功。号方便品。五彰诠迷之教。祖云。自非今经谁肯叹此诠迷之教。由指迷染之心即是自行方便。则知此权大有诠迷之力六施开一致。昔时所施既施即实之权。今日所开。还开权即是实。乃见施开之不二也。七拣异昔经。净名报恩虽皆立方便之名。既是体外之权。岂同今品同体方便。自昔所说不出此七。先师谓旧观缕义失至当。自立附文原意二义。以伸品题。一附文者。经家立品。附文旨趣。

总别须分。何哉。五字首题。法则权实总标。喻乃华果双举。所以三周开显本迹二门。一部之文并皆不出权实之法。今品若更双立权实之目。则与总题无异。二原意者。言者所以在意。此经开权显实意在于权。故云。过去诸佛以无数方便种种因缘种种譬喻

而为众生演说诸法。是法皆为一佛乘故。非权无以明实。故令机缘即于权法以晓真实。故曰不指所开无由说实。具述施权意在开也。故记主释开方便门示真实相云。示谓指示。指其见实之处。且见实之处在何。在前偏权方便。今日说此方便有真实相。此既即实之方便。乃异昔经之方便。故得秘妙之名。是故经家题名方便。才言方便即是真实。故身子疑云。何故殷勤称叹方便。则知方便真开权之总号。诚显实之大名矣。或者问曰。

今由开权称方便者。净名既未开权。安称方便。既称方便。权何不开。答彼经言方便者。疏云。此品正明助佛阐扬善巧权谋随机利物令入慧起根。故名方便。虽言方便。机缘当座乌知所证亦方便焉。故昔方便之名。权未开矣。次论品义者。吾祖预释品题。乃立法用能通秘妙三种方便。今先通示。然后别解且通示者。此三方便初二从昔教。后一属今经。初名法用者。疏曰。方者法也。便者用也。法有方圆。用有差会。三权是矩是方。一实是规是圆。记云。初约能用三教得名。法是所用。用是能用。虽法之与用俱通四教。但有方圆差会之殊。故方便之称。从权立名。权不即实。故对昔辨。成体外权非今品意。文中举圆。即属真实。相对来耳。二名能通者。疏云又方便者门也。门名能通。

通于所通。方便权略。皆是弄引为真实作门。真实得显。功由方便。从能显得名。记曰次第二释。权属能通。三教亦得名为方便。然虽不即以能为圆作远诠故。所诠之圆。亦带能诠。为方便故。故知并非今品意也。又云。今以三诠一。三为一实作诠。故三名能诠。是则前之三教教行人理。悉为能诠。又云。不破不即。从权入实。故得修名。若于尔前二味三教利根菩萨。有显露得。两教二乘。唯秘密得。由得入故。即称为门。三名秘妙者。疏云方者秘也。便者妙也。妙达于方。即是真秘。点内衣里无价之珠。与王顶上唯有一殊。无二无别。指客作人是长者子。亦无二无别。如斯之言。是秘是妙。如经唯我知是相。十方佛亦然。止止不须说。我法妙难思。故以秘释方以妙释便。

正是今品之意。记云。至第三释。方乃三权即是一实。指此即实之权。方名今经方便。又云。第三释者。即今品意。但前二释于昔但得名偏名门。秘而不说。今开其偏门。即圆所也。故云秘妙。显露彰灼。故云真秘。或问。妙乐记云。即权而实。为所依体。即实而权。为当体体。不审第三秘妙之名。为从所依立号。为从当体得名。答此由当体即所依体。故云彼秘被开。于今成妙。又云。第三文者。亦开前二。非能非所。及以能通。并开成所所中善巧名为方便。故妙方便。异于方法及能通门。又云。故隔偏之圆。亦有体内方便。故名秘妙。秘妙之名。似同第三。然其意则别。何者第三乃以开显为妙。此中乃以独圆为妙。此拣今昔秘妙义异。谛思吾祖崇建三释。若无初二。岂彰为莲故华以施权。

苟缺第三。乌显华开莲现而显实。体遍一化。妙彰七轴。非发总持。谁唱斯义。钻仰坚高嗟叹不足。次别释者。若约部教。初二属昔教。法用能通。皆异体权。后一属今经。秘妙方便名同体权。定此秘妙方便。破显之相。先德彝训。或定为所破。或执是所显。天竺一宗。论同体权。定为所破。一据莲华开喻。原佛出世意为显实。由机未堪。权施昔教。此譬桃李华也。及至法华。法既纯圆绝妙。遂指莲华。而立三喻。一为莲故华。譬为实施权。盖四时未说施权。此名异体。今无量义既言从一清净道。施出二三四。收昔异体。为今同体。权既从实而施。故譬为莲故华。第二华开莲现。此开初句之权华。乃显次句之莲实。故五佛章中各有开权显实二科。开权是文叙昔教。以为显实之所。

故无量义经之同体。为今法华之所破。第三华落莲成。此譬废权立实。都废序分即实之权。独立正宗即权之实。次凭权暂用义。权名权暂。用已还废实名实录。究竟指归。则知十只之权。皆为所破。如心意识。既是事权。岂属所显矣。三准祖师定解。如辅行云解同体之权髻与实相之明珠。又义例云。如引法华部。唯一实。文叙昔教以为所开。既云部唯一实。故同体权为所破也(近人又谓。从名虽开。从义不开。如圆家破即法性之无明。例今品开即实之权耳)。余观先德破同体权。一迷立喻。二昧开权。初迷立喻者。为莲故华。如大师云为十妙故。开出十粗。如为莲故华。此约法体。用在于昔。皆属粗法。云何一概。以为莲故华。俱喻妙法。乃见能譬立喻。淆混其次。所况为实施权始自华严。

终乎般若。皆是隔历三谛。俱为法华之实。而施四时三教之权。故名为实施权。若独以此句。喻无量义经。则彰所喻法缺略矣。二昧开权者。四时三教体外化他。机未纯淑。覆权言实。故非究竟。属异体粗至今方指昔未真实。执教偏情既遣即知当体本妙。开此化他之法。全是自行之权。权实不二。乃名同体。故祖师云。既显实已。全权是实。不可谓之权非究竟。况祖师云。谁肯以三界有漏识心。而为佛所称赞。既佛所赞。安非所显。次定所显者。南屏一宗皆谓。世尊畴昔久转法轮。所化之机既杂。所施之教不一。虽说三教。不言此是即实之权。虽演圆乘未云斯是即权之实。权实各逗。大小相隔。是故昔教名异体权。后会灵山。宣妙法华。开昔隐秘之法。为今微妙之教。权实圆融。

故名同体。法既粗妙相即。佛化事理俱圆。若为所破乃成开妙。故记文云。第三释者。即开前二。非能非所。及以能通。并开成所。可证秘妙非所开矣。其如莲华三喻。辅行等文。复有五师消释义异。一云对论自论有殊。若约偏圆相对。异体是所破。同体是所显。例前三教三惑须断。圆教三惑不断。就圆自论。须断四十二品。故同体权。亦

属所破。今谓偏圆对论。前三名权。圆教属实。那得对论却以圆教。名同体权。不须破耶。又今开权显实。开偏是圆。正当偏圆对论。反以莲华三喻。谓之圆教自论破同体权。却显今经都无开权之力乎。二云机情佛意。机情虽开异体。佛意即是同体。今谓夸节唯在今经。佛意非适今也。据此祖意。对机开显虽局法华。原佛密意。俱遍四时。

是则机情。佛意正约昔说。若约昔义。以断今经。其犹欲至湖南。面行塞北。其心虽切。路愈远矣。三云法本自妙。粗由物情。虽开异体之权。其实法体。本自微妙。即是同体。今谓如记主云但开其情。理自复本。又云。开何所开。即彼能覆。既但破能覆之情。奚尝开所迷之法。四云约开竟说。以辅行解同体之权髻既点迹门流通之经。此约已开异体。成同体竟。今谓安乐行品。文虽在后喻乃显前特点正宗开粗显妙。斯言无旨。徒虚语耳。五云。同体为所开者。意彰异体亦不可破。此语孟浪。吾惊怖其言犹河汉而无极也。今核昔人。由昧山家诸部文义。致论开权。词繁理寡。今鳞比诸文。令冰解冻释殊涂同归。初释喻。旧辨莲华。或专喻妙。或兼比粗(余华对辨。则莲华俱妙。

就莲自分。华亦兼粗)。今究所喻。既有权实。乃显能喻亦通粗妙。今先分所喻权实。后辨能喻粗妙。分权实者。提挈刚要。大有五义。一因果。二九一。三今昔。四真俗。五本迹。初因果分者。以十界中前七如是属因是权。果报二如是为实。二九一分权实。妙玄云。余华粗喻九法界十如是因果。此华妙喻佛法界十如是因果。三约今昔分者。以昔为权。将今为实。故妙玄云。一为莲故华。譬为实施权。虽说种种道其实为佛乘。四约真俗分者。空智照真为实。假智照俗为权。中智双照为亦权亦实。中道双亡为非权非实。故妙乐云。以对昔故须为四句。通论大刚。法相虽尔。别论今品。唯在第三亦权一半名方便品。五约本迹分者。如私序云指久远之本果喻之以莲。会不二之圆道。

譬之以华。权实虽通五义。今唯约界及与部教。以论开权矣。次明能喻粗妙者。玄义序乎莲华。一为莲故华譬为实施权。二华敷譬开权。莲现譬显实。三华落譬废权。莲成譬立实。当历三喻引而伸之。且夫莲华之喻唱出今经。本况妙法。而天台以初为莲故华一句既譬为实施权。约此法体。用在昔时。华喻粗法。故妙玄云。又诸教权实未融为权。既融开权显实为实。由昔赴机权掩于实。乃云异体。由是今经破此偏情。乃云。虽说种种道。其实为佛乘。世尊既谈为实施权。吾祖遂立为莲故华之喻。据此说在今经。才唱为实施权。利根便知此权即实。由无量义曾闻此权从实生故。已破异体之见但未开显。钝根须假第二句华敷譬开权莲现譬显实。故曰开方便门示真实相。记主释曰指实为权。

权掩于实。名方便门闭。今指权为实。于权见实。名方便门开。此点法用能通。俱成秘妙。三华落譬废权。莲成譬立实。又云正直舍方便但说无上道。此由四时三教当体

秘妙。开已无外。粗法不存。义当于废。约法虽开废同时。约喻乃先开后废。故分三句。彰始终之有序。二释经云开方便门示真实相。昔人引证开同体权。须晓祖师二处引用。疏证能通方便。此取门义从前三教能通之门入于圆所。故曰开方便门。记主遂云于昔但得名偏名门。非谓于彼已明开门。若玄义中。证开权者。既于方便。即见真实。故以此证开权相焉。三释辅行解同体之权髻与实相之明珠。由安乐行约王赏赐喻佛授道。昔机与魔共战。微有其功。但赐禅定解脱之法。如赏田宅。法华大破魔网。至一切智。

如王解髻明珠赐之。昔时权掩于实。如髻覆珠。就机不知是权。喻异体闭。今经赴机指昔三教权法。全是秘妙方便。故决声闻之法。即是诸经之王。经既以王喻佛。约佛开异体时无非同体。故曰解同体之权髻矣。四释义例如引法华部唯一实文叙昔教以为所开。天岳引此部唯一实证破同体。今谓所叙粗法既点为妙。权实相即能所圆融。故谓法华唯一实耳。五释科目。五佛章门。皆有开权显实二科。前四则先开权次显实。今佛乃先显实次开权。天岳乃谓开权是文叙昔教。显实乃破同体权。今谓才开权时。意已显实。但约说次第。开权言未显实。显实方晓开权。立言垂范。遂分二科。故法明讲主云。言无并出。语不顿施。殊有旨哉。余慕法王之遗教。学而时习之。遂括古今之论。

以究权实之道。虽不足品藻渊流庶亦无乖商搉。编赠后贤。愿开佛慧。

刹摩。此云土田。璎珞云。土名贤圣所居之处。天台释维摩佛国云。诸佛利物无量无边。今略为四。一染净国凡圣共居。二有余国。方便人住。三果报国。纯法身居。即因陀罗网无障碍土。四常寂光。即妙觉所居。四土之名虽出智者。四土之义本载经论。今伸遗教略开七门初凭文二释名三辨义四定体五示相六对身七解惑。

初凭文者。维摩经云。随所化众生而取佛土。随所调伏众生而取佛土。随诸众生应以何国入佛智慧。随诸众生应以何国起菩萨根。天台释云。若对四土宛然相似。若别出者。思益经云。东方之国。佛号日月光。有菩萨梵天曰思益。白佛我欲诣娑婆世界。佛言。便往。汝应以十法游于彼土。斯乃净圣来游秽土。又智论云。秽土先施三乘。后显一乘。娑婆是。净土先施三乘后显一乘。安养是。二有余土。如法华经。我于余国作佛更有异名。智论云。有净佛土出于三界。乃无烦恼之名。于是国土佛所闻法华经。三果报土。如仁王云。三贤十圣住果报。唯佛一人居净土。四常寂光。普贤观云。释迦牟尼名毗卢遮那。其佛所住名常寂光。二释名。初曰染净同居者。染净三种。一迷悟分。

九界迷逆名染。佛界顺悟名净。如妙乐云。相约随缘。缘有染净故。又不二门云。法性之与无明。遍造诸法。名之为染。无明之与法性。遍应众缘。号之为净。二情理分。不二门云。故知刹那染体悉净。指要云。今之染净约情理说。三凡圣分。净名疏云。六道鄙秽。故名染。三乘见真故名净。三六共住染净同居。问不二门云。一理之内而分

净秽。别则六秽四圣。通则十通净秽。然此染净净秽。文心解云。染净从迷悟体用而言净秽约凡圣界如而辨。今谓净名染净正约凡圣而分。云何净觉却云净秽约凡圣界如而辨。又垂裕云。染净之名约正。净秽之名约依。二土凡圣共居通名染净。此土砂砾充满别受秽名。彼土金宝庄严别受净号。今谓净名疏云。四趣共住名秽。无四恶趣名净。

此从正报立依报名。云何孤山却云染净之名约正。净秽之名约依。当知染净从凡圣之心以立名。净秽约依正之境而标号。问既从染净立同居名。还许亦从净秽立同居乎。答染净是通名。净秽是别号。故垂裕云。此方即染净秽土。安养即染净净土。故知同居正从染净而立。若从通义。如净名中身子见秽。梵王见净。乃是娑婆净秽同居。又婆娑云。若人种善根疑则华不开。信心清净者华开即见佛。此是安养净秽同居。虽通此义名非正立。此染净土亦名凡圣同居故。净名疏云。染即是凡。净即是圣。如疏文云。凡圣各二。凡居二者。一恶众生。即四趣也。二善众生。即人天也。圣居二者。一实二权。实者四果及支佛。通教六地。别十住。圆十信。通惑虽断。报身犹在。二权圣者方便有余三乘受遍真法性身。

为利有缘愿生同居。若实报及寂光法身菩萨及妙觉佛为利有缘应生同居。皆是权也。此等圣人与凡共住。故名凡圣同居。二方便有余土。言方便者。如禅门云。善巧修习故名方便。此有三义。一真中。净名疏云。二乘三种菩萨证方便道之所居也。辅行云。所以在方便者并属空边。二真似。妙玄云。别圆似解。未发真修皆名作意。三遍圆。妙乐云。并以三教。而为方便。虽通三义正从证真。立方便名。言有余者。观经疏云。无明未尽。故曰有余。净名疏云。若修二观。断通惑尽。恒沙别惑无明未断。舍分段身而生界外。受法性身。即有变易所居之土。名有余国。亦名果报。如辅行云。通有由因感果之报。未入实报。又云。今文且说遍空遍假所感之报则不如初住已上居果报土。

又名法性。如智论云。受法性身。非分段生。三果报土。净名疏云。报身所居依报净国名果报土。辅行云。言果报者。从报果为名。亦号实报。观经疏云。行真实法。感得胜报。净名疏云。以观实相。发真无漏。所得果报。故名为实。亦名妙报。如辅行云。唯有别圆初地初住。获妙果报。又名胜妙报。如止观云。违即二边果报。顺即胜妙果报。亦名无障碍。观经疏云。色心不相妨。故曰无障碍。净名疏云。一世界摄一切世界。一切世界亦如是。此名世界海。亦名世界无尽藏。四常寂光者。观经疏云。常即法身。寂即解脱。光即般若。此以不迁不变名常。离有离无名寂。照俗照真名光。亦名果报。如文句云。同居有余自体皆是妙色妙心果报之处。记云。故知三土皆是证道色心报处。

寂光既遍遮那亦遍。此以妙色妙心果报也。问如辅行云。今论感报。不论寂光。据此寂光岂名果报乎。答所云寂光非果报者。三惑究尽。业报都亡。所以寂光身土亡泯。虽无惑业之报。而为愿行之果。净名疏云。修于圆教愿行之因。因极果满道成妙觉居常寂光。问如垂裕云。中下寂光摄在果报。不审四十一地生实报土。云何得受寂光名耶。答净名疏云。前四十一地。若约果报。名生实报。分见真理名常寂光。又彼记云。约报论生。是故有边论于果报。约所入边则非果报。但所入边即是见真。名常寂光。三辨义。此约教门。辨四土义。复开五门。初论体用。寂光是体。余三属用。如释签云。诸佛寂理。神无方所。所依寂境。号常寂光。是故沙石七珍随生所感。又辅行云。常寂光土清净法身无所庄严。

无能庄严。为众生故而取三土。二论事理。净名疏云。寂光是理。余三是事。此乃对分事理。若各分事理。如净名疏云。诸土非垢。寂光非净。毕竟无说(此四俱理)。而说诸土为垢。寂光为净。记云理论不当。垢之与净约事唯有。寂光永净。三论能所。荆溪记云。但以寂光而为所成。即以三土而为能成。故所成唯一。能成有三。是则能所事别故也。四论凡圣。准杂编云十界对土。有横有竖。若竖对者。同居六凡。方便二乘。实报菩萨。寂光佛果(横误为竖)。若横敌对。同居有六。凡圣同居故。方便有四。无六凡故。实报有二。无二乘故。寂光唯一。无菩萨故(竖误为横)。五论净秽。净名疏云。诸土为垢。寂光为净。三惑覆蔽故为垢。三德究显故为净。此约四土对论。

若各分者。观经疏云。五浊轻重同居净秽。妙宗释云。此净甚通。须知别意。如戒善者四教凡位。皆悉能令五浊轻薄。而圆观轻浊感同居净。依正最净。如此经说地观已去一一相状比于余经修众善行。感安养土。其相天殊。杂编乃云。尝观鼓音之外六经土相。其实是一。纵有依报大小不同。此盖如来善权赴机随时之义也。良由凡夫心想羸劣未能观大故。方便示小。为发观之境。若生彼土所见俱大。今难霅川。既修偏行。安获胜果。非独彰行人之偶报。抑亦显世尊之妄说。因果不类徒虚语耳。二体析巧拙有余净秽。刊正记云。通人体色即空故巧。藏人析色明空故拙。妙宗云。体观感净不专通人。衍门三教。对三藏拙。俱明体法。通但空体。别次第体。圆不次体。三人生彼。俱感净相。

圆人最净。又往生记引辅行云。次明体法。依门修观亦应具含三种四门。三次第顿入实报净秽。刊正云。别人渐修次第三观。登地入实。以之为秽。圆人顿修一心三观。登住入实。以之为净。妙宗云。若论实证。此土唯有圆圣所居。别人初地。证与圆同。称实感报。有何优降。今就教道十地不融。致使感土异于圆人。杂编双取谓偏成非。次第顿入者。即别圆所修巧拙二观也。实报净秽者。即地住所见融碍二相也。良由别人久

习次第虽回向圆修入地之时。仍见一分染碍之色。名之为秽。圆人始终唯修顿行。入住之时。但见此土融通之相。号之为净。往生记破约教道说则见神智自违辅行。义学之者当思审矣。四分证究竟寂光净秽。妙宗钞云。若就别人同证圆实论寂光者。唯约真因对圆极果。

而分净秽。今论教道诠于极果。但断无明一十二品。寂光犹秽。圆知须断四十二品。名究竟净。往生记云。今约分满相对。故合中下但名分证寂光犹秽。妙觉上品真常究满方为极净。请观今文。诸佛如来。所游居处极为净土。岂非分得究竟寂光。正约圆家真因极果对分净秽。四明云。别教教道深不可也。刊正记云。由分证寂光方生实报。今约分证犹带无明。无明故秽。究竟无明已尽故净。杂编难云。若尔则成秽属实报。净属寂光。今谓无明分破证少分无相故秽。无明全尽。证究竟无相故净。四定体先达通以三道为下三土当体之体引辅行云。分段三道谓见思惑为烦恼道。烦恼润业为业道。感界内生为苦道。方便三道。谓尘沙惑。为烦恼道。以无漏业。名为业道。变易生死。名为苦道。

实报三道谓无明惑为烦恼道。非漏非无漏业为业道。彼土变易名为苦道。通以三德。为所依体。苦道即法身。结业即解脱。烦恼即菩提。先师乃谓。惑业是因。苦道是果。今之土体三世间中。唯取苦道为国土一千当体之体。还以三德为所依体。故荆溪云。既许法身遍一切处。报应未尝离于法身。若寂光土。观经既约四德释名。当以三德为土当体。理无所存。遍在于事。乃以三土。为所依体。广慈法师。准妙乐云本有四德为所依。修德四德为能依。遂指修德三因。为当体。性德三法为所依。今谓妙乐因释下方空中菩萨。所以将身表智。以空表土。故明身土。今唯辨土安得兼身。况将修德。以对理土。乃彰能所义颠倒矣。五示相。此约教门。示四土相。初示一异相。娑婆安养。

垢净相别。故名异。方便有余纯清净境。故名一。净名疏云。三乘同以无言说道。发真无漏。所感国土。一往相同。故言一也。二示融碍相。方便虽是一相。无明未破。果报隔别。净名疏云。染净有余。二种众生。见有障碍。别圆地住。分破无明。依正互融一多相即。故名融也。三示横竖相。旧释横竖句义纷杂。惑乱学者。今分二义。冷然易解。初就土自分。如妙玄云。若分别而言。谓方便在三界外。若分别而言。谓实报在方便外。例此分别谓寂光在实报外。故净名记。问三土之外何殊太虚。答遍同理别。言理别者。法身即土。离身无土。离土。无身。但真如实相。非智非境说智说境。非身非土说身说土。约此分别义当竖矣。若约相即。如妙乐云。岂离伽耶。别求常寂。非寂光外。

别有娑婆。净名记云。横解者。如前所引法华经文。秖于此土而睹上二。故小被斥见净不惊足指按地即其事也。约此相即义属横焉。若约相摄。净名记云。既一土摄一切土。故得此界遍摄下二。准此以胜摄劣土亦横矣。二与教对分。妙乐记云。横论土体与教相当。竖论约土用教多少。然其竖论如止观云若以四谛。竖对诸土。有增有减。同居有四。方便则三。实报则二。寂光但一。辅行释曰。竖约设教对机。机既增减不同。致使教有差别。四土对教优劣多少。故名为竖。此则土相虽竖。教乃横说。故净名记云。然约横论。同居具四。余三渐减。同居机杂。遂设四教。方便但以大乘训令修学。理唯别圆。盖为禀三藏者始生方便。未习通门逗其为知故学遂谈通教。以荡执情。实报约行证道同圆。

但约有余用教之时教道化机说别异圆。具用二教。方生实报。寂光上品。不须用教。但被中下故有圆乘设教之相。虽横就土自分成竖。若约相即同居横具四土体相与四教旨。论其相当。三藏谈于生灭。乃与同居无常相当。通教谈乎幻化即空。乃与方便证真相当。别教从事受名。乃与实报感果相当。圆教谈乎性德。乃与寂光理体相当。横辨四教。无复优劣。故名横矣。四示有无相。妙宗云。经论中言寂光无相。乃是已尽染碍之相。非如太虚空无一物。良由三惑究竟清净则依正色心究竟明显。故大经云。因灭是色。获得常色。受想行识。亦复如是。仁王称为法性五阴。亦是法华世间相常。大品色香无非中道。是则名为究竟乐邦究竟金宝究竟华池究竟琼树。又复此就舍秽究尽取净穷源。

故苦域等判属三障。乐邦金宝以为寂光。若就净秽平等而谈则以究竟苦域泥沙而为寂光。此之二说。但顺悉檀。无不圆极。又净觉撰杂编云。且常寂光者。实三德之妙性也。离为三法。合成一性。一尚无一。岂有苦乐华胎之相乎。当知无相之言。其语犹略。具足须云无相不相。所谓无生死相。不涅槃相。强而名之称曰实相。今议二师所论。与而言之。若依说示分别。如普贤观示寂光土。乃以四德释三德法。故祖师判寂光是理。余三是事。约此就说分别。净觉乃合分别之义。若约相即。所依理无所存。遍在于事。故维摩疏。问别有寂光土邪。答不然。只分段变易即常寂光。四明乃合相即之义。夺而言之。分别但解三土之外别有寂光。而迷寂光亦遍三土。遂执寂光空空然诚不异乎太虚。

故吾无取焉。然净觉杂编难四明云。今问。此依正色心为体为用。若言体者。且妙玄明体用权实中云。体即实相无有差别。用即立一切法差降不同。妙乐指净缘为一切法。岂非实体亦无净相。若言用者。则依正色心正是下三土事。何得认为寂光之理邪。今谓如指要云。夫体用之名本相即之义。故凡言诸法即理者全用即体方可言即。辅行云。

即者尔雅云合也。若依此释。仍似二物相合。其理犹疏。今以义求。体不二故。故名为即。今谓全体之用。方名不二。故释迦之王娑婆即毗卢之处常寂。故文句云。同居有余自体皆是妙色妙心果报之处。荆溪释云。寂光既遍遮那亦遍。此皆事理相即之明文。云何拨事别求理邪。杂编又问。他引妙经疏云。常即常德。寂即乐德。光即我净。是为四德秘密之藏。

妙乐云。本有四德为所依。修德四德。为能依。能所并有能依之身。依于能所所依之土二义齐等。方是毗卢遮那身土之相。以此为证。寂光有相。不亦可乎。答此人但闻身土之名。便作形相而解而不知四德为是何物。又云。须了遮那本无身土。随顺世间强指妙觉极智为身。如如法界之理为土。若消妙乐之文。应云本有四德者理也。修德四德者智也。能所并有能依之身。所依之土者谓性德之理为所依。本觉之智为能依。又修德之理为所依。始觉之智为能依。修性虽殊。讵存万有之境。始本虽二。宁留五阴之形。故维摩疏云。法身即土。离身无土。离土无身。今谓。此释凡有二非。一能所不辨。妙乐因释下方空中菩萨。遂以菩萨之身。以表能依之修德。以虚空土以表所依之性德。

安得唯释所表修性。全弃能表身土乎。二修性不即。他以性德之理为所依。本觉之智为能依。修德之理为所依。始觉之智为能依。修德之理为所依。始觉之智为能依。今谓。本觉望修俱属乎性。修理望性俱属于修。依其所解则成以性泯性以修会修。非修性之不二焉当云全性起修。故所依之土即能依之身。寂光是应身。全修在性。故能依之身即所依之土。应身是寂光。方显身土之齐等。乃见事理之无别矣。又云。若谓寂光无相。便同偏真。犹如太虚者。斯由不知大小二理智非智别也。如维摩疏云。大乘法性即是真寂智性。不同二乘偏真之理。今问。寂光法身既俱无相。真寂智性为依何法既彰智性之无依。显非卓识之明鉴也。杂编又云。若据三身相即四土互具。必须身身即三。

土土具四。若然者法身寂土。岂得无相耶。通曰。今为子论四土互具之义。若约事理相对论互具者。寂具三土。乃全体起用。无相而相也。三土具寂。乃全用是体相即无相也。今问。全用是体可得无相。全体起用。应云有相。那得一概言无相耶。杂编又云。问若三相不可混同者。何故荆溪难云一一尘刹一切刹耶。答此指刹性遍收。故云一切。如金錍即狭遍义。狭何以遍。狭即性故。又如芥容须弥。芥何以容。芥亦性故。此文但见事即是理。不见理即是事。理不即事。安得芥纳须弥无伤树木。毛吞巨海不挠龙鱼乎。杂编又云。若无依正之相。斯则理无所具。事无所存。岂可法身便同灰灭。答小乘无相。犹如太虚无生法之理。大乘无相譬若明镜具现像之性。像由形对镜匪自殊。

无谓镜具像性便云性已差别。今谓若言但具于性不具于相。观音玄义安云千种性相冥伏在心。又不二门云。理即名字观行已有依正不二之相。呜呼雪川虽留意于山家但解

修性之相依未达事理之融即。违法示徒后嗣绝矣。六对身。净名疏云。前二是应。即应佛所居。良以王宫诞质。鹤树潜神。现生灭相。说三藏法化同居土。名劣应身。洎有余国。现法性身。机兴应兴。机息应息。斯异娑婆通佛灰断。既非果报但名胜应。第三亦报亦应。即报佛所居。以他受用。称实感报。赴于地住菩萨大机。故彼土佛亦名应也。后一但是真净。非应非报。法身所居。此约土体横对四佛。若竖论土。凡圣同居具现四身。方便唯胜。故无劣应。其实报土。无二乘人。唯别圆佛。寂光无机独妙法身。

七解惑者或曰。维摩经云。欲得净土。当净其心。随其心净。即佛土净。心如形声。土如影响。只须自净其心。何假别求净土。答初言心净应辨理事。一者性净。二者事净。且性净者。大集经云。一切众生。心性本净。心本净故。烦恼诸结不能染着。犹如虚空。此则众生国土同一法性。地狱天宫俱为净土。二事净者。性虽本净心乃忽迷。一念不觉。二障久翳。当修三观。以破三惑。故仁王曰。三贤十圣住果报。唯佛一人居净土。登妙觉果方究竟净。最下凡夫。慎勿叨滥。次云土净。须晓难易。婆沙论云。于此世界修道有二。一者难行。在于五浊恶世。于无量佛时求阿鞞跋致。甚难可得。此难无数。尘沙说不可尽(十疑论明五种难事)。二易行道。谓信佛语教念佛三昧。愿生净土。

乘阿弥陀佛愿力摄持决定往生。名易行道。此七义门辨诸佛土。纵数逾地尘皆理同镜象。舒虽万化横陈卷实一法不立。编至此时。六十四岁。幸目未昏。得书小字。绝笔自庆。遂述颂曰。

梵语星分难遍求 列篇举要会群流

总持三藏如观掌 颙望后贤为续周

苏州景德寺普润大师行业记

普润大师。名法云。字天瑞。自称无机子戈姓。世居长州彩云里。父母祷佛。梦一梵僧云。吾欲寄灵于此。迨生颜如所梦。瑞相特异襁褓间见僧则欣然欲趋。似获珍玩。五藏辞亲。礼慈行彷公为师。始从庭训。神锋发硎。越明年背诵妙经七轴。九岁薙髮。十岁进具。以所受法。即登槐座。为众说戒。绍圣四禩。发轸参方。首见通照法师。学习天台大教。次投天竺敏法师几下。谛受玄谈。最后啐啄同时得法于南屏清辩大法师。代柄如意。为众敷扬。既而德风四骛。芳誉遐蜚。时政和七年。郡候徽。猷阁直学士通议大夫应安道礼请住持松江大觉教寺。仍荐锡今号而学者辐辏。如川东之。凡八年间。环讲法华。金光明涅槃。净名大小部帙。继晷待旦。慈霆洋洋。续因慈母年迈。思念报亲之恩。遂谢事归宁。庐于祖坟。曰藏云。居虽丛尔蹑屩尤多。假道问津。盈诸户外。仍造西方三圣像设广以化人。其母后有微疾。师就卧床。夜讲心经。念弥陀佛。佛放金

光。母及四方。无不瞻睹。殊祥既兆。临终怡然。火余舍利。灿如圆珠。阅数日。现莲华迹二茎。其为生处。盖可知矣。以此方彼。大义渡头为道似乎岐致。然至人适理。何往不从。故我世尊。上升忉利。说法酬恩。指鬘比丘。弥为慈行。绍兴甲子。寺僧率众。佥诣云庵请师归寺。作众依止。受已明年。与诸徒弟。迎像入寺。敝华阁以舍之。大兴莲社胜会。集千人结课观经。念本性唯心之佛。仍建八关斋会。及金光明。法华大悲圆觉金刚等会。并作西资。士夫名贤。善信四众。饮师高风。来者阗咽于路。或争先而趋之者。终成超越。若锦江进士王龄。武林贡元张启。三衢国录吴彦英。嘉夭登仕金廷圭吴会安人。钱氏等凡若干人。俱生净土。法师博通经史。囊括古今。具八备之才能。蕴十条之德善。编集翻译名义。注解金刚经及心经疏钞着息阴集等。并行于世。莫不宪章圣化。鼓吹山家。自行化他。能事毕矣。一日索浴更衣。端坐西向。召门弟子曰。汝等各。念无常之火烧诸世间。早求自度。慎勿怠堕仍书偈云。琼树矗云霄。紫金台更高。无生生彼土。不动一丝毫。汝等持此并遗书达于知识。我之最后为请定慧堂头。宝憧法主。依此起龛举火。余无他事言已默然而蜕。是夜钟声远闻。异香满室。既敛龛帏。众犹闻师口称佛名琅琅在耳。当绍兴二十八年。九月二十一日也。住世七十一年。为僧六十一腊。香薪之次设利无穷。噫微渤澥。不足以容翻空之涛。微广漠。不足以展垂天之翮。今法师出广长舌相于萨婆若海搏扶摇羊角于第一义天。虽古高僧。不复多让。顷修法师塑像。得其弟子文辩大师师绪状其行于像藏之内。蒙不揆无似。僭为笔削。以标炽之者。盖欲扬摧宗祖之德善。子孙知而传之云尔。大德五年岁在辛丑九月九日。嗣祖住持。永定教寺。吉祥雄辩大师普洽记。

本经缺字对照（51 种 / 76 处）

底本中有一些字在 Unicode 里没有编码，任何字体都打不出来。正文已按 CBETA 缺字资料库换成通用字，下表逐条列出原式与处理方式，可据底本影印本核对。

原式	显示	处数	依据
[少/兔]	毚	6	Unicode 有此字（U+3779），即原字，非替换（CB00145）
[金*咨]	鎡	5	Unicode 有此字（U+28A72），即原字，非替换（CB01347）
[馬*夋]	駿	4	Unicode 有此字（U+4B9A），即原字，非替换（CB01369）
[髟/采]	鬃	3	Unicode 有此字（U+4C02），即原字，非替换（CB05242）
[剜-夗+死]	剜	2	Big5 通用字（异体关系，非原字形）（CB02469）
[孚*鳥]	鶭	2	Unicode 有此字（U+4CD5），即原字，非替换（CB02137）
[跳-兆+習]	□	2	无字可补（CBETA 缺字库亦无）（CB07525）
[藹-言+月]	藹	2	Unicode 有此字（U+FA1F），即原字，非替换（CB01398）
[舌*氐]	舐	2	Unicode 有此字（U+445B），即原字，非替换（CB02549）
[月*冊]	腷	2	Unicode 有此字（U+2667D），即原字，非替换（CB00698）
[虫*敖]	蠪	2	Unicode 有此字（U+27443），即原字，非替换（CB04661）
[歹*(亠/(厶*厶))]	殈	2	Unicode 有此字（U+2DB90），即原字，非替换（CB07734）
[厶/(刃*工*刃)/一/(、*、*、)/口]	□	2	无字可补（CBETA 缺字库亦无）（CB07817）
[乏-之+九]	𠂢	2	Unicode 有此字（U+2CF03），即原字，非替换（CB07427）
[流-𠂤+厶]	流	2	Unicode 有此字（U+2DC08），即原字，非替换（CB07485）
[打-丁+聿]	拃	1	Unicode 有此字（U+22AEB），即原字，非替换（CB02948）
[怡-台+禁]	懀	1	Unicode 有此字（U+3997），即原字，非替换（CB01332）
[古*見]	覐	1	Unicode 有此字（U+2E5CE），即原字，非替换（CB07194）
[契-大+石]	磩	1	Unicode 有此字（U+40AE），即原字，非替换（CB05105）
[帶/足]	躉	1	Unicode 有此字（U+4820），即原字，非替换（CB00841）
[仁-二+易]	傷	1	Unicode 有此字（U+3465），即原字，非替换（CB00129）
[怡-台+互]	恆	1	Unicode 有此字（U+225DD），即原字，非替换（CB07462）

原式	显示	处数	依据
[口*栗]	嘍	1	Unicode 有此字（U+35DA），即原字，非替换（CB00069）
[口*似]	唎	1	Unicode 有此字（U+20CCE），即原字，非替换（CB07112）
[戔*(虎-儿+几)]	虣	1	Unicode 通用字（异体关系，非原字形）（CB07389）
[穀-禾+卵]	觳	1	Unicode 有此字（U+3C89），即原字，非替换（CB00592）
[日*曾]	贈	1	Unicode 有此字（U+3B1D），即原字，非替换（CB07160）
[口*尸]	呎	1	Unicode 有此字（U+3567），即原字，非替换（CB00050）
[口*陵]	嚨	1	Unicode 有此字（U+20EF1），即原字，非替换（CB01228）
[木*箋]	棧	1	Unicode 有此字（U+23755），即原字，非替换（CB05751）
[王*戍]	珓	1	Unicode 通用字（异体关系，非原字形）（CB04711）
[(牙*夕)/尾]	鼯	1	Unicode 有此字（U+2D572），即原字，非替换（CB03086）
[希-巾+厶]	刻	1	Unicode 有此字（U+20AE4），即原字，非替换（CB06611）
[廾/棄]	弃	1	Unicode 有此字（U+2E452），即原字，非替换（CB07090）
[雨/隻]	霍	1	Unicode 有此字（U+4A25），即原字，非替换（CB00450）
[打-丁+暴]	撲	1	Unicode 有此字（U+3A67），即原字，非替换（CB07432）
[多*頁]	頦	1	Unicode 有此字（U+4AC2），即原字，非替换（CB00714）
[泳-永+(虍-七+(一/八/八/目))]	濬	1	Unicode 有此字（U+24039），即原字，非替换（CB01481）
[竺-二+稗]	籍	1	Unicode 有此字（U+2E19B），即原字，非替换（CB01705）
[禾*會]	穘	1	Unicode 有此字（U+258B6），即原字，非替换（CB00712）
[目*冉]	眧	1	Unicode 有此字（U+25146），即原字，非替换（CB07201）
[鏍-糸+廾]	鏷	1	Unicode 有此字（U+30F3A），即原字，非替换（CB04280）
[袖-由+昜]	□	1	无字可补（CBETA 缺字库亦无）（CB06646）
[打-丁+嵩]	攜	1	Unicode 有此字（U+22E42），即原字，非替换（CB06078）
[(暇-日)/毛]	髦	1	Unicode 有此字（U+23BAB），即原字，非替换（CB07597）
[藉-耒+糸]	藉	1	Unicode 有此字（U+2E496），即原字，非替换（CB06662）

原式	显示	处数	依据
[山/一/虫]	蚩	1	Big5 通用字（异体关系，非原字形）（CB07416）
[竺-二+(囚/弟)]	𥫱	1	Unicode 有此字（U+2E18D），即原字，非替换（CB07684）
[醫-酉+土]	墜	1	Unicode 有此字（U+3660），即原字，非替换（CB01464）
[袖-由+異]	褽	1	Unicode 有此字（U+27740），即原字，非替换（CB07504）
[乇-一+北]	兆	1	Big5 通用字（异体关系，非原字形）（CB07550）